



Niveau



Pression



Débit



Température



Analyses



Enregistreurs



Systèmes
Composants



Services

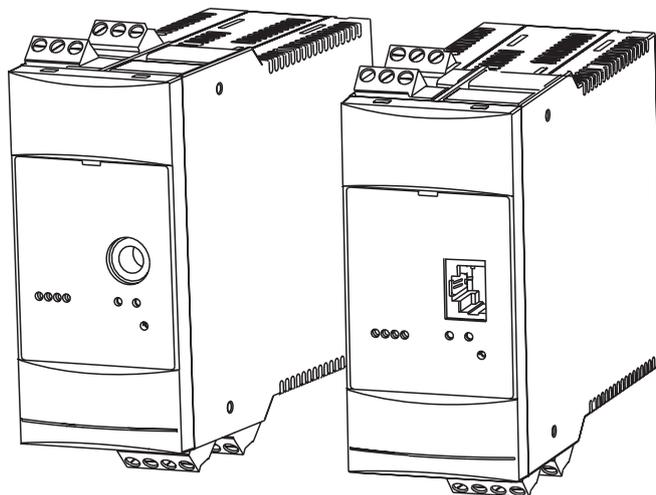


Solutions

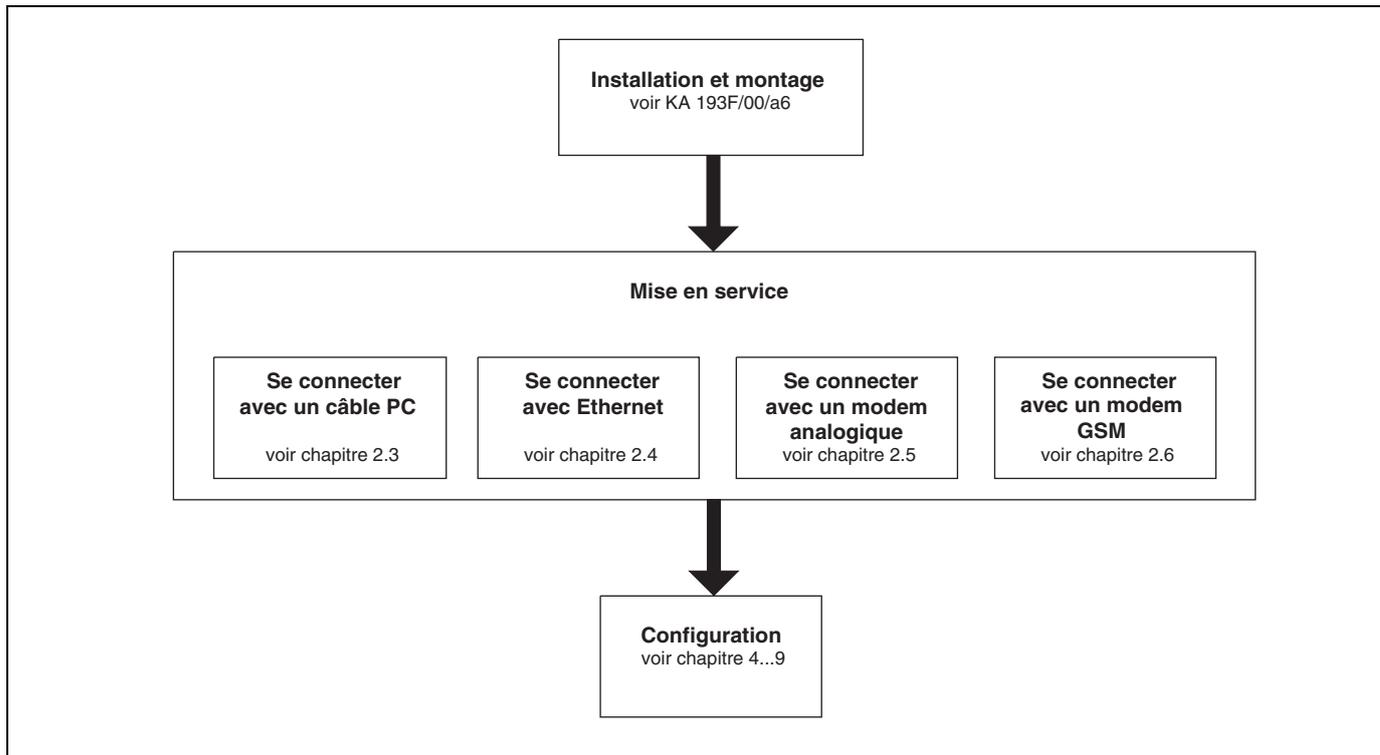
Manuel de mise en service

Fieldgate FXA520

Passerelles / Interfaces



Instructions condensées



L00-FXA520xx-05-00-00-F-002

Sommaire

1	Introduction	5	11	Verrouillage hardware	126
1.1	Contrat de licence	5	12	Fonction WAP	128
1.2	Marques déposées	5	13	Data Logging	130
1.3	Conventions utilisées dans ce manuel	5	13.1	Structure et contenus des données enregistrées dans le document "history.xml"	130
1.4	Exigences du système	6	13.2	Interrogation de l'historique avec user ID	132
1.5	Contenu de la livraison	7	13.3	Horodatage en cas d'entrée manuelle de l'heure ..	133
2	Mise en service	8	13.4	Nombre maximum de blocs de données pouvant être enregistrés	134
2.1	Installation et montage	8	13.5	Fonctions du menu "Scan Control"	135
2.2	Interface utilisateur	16	13.6	Fonctions du menu "Network Setup"	136
2.3	Raccordement avec un câble de raccordement PC ..	18	14	Structure des données XML	137
2.4	Se connecter avec Ethernet	34	14.1	Structure de base	137
2.5	Se connecter avec un modem analogique	38	14.2	Exemple	138
2.6	Se connecter avec un modem GSM	47	15	Contenus des e-mails	143
3	Configuration	56	15.1	Types d'e-mails	143
3.1	Interface utilisateur	56	15.2	Explications et exemples	145
3.2	Barre de menu	57	16	Configuration à distance	156
3.3	Barre de navigation	57	16.1	HART Client	156
3.4	Editeur de configuration	58	16.2	CommDTM pour FieldCare	163
3.5	Pied de page	58	17	Fieldgate Viewer	165
4	Fonction		17.1	Aperçu du système	165
	"About Fieldgate"(en cours)	59	17.2	Fieldgate Viewer propose les fonctionnalités suivantes :	166
5	Fonction "AutoRefresh"	60	18	Mise à jour du logiciel	168
6	Fonction "Refresh"	61	19	FAQ (questions fréquentes)	169
6.1	Refresh cyclique	61	20	Accessoires	171
7	Fonction "Endress+Hauser"	62	20.1	Boîtier de protection	171
8	Fonction		20.2	Module DAT	171
	"Overview of connected devices" ...	63	20.3	Câble de raccordement PC	171
8.1	Paramètre "Tag"	64	20.4	Câble téléphonique	171
9	Fonction "Switch to Administrator Mode" ou "Switch to User Mode"	77	20.5	HART Client	171
10	Fonction		20.6	Antenne	171
	"Information & Configuration"	79	20.7	Multiplexeur	172
10.1	Sous-fonction "Fieldgate Location"	80	20.8	Connecteur Multidrop E+H	172
10.2	Sous-fonction "Change Password" ou "User Setup" ..	81	20.9	Alimentations E+H	172
10.3	Sous-fonction "Network Setup"	83	20.10	Fieldgate Viewer	173
10.4	Sous-fonction "Scan Control"	107	20.11	Fieldgate Solution FXA360, FXA560	173
10.5	Sous-fonction "Special"	110			
10.6	Sous-fonction "Information"	117			

21	Annexe	174
21.1	Connexion avec un câble PC (exemple d'instructions pour Windows NT)	174
21.2	Connexion avec Ethernet (exemple d'instructions pour Windows NT)	189
21.3	Connexion avec un modem analogique (exemple d'instructions pour Windows NT)	192
21.4	Connexion avec un modem GSM (exemple d'instructions pour Windows NT)	198
21.5	Paramètres de réseau pour connexions GPRS	205
	Index	211

1 Introduction

1.1 Contrat de licence

Le logiciel nécessaire à la mise en service et à l'interrogation est disponible gratuitement, ou est soumis aux conditions de licence de son fabricant (→ chap. 1.4.1).

1.2 Marques déposées

HART®

Marque déposée par la HART Communication Foundation, Austin, USA

Microsoft®, Windows®, Windows NT® et le logo Microsoft sont des marques déposées par la société Microsoft Corporation

Tous les autres noms de marques et de produits sont des marques ou des marques déposées par les sociétés ou organisations en question.

1.3 Conventions utilisées dans ce manuel

Les conventions d'écriture et les symboles suivants sont utilisés pour donner à l'utilisateur un meilleur aperçu du contenu de ce manuel et pour mettre l'accent sur les informations importantes :

Mise en évidence du texte

Vous trouverez ci-dessus un bref aperçu des moyens de mise en évidence utilisés dans ce manuel.

Mise en évidence	Fonction	Exemple
"gras entre guillemets"	Touches, boutons, icônes de programmes, tabulations, menus, commandes	" Start < Programmes < ToF " ou " Enter "
		Sélectionner " Imprimer " dans le menu " Fichier ".
	Appuyer sur la touche CTRL (CONTROL) et sur la touche SHIFT.	Appuyer simultanément sur les touches " CTRL " et " SHIFT ".
	Appuyer sur la touche CTRL et sur le bouton gauche de la souris	Appuyer simultanément sur la touche " CTRL " et sur le bouton gauche de la souris.
Majuscules	Chemins et noms des fichiers dans le texte	DOKU\FMR2XX.PDF ou WIN.HLP
Crochets	Variables	<Lecteur de CD-ROM>

Symboles	Signification
Attention !	Ce symbole signale les informations importantes et les indications qui doivent être respectées pour éviter un dysfonctionnement.
Remarque !	Ce symbole signale des conseils utiles et des informations supplémentaires.

1.4 Exigences du système

1.4.1 Software

Logiciel pour la surveillance à distance via un navigateur web

Système d'exploitation	Service Pack / extensions
Windows 95	Y2K bug fixes
Windows 98	Y2K bug fixes
Windows NT 4.xx	SP 6a ou supérieur
Windows 2000	SP 1 ou supérieur
Windows XP	Home/Professional

Navigateur web	Service Pack / extensions
MS Internet Explorer	> 5.0 avec mises à jour de sécurité actuelles
Netscape Navigator	> 4.7 avec mises à jour de sécurité actuelles
Opera	> 6.0 avec mises à jour de sécurité actuelles
Mozilla	≥ 1.0 avec mises à jour de sécurité actuelles

Logiciel pour la configuration à distance avec HART-Client

Système d'exploitation	Service Pack / extensions
Windows 98	Y2K bug fixes
Windows NT 4.xx	SP 6a ou supérieur
Windows 2000	SP 1 ou supérieur
Windows XP	Home/Professional

Logiciel additionnel	Version	Fonction
HART Client	≥ 1.5	Ce logiciel additionnel est nécessaire pour la configuration à distance, par ex. avec ToF Tool, ReadWin, FieldTool, Commuwin II ou OPC Server
ToF Tool	≥ 3.10	Logiciel de service et d'exploitation pour les transmetteurs de niveau avec mesure du temps de parcours
FieldTool	≥ 1.03.06	Logiciel unique pour la mise en service et la configuration de tous les débitmètres de la nouvelle génération PROline.
ReadWin	≥ 1.9.2.0	Logiciel PC sous MS-Windows pour la configuration de l'appareil, la visualisation et l'archivage de valeurs et de séquences de mesure
Commuwin II	≥ 2.08-1	Commuwin II est le logiciel de configuration universel pour tous les appareils de terrain intelligents Endress+Hauser.
OPC Server	≥ 1.4.0.0	Interface PC - OPC

1.4.2 Imprimante

Il est possible d'imprimer la configuration de la Fieldgate avec les imprimantes raccordées au PC.

1.5 Contenu de la livraison

La livraison comprend :

- l'appareil
- les instructions de montage
- les accessoires (en fonction de la commande)
- un câble de raccordement PC (connecteur service/RS232) en option

2 Mise en service

2.1 Installation et montage

Avant de monter l'appareil, il faut qu'un certain nombre de conditions soient remplies. Vous trouverez plus de détails dans les instructions de montage (KA193F/00/a6) fournies avec l'appareil.

2.1.1 Grandeurs d'entrée

Entrées analogiques 4...20 mA

2 voies : masse commune aux deux voies, pas de séparation galvanique.

Voies 1&2 - passives	
Tension d'entrée max. par voie	35 V
Courant d'entrée max. par voie	45 mA
Résistance d'entrée	env. 100 Ω
Précision	$\leq 1 \%$
Perte de charge (avec diode contre les inversions de polarité)	≤ 3 V
Câble de liaison	câble instrumentation, non blindé
Résistance du conducteur	max. 25 Ω par fil

Interface RS-485

Séparation galvanique	500 V RMS
Résistance de fin de ligne A-B	120 Ω totalement intégré

Voies 1&2 HART

Le signal HART est couplé et découplé de façon capacitive via une résistance de communication.

Résistance de communication dans la boucle 4...20 mA	Résistance de communication intégrée 270 Ω , utilisable en option, max. 45 mA !
Durée de court-circuit (sans résistance de communication interne)	illimité

Séparation galvanique entre les voies HART 1 et 2
Isolation Ex entre les appareils de terrain et les circuits internes.

Tension de sortie U0 en cas de défaut (Ex)	max. 6,5 V
Courant max. pour EEx ia (Ex)	5,97 mA
Puissance de sortie max. (Ex)	39 mW
Tension d'entrée maximale (Ex)	30 V
Tension d'entrée maximale (non Ex)	45 V

2.1.2 Grandeurs de sortie

Signal de sortie

- Un relais d'alarme en cas de défaut
- Mise hors tension de l'alimentation des capteurs (en cas de défaut, mode économie de courant)
- Pouvoir de coupure des contacts de relais :
 - U~ max. 253 V
 - I~ max. 2 A
 - P~ max. 500 VA avec $\cos \varphi 0,7$
 - U- max. 40 V
 - I- max. 2 A
 - P- max. 80 W

2.1.3 Alimentation

Tension d'alimentation

Version à courant alternatif (AC) :

Gamme de tension : 85...253 V, 50/60 Hz.

Séparation galvanique entre l'alimentation réseau et les circuits internes.

Version à courant continu (DC) :

Gamme de tension : 20...60 V_{DC} ou 20...30 V_{AC}.

Protection contre les inversions de polarité garantie par un pont redresseur.

Séparation galvanique entre l'alimentation réseau et les circuits internes.

Puissance consommée

FXA520	AC (à 253 V _{AC})	DC (à 20 V _{DC})
analogique	6 VA	2 W
Ethernet	4,9 VA	1,5 W
GSM	mode envoi	8 VA
	standby	4,5 VA
		4 W
		1 W

2.1.4 Bornes de raccordement

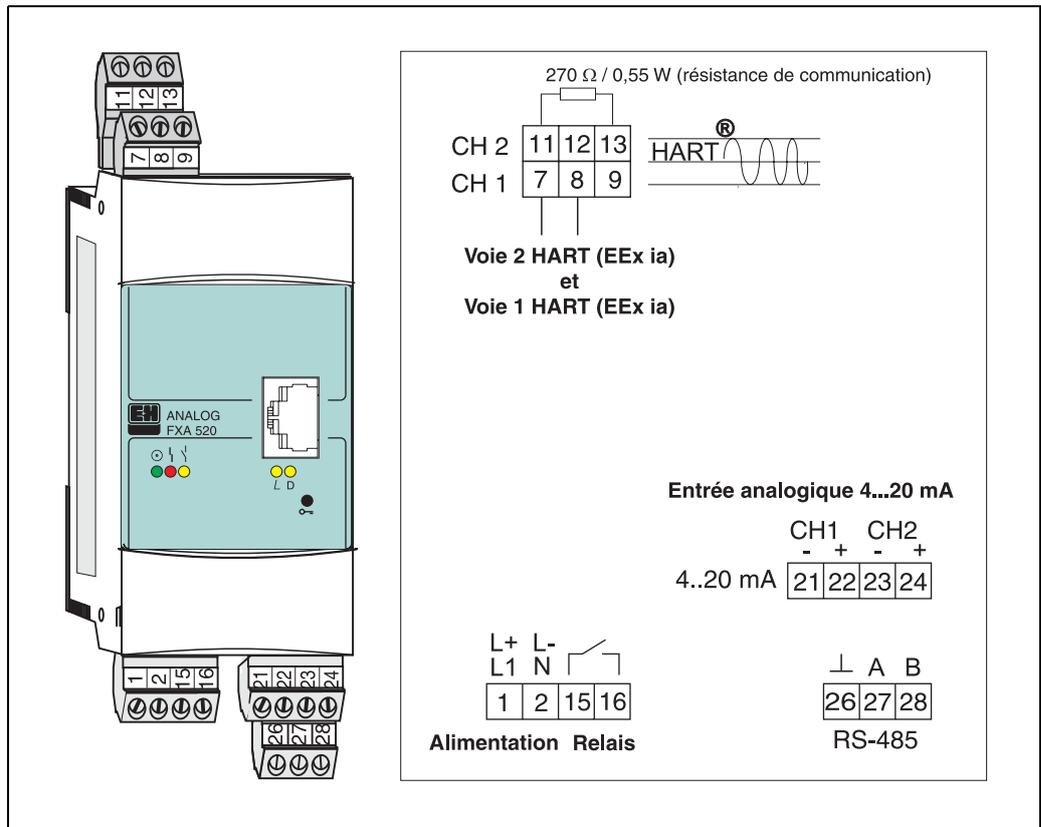


Fig. 1 : Occupation des bornes à la Fieldgate FXA520

Raccordement de l'alimentation et du relais tout ou rien

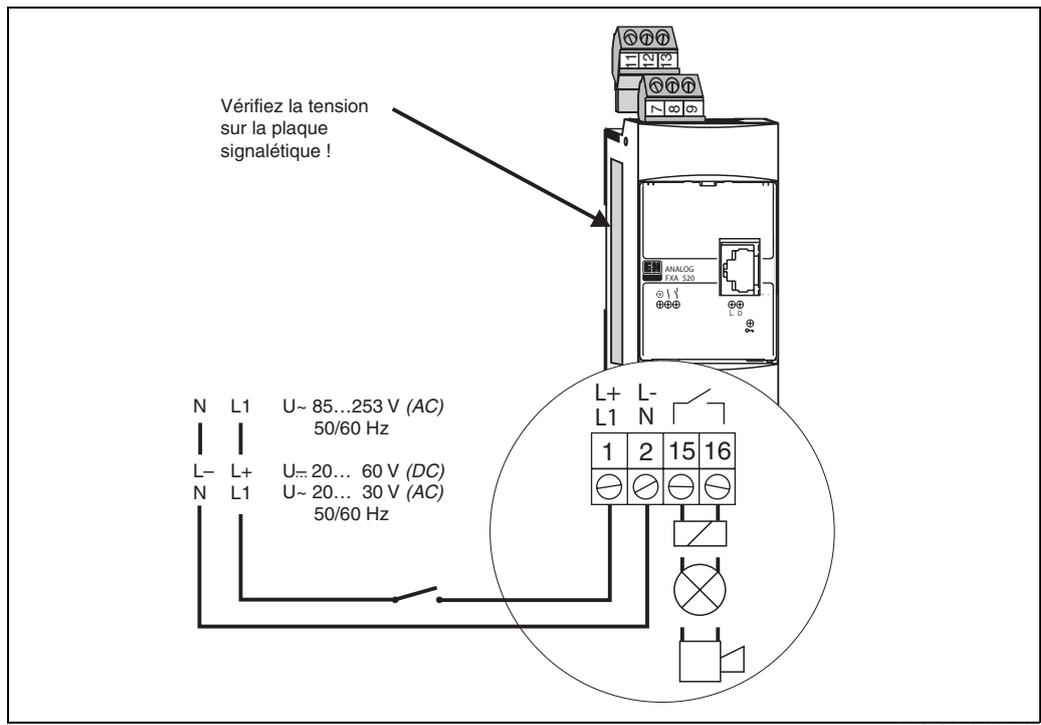


Fig. 2 : Occupation des bornes pour l'alimentation et le relais tout ou rien

Raccordement de capteurs HART

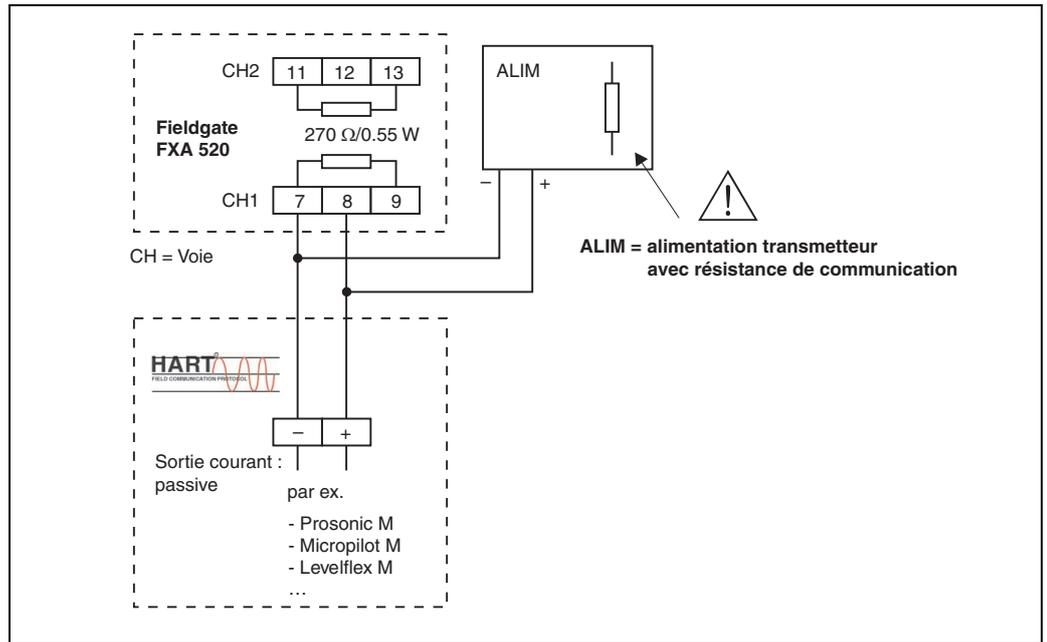


Fig. 3 : Occupation des bornes pour le raccordement de l'alimentation du transmetteur **avec** résistance de communication

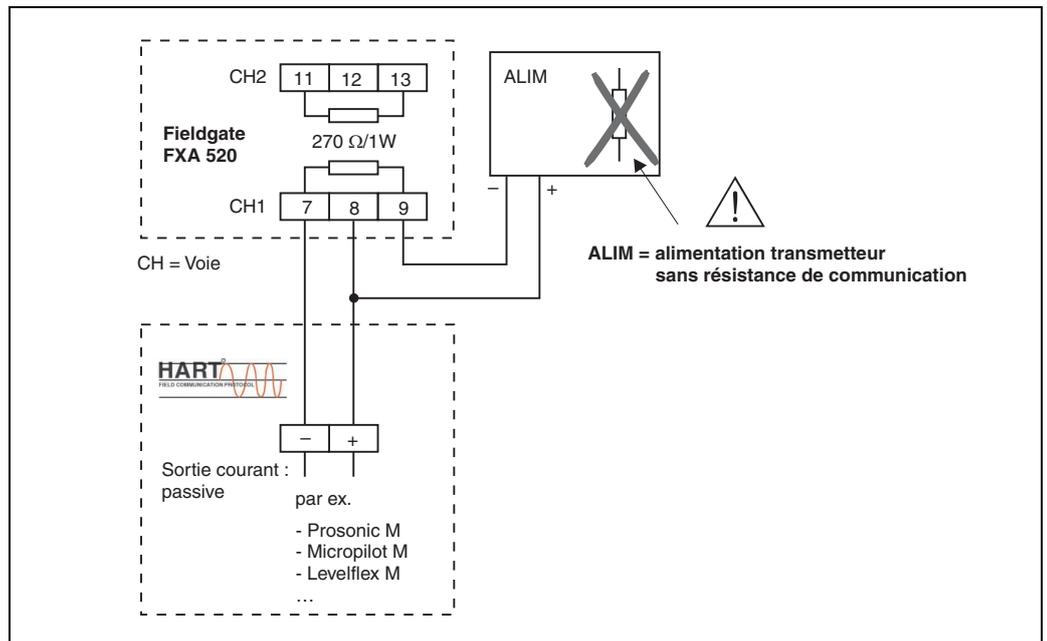
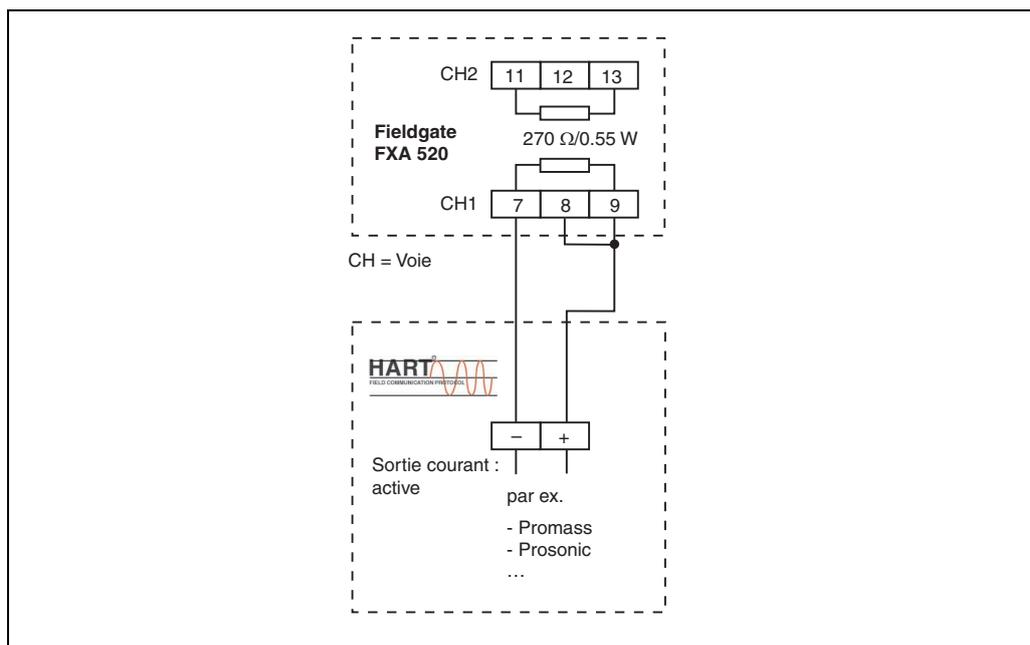


Fig. 4 : Occupation des bornes pour le raccordement de l'alimentation du transmetteur **sans** résistance de communication



L00-FXA520cx-04-00-06-de-010

Fig. 5 : Occupation des bornes pour le raccordement avec une sortie courant active

Raccordement de capteurs HART Multidrop

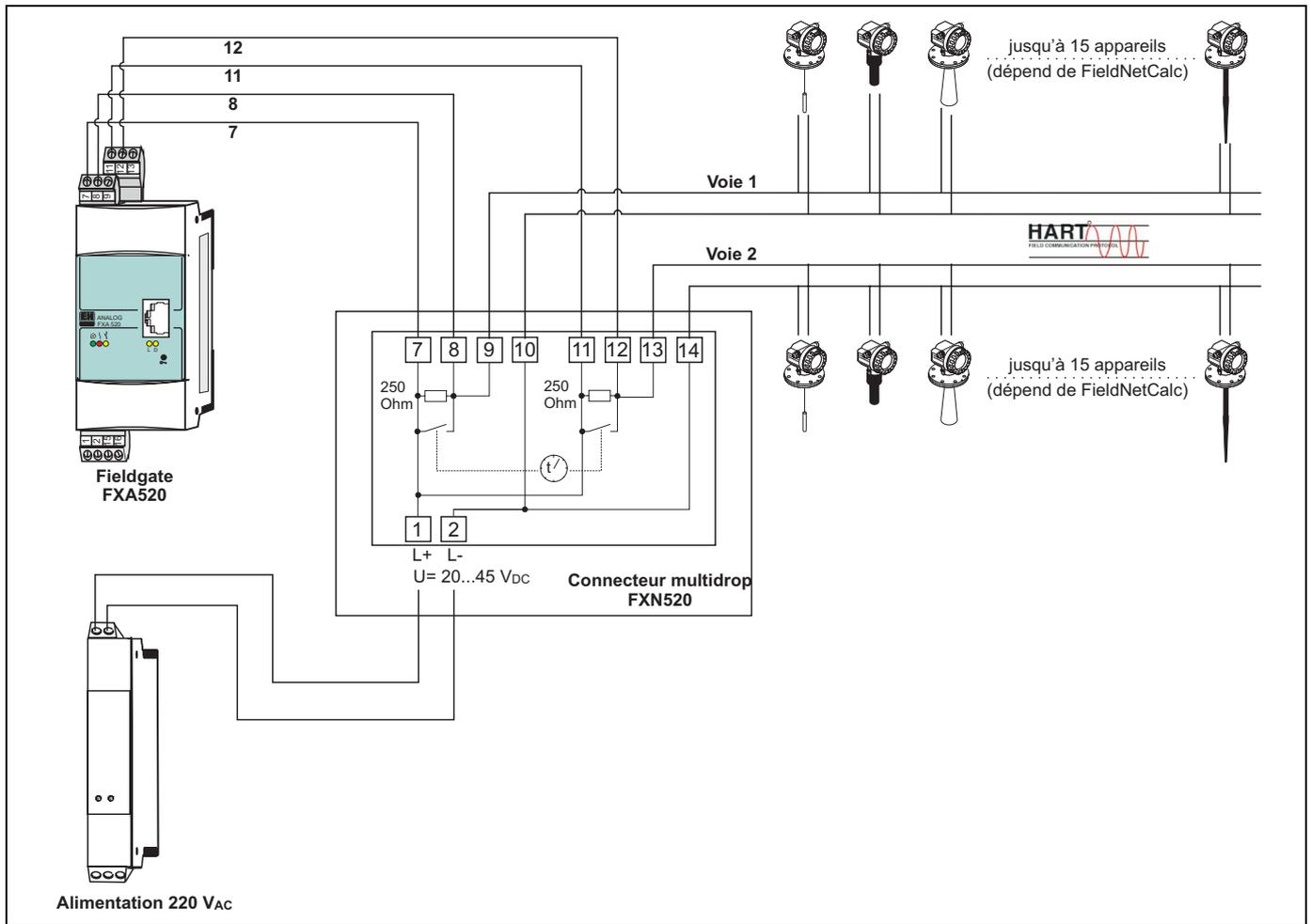


Fig. 6 : Occupation des bornes pour le raccordement du connecteur multidrop FXN520

Raccordement de l'alimentation

Danger !

Assurez-vous que la tension d'alimentation maximale aux bornes 1 et 2 se trouve dans la gamme de tension admissible des appareils raccordés.

Raccordement des capteurs 4...20 mA

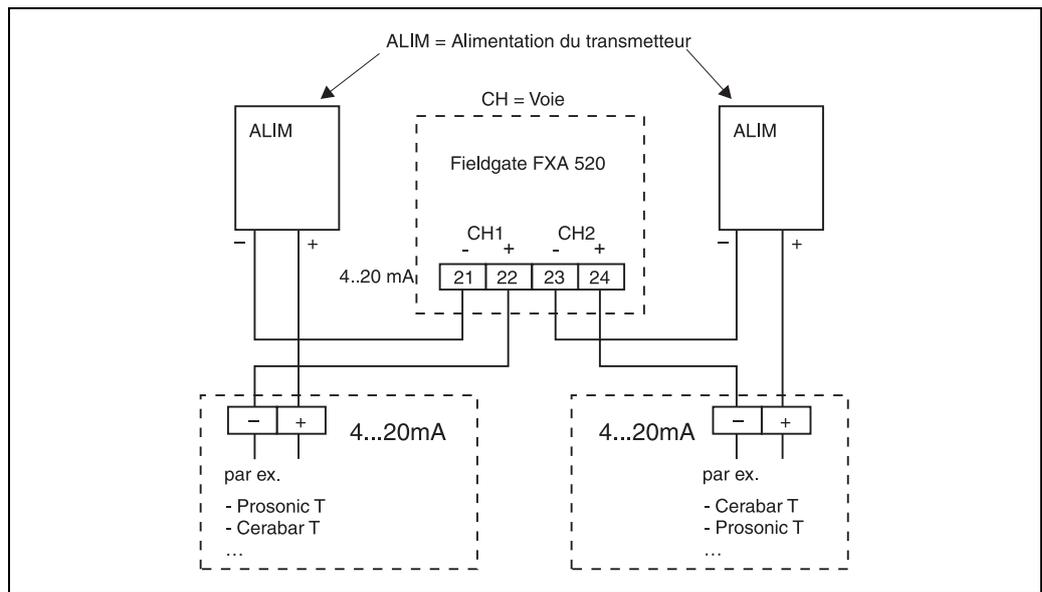


Fig. 7 : Occupation des bornes pour le raccordement de l'alimentation du transmetteur

Raccordement des sorties RS-485

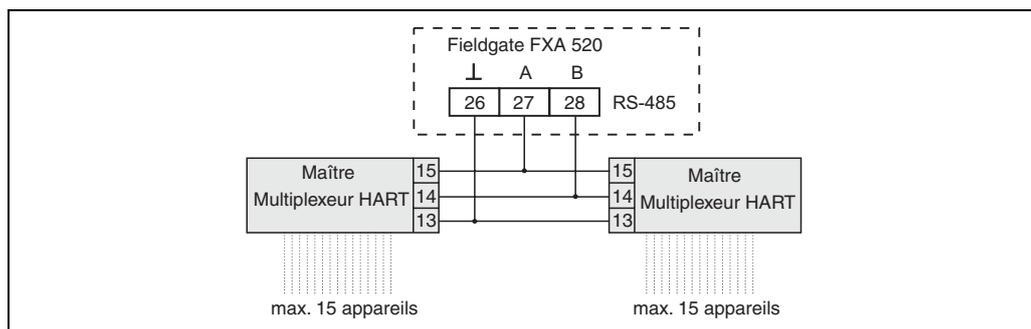


Fig. 8 : Occupation des bornes pour le raccordement avec un multiplexeur HART (maître/maître)

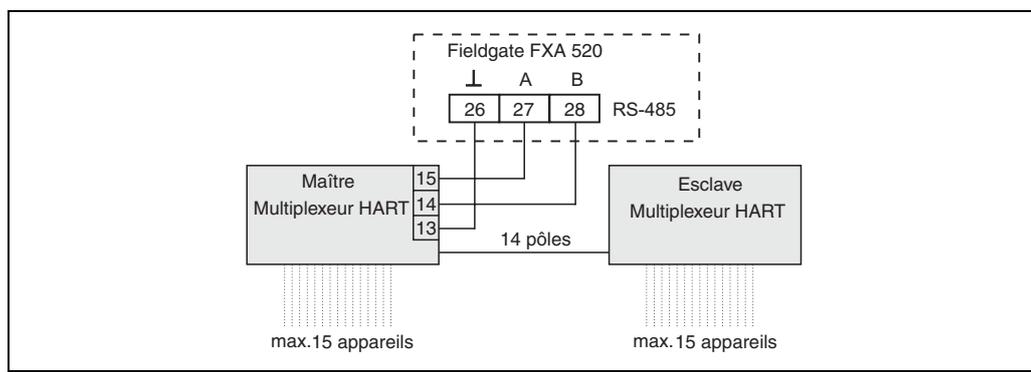


Fig. 9 : Occupation des bornes pour le raccordement avec un multiplexeur HART (maître/esclave)

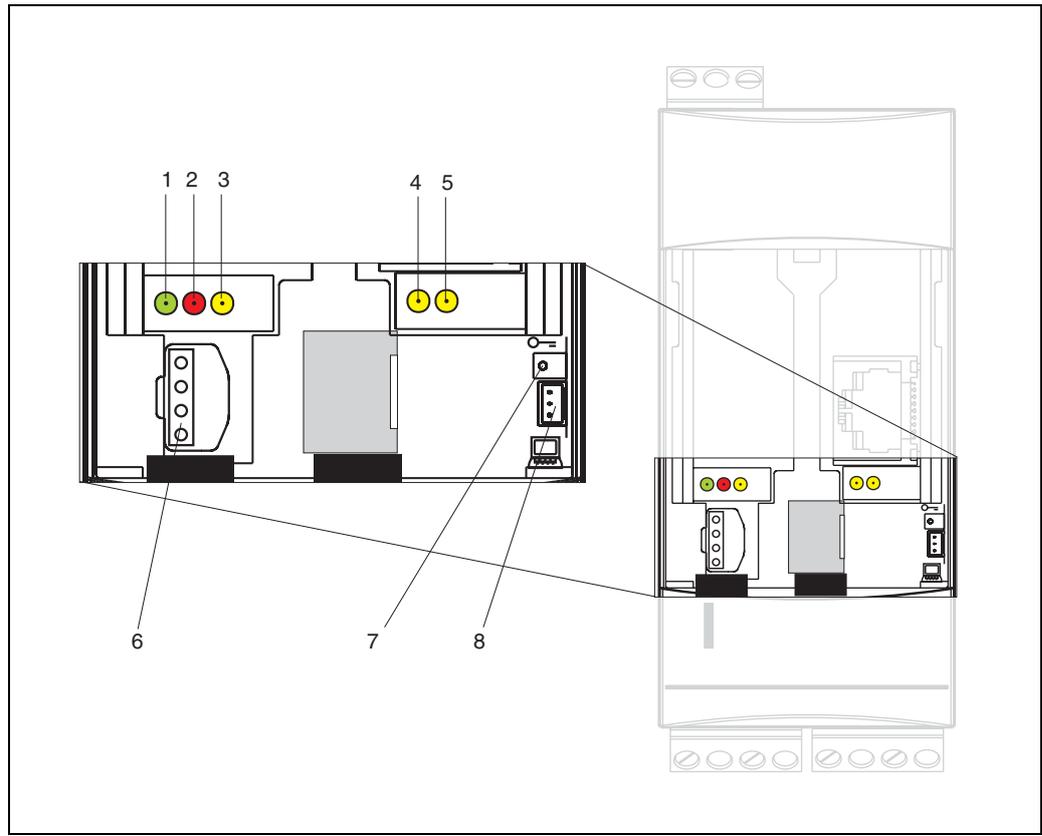
Les informations et accessoires pour le multiplexeur HART se trouvent chap. 20.7.

Remarque !

La Fieldgate a été testée avec les multiplexeurs HART maîtres et esclaves de Pepperl+Fuchs :

- multiplexeur HART maître de type KFD2-HMM-16
- unité esclave HART de type KFD0-HMS-16

2.2 Interface utilisateur



L00-FXA520xx-07-00-06-xx-001

Fig. 10 : Disposition des éléments d'affichage et de configuration sur la Fieldgate FXA520

Eléments d'affichage

Disposition des éléments voir fig. 10.

Position	Diode électroluminescente (DEL)	Signification
1	DEL verte permanente	Indique l'alimentation correcte
2	DEL rouge permanente	Indique un dysfonctionnement
	DEL rouge clignote	Indique un avertissement / communication sur site via PC / hardware déverrouillé / démarrage du système
3	DEL jaune	Etat de commutation du relais intégré DEL off = relais retombé DEL on = relais attiré
4	DEL jaune	Indique une connexion active
5	DEL jaune	Indique une communication / version GSM : affichage de l'intensité du champ si aucune connexion

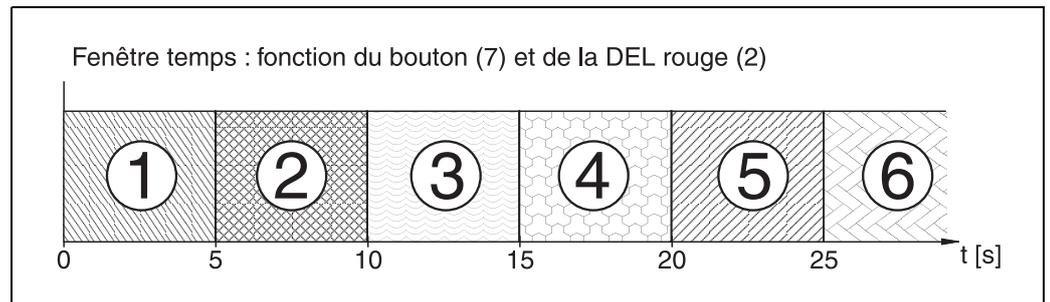
Éléments de configuration

Disposition des éléments voir fig. 10.

Position	Élément	Signification
6	Connecteur	Connecteur pour module DAT
7	Bouton	Bouton pour le verrouillage hardware et la réinitialisation de la configuration
8	Connecteur	Connecteur pour câble de raccordement PC (connecteur service)

Fonction du bouton (7) et de la DEL rouge (2)

Si, lors de la mise en route du système, le bouton est maintenu enfoncé, les fonctions suivantes sont disponibles dans les fenêtres temps lorsque le bouton est relâché :



L00-FXA520xx-05-00-00-fr-001

Intervalle de temps [s]	DEL rouge	Fonction - relâcher le bouton
1 0 ... 5	clignote à env. 5 Hz	Les données de l'EEPROM interne sont d'abord contrôlées, les données de configuration sont copiées de l'EEPROM dans le module DAT
2 5 ... 10	off	Aucune fonction lors du relâchement
3 10 ... 15	clignote à env. 2,5 Hz	La configuration est réinitialisée
4 15 ... 20	off	Aucune fonction lors du relâchement
5 20 ... 25	clignote à env. 1,25 Hz	Le soft et la configuration sont réinitialisés
6 25	off	Aucune fonction lors du relâchement

Pendant l'initialisation après avoir relâché le bouton ou lors d'un redémarrage sans avoir appuyé sur le bouton, la DEL rouge clignote à env. 10 Hz. Cela dure env. 10 s. Lorsqu'une mise à jour du soft a été effectuée, cela prend env. 30 s.

2.2.1 Concept du relais

Utilisation comme relais d'alarme

Après mise sous tension et initialisation, le relais est attiré (état bon).

Pour une utilisation comme relais d'alarme, la case à cocher "Power Down Devices between Scan Cycles" dans le mode administrateur doit être **désactivée**. Dans le mode utilisateur, "**no**" apparaît (état à la livraison).

Utilisation de la fonction power safe

Pour des installations autonomes, le mode d'économie d'énergie peut être activé.

Cette fonction permet de mettre sous et hors tension l'alimentation des appareils raccordés (HART, 4...20 mA, multiplexeur). Pour cela, la case à cocher "Power Down Devices between Scan Cycles" dans le mode administrateur doit être **activée**. "**yes**" apparaît dans le mode utilisateur (→ chap. 10.4.2).

2.3 Raccordement avec un câble de raccordement PC

Remarque !

Toutes les versions de la Fieldgate peuvent être configurées avec le câble de raccordement PC.

Attention !

Les modifications de la configuration de la Fieldgate ne sont prises en compte, dans le cas d'un raccordement via le câble de raccordement PC, que si :

- un redémarrage du système via la page configuration dans la fonction "**Information & Configuration / Special**" a été effectué (→ chap. 10.5),
- la connexion via le câble de raccordement PC a été déconnectée pendant plus de 2 minutes.

2.3.1 Installation

Raccordez la Fieldgate à un PC avec le câble de raccordement PC fourni. Le raccordement à la Fieldgate se fait au moyen d'un câble de raccordement (voir fig. 10, pos 8). Le raccordement au PC se fait au moyen d'un port COM non assigné.

2.3.2 Configuration du PC

Remarque !

Toutes les versions de la Fieldgate peuvent être mises en service via le câble de raccordement PC avec un navigateur web (Internet Explorer, Netscape Navigator ...). L'adresse IP du connecteur service est pré-réglée et ne peut pas être modifiée (**IP = 192.168.253.1**).

Installation du modem standard

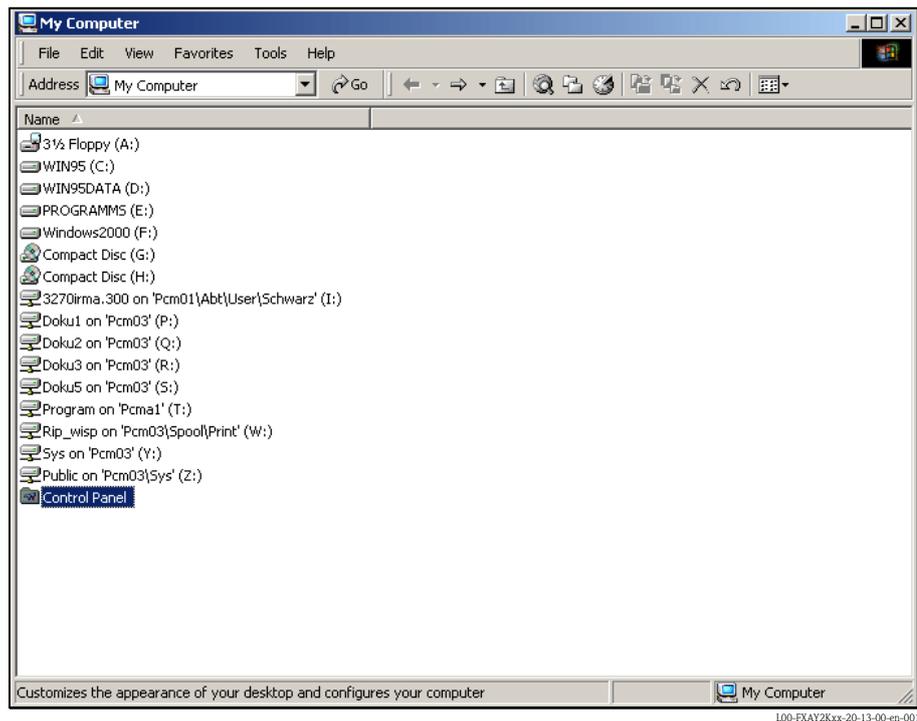
Installez un modem standard si le PC n'en est pas équipé.

Exemple d'instructions pour Windows 2000® :

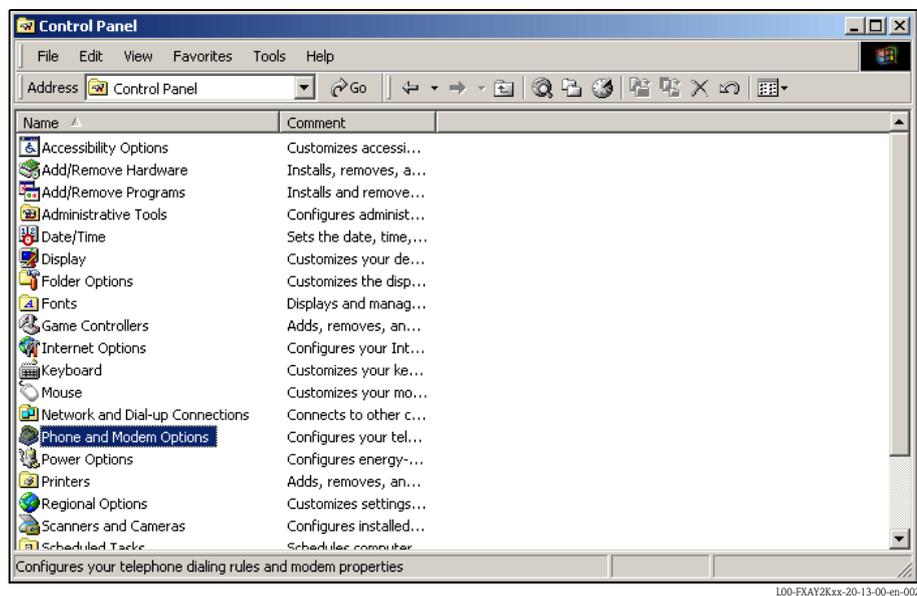
Remarque !

Vous trouverez des exemples d'instructions pour les autres systèmes d'exploitation en annexe.

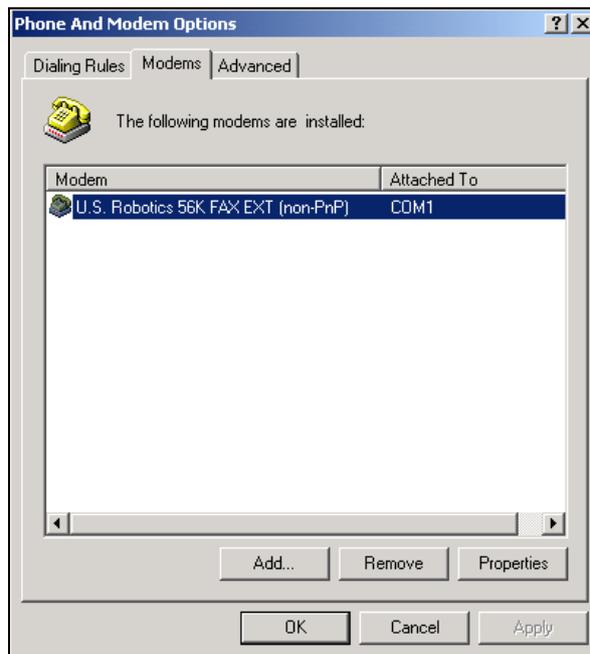
1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Poste de travail**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Panneau de configuration**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



3. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Modems**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



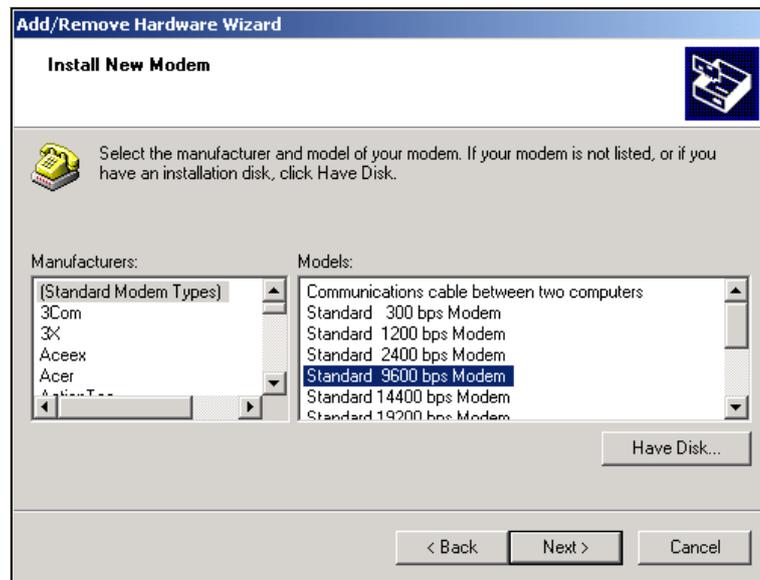
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-003

4. Avec le bouton gauche de la souris, cliquez sur "**Ajouter...**" pour ajouter un nouveau modem.



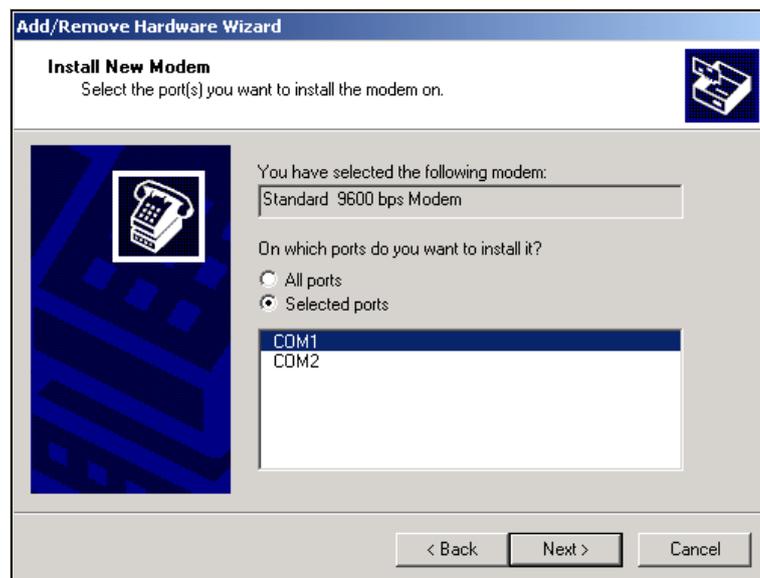
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-004

5. Cochez la case "**Don't detect my modem; I will select it from a list.**" et validez avec "**Suivant >**".



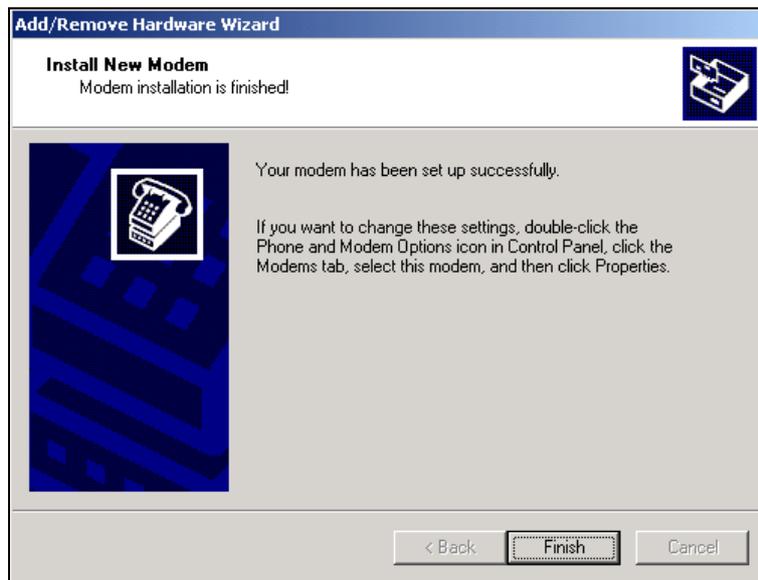
100-FXAY2kxx-20-13-00-en-005

6. Dans la liste, sélectionnez "**Manufacturers:** (Standard Modem Types) et "**Models:** Standard 9600 bps Modem" et cliquez sur "**Suivant >**" pour confirmer.



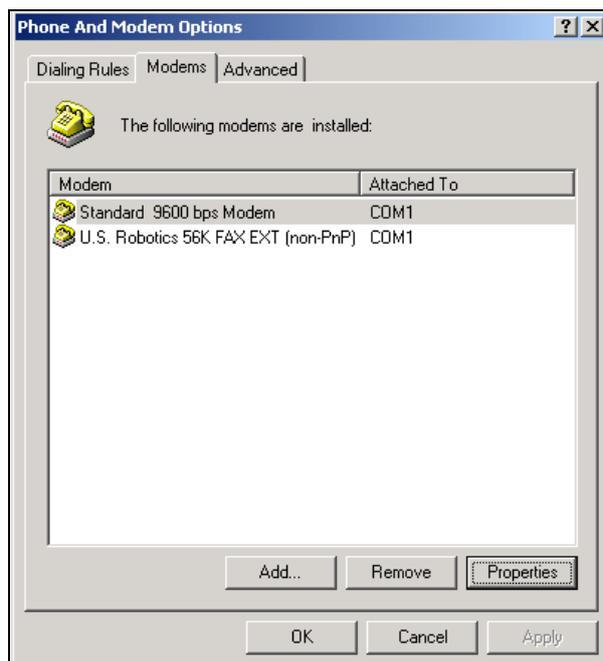
100-FXAY2kxx-20-13-00-en-006

7. Sélectionnez l'un des ports COM et confirmez avec "**Suivant >**".



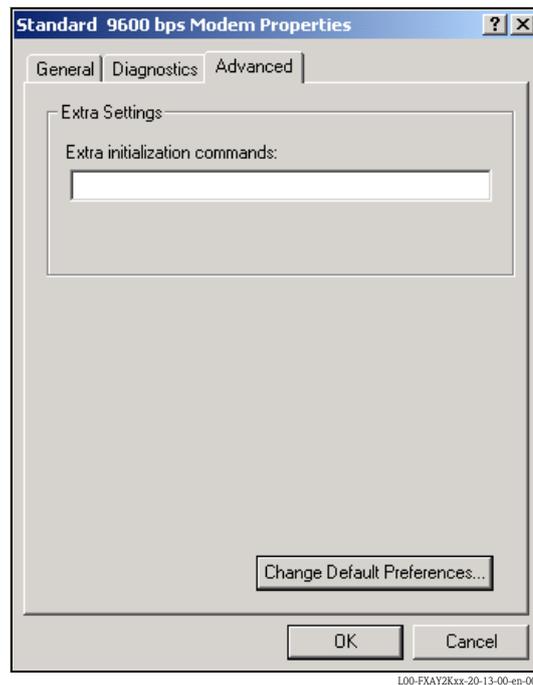
L00-FXA52Kxx-20-13-00-en-007

8. Cliquez sur "**Terminer**" pour valider l'installation du modem.
9. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Phone and Modem Options**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.

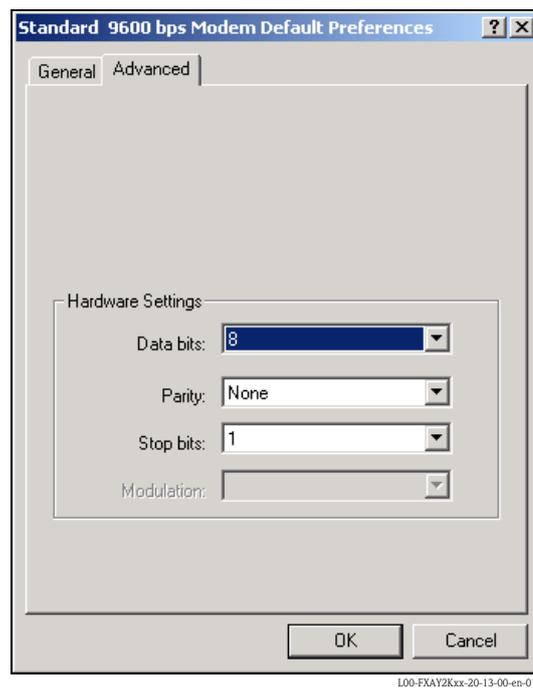


L00-FXA52Kxx-20-13-00-en-008

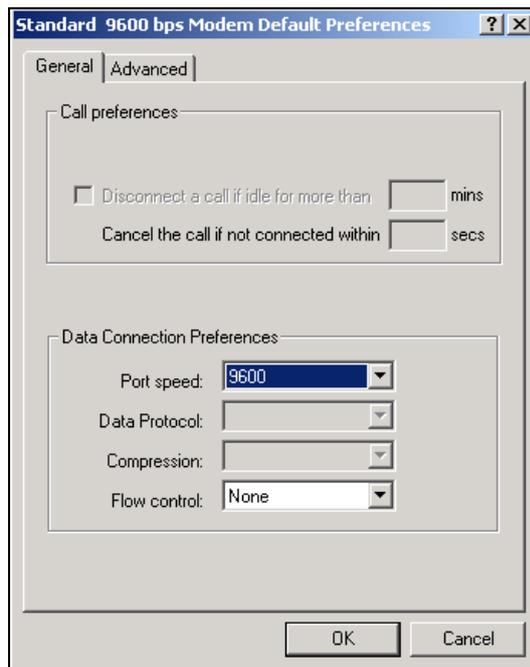
10. Sélectionnez le nouveau modem "**Standard 9600 bsp Modem**" et cliquez sur le bouton "**Propriétés**".



11. Sélectionnez l'onglet "**Advanced**". Cliquez sur le bouton "**Change Default Preferences**".

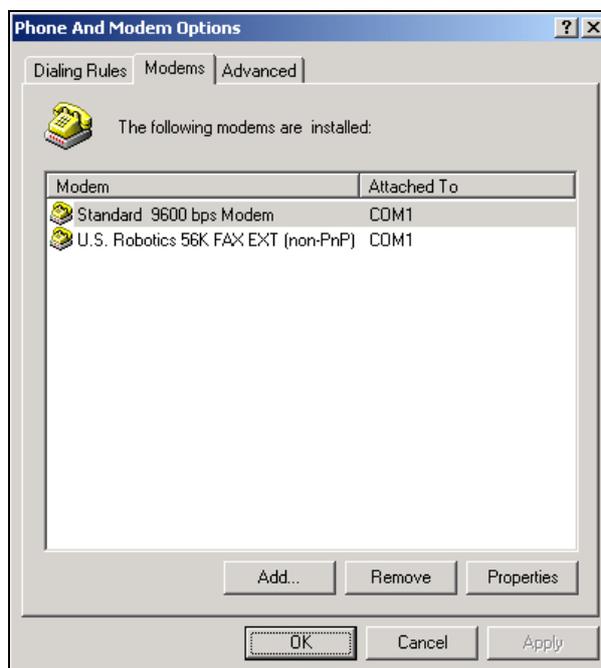


12. Vérifiez les "**Hardware Settings**" dans l'onglet "**Advanced**".



L00-FXA12Kxx-20-13-00-en-011

13. Cliquez sur l'onglet "**Général**".
 Dans le champ "**Flow control**", sélectionnez "**None**".
 Confirmez les réglages avec "**OK**".



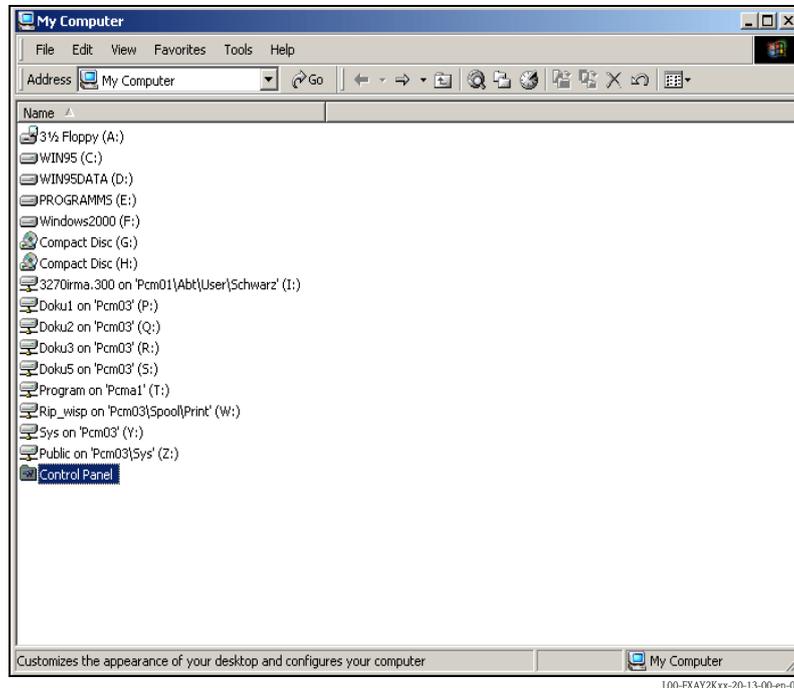
L00-FXA12Kxx-20-13-00-en-012

14. Confirmez les réglages avec "**OK**".

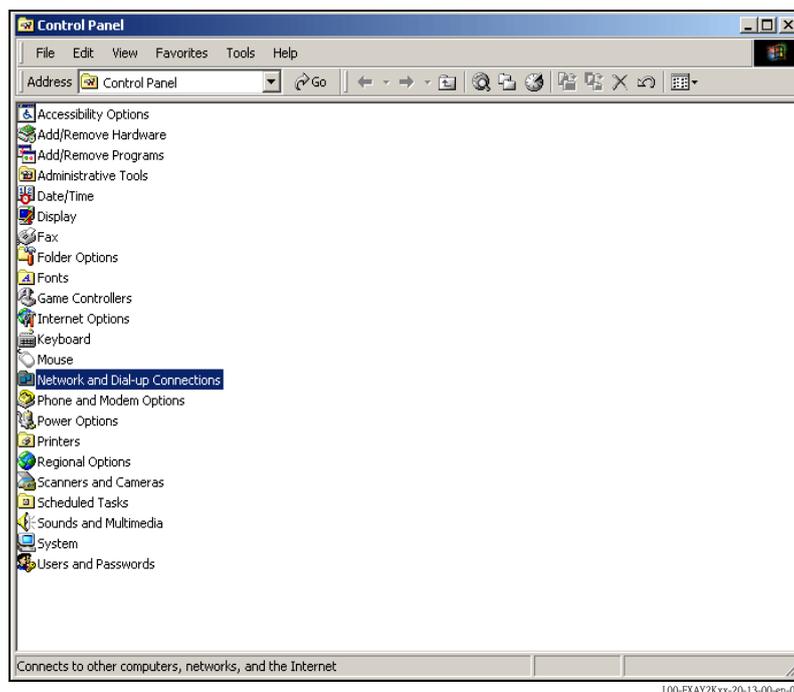
Etablir un accès à distance

Il faut maintenant configurer un accès à distance.

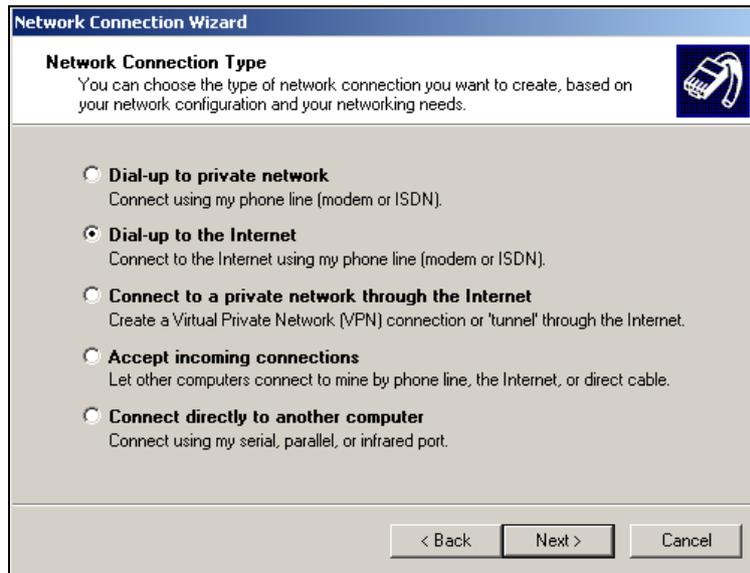
1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Poste de travail**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Panneau de configuration**" pour ouvrir la fenêtre correspondante. Double-cliquez sur l'icône "**Network and Dial-up Connections**".

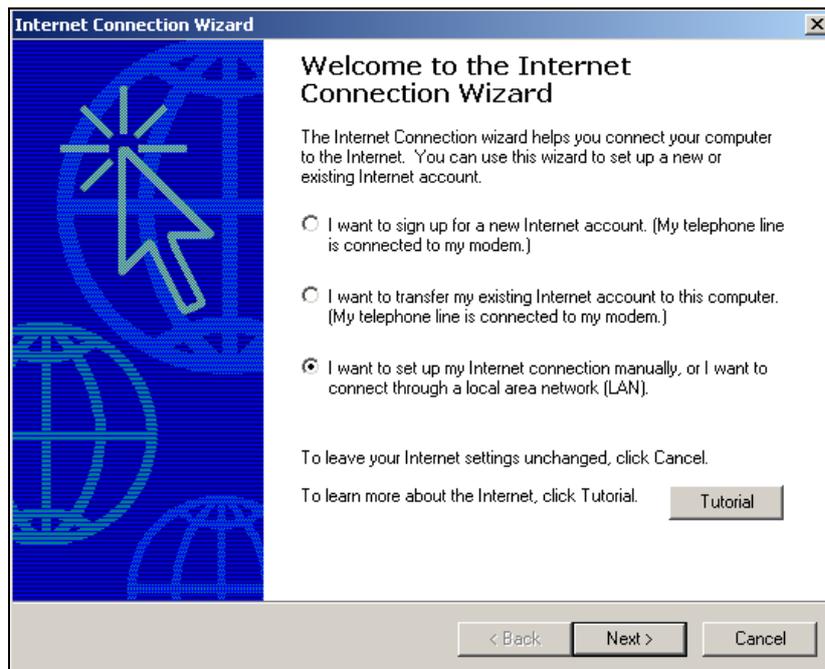


3. Double-cliquez sur l'icône "**Etablir nouvelle connexion**" et confirmez avec "**Suivant >**".



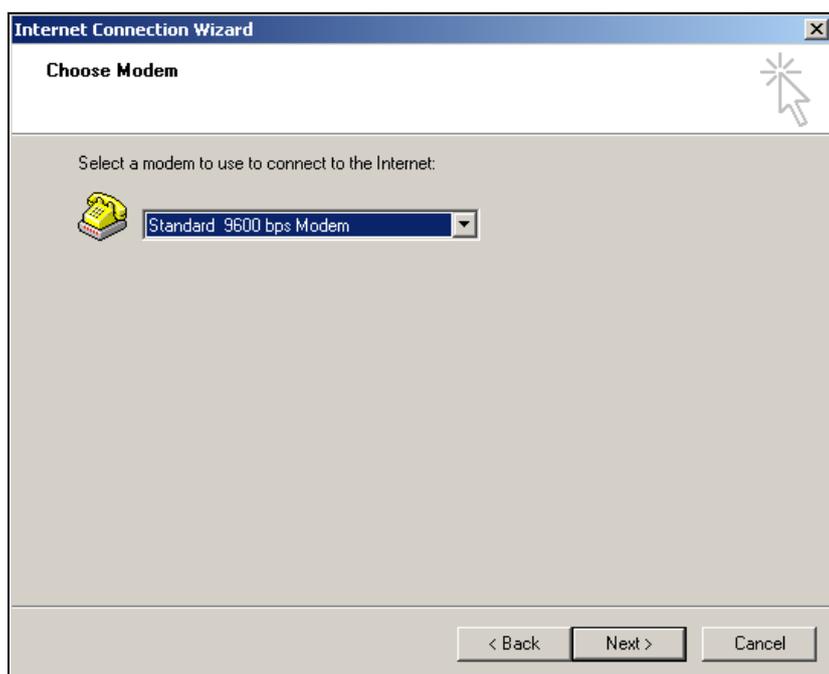
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-014

4. Cochez la case "Dial-up to Internet" et confirmez avec "Suivant >".



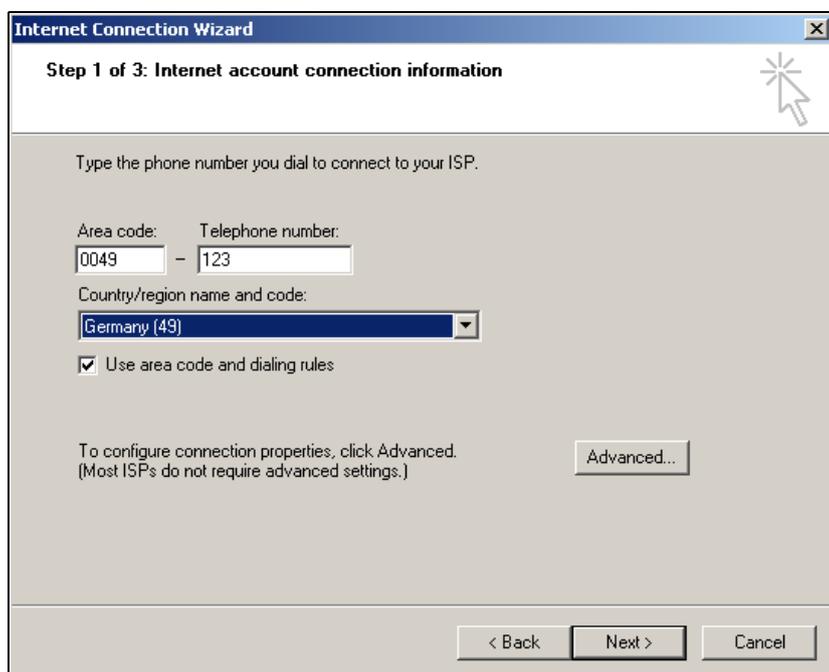
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-015

5. Sélectionnez "I want to set up my Internet connection manually..." et confirmez avec "Suivant >".
6. Sélectionnez "I connect through a phone line and a modem" et confirmez avec "Suivant >".



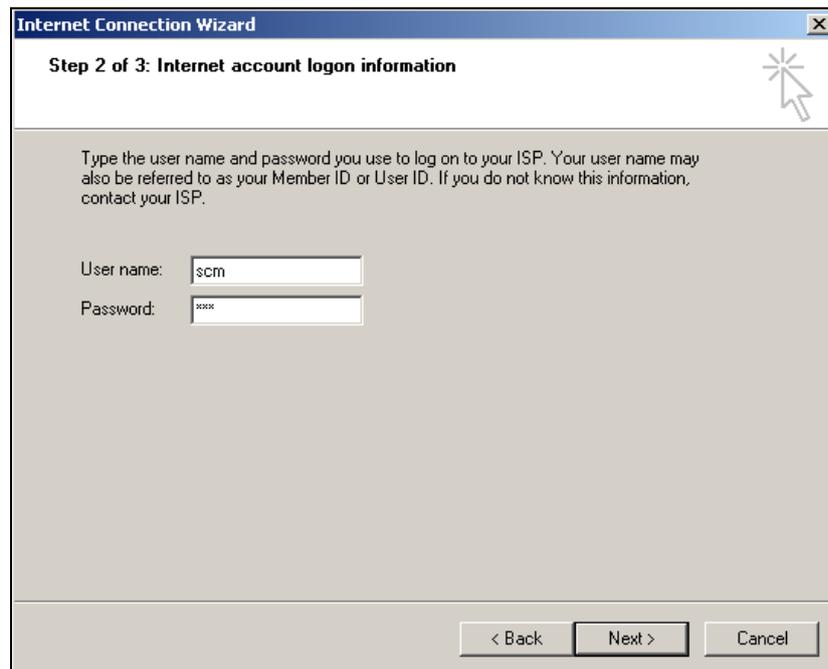
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-016

7. Sélectionnez le nouveau modem standard configuré "**Standard 9600 bsp Modem**" et validez avec "**Suivant >**". Dans la fenêtre suivante, entrez le numéro de téléphone (un numéro quelconque n'ayant aucune signification, par ex. 123...) et validez avec "**Suivant >**".



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-017

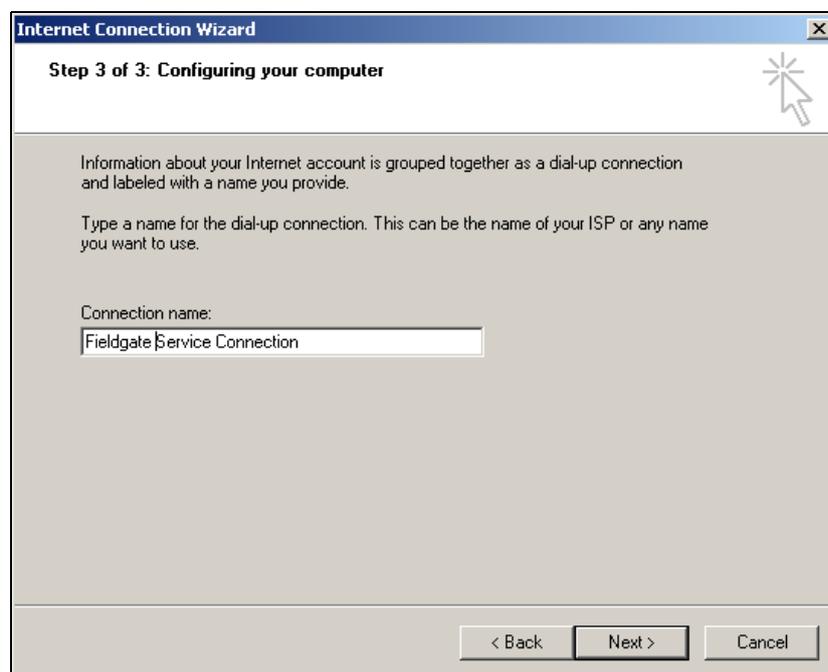
8. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 - et le mot de passe "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



The screenshot shows a window titled "Internet Connection Wizard" with a close button in the top right corner. The title bar also contains the text "Step 2 of 3: Internet account logon information". Below the title bar, there is a mouse cursor icon. The main content area contains the following text: "Type the user name and password you use to log on to your ISP. Your user name may also be referred to as your Member ID or User ID. If you do not know this information, contact your ISP." Below this text are two input fields: "User name:" with the value "scm" and "Password:" with the value "xxxx". At the bottom of the window, there are three buttons: "< Back", "Next >", and "Cancel".

L00-FXAY2kxx-20-13-00-en-018

9. Dans le champ "**Connection name:**", entrez le nom de la connexion. N'importe quel nom peut être choisi (ici par ex. Fieldgate Service Connection). Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



The screenshot shows a window titled "Internet Connection Wizard" with a close button in the top right corner. The title bar also contains the text "Step 3 of 3: Configuring your computer". Below the title bar, there is a mouse cursor icon. The main content area contains the following text: "Information about your Internet account is grouped together as a dial-up connection and labeled with a name you provide." Below this text is another line of text: "Type a name for the dial-up connection. This can be the name of your ISP or any name you want to use." Below this text is a single input field labeled "Connection name:" with the value "Fieldgate Service Connection". At the bottom of the window, there are three buttons: "< Back", "Next >", and "Cancel".

L00-FXAY2kxx-20-13-00-en-019



10. Sélectionnez "**Non**". Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".

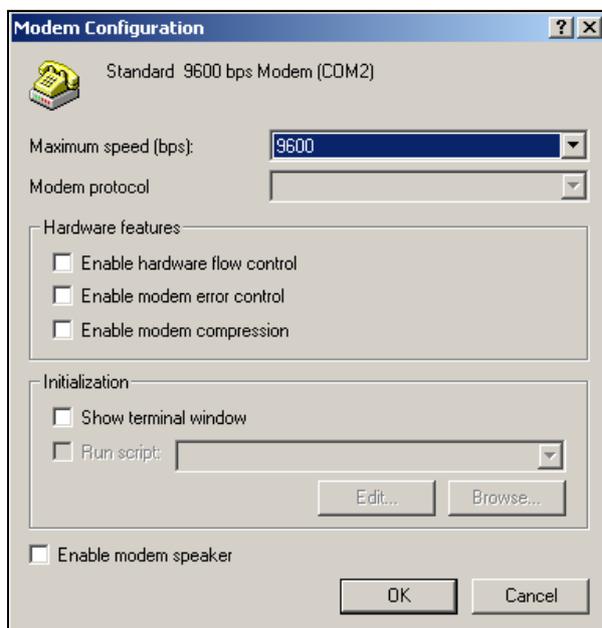


11. Cliquez sur le bouton "**Paramètres...**".



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-022

12. Vérifiez les **"Hardware Settings"**. Pour ce faire, cliquez sur le bouton **"Configurer..."**.



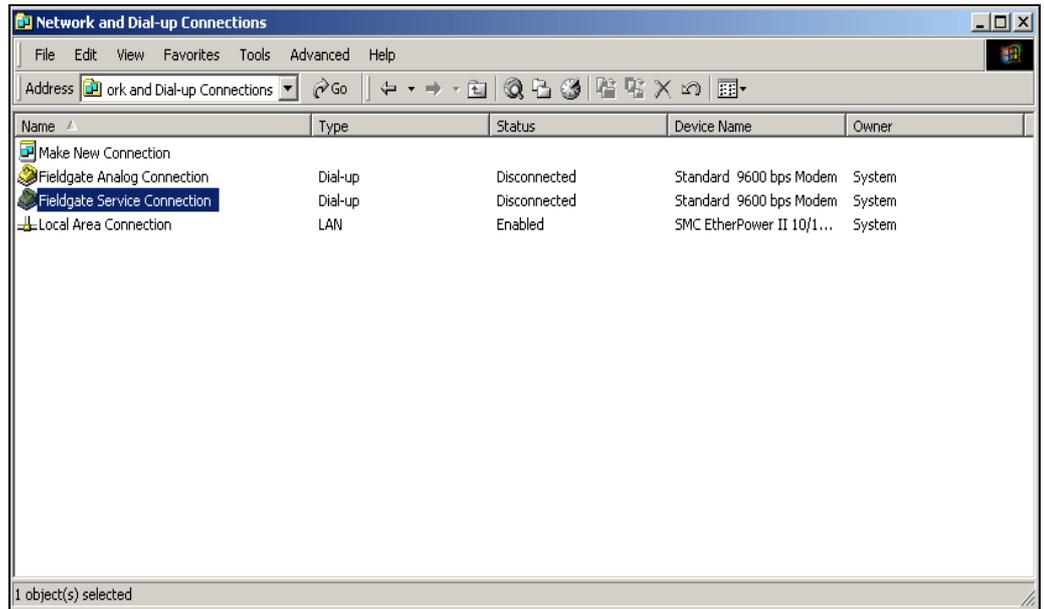
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-023

13. Désactivez toutes les cases **"Hardware features"**. Cliquez sur **"OK"** pour valider les réglages. La connexion à distance est configurée.

Remarque !

La connexion à distance nouvellement créée a été enregistrée et peut être utilisée pour la prochaine connexion. Elle se trouve dans la fenêtre "Network and Dial-up Connection".

2.3.3 Etablir la connexion

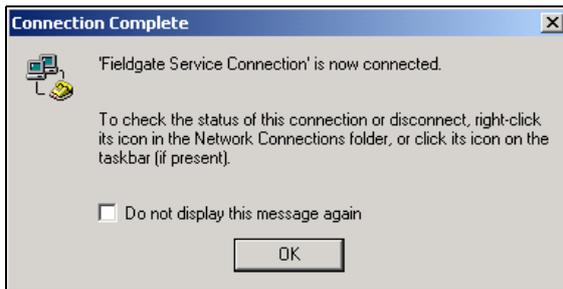


1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Fieldgate Service Connection**".



2. Cliquez sur le bouton "**Dial**".



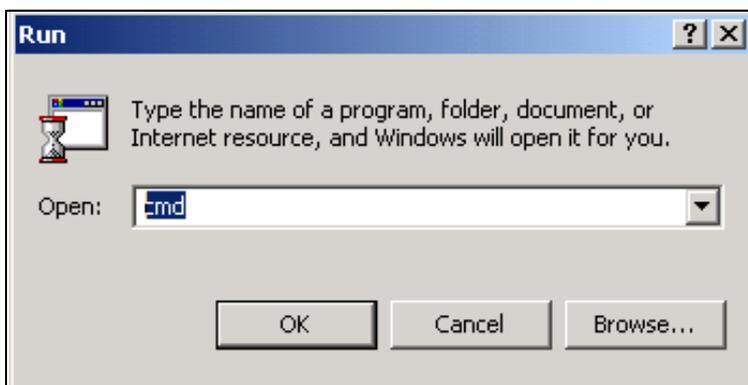


L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-027

3. Si cette fenêtre s'affiche, la connexion a réussi.
4. Une fois la connexion établie, lancez le navigateur web. Entrez l'adresse IP "**192.168.253.1**". L'adresse IP pour le câble de raccordement est pré-réglée et ne peut pas être modifiée.

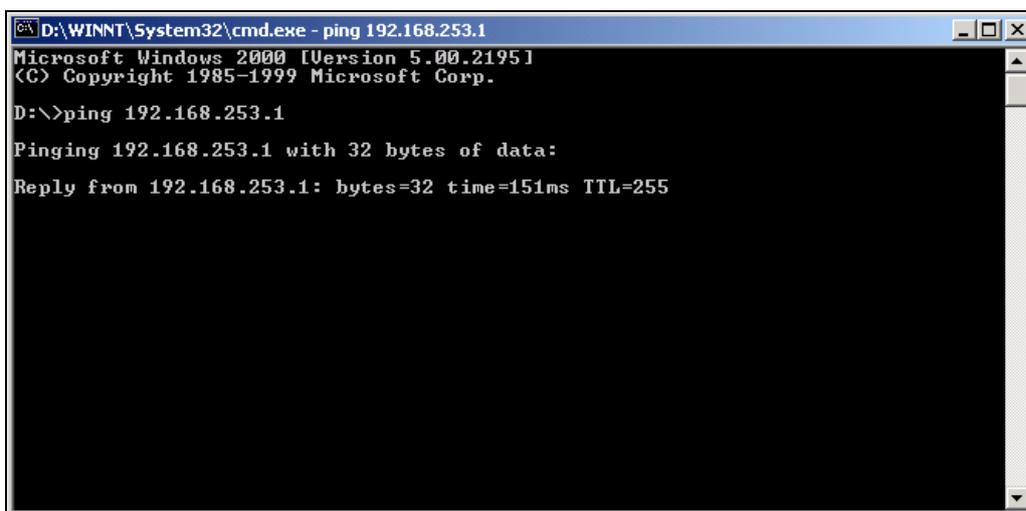
Si la connexion ne peut pas être établie, vérifiez la connexion à la Fieldgate de la façon suivante :

1. Ouvrez l'invite DOS "**Start → Run → cmd**"



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-104

2. Saisissez "**ping 192.168.253.1**".
 Vous obtenez la réponse 192.168.253.1 Bytes=32...
 - Oui, la connexion est OK. Vérifiez la configuration de votre navigateur.
 - Non, il n'y a aucune connexion avec la Fieldgate.



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-029

2.3.4 Travail dans le navigateur web

1. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "eh"
 - et le mot de passe "eh"
 (réglages par défaut).
 Validez l'entrée avec "OK".

Enter Network Password

Please type your user name and password.

Site: 192.168.253.1

Realm User

User Name eh

Password eh

Save this password in your password list

OK Cancel

L00-FXA520xx-20-13-00-en-028

L'interface utilisateur est affichée dans le navigateur web et la Fieldgate peut à présent être mis en service.

TAG	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Device status/limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value
LIC 080	Prosonic FMU 862 Kanal 1	9.32 % 15.01.2003 13:45:41	L 15.01.2003 13:37:50	110.00 % -10.00 %
LIC 080	Prosonic FMU 862 Kanal 2	99.63 % 15.01.2003 13:45:41	OK 15.01.2003 13:37:26	110.00 % -10.00 %
TSR 2002	Prosonic M LIC 4711 Distance	2.42 m 15.01.2003 13:45:43	H 15.01.2003 13:37:52	4.00 m 0.00 m
TSR 2002	Prosonic M LIC 4711 Temperature	24.00 °C 15.01.2003 13:45:43	OK 15.01.2003 13:37:42	30.00 °C 15.00 °C
4..20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA 15.01.2003 13:45:39		
4..20mA-2	Endress+Hauser internal	0.03 mA 15.01.2003 13:45:39		

L00-FXA520xx-20-13-00-en-301

2.4 Se connecter avec Ethernet

2.4.1 Installation

Attention !

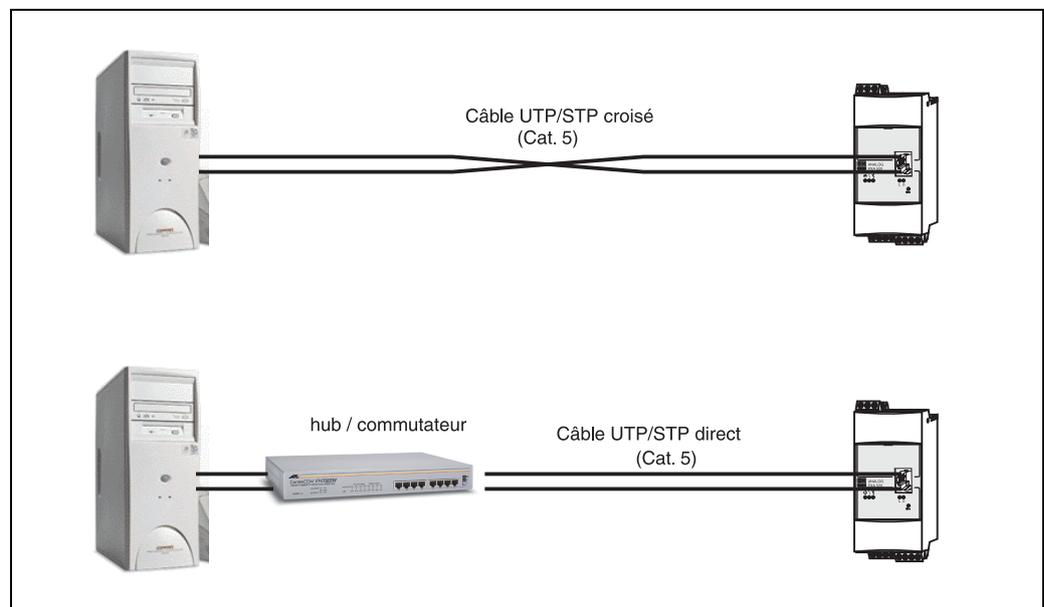
La tension d'alimentation doit correspondre aux indications de la plaque signalétique. Voir également l'aide en ligne du système d'exploitation.

2.4.2 Configuration du PC

Pour établir une connexion Ethernet, le PC doit être équipé d'une carte réseau et supporter le protocole TCP/IP.

2.4.3 Etablir la connexion LAN

Raccordez la Fieldgate au PC avec un câble inverseur UTP/STP (câble cat. 5) ou avec un câble direct UTP/STP (câble cat. 5) et un hub/commutateur. Pour cela, utilisez le connecteur sur la face avant de la Fieldgate.



Si la DEL jaune "L" pour Link (voir fig. 10, pos.4 page 16) s'allume, la Fieldgate est reliée physiquement à Ethernet. Dans le cas contraire, vérifiez le câble et/ou utilisez un autre type de câble (inverseur/direct).

Pour la connexion à la Fieldgate, il faut adapter l'adresse IP du PC à celle de la Fieldgate ou ajouter une autre adresse à celle déjà existante.

A la livraison, la Fieldgate a par défaut l'adresse IP : **192.168.252.1**.

Il faut donc choisir une adresse IP dans la plage 192.168.252.2 à 192.168.254.252.

Par ex. 192.168.252.2 masque du réseau 255.255.255.0.

Pour changer l'adresse IP du PC, référez-vous au manuel du PC.

Attention !

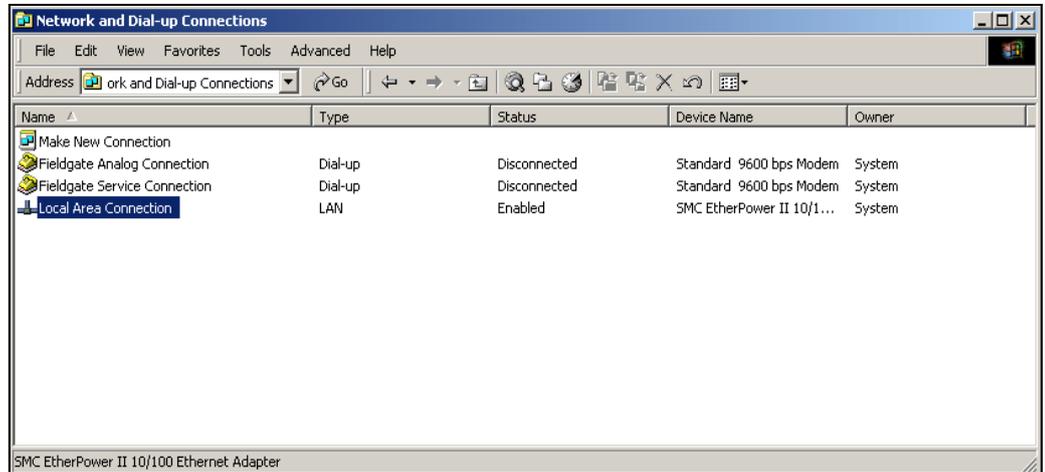
Pour les instructions suivantes sous Windows® 2000, les droits d'administrateur sont indispensables. Adressez-vous à l'administrateur de votre système.

Exemple d'instructions pour Windows® 2000 :

Remarque !

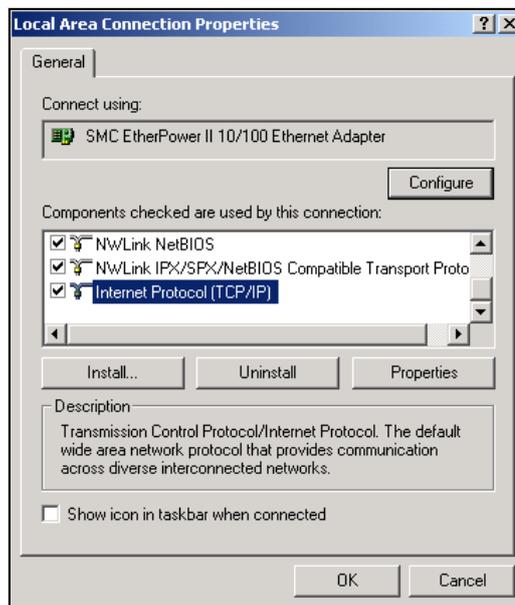
Vous trouverez des exemples d'instructions pour les autres systèmes d'exploitation en annexe.

1. Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur "**My Network Places Propriétés**"
2. Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur "**Local Area Connection Propriétés**"



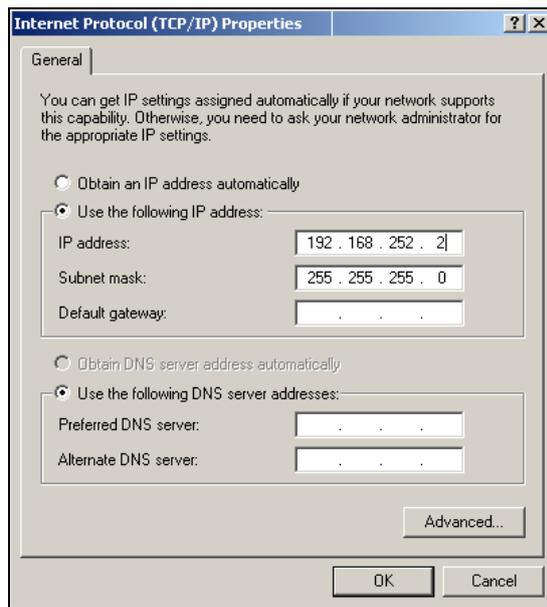
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-101

3. Sélectionnez l'onglet "**Protocols**".



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-102

4. Entrez/modifiez les valeurs et validez en cliquant sur le bouton "**OK**".

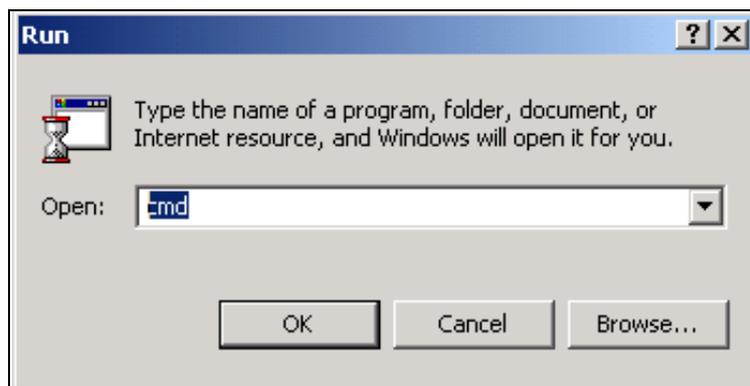


L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-103

5. Dans le champ d'adresse de votre navigateur, entrez "**192.168.252.1**". La page d'accueil de la Fieldgate s'affiche.
6. Lancez le navigateur web, par ex. Internet Explorer.

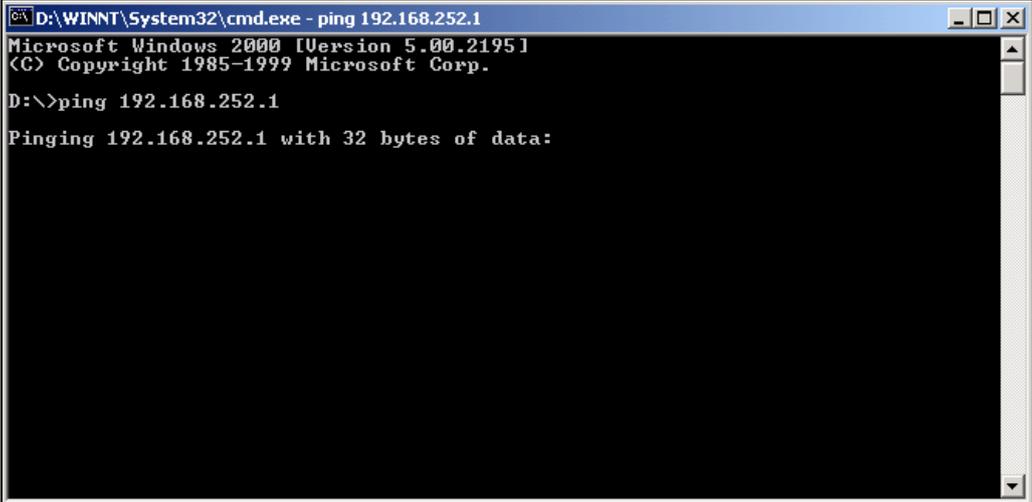
Si la connexion ne peut pas être établie, vérifiez la connexion à la Fieldgate de la façon suivante :

1. La DEL Link est-elle allumée sur la Fieldgate ?
 - Oui, continuez avec le point 2
 - Non, vérifiez le câble
2. La DEL Link de la carte réseau du PC est-elle allumée ?
 - Oui, continuez avec le point 3
 - Non, vérifiez le câble
3. Ouvrez l'invite DOS "**Start → Run → cmd**"



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-104

4. Saisissez "**ping 192.168.252.1**".
 La réponse est 192.168.252.1 Bytes=32...
 - Oui, la connexion est OK. Vérifiez la configuration de votre navigateur.
 Si un serveur proxy est utilisé, essayez de l'éviter pour l'adresse IP (192.168.254.1).
 - Non, il n'y a aucune connexion avec la Fieldgate. Vérifiez l'adresse IP du PC.



A screenshot of a Windows command prompt window. The title bar reads "D:\WINNT\System32\cmd.exe - ping 192.168.252.1". The window content shows the following text: "Microsoft Windows 2000 [Version 5.00.2195] (C) Copyright 1985-1999 Microsoft Corp. D:\>ping 192.168.252.1 Pinging 192.168.252.1 with 32 bytes of data:". The rest of the window is black. In the bottom right corner of the image, there is a small text string "100-FXAY2Kxx-20-13-00-en-105".

2.4.4 Etablir une connexion

Lancez le navigateur web.

Dans le champ adresse du navigateur Internet, entrez l'adresse IP de la Fieldgate.

2.4.5 Se déconnecter

Fermez le navigateur web.

2.5 Se connecter avec un modem analogique

Remarque !

Le réglage par défaut du pays est conforme à TBR 21 (norme de base des pays européens).

Le cas échéant, il faut l'adapter via l'interface service (câble de raccordement).

Voir également l'aide en ligne du système d'exploitation.

2.5.1 Installation

Remarque !

Pour pouvoir configurer la Fieldgate, il faut établir une liaison téléphonique entre le PC et la Fieldgate.

Pour cela, il faut un modem analogique usuel et 2 raccordements RTC, un pour le modem analogique et un pour la Fieldgate. Ces raccordements peuvent également être des postes d'une installation téléphonique interne.

Cette configuration peut aussi se faire à l'aide du câble de raccordement (→ chap. 2.3).

2.5.2 Configuration du PC

Attention !

Il est indispensable qu'un modem analogique soit déjà installé sur le PC. Pour installer un modem analogique, référez-vous au manuel du modem et du PC.

Etablir un accès à distance

Etablissez une connexion à distance.

Remarque !

Voir également le chapitre "Accès réseau à distance" de l'aide en ligne de Windows®.

Remarque !

Par défaut, l'adresse IP du modem analogique est réglée sur :

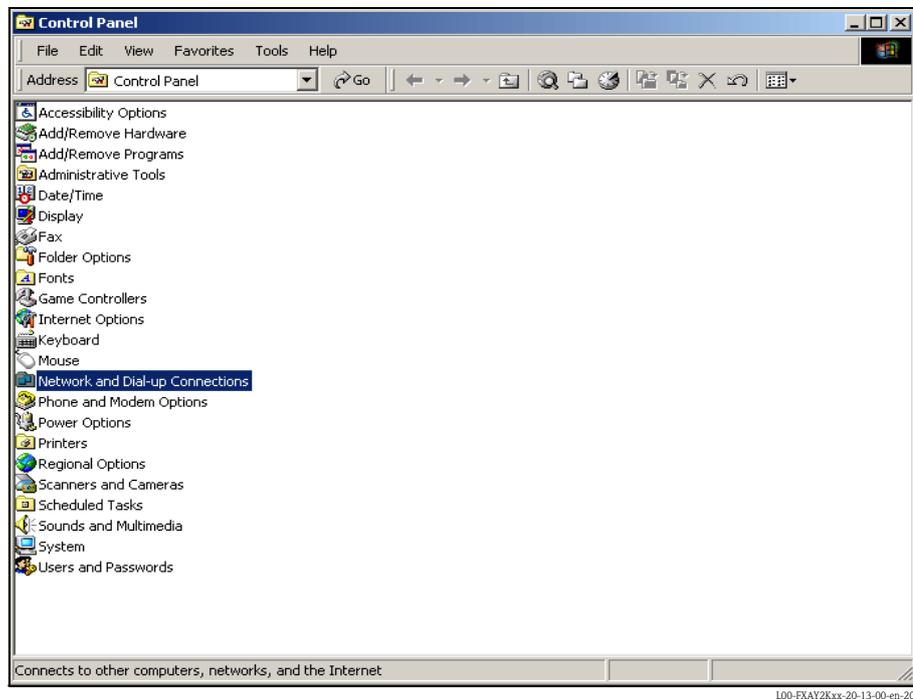
"http://192.168.254.1".

Cette adresse IP peut être modifiée au choix.

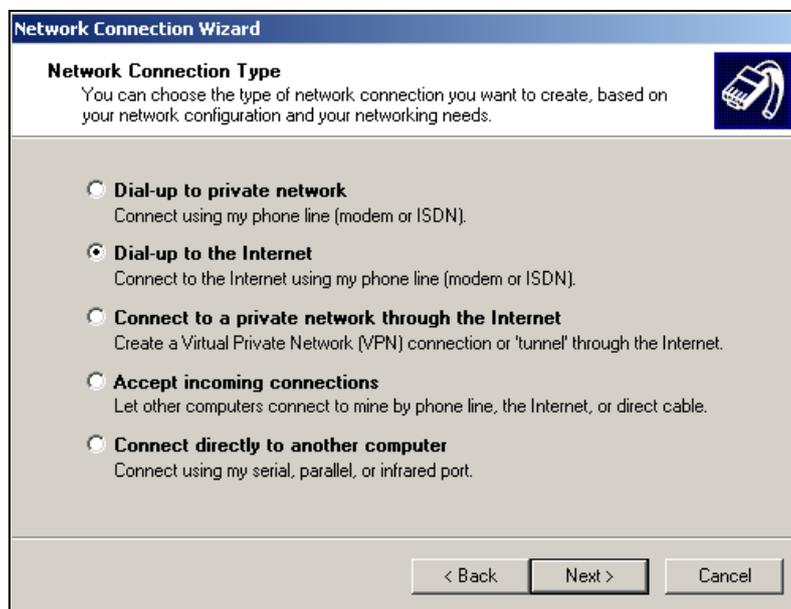
Exemple d'instructions pour Windows® 2000 :

Remarque !

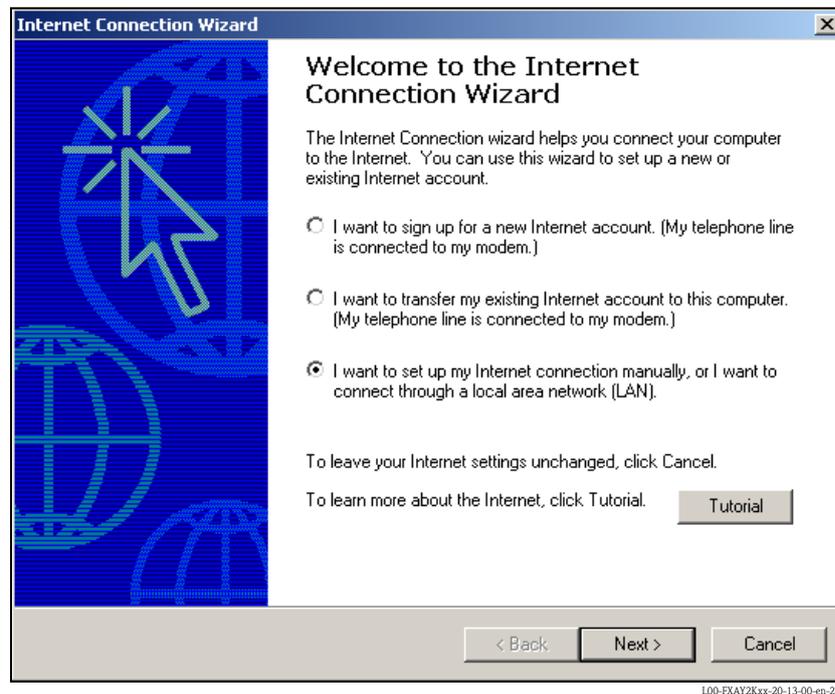
Vous trouverez des exemples d'instructions pour les autres systèmes d'exploitation en annexe.



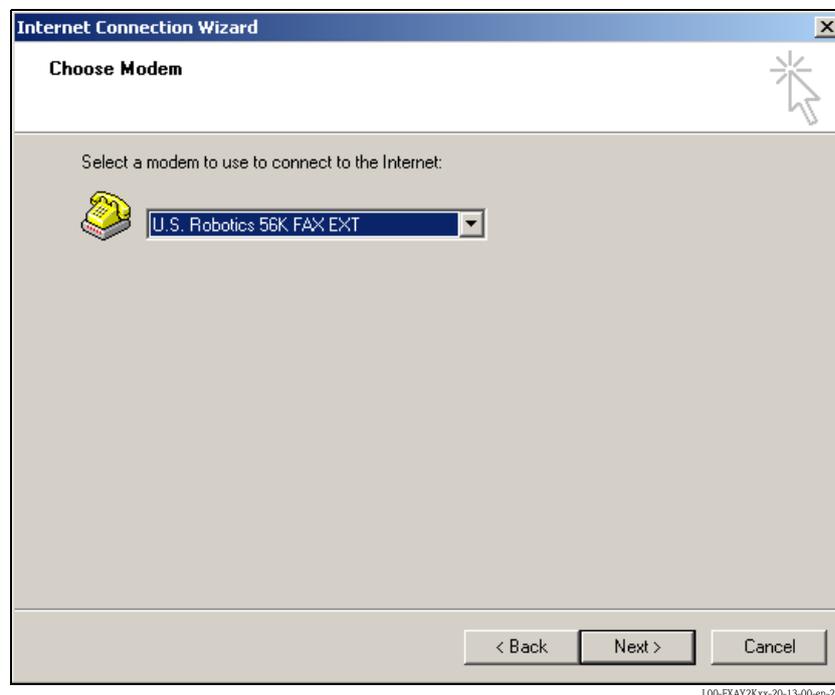
1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Network and Dial-up Connections**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Cochez la case "**Dial-up to the Internet**" et confirmez avec "**Suivant >**".



3. Sélectionnez **"I want to set up my Internet connection manually..."** et confirmez avec **"Suivant >"**.
4. Sélectionnez **"I connect through a phone line and a modem"** et confirmez avec **"Suivant >"**.



5. Sélectionnez le modem analogique à utiliser et validez le choix avec **"Suivant >"**.

- Dans le champ suivant, entrez le numéro de téléphone de la Fieldgate. Si nécessaire, indiquez le numéro du central.
Par ex. pour le numéro "00044161XXXX", cela signifie :
 - position 1 (0 = extérieur)
 - positions 2...5 (0044 = indicatif du pays, ici pour l'Angleterre)
 - positions 6...9 (7622 = indicatif régional, ici pour Manchester)
 - position 10... (XXXX = numéro de téléphone de la Fieldgate)

Internet Connection Wizard

Step 1 of 3: Internet account connection information

Type the phone number you dial to connect to your ISP.

Area code: Telephone number:
00044 - 161XXXX

Country/region name and code:
United Kingdom (44)

Use area code and dialing rules

To configure connection properties, click Advanced.
(Most ISPs do not require advanced settings.)

Advanced...

< Back Next > Cancel

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-205

Confirmez en cliquant sur "Suivant >".

Internet Connection Wizard

Step 2 of 3: Internet account logon information

Type the user name and password you use to log on to your ISP. Your user name may also be referred to as your Member ID or User ID. If you do not know this information, contact your ISP.

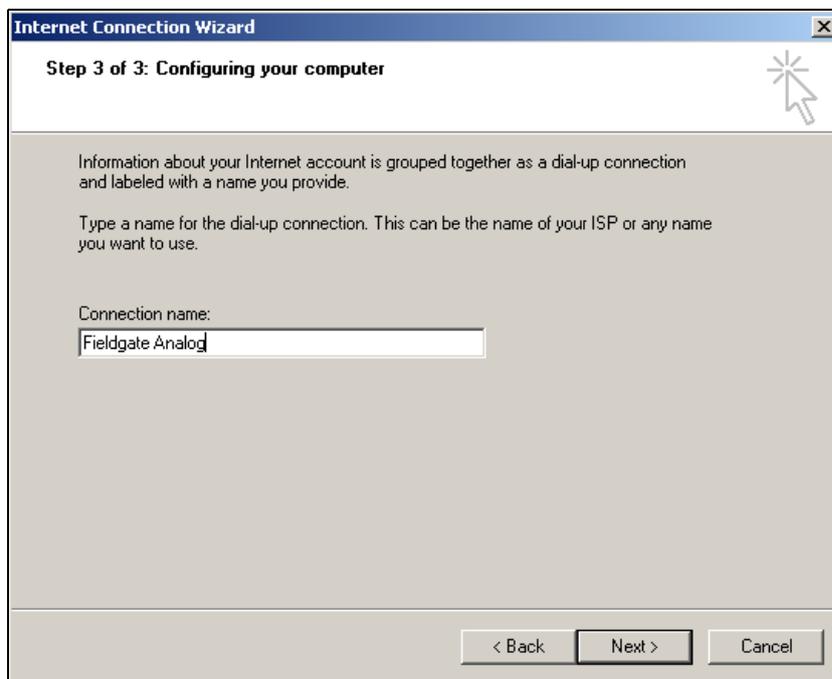
User name: scm

Password: xxxx

< Back Next > Cancel

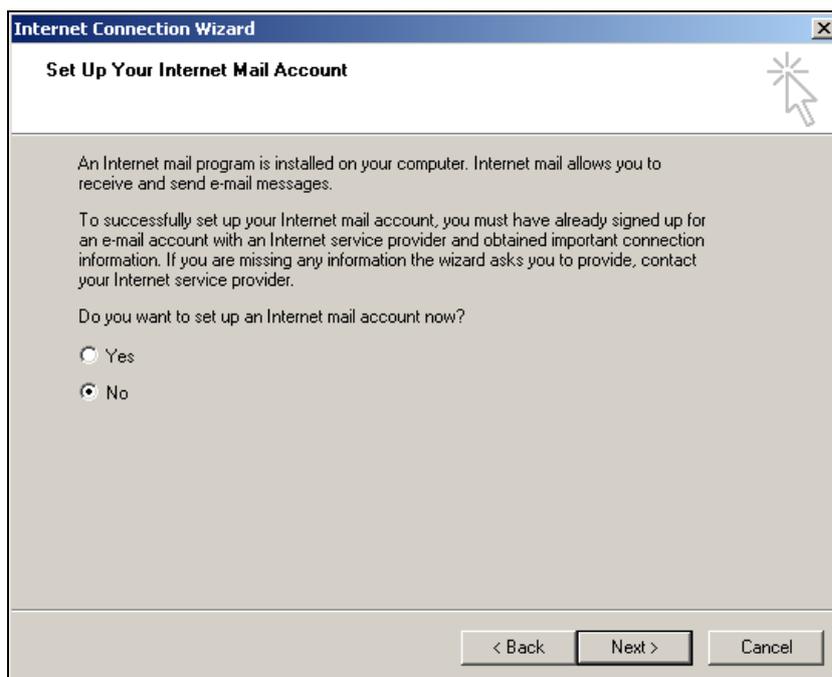
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-206

7. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 - et le mot de passe "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



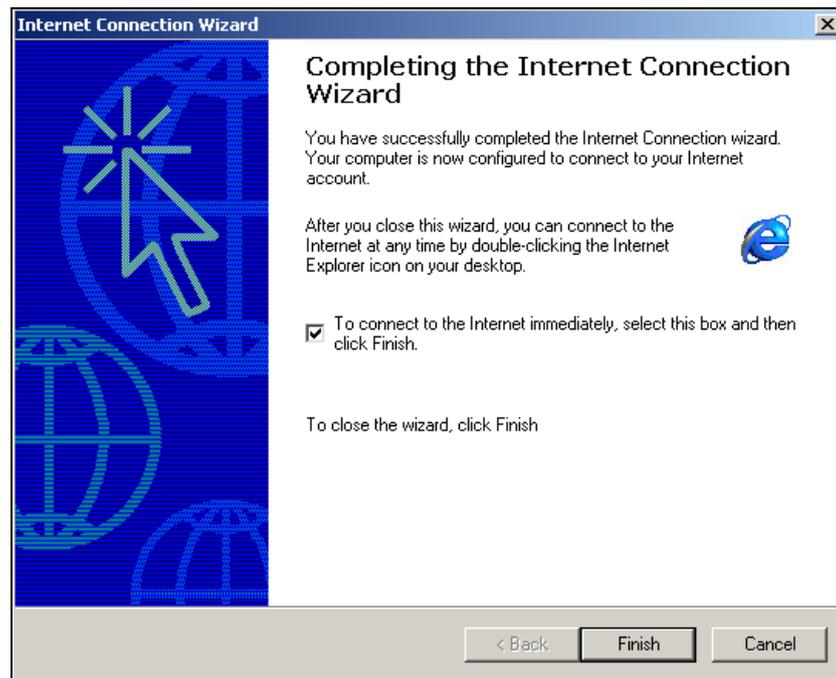
L00-FXAY2kxx-20-13-00-en-207

8. Dans le champ "**Connection name:**", entrez le nom de la connexion. N'importe quel nom peut être choisi (ici par ex. Fieldgate analog connection). Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



L00-FXAY2kxx-20-13-00-en-208

9. Cochez "**Non**" et validez avec "**Suivant >**".

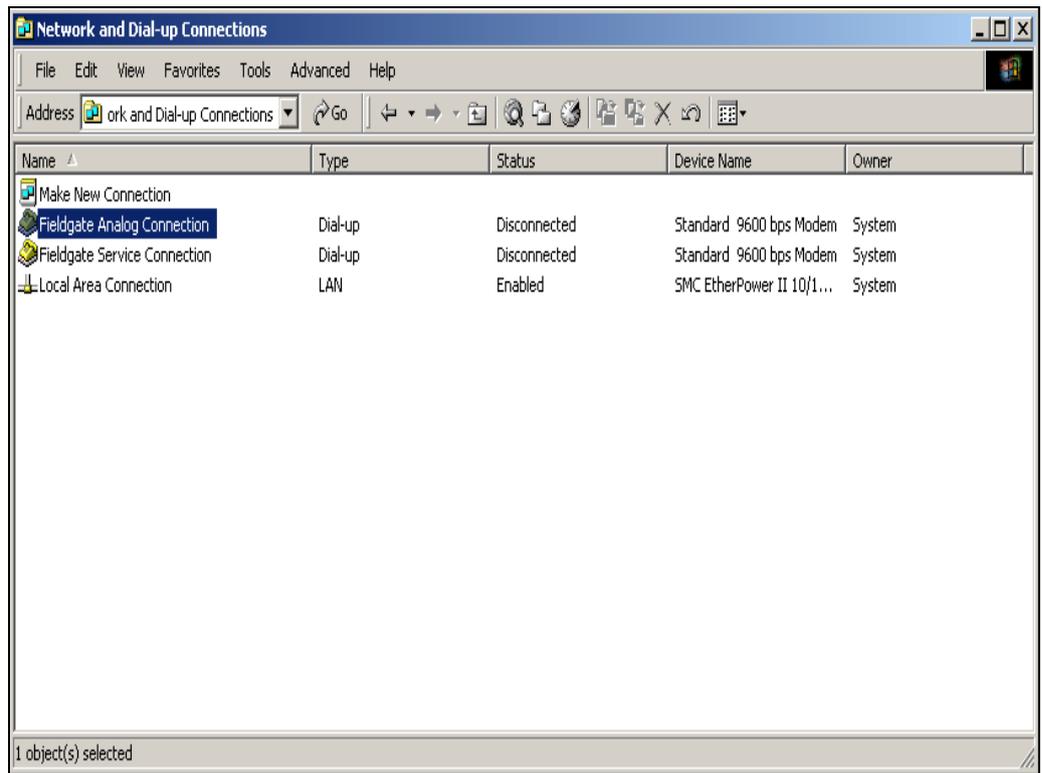


La connexion à distance est configurée.

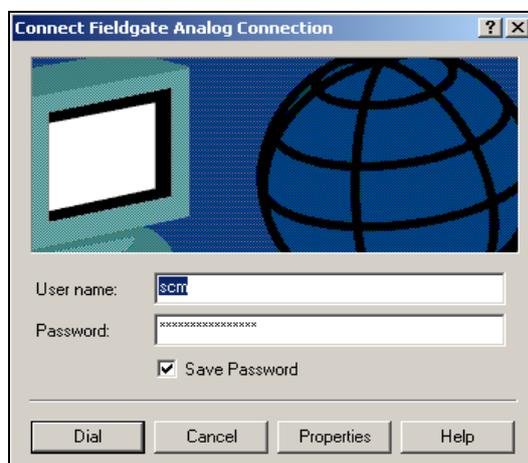
Remarque !

La connexion à distance nouvellement créée a été enregistrée et peut être utilisée pour la prochaine connexion. Elle se trouve dans la fenêtre "Network and Dial-up Connection".

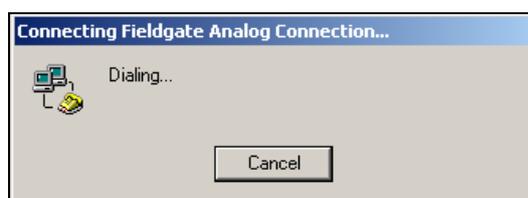
2.5.3 Etablir la connexion



1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Fieldgate Analog Connection**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Cliquez sur le bouton "**Dial**".



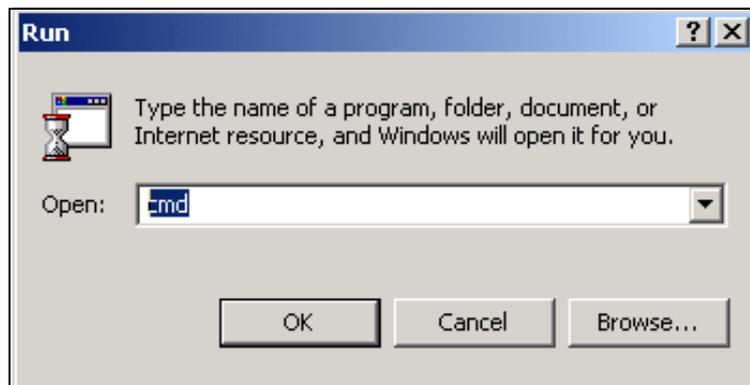


L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-213

3. Si cette fenêtre s'affiche, la connexion a réussi.
4. Une fois la connexion établie, lancez le navigateur web. Entrez l'adresse IP "**192.168.254.1**". L'adresse IP pour le câble de raccordement est pré-réglée et ne peut pas être modifiée.

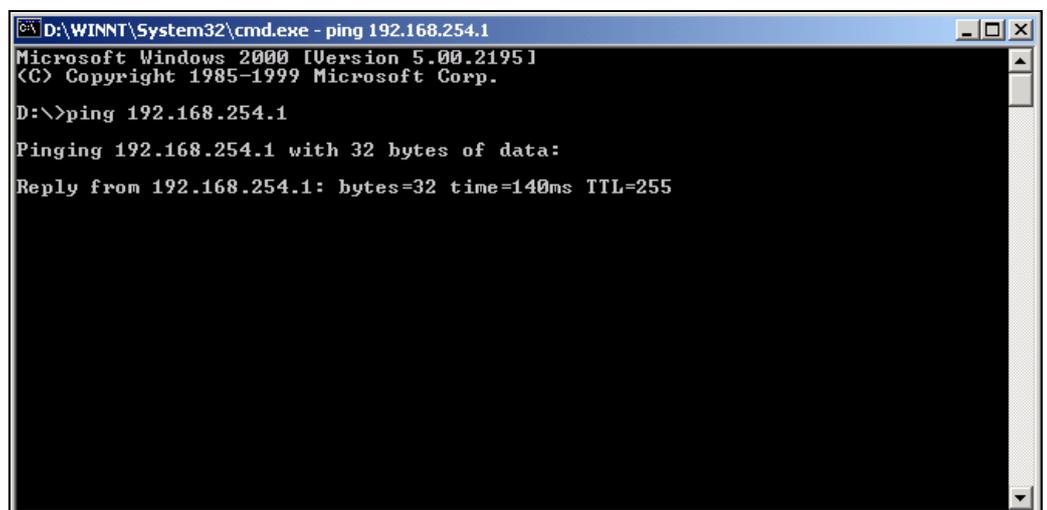
Si la connexion ne peut pas être établie, vérifiez la connexion à la Fieldgate de la façon suivante :

1. Ouvrez l'invite DOS "**Start → Run → cmd**"



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-104

2. Saisissez "**ping 192.168.254.1**".
La réponse est 192.168.254.1 Bytes=32...
 - Oui, la connexion est OK. Vérifiez la configuration du navigateur (si un serveur proxy est utilisé, essayez de l'éviter pour l'adresse IP (192.168.254.1)).
 - Non, il n'y a aucune connexion avec la Fieldgate.



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-215

2.5.4 Travail dans le navigateur web

1. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "eh"
 - et le mot de passe "eh"
 (réglages par défaut).
 Validez l'entrée avec "OK".



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-214

L'interface utilisateur est affichée dans le navigateur web et la Fieldgate peut à présent être mis en service.

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser		
Overview of connected Devices	Switch to Administrator Mode	Information & Configuration...		
Fieldgate 'E+H Weather Station Brombach'				
Current Time: 17.03.2004 08:16:10 (UTC+1h)		XML Data		
Tag	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Device status/limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value
CORIOLIS	Endress+Hauser Promass 83	3497.24 kg/h 17.03.2004 08:16:07	OK 09.03.2004 14:34:10	
FLOW MID	Endress+Hauser Promag 53	0.00 l/s 17.03.2004 08:16:08	OK 09.03.2004 14:34:11	
LEVEL	Endress+Hauser FMR2xx / Micropilot M	7.61 m 17.03.2004 08:16:04	OK 09.03.2004 14:34:15	
PRESSURE	Endress+Hauser Cerabar S	997.92 mbar 17.03.2004 08:16:02	OK 09.03.2004 14:34:14	
TEMP.-OUT	Endress+Hauser TMT 182	13.93 °C 17.03.2004 08:16:01	OK 09.03.2004 14:34:13	
_4..20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA 17.03.2004 08:16:04	OK -	
_4..20mA-2	Endress+Hauser internal	0.02 mA 17.03.2004 08:16:04	OK -	
Current Time: 17.03.2004 08:16:10 (UTC+1h)		XML Data		

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-302

2.6 Se connecter avec un modem GSM

2.6.1 Installation

Avant d'établir une connexion avec une Fieldgate GSM, les composants suivants sont également nécessaires :

- la carte SIM d'un fournisseur GSM avec trafic des données activé doit être insérée. Veuillez utiliser des cartes SIM avec numérotation séparée pour les connexions de données et vocales.
- Le PIN de la carte SIM doit être configuré (→ chap. 10.3.2 "ISP & Modem Configuration").

Remarque !

Pour pouvoir configurer la Fieldgate, il faut établir une liaison téléphonique entre le PC et la Fieldgate.

Pour cela, il faut que le PC dispose d'un modem analogique et d'une prise téléphonique analogique. Si la liaison consiste en un adaptateur analogique connecté à une installation téléphonique numérique, la liaison doit permettre la communication.

Cette configuration peut aussi se faire à l'aide du câble de raccordement (→ chap. 2.3).

2.6.2 Configuration du PC

Attention !

Il est indispensable qu'un modem analogique soit déjà installé sur le PC. Pour installer un modem analogique, référez-vous au manuel du modem et du PC.

Etablir un accès à distance

Etablissez une connexion à distance.

Remarque !

Voir également le chapitre "Accès réseau à distance" de l'aide en ligne de Windows®.

Remarque !

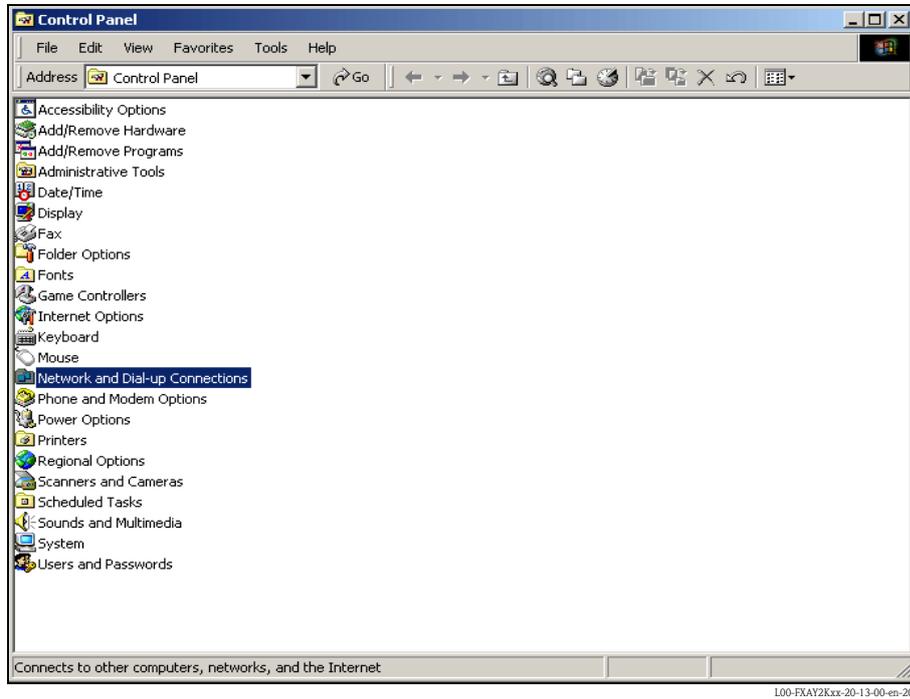
Par défaut, l'adresse IP du modem GSM est réglée sur :
"**http://192.168.254.1**".

Cette adresse IP peut être modifiée au choix.

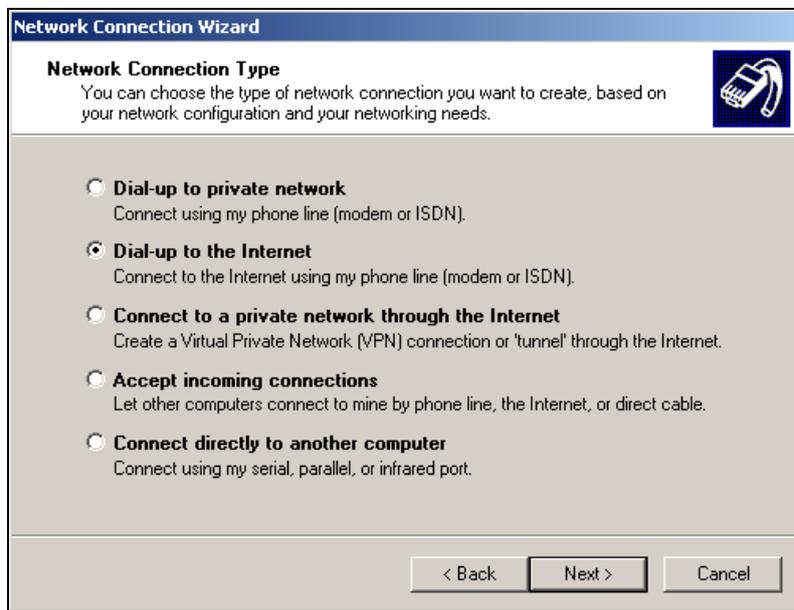
Exemple d'instructions pour Windows® 2000 :

Remarque !

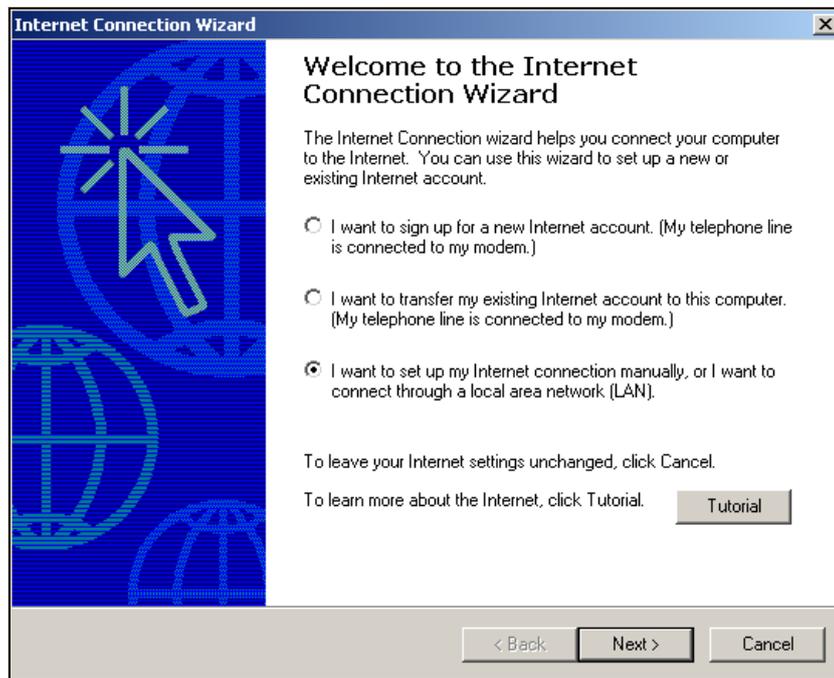
Vous trouverez des exemples d'instructions pour les autres systèmes d'exploitation en annexe.



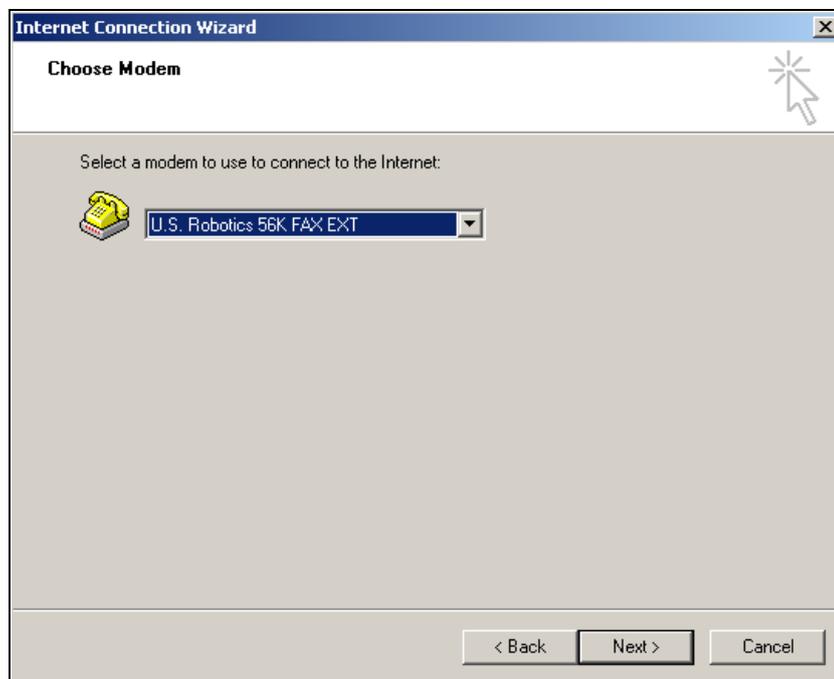
1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Network and Dial-up Connections**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Cochez la case "**Dial-up to the Internet**" et confirmez avec "**Suivant >**".



3. Sélectionnez "I want to set up my Internet connection manually..." et confirmez avec "Suivant >".
4. Sélectionnez "I connect through a phone line and a modem" et confirmez avec "Suivant >".



5. Sélectionnez le modem analogique à utiliser et validez le choix avec "Suivant >".

6. Dans le champ suivant, entrez le numéro de téléphone de la carte SIM prévu pour le trafic de données.
 Si nécessaire, indiquez le numéro du central.
 Par ex. pour le numéro "00049172XXXX", cela signifie :
 - position 1 (0 = extérieur)
 - positions 2...5 (0044 = indicatif du pays, ici pour l'Angleterre)
 - positions 6...9 (172 = par ex. T-Mobile)
 - position 10... (XXXX = numéro de téléphone de la Fieldgate)

Internet Connection Wizard

Step 1 of 3: Internet account connection information

Type the phone number you dial to connect to your ISP.

Area code: Telephone number:

Country/region name and code:

Use area code and dialing rules

To configure connection properties, click Advanced.
 (Most ISPs do not require advanced settings.)

L00-FXAY2kxx-20-13-00-en-406

Confirmez en cliquant sur "Suivant >".

Internet Connection Wizard

Step 2 of 3: Internet account logon information

Type the user name and password you use to log on to your ISP. Your user name may also be referred to as your Member ID or User ID. If you do not know this information, contact your ISP.

User name:

Password:

L00-FXAY2kxx-20-13-00-en-206

7. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 - et le mot de passe "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



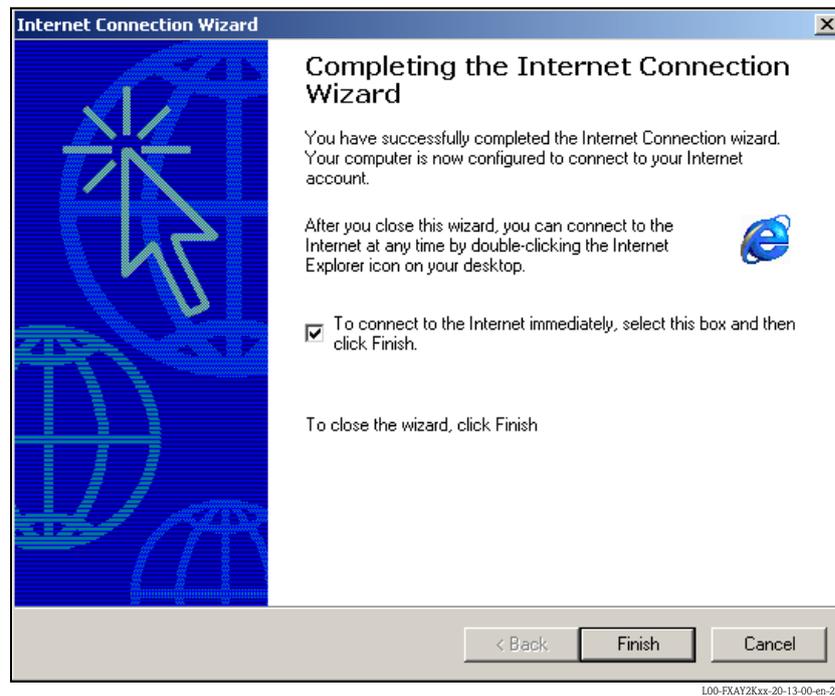
L00-FXA520Kxx-20-13-00-en-401

8. Dans le champ "**Connection name:**", entrez le nom de la connexion. N'importe quel nom peut être choisi (ici par ex. Fieldgate GSM connection).
Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



L00-FXA520Kxx-20-13-00-en-208

9. Cochez "**Non**" et validez avec "**Suivant >**".

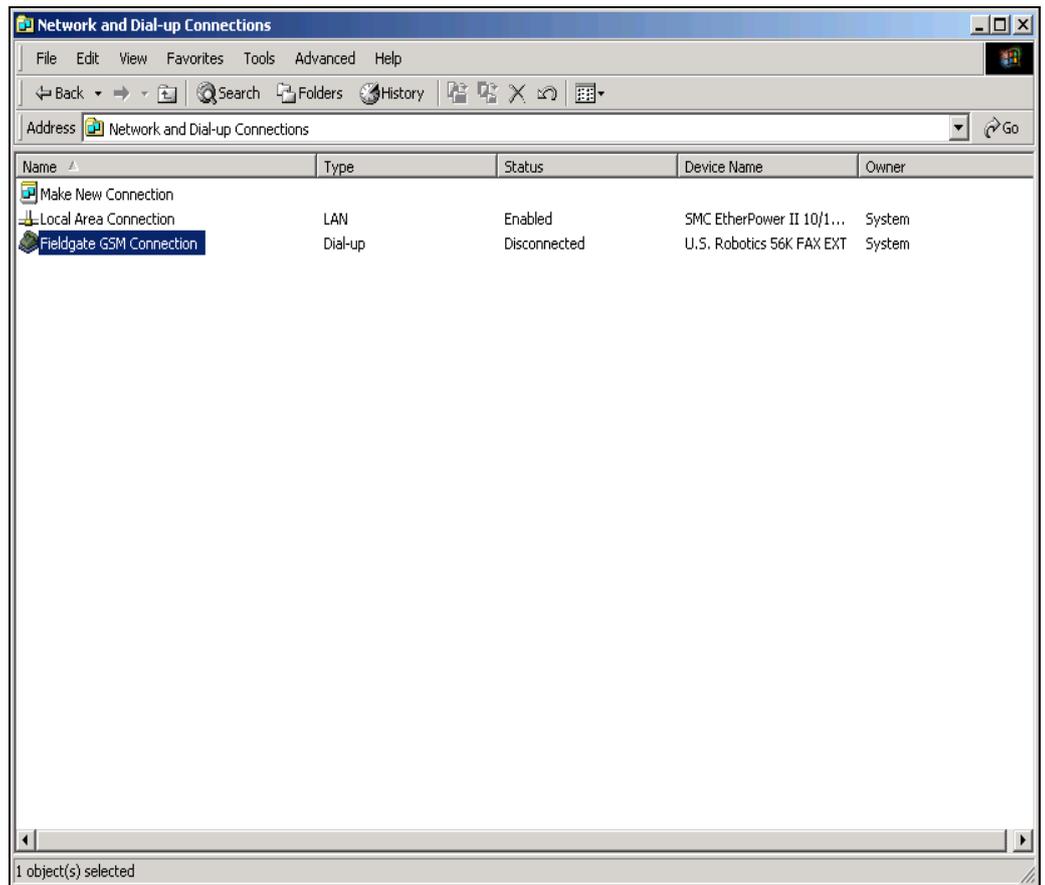


La connexion à distance est configurée.

Remarque !

La connexion à distance nouvellement créée a été enregistrée et peut être utilisée pour la prochaine connexion. Elle se trouve dans la fenêtre "Network and Dial-up Connection".

2.6.3 Etablir la connexion



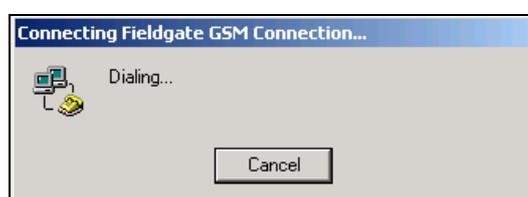
L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-402

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Fieldgate GSM Connection**".

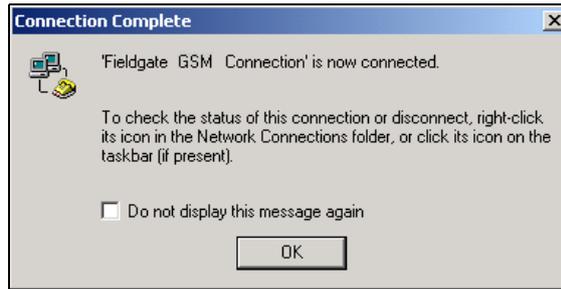


L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-403

2. Cliquez sur le bouton "**Dial**".



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-404

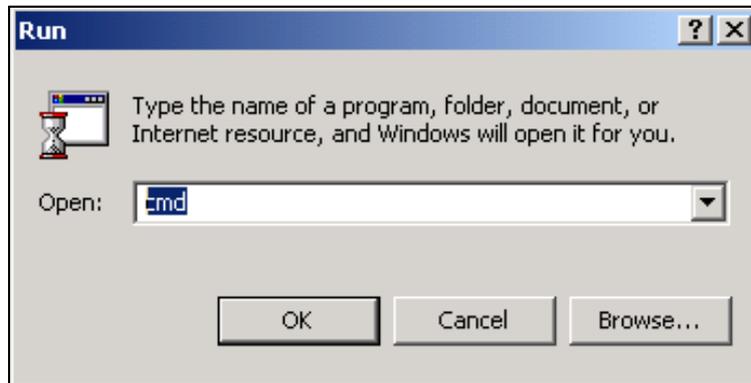


L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-405

3. Si cette fenêtre s'affiche, la connexion a réussi.
4. Une fois la connexion établie, lancez le navigateur web. Entrez l'adresse IP "**192.168.254.1**". L'adresse IP pour le câble de raccordement est pré-réglée et ne peut pas être modifiée.

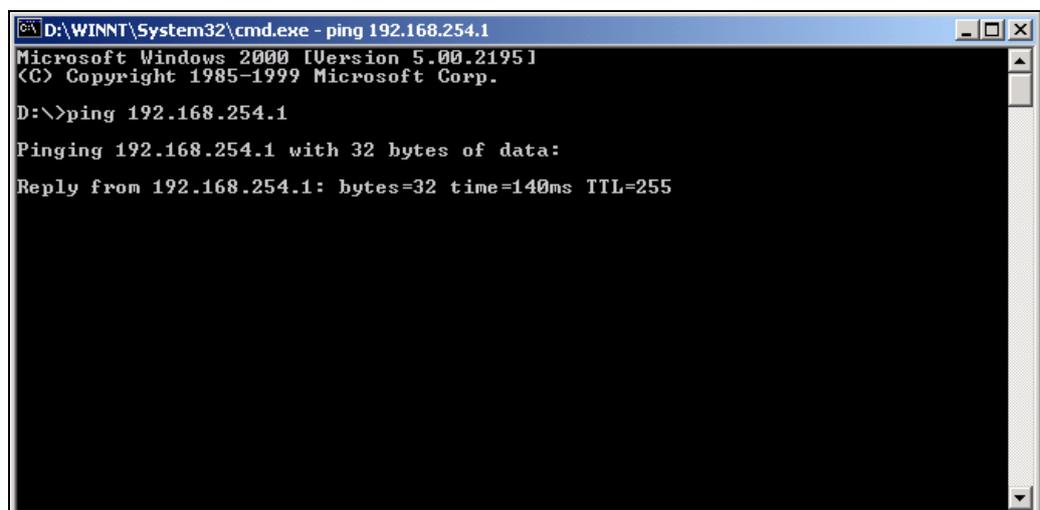
Si la connexion ne peut pas être établie, vérifiez la connexion à la Fieldgate de la façon suivante :

1. Ouvrez l'invite DOS "**Start → Run → cmd**"



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-104

2. Saisissez "**ping 192.168.254.1**".
 La réponse est 192.168.254.1 Bytes=32...
 - Oui, la connexion est OK. Vérifiez la configuration du navigateur (si un serveur proxy est utilisé, essayez de l'éviter pour l'adresse IP (192.168.254.1)).
 - Non, il n'y a aucune connexion avec la Fieldgate.



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-215

2.6.4 Travail dans le navigateur web

1. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "eh"
 - et le mot de passe "eh"
 (réglages par défaut).
 Validez l'entrée avec "OK".



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-214

L'interface utilisateur est affichée dans le navigateur web et la Fieldgate peut à présent être mis en service.

Tag	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Device status/Limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value
CORIOLIS	Endress+Hauser Promass 83	3497.24 kg/h 17.03.2004 08:16:07	OK 09.03.2004 14:34:10	
FLOW MID	Endress+Hauser Promag 53	0.00 l/s 17.03.2004 08:16:08	OK 09.03.2004 14:34:11	
LEVEL	Endress+Hauser FMR2xx / Microplit M	7.61 m 17.03.2004 08:16:04	OK 09.03.2004 14:34:15	
PRESSURE	Endress+Hauser Cerabar S	997.92 mbar 17.03.2004 08:16:02	OK 09.03.2004 14:34:14	
TEMP-OUT	Endress+Hauser TMT 182	13.93 °C 17.03.2004 08:16:01	OK 09.03.2004 14:34:13	
4..20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA 17.03.2004 08:16:04	OK -	
4..20mA-2	Endress+Hauser internal	0.02 mA 17.03.2004 08:16:04	OK -	

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-302

3 Configuration

3.1 Interface utilisateur

Après indication de l'adresse IP et établissement de la connexion, il faut entrer le nom de l'utilisateur et le mot de passe.

Deux modes ont été pré-réglés initialement dans la Fieldgate :

■ **Mode utilisateur (réglage usine)**

Dans le mode utilisateur, presque tous les paramètres de configuration sont visibles, mais ne peuvent toutefois pas être modifiés.

Préréglage pour :

- nom de l'utilisateur : "eh"
- mot de passe : "eh"

■ **Mode administrateur**

Dans le mode administrateur, tous les paramètres de configuration peuvent être modifiés. De plus, jusqu'à 5 noms d'utilisateur et mots de passe peuvent être alloués.

Préréglage pour :

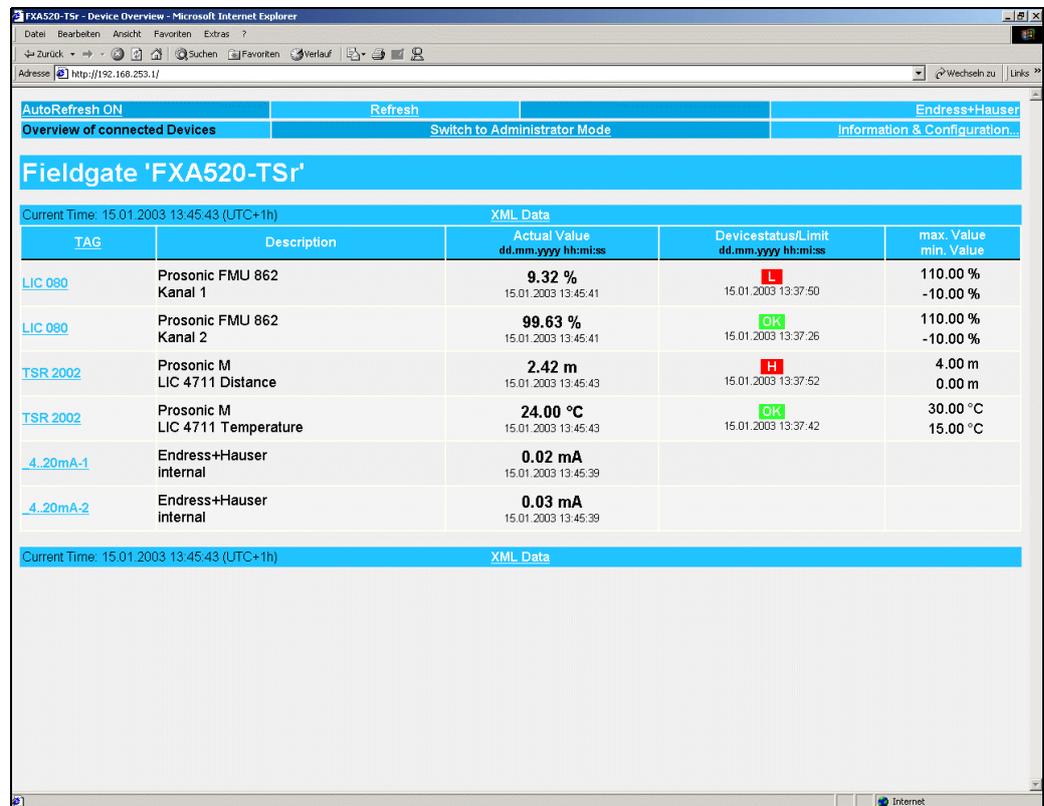
- nom de l'utilisateur : "super"
- mot de passe : "super"



L00-FXA520xx-20-13-00-en-010

Ne pas utiliser de guillemets !

Une fois la connexion établie, la fenêtre suivante apparaît dans le navigateur web (dépend des appareils raccordés) :



L00-FXA520Kxx-20-13-00-en-301

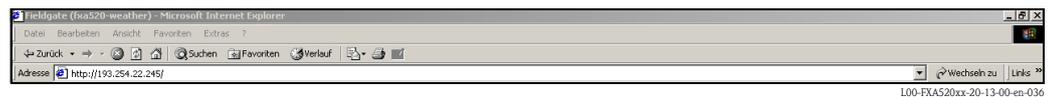
Il faut env. 1 s pour l'actualisation de la valeur de mesure dans l'aperçu.

L'interface utilisateur est composée des éléments suivants :

- barre de menu (fait partie du navigateur installé)
- barre de navigation
- éditeur de configuration
- pied de page
- et une fenêtre d'aide à part qui s'ouvre lorsque l'on appuie sur l'icône d'aide "?".

3.2 Barre de menu

Exemple de barre de menu dans MS Internet Explorer



L'adresse IP de la Fieldgate est indiquée dans le champ adresse du navigateur web.

Remarque !

La barre de menu contient les fonctions standard du navigateur web installé. Pour plus de détails sur chaque rubrique, référez-vous à la documentation du navigateur web.

3.3 Barre de navigation

La barre de navigation comprend les fonctions et les sous-fonctions suivantes sous la forme de liens :

- Fonction "About Fieldgate" (en cours)
- Fonction "AutoRefresh"
- Fonction "Refresh"
- Fonction "Endress+Hauser"
- Fonction "Overview of connected devices"
- Fonction "Switch to Administrator Mode" ou "Switch to User Mode"
- Fonction "Information & Configuration"
 - Sous-fonction "Fieldgate Location"
 - Sous-fonction "Change Password" ou "User Setup"
 - Sous-fonction "Network Setup"
 - Sous-fonction "Scan Control"
 - Sous-fonction "Special"
 - Sous-fonction "Information"

Exemple de fenêtre en mode utilisateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "**Switch to User Mode**" dans la barre de navigation.

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser
Overview of connected Devices	Switch to Administrator Mode	Information & Configuration...
Fieldgate Location	Change Password	Network Setup
	HART Setup	Special
		Information

Exemple de fenêtre en mode administrateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "**Switch to Administrator Mode**" dans la barre de navigation.

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser
Overview of connected Devices	Switch to User Mode	Information & Configuration...
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup
	HART Setup	Special
		Information

3.4 Editeur de configuration

L'éditeur de configuration est composé d'un en-tête et de champs descriptifs et de saisie. Il est également possible d'appeler avec la fonction d'aide "?" une description de chaque fonction et paramètre (cette fonction est en préparation).

Exemple de fenêtre en mode utilisateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "**Switch to User Mode**" dans la barre de navigation.

Fieldgate Location	
Fieldgate Identification	FXA520 MBO
Fieldgate Location	Maulburg Germany
Remarks	Demo Modell

L00-FXA520xx-20-13-00-en-168

Exemple de fenêtre en mode administrateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "**Switch to Administrator Mode**" dans la barre de navigation.

Fieldgate Location	
Fieldgate Identification	<input type="text" value="FXA520 MBO"/>
Fieldgate Location	<input type="text" value="Maulburg"/> <input type="text" value="Germany"/>
Remarks	<input type="text" value="Demo Modell"/>

L00-FXA520xx-20-13-00-en-169

3.5 Pied de page

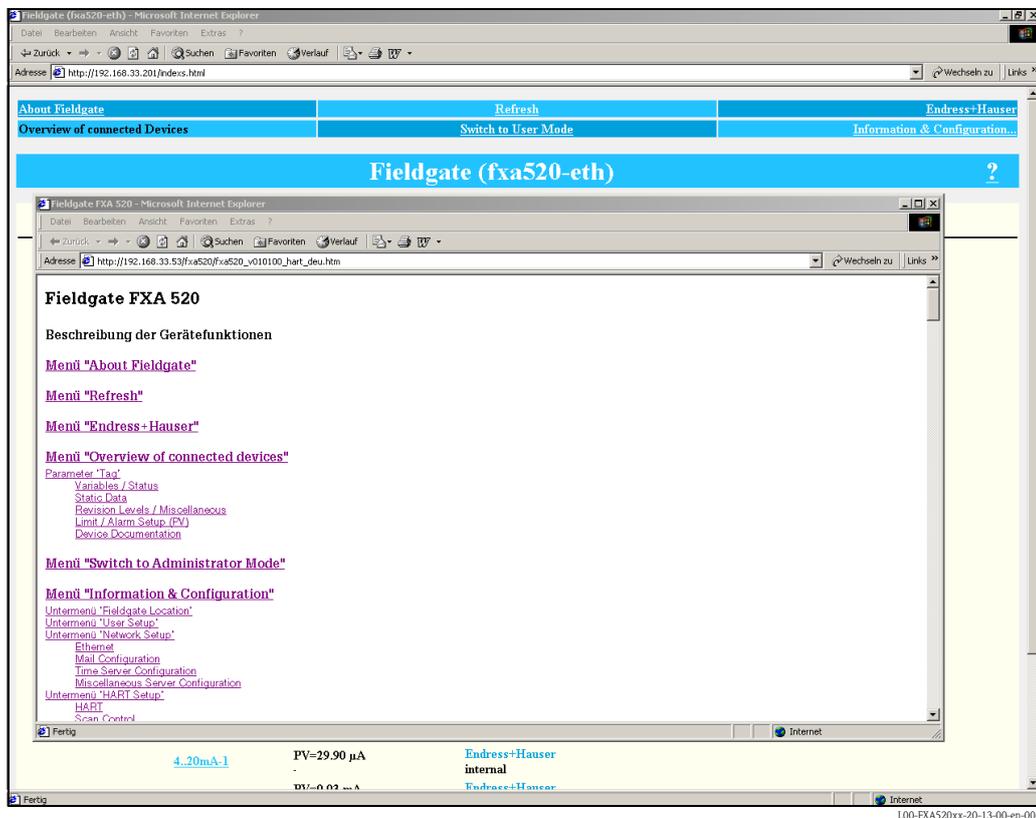
Current Time: 29.01.2003 09:06:58 (UTC+1h)

L00-FXA520xx-20-13-00-en-006

A gauche dans la barre d'état est indiqué :

- Current Time: JJJJMMTT-hhmmss (UTC + Offset). Vous pouvez choisir le format d'affichage (chap. 10.3.4).
Le temps n'est disponible que si un serveur temps a été configuré ou si le temps a été entré manuellement.

4 Fonction "About Fieldgate" (en cours)



Cette fonction permet d'ouvrir une fenêtre d'aide à part contenant la description complète de chaque fonction, sous-fonction et paramètre.

Il est également possible d'appeler avec la fonction d'aide "?" une description de chaque fonction et paramètre.

Remarque !

S'il n'y a pas d'aide en ligne pour la Fieldgate, la fonction "**About Fieldgate**" n'apparaît pas dans la barre de navigation.

5 Fonction "AutoRefresh"

Cette fonction rafraîchit la page courante toutes les 120 s.
Cliquez sur "AutoRefresh" pour activer l'actualisation.

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser
Overview of connected Devices	Switch to Administrator Mode	Information & Configuration

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-300

Cliquez sur "AutoRefresh OFF" pour désactiver l'actualisation.

AutoRefresh OFF	Refresh	Endress+Hauser
Overview of connected Devices	Switch to Administrator Mode	Information & Configuration

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-322

Remarque !

Cette fonction n'est disponible qu'en "mode utilisateur".

6 Fonction "Refresh"

La fonction "**Refresh**" rafraîchit la page courante et a la même fonction que le bouton "**Actualiser**" du navigateur web (par ex. Internet Explorer avec la touche "**F5**").

6.1 Refresh cyclique

Cette fonction permet de régler les intervalles de temps pour le rafraîchissement de la page courante.

Par ex. en saisissant :

"http://192.168.252.1/?refresh=15"

la page courante est rafraîchie toutes les 15 s.

7 Fonction "Endress+Hauser"

La fonction "**Endress+Hauser**" est un lien permettant d'accéder à la page d'accueil du site Endress+Hauser. Pour cela, il faut un accès Internet. L'affichage de ces pages est gratuit. Vous ne devez payer que les frais de votre fournisseur d'accès à Internet.



The screenshot shows the top portion of the Endress+Hauser corporate website. At the top left, it says "People for Process Automation". At the top right is the "Endress+Hauser" logo with a blue square containing a white "EH" monogram. Below the navigation bar, a pink heading reads "Welcome to the Endress+Hauser Corporate Homepage!". Underneath, a black text block states: "Endress+Hauser is a leading supplier of measuring instruments and automation solutions for the industrial process engineering industry." The main content area features a world map with labels for "North America", "South America", "Europe", "Africa", "Asia", and "Pacific". At the bottom right of the map area, there is a link: "Proceed to Endress+Hauser Corporate Site". A small document ID "100-FXA520ex-20-13-00-es-009" is visible in the bottom right corner of the screenshot.

8 Fonction "Overview of connected devices"

Cette fonction permet d'afficher les données principales des appareils HART raccordés, les entrées 4...20 mA, la température et la tension de la carte électronique.

TAG	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Device status/Limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value
LIC 080	Prosonic FMU 862 Kanal 1	9.32 % 15.01.2003 13:45:41	L 15.01.2003 13:37:50	110.00 % -10.00 %
LIC 080	Prosonic FMU 862 Kanal 2	99.63 % 15.01.2003 13:45:41	OK 15.01.2003 13:37:26	110.00 % -10.00 %
TSR 2002	Prosonic M LIC 4711 Distance	2.42 m 15.01.2003 13:45:43	H 15.01.2003 13:37:52	4.00 m 0.00 m
TSR 2002	Prosonic M LIC 4711 Temperature	24.00 °C 15.01.2003 13:45:43	OK 15.01.2003 13:37:42	30.00 °C 15.00 °C
4...20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA 15.01.2003 13:45:39		
4...20mA-2	Endress+Hauser internal	0.03 mA 15.01.2003 13:45:39		

Remarque !

Un maximum de 30 valeurs de mesure peuvent être affichées dans la fenêtre "Overview of connected devices".

Exemple :

- Le Micropilot n'a qu'une valeur de mesure - 30 appareils peuvent être raccordés.
- Le Promass a 4 valeurs de mesure - si les 4 valeurs de mesure sur l'interface sont activées, (voir "Show In Overview" chap. 8.1) le nombre d'appareils se limite à 7 (7 appareils x 4 valeurs de mesure = 28), 2 Micropilot peuvent par exemple encore être raccordés.

Tag

Le repère instrument entré dans l'appareil est indiqué dans cette colonne.

Description

Des indications supplémentaires de 2 x 20 caractères peuvent être entrées dans cette colonne (uniquement un mode admin). Elles sont mémorisées dans la Fieldgate.

Par défaut, le fabricant figure dans la première ligne et la désignation de l'appareil dans la seconde.

Actual Value

La dernière valeur déterminée est indiquée dans cette colonne avec horodatage (uniquement si un serveur temps est réglé) (→ chap. 10.3.4).

Limit Status

L'état des seuils (réglage des valeurs dans la Fieldgate → chap. 8.1.3 "SensorError Setup") est indiqué dans cette colonne :

- OK (vert) - la valeur de mesure ne dépasse pas les seuils spécifiés
 - L < (rouge) - le premier seuil inférieur a été dépassé
 - LL > (rouge) - le deuxième seuil inférieur a été dépassé
 - H < (rouge) - le premier seuil supérieur a été dépassé
 - HH > (rouge) - le deuxième seuil supérieur a été dépassé
- En cas d'erreur appareil (Device status → Error), limit status est indiqué comme "uncertain".
- Affichage OK = aucun seuil défini

Max. Value / Min. Value

La caractéristique du point de mesure est entrée dans cette colonne (par ex. contenu max. de la cuve). Elle peut être modifiée librement et n'a aucune influence sur la valeur de mesure et l'alarme.

8.1 Paramètre "Tag"

En cliquant sur la désignation de l'appareil dans la colonne "**Tag**", on obtient une vue détaillée de l'appareil (ici par ex. en sélectionnant "**Micropilot M**" pour le Micropilot M).

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser								
Overview of connected Devices	Switch to User Mode	Information & Configuration...								
Tag details:FMR2xx / Micropilot M:LEVEL										
Description/Range/Limit/Alarm Setup										
Show in Overview	Description	Actual Value d.d.mmm.yyyy hh:mm:ss	Device Status	Limit Status d.d.mmm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value	Limitsettings -High High -High -Low Low	Hysteresis Reentering Limit	Mail on -Limit Alarm - Alarm Reset	Mail on Measurement Gradient (dvidt)	Show Switch level Switch status below / over
<input type="checkbox"/>	Level Tank 1 Rotheus Pils	7.43 m 14.06.2005 06:27:32	ok	OK 10.06.2005 14:22:36	10.00 0.00	9.00 8.00 2.00 1.00		<input type="checkbox"/>	m / minute	uncovered/covered
<input type="checkbox"/> Email all Device Parameters to Measurement Recipients										
[Send] [Reset]										
SensorError Setup										
Alarm Mail/SMS on Sensor Error <input checked="" type="checkbox"/>										
Use CMD48 for Extended Device Status <input type="checkbox"/>										
Extended Device Status ok										
Error Bitmask CMD48 (hex) <input type="text"/>										
Warning Bitmask CMD48 (hex) <input type="text"/>										
[Send] [Reset]										

L00-FXAx20xx-20-13-00-en-007

Remarque !

Il est possible d'éditer les seuils (Limit) en mode administrateur (→ chap. 9).

8.1.1 Description/Range/Limit/Alarm Setup

Description/Range/Limit/Alarm Setup										
Show in Overview	Description	Actual Value d4.00m.9999 hh:mm:ss	Device Status	Limit Status d4.00m.9999 hh:mm:ss	max. Value min. Value	Limitsettings -High High -High -Low -Low Low	Hysteresis Reentering Limit	Mail on -Limit Alarm - Alarm Reset	Mail on Measurement Gradient (dv/dt)	Show Switch level Switch status below / over
<input type="checkbox"/>	Level Tank 1 Rothaus Pils	7.44 m 14.06.2005 06:30:15	ok	OK 10.06.2005 14:22:36	10.00 0.00	9.00 8.00 2.00 1.00		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	m / minute uncovered/covered
<input type="checkbox"/> Email all Device Parameters to Measurement Recipients										
<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>										

L00-FXA520xx-20-13-00-en-008

Dans ce chapitre, vous trouverez un aperçu des signaux de mesure, des valeurs de mesure et des codes fournis par le capteur.

Les paramètres suivants sont classés en :

- Données provenant de l'appareil de mesure :
 - Show in Overview
 - Actual Value
 - Device Status

et

- Données dans la Fieldgate
 - Description
 - Limit Status
 - max. Value / Min. Value
 - Limitsetting High/HighHigh Low/Low Low
 - Hysteresis Reentering Limit
 - Mail on Limit Alarm / Alarm Reset
 - Mail on Measurement Gradient (dv/dt)
 - Show Switch level / Switch status below/over

Show in Overview

En activant la case à cocher en mode administrateur, la deuxième (SV), la troisième (TV) et la quatrième (QV) valeurs de mesure peuvent également être affichées dans "Overview of connected Devices". Il est ainsi possible d'afficher plusieurs valeurs de mesure d'un appareil dans l'interface.

Description

Des indications supplémentaires de 2 x 20 caractères peuvent être entrées dans cette colonne (uniquement un mode admin). Elles sont mémorisées dans la Fieldgate. Par défaut, le fabricant figure dans la première ligne et la désignation de l'appareil dans la seconde.

Actual Value

La dernière valeur déterminée est indiquée dans cette colonne avec horodatage (uniquement si un serveur temps est réglé) (→ chap. 10.3.4).

Device Status

Dans cette colonne figure l'état de l'appareil :

- OK (vert)
- WARN (avertissement - orange)
- ERROR (erreur appareil - rouge)

Limit Status

L'état des seuils (réglage des valeurs dans la Fieldgate → chap. 8.1.3 "SensorError Setup") est indiqué dans cette colonne :

- OK (vert) - la valeur de mesure ne dépasse pas les seuils spécifiés
 - L < (rouge) - le premier seuil inférieur a été dépassé
 - LL > (rouge) - le deuxième seuil inférieur a été dépassé
 - H < (rouge) - le premier seuil supérieur a été dépassé
 - HH > (rouge) - le deuxième seuil supérieur a été dépassé
- En cas d'erreur appareil (Device status -> Error), limit status est indiqué comme "uncertain".
- Affichage OK = aucun seuil défini

Max. Value / Min. Value

La caractéristique du point de mesure est entrée dans cette colonne (par ex. contenu max. de la cuve). Elle peut être modifiée librement et n'a aucune influence sur la valeur de mesure et l'alarme.

Limitsetting HighHigh/High/Low/Low Low

Dans ce chapitre, il est possible de régler les seuils qui peuvent générer des e-mails ou des SMS (GSM) événementiels. Ces seuils contrôlent également le comportement de l'affichage d'alarme dans la zone Status de cette page et sur la page d'aperçu des appareils raccordés. Les seuils sont mémorisés dans la Fieldgate.

Remarque !

Il n'est possible d'entrer les seuils et d'activer les fonctions d'e-mail que dans le mode administrateur. Dans le mode utilisateur, les seuils et fonctions sont uniquement affichés.

Dans cette colonne figurent soit :

- le seuil inférieur L (limite basse) et le second seuil inférieur LL
et
- le seuil supérieur H (limite haute) et le second seuil supérieur HH.

Hysteresis Reentering Limit

La valeur absolue de l'hystérésis du seuil.

La valeur par défaut est 0,1 % de la valeur de mesure. Entrer l'hystérésis empêche des messages de seuil multiples, par ex. sous la forme d'e-mails, si la valeur de mesure fluctue autour d'une valeur limite spécifiée.

Mail on Limit Alarm

Si la case est cochée, un SMS est généré lorsque

- OK -> L
- L -> LL
- OK -> H
- H -> HH

sont dépassés.

Mail on Alarm Reset

Si la case est cochée, un SMS est généré lorsque

- L -> OK
- LL -> L
- H -> OK
- HH -> H

sont dépassés.

SMS on Limit Alarm

Si la case est cochée, un SMS est généré lorsque

- OK -> L
- L -> LL
- OK -> H
- H -> HH

sont dépassés.

SMS on Alarm Reset

Si la case est cochée, un SMS est généré lorsque

- L -> OK
- LL -> L
- H -> OK
- HH -> H

sont dépassés.

Mail on Measurement Gradient (dv/dt)

Ici, un e-mail est généré si la vitesse de variation de la valeur de mesure est supérieure à la valeur réglée (pas possible par SMS).

Show Switch Status

Définition d'un niveau et du texte correspondant. Si la valeur de mesure est située sous le niveau ou est égale au niveau, le texte est affiché avant le /. Si la valeur de mesure > au niveau entré, le texte est affiché après le /.

Email all Device Parameters to Measurement Recipients

Cochez cette case si, la prochaine fois que vous appuyez sur "Send", vous souhaitez envoyer les paramètres statiques (décrits dans cette section) de **tous** les appareils raccordés à la Fieldgate ou de **toutes** les interfaces internes sous forme de plusieurs e-mails en format XML aux destinataires des valeurs mesurées. Un e-mail séparé avec les paramètres statiques est envoyé pour chaque appareil raccordé / chaque interface interne.

Remarque !

N'effectuez cette étape que lorsque tous les paramètres de la Fieldgate ont été entièrement configurés, pour éviter des envois d'e-mails inutiles.

8.1.2 Réglage des entrées analogiques 4-20 mA

Show in Overview	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Device Status	Limit Status dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value	Limits settings -High High -High -Low -Low Low	Hysteresis Reentering Limit	Mail on -Limit Alarm - Alarm Reset	Mail on Measurement Gradient (dvd/dt)	Show Switch level Switch status below / over
<input type="checkbox"/> PV		-0.50 Meter 14.06.2005 06:38:35	ERROR	OK 10.06.2005 14:22:36				<input type="checkbox"/>	Meter / minute	uncovered/covered
<input type="checkbox"/> SV		-7.32 % 14.06.2005 06:38:35	ERROR	OK 10.06.2005 14:22:36				<input type="checkbox"/>	% / minute	uncovered/covered

Email all Device Parameters to Measurement Recipients

Send Reset

Misc Sensor Settings

Tag: _4..20mA-1

Scaling (PV):

L00-FXA320xx-20-13-00-en-010

Linearization/SensorError/SensorTag Setup

Tag: _4..20mA-2

Scaling (PV): 4 mA

20 mA:

Unit (PV):

Linearisation Table (PV=>SV): 4.00..20.00 [Graph Icon] - 16 Points, e.g. 8.5;2800

Unit (SV):

Alarm Mail/SMS on Sensor Error:

Send Reset

L00-FXA320xx-20-13-00-en-022

Dans cette section, il est possible d'attribuer un nom au point de mesure, d'effectuer une linéarisation pour la valeur de courant déterminée et de spécifier une unité utilisateur appropriée. Il est possible de déterminer le comportement en cas d'erreur capteur (Sensor Error).

TAG

Entrez ici la désignation souhaitée pour l'entrée, qui sera affichée dans l'aperçu.

Linéarisation

Pour les entrées analogiques 4-20 mA internes, Fieldgate permet une mise à l'échelle ou une linéarisation, en option en deux étapes via un tableau de linéarisation.

En mesure de niveau, la linéarisation définit le rapport entre le niveau et le volume de la cuve ou le poids du produit et permet une mesure en unités techniques, par ex. mètre, hectolitre, etc. La valeur mesurée est ensuite affichée dans l'unité choisie.

Courbe linéaire de la valeur mesurée

La valeur de courant 4-20 mA mesurée est proportionnelle à l'unité utilisateur sur toute la gamme de mesure.

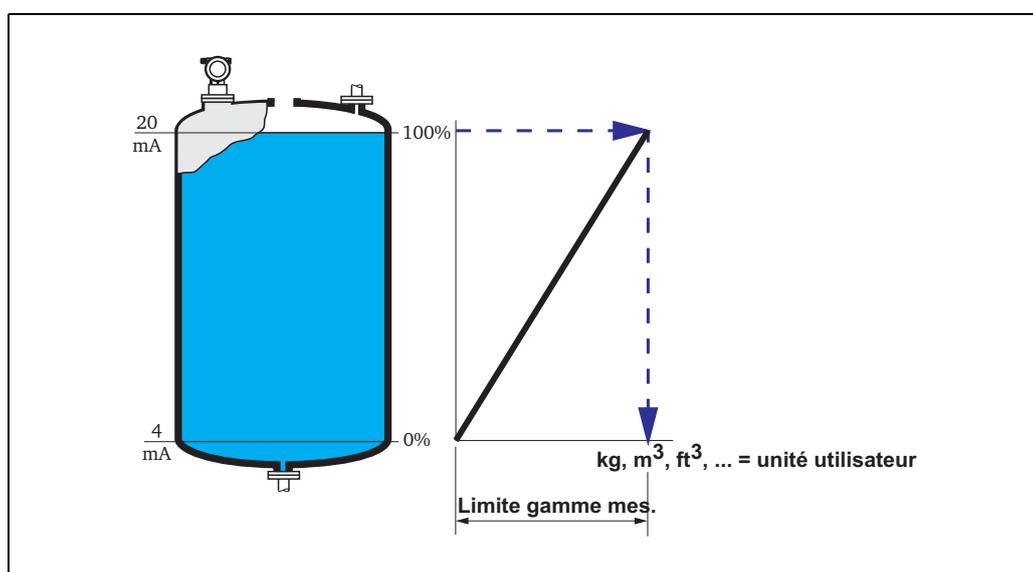
Les valeurs entrées définissent ici le rapport entre la valeur de courant 4-20 mA mesurée et l'unité utilisateur paramétrable Unit (PV). La valeur mesurée résultant de cette mise à l'échelle simple est donnée comme Primary Variable PV.

Exemple de mesure de niveau :

La cuve est linéaire, par ex. cuve cylindrique horizontale.

L'unité utilisateur peut être sélectionnée sous Unit (PV). La valeur de volume correspondant à l'étalonnage plein est spécifiée sous 20mA.

Cette valeur correspond à une sortie de 100 % (= 20 mA). La valeur de volume correspondant à l'étalonnage vide ou à la valeur initiale est spécifiée sous 4mA. Cette valeur correspond à une sortie de 0 % (= 4 mA).



L00-FXA520xx-14-00-06-de-001

Courbe non linéaire de la valeur mesurée

Si la valeur de courant 4-20 mA mesurée n'est pas proportionnelle à l'unité utilisateur sur l'ensemble de la gamme de mesure, il est possible de réaliser une linéarisation en deux étapes avec mise à l'échelle puis entrée d'un tableau de linéarisation.

Vous pouvez également effectuer d'abord une mise à l'échelle des valeurs mesurées 4-20 mA et ainsi déterminer le rapport entre la valeur de courant 4-20 mA mesurée et la grandeur mesurée Unit (PV) du transmetteur raccordé (pour la mesure de niveau, par ex. m). La valeur mesurée résultant de cette mise à l'échelle simple est donnée comme Primary Variable PV.

A l'aide du tableau de linéarisation, la Fieldgate peut calculer et afficher les valeurs correctes de l'unité utilisateur Unit (SV) au moyen des paires de valeurs à entrer de Unit (PV) et Unit (SV).

Les conditions suivantes doivent être remplies :

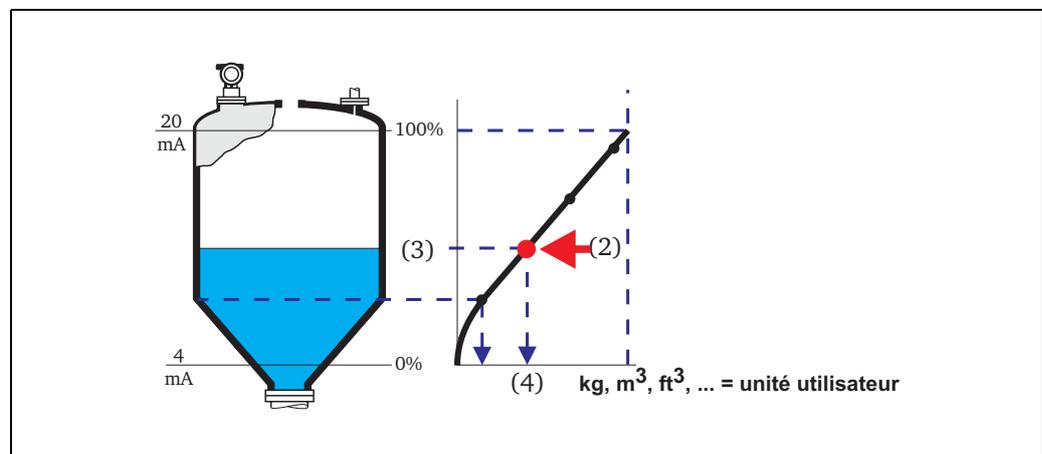
- Les 32 (16 FXA520) paires de valeurs max. pour les points de la courbe de linéarisation sont connus.
- Les valeurs mesurées doivent être entrées dans l'ordre croissant. La courbe est croissante monotone.
- Les paires de valeurs pour le premier et dernier point de la courbe de linéarisation doivent correspondre à la valeur minimale et maximale de la gamme de mesure.
- La linéarisation se fait dans l'unité utilisateur Unit (SV) à entrer.

L'unité utilisateur linéarisée est donnée comme Secondary Variable (SV).

Si les valeurs mesurées 4-20 mA n'ont pas été mises à l'échelle préalablement, les valeurs de courant 4-20 mA mesurées sont entrées comme Unit (PV) dans le tableau de linéarisation.

Exemple de mesure de niveau

Si, sur la gamme de mesure réglée, le niveau n'est pas proportionnel au volume ou au poids, il est possible d'entrer un tableau de linéarisation pour mesurer dans les unités techniques.



Chaque point (2) dans le tableau est décrit comme une paire de valeurs : niveau (3) et par ex. volume (4). La dernière paire de valeurs détermine la sortie de 100 % (= 20 mA).

En règle générale, les niveaux sont donnés dans l'unité "m" dans le tableau de linéarisation, ce qui requiert en premier lieu une mise à l'échelle des valeurs de courant 4-20 mA par rapport aux valeurs de niveau en "m", comme décrit dans l'étape 1.

Le tableau de linéarisation peut donc également être calculé préalablement à l'aide d'un outil appareil, tel que ToF Tool, et copié par "copier & coller" dans le champ correspondant de la configuration de la Fieldgate.

8.1.3 SensorError Setup

Alarm Mail/SMS on Sensor Error

Si la case est cochée, un e-mail d'alarme est généré en cas d'erreur du capteur. Avec la version GSM, un SMS est généré simultanément, lorsque dans la fonction "SMS Configuration" la case "Enable SMS Send" est cochée (→ chap. 10.3.6). Une erreur capteur (sensor error) est détectée aux entrées courant, lorsque la valeur mesurée se trouve en dehors des limites recommandées par la recommandation NAMUR NE 43. Une alarme correspondante est envoyée par e-mail et/ou SMS, et le "Device Status" est réglé sur "ERROR".

Comportement de "Limit Status" et "Device Status" en cas de valeurs mesurées en dehors de la gamme de mesure

Valeur mesurée	≤ 3,6 mA ou ≥ 21 mA (limite NAMUR)	3,6...3,8 ou 20,5...21
Limit Status	uncertain	uncertain
Device Status	ERROR	WARNING
Comportement	Si activé, une alarme est émise	Aucune alarme n'est émise

Use CMD48 for Extended Device Status

Cochez cette case si vous souhaitez utiliser l'évaluation du Additional Device Status des appareils HART.

Pour un diagnostic plus précis, comme des informations sur l'état, des avertissements ou des messages d'alarme, l'Extended Device Status peut être interrogé via la commande HART 48. L'Additional Device Status est un champ de données de 0 à 10 octets qui contient des informations codées sur l'appareil de terrain.

Ces informations peuvent être structurées différemment selon l'appareil et ne sont par conséquent que partiellement normées par HART. Pour cette raison, il n'est en principe pas possible d'afficher directement les informations codées sous forme de texte et de les identifier.

Il est toutefois possible de déclencher des informations d'état codées à l'aide de masques binaires. Dans ce cas, la Fieldgate différencie les informations d'état qui peuvent être affichées comme avertissement et les informations qui peuvent être affichées comme erreur et signalées.

Plusieurs bits représentant des informations d'état particulières peuvent être réglés dans les masques binaires. Tous les 10 cycles de mesure, la Fieldgate compare l'Additional Device Status actuel aux bits réglés dans le masque binaire. Si au moins un bit concorde, elle signale une erreur ou émet un avertissement. L'Additional Device Status actuel est envoyé (par e-mail ou SMS) avec le message d'erreur ou d'avertissement au récepteur d'alarmes. L'identification précise de l'erreur doit ensuite être effectuée par le récepteur à l'aide de l'Additional Device Status.

Exemple :

L'Additional Device Status d'un TMT162 est constitué de 8 octets :

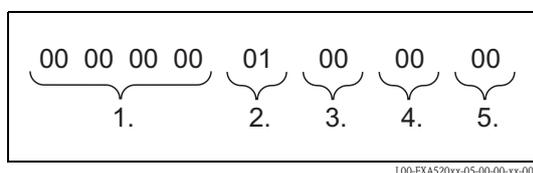
1. 4 octets pour l'état de l'appareil
2. 1 octet pour l'état de la voie 1
3. 1 octet pour l'état de la voie 2
4. 1 octet pour l'Extended Device Status (voir Common Table 17)
5. 1 octet pour l'Operating Mode (voir Common Table 14)

L'état de la voie 1 se trouve par conséquent dans l'octet 5 de l'Additional Device Status.

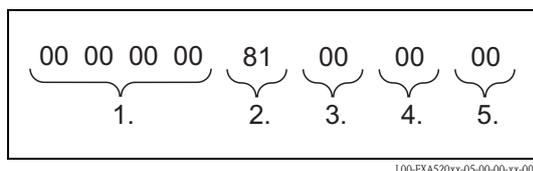
Exemple du contenu de l'octet 5 :

- 0x01 : Avertissement corrosion
- 0x80 : Erreur conversion A/D

Si par ex. vous souhaitez détecter et rapporter un avertissement pour corrosion avec la Fieldgate, le masque binaire peut ressembler à :



Si par ex. vous souhaitez détecter un avertissement pour corrosion et/ou une erreur de conversion A/D, le masque binaire peut ressembler à :

**Extended Device Status**

Il est indiqué ici si, en tenant compte les masques binaires spécifiés, l'Additional Device Status courant contient un avertissement ou une erreur.

- Si c'est un avertissement, "**WARN**" s'affiche.
- Si c'est une erreur, "**ERROR**" s'affiche.
- A l'état normal, "**OK**" s'affiche.

Error Bitmask CMD48 (hex)

Entrez ici sous forme hexadécimale le masque binaire qui doit générer un message d'erreur.

Si au moins un bit réglé concorde entre le masque binaire et l'Additional Device Status, un message d'erreur est envoyé par e-mail au récepteur indiqué dans "Address Alarm Mails". Dans la version GSM, il est possible d'envoyer également un SMS.

Warning Bitmask CMD48 (hex)

Entrez ici sous forme hexadécimale le masque binaire qui doit générer un message d'avertissement. Si au moins un bit réglé concorde entre le masque binaire et l'Additional Device Status, un message d'avertissement est envoyé par e-mail au récepteur indiqué dans "Address Alarm Mails". Dans la version GSM, il est possible d'envoyer également un SMS.

8.1.4 Static Data

Static Data			
Tag MS1	Descriptor @@@@@@@@@@@@@@@@	Message @@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@	
Manufacturer Endress+Hauser	Device Type FMU862 / Prosonic	Device ID 13959175	Channel / Polling Address 0x00 0x00
Final Assembly Number 0	Unique Identifier 1105d50007	Date Code 0	Static Data Acquired 20040316-144147

L00-FXA520xx-20-13-00-en-012

Les données statiques sont mémorisées dans l'appareil de mesure et ont été soit spécifiées par le fabricant, soit entrées lors de la mise en service de l'appareil. Normalement, ces valeurs ne changent pas.

Tag

Le tag est la désignation du point de mesure. Il ne peut être modifié que dans l'appareil (par exemple via ToF Tool).

Descriptor

Message d'information enregistré par l'utilisateur dans l'appareil de mesure.

Message

Autre message enregistré par l'utilisateur dans l'appareil de mesure.

Manufacturer

Nom du fabricant.

Device Type

Type de transmetteur.

Device ID

Numéro de fabrication de l'appareil de mesure.

Channel / Polling Address

Ce champ contient la voie de la Fieldgate 0x00 ou 0x01 à gauche. Sur la droite se trouve l'adresse HART en fonction du protocole utilisé, jusqu'à 15 pour HART5 (jusqu'à 63 pour HART6). Si l'appareil est raccordé via un multiplexeur, 0x10 est affiché.

Final Assembly Number

Code de montage spécifique au fabricant.

Unique Identifier

Nméro unique composé de trois éléments (normé par la HCF).

Par ex. le numéro "110a002148" signifie :

- positions 1+2 (11 = fabricant, ici Endress+Hauser)
- positions 3+4 (0a = appareil de mesure, ici Prosonic)
- positions 5...10 (002148 = numéro de série de l'appareil, spécifique au fabricant)

Date Code

La date de fabrication formatée selon les spécifications HART est affichée ici.

Static Data Aquired

Date d'acquisition des données statiques.

8.1.5 Dynamic Data / Status

Dynamic Data / Status	
PV - Loop Current 2.40 mA Status WARN 0x00 0x54 Device Status: Loop Current Saturated, More Status Available, Configuration Changed	PV - Percent of Range 110.00 % Additional Device Status (raw) 0x00 0x30 0x30 0x00 0x00

L00-FXA520xx-20-13-00-es-179

PV - Loop Current

Valeur du courant 4-20mA réglé

PV - Percent of Range

Valeur de mesure en pourcentage de la gamme de mesure réglée

Status

Etat de l'appareil selon la spécification HART :

- Erreur : "**ERROR**"
- Avertissement : "**WARN**"
- Fonctionnement normal : "**OK**"

De plus, le Device Status constitué de 2 octets est affiché sous forme hexadécimale, et les informations qu'il contient sous forme de texte dessous.

Exemple :

- ok : 0x00 0x08
- **Device Status** : Loop Current Fixed

Additional Device Status (raw)

Additional Device Status actuel sous forme hexadécimale.
 Voir aussi "Use CMD48 for Extended Device Status".

8.1.6 Revision Levels

Revision Levels	
Universal Command: 5	Device: 3
Hardware: 1	Software: 23

100-FXA520cx-20-13-00-en-013

Dans ce chapitre, vous trouverez un aperçu des révisions de soft et hardware de l'appareil sélectionné. Toutes ces données sont spécifiées par la HCF.

Universal Document

Version du protocole HART.

Device

Version des Device Specific Commands.

Hardware

Version hardware.

Software

Version software.

8.1.7 Device Documentation (en cours)



Cette section contient des liens vers les documentations des appareils concernés auxquelles on accède par Internet.

Remarque !

Cette fonction n'est disponible que pour les appareils Endress+Hauser (en cours).

Technical Information (Informations techniques)

Ce lien ouvre une fenêtre séparée contenant le fichier pdf de l'Information technique de l'appareil sélectionné. Pour pouvoir accéder à ce fichier, il faut qu'Acrobat Reader soit installé.

Remarque !

Cela fonctionne uniquement si :

- la Fieldgate est interrogée via le server de documentation,
- un serveur de documentation a été spécifié dans la fonction "Miscellaneous Server Configuration" sous "Doc/Download Server".

Operating Instructions (Manuels de mise en service)

Ce lien ouvre une fenêtre séparée contenant le fichier pdf du manuel de mise en service de l'appareil sélectionné. Pour pouvoir accéder à ce fichier, il faut qu'Acrobat Reader soit installé.

Remarque !

Cela fonctionne uniquement si :

- la Fieldgate est interrogée via le server de documentation,
- un serveur de documentation a été spécifié dans la fonction "Miscellaneous Server Configuration" sous "Doc/Download Server".

XML Data

Ce lien ouvre une page sur laquelle les données de l'appareil sont indiquées en format XML. Les données XML sont spécialement adaptées à l'échange de données automatisé entre PC ou systèmes de gestion.

9 Fonction "Switch to Administrator Mode" ou "Switch to User Mode"

Deux modes ont été pré-réglés initialement dans la Fieldgate :

■ Mode utilisateur (réglage usine)

Dans le mode utilisateur, presque tous les paramètres de configuration sont visibles, mais ne peuvent toutefois pas être modifiés.

Pré-réglage pour :

- nom de l'utilisateur : "eh"
- mot de passe : "eh"

■ Mode administrateur

Dans le mode administrateur, tous les paramètres de configuration peuvent être modifiés. De plus, jusqu'à 5 noms d'utilisateur et mots de passe peuvent être alloués.

Pré-réglage pour :

- nom de l'utilisateur : "super"
- mot de passe : "super"

L00-FXA520xx-20-13-00-en-016

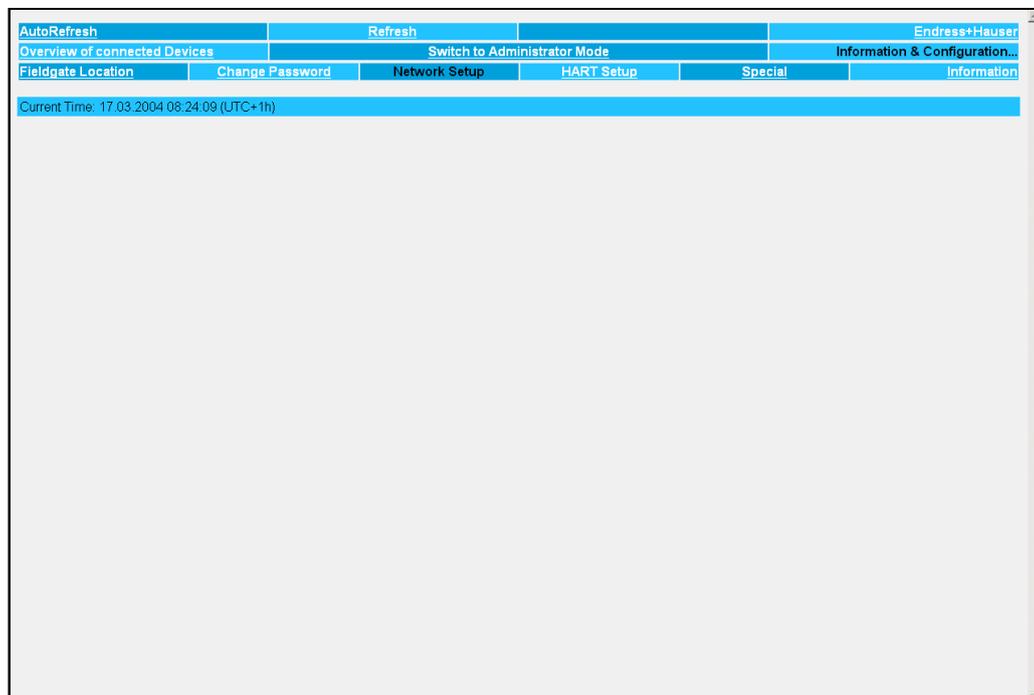
Ne pas utiliser de guillemets !

Attention !

Tous les paramètres peuvent être affichés et configurés dans le mode administrateur. Pour éviter toute erreur, il ne faut utiliser le mode administrateur que pour modifier la configuration.

Exemple de barre de navigation en mode utilisateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "Switch to User Mode" dans la barre de navigation.



L00-FXA520xx-20-13-00-en-170

Exemple d'éditeur en mode administrateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "Switch to Administrator Mode" dans la barre de navigation.

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser
Overview of connected Devices	Switch to User Mode	Information & Configuration...
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup
		HART Setup
		Special
		Information

Network Setup

Ethernet

Host Name (*)

IP Assignment (*)

IP Address

Gateway

Netmask

DNS1 (*)

DNS2 (*)

(*) system restart required!

Dynamic DNS Settings

Get DynDNS URL (http://)

Update Cycle DynDNS

Mail Configuration

SMTP-Gateway

SMTP Username

SMTP Password

Sender Address

Address Alarm Mails

Remind pre-Boot Limit Alarms

Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect

Alarm Mail on Illegal Password (HART)

Address Measurement Mails

Periodic Measurement Mails

Format Measurement Mails

Data Logging Email on

- Periodic Measurement Mail
- Log Buffer full
- Device Event

Time Server Configuration

Time Server

Protocol

Periodic Fetch

Timezone (related to UTC)

Date/Time Format

manual Timestamp (dd.mm.yyyy hh:mm:ss)

Miscellaneous Server Configuration

Doc/Download Server

Proxy Server

Port Number Proxy Server

Proxy Server Username

Proxy Server Password

Port Number Web Server

Port Number Pass-Through-HART

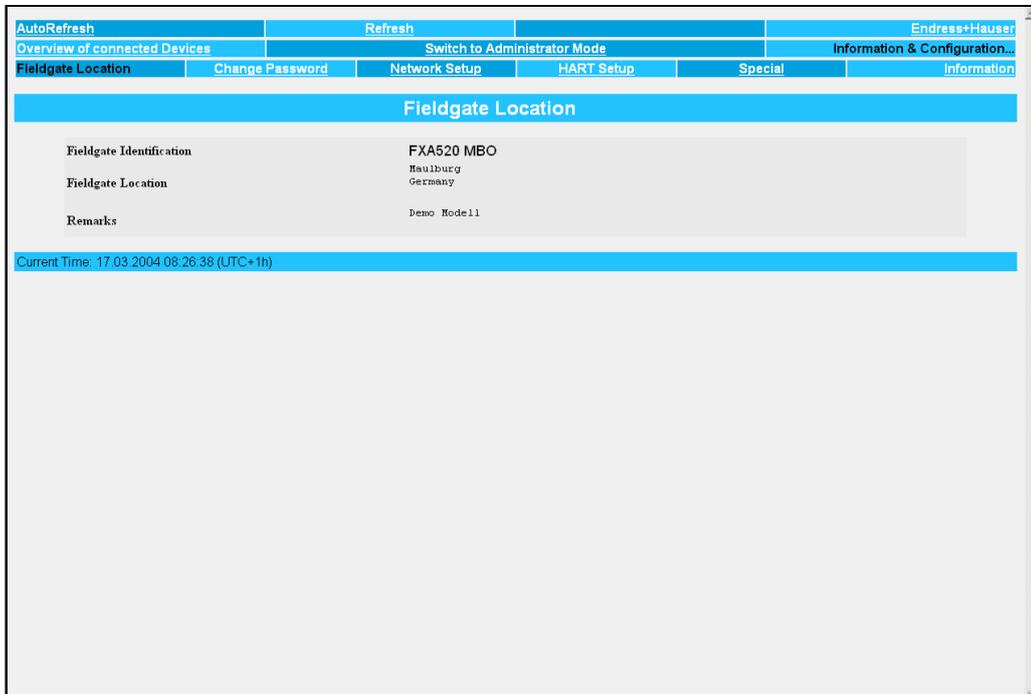
Current Time: 19.07.2004 13:06:32 (UTC+2h) [XML Data](#)

L00-FXA520rx-20-13-00-en-171

10 Fonction "Information & Configuration"

Remarque !

Dans le mode utilisateur, il est possible de modifier le mot de passe et d'afficher la configuration. L'accès aux paramètres de configuration et leur modification n'est possible qu'en mode administrateur.



L00-FXA520xx-20-13-00-en-172

La fonction "Information & Configuration" permet d'afficher et de modifier les réglages.

10.1 Sous-fonction "Fieldgate Location"

Fieldgate Location	
Fieldgate Identification	FXA520 MBO
Fieldgate Location	Hauiburg Germany
Remarks	Demo Modell

L00-FXA520ex-20-13-00-en-168

Cette section permet d'entrer des informations supplémentaires sur l'emplacement et les caractéristiques de la Fieldgate. Ces données n'ont aucun effet sur la fonctionnalité de la Fieldgate.

Fieldgate Identification

Entrez ici le nom de la Fieldgate (par ex. FXA520-...) qui apparaît également sur la page d'aperçu, dans l'en-tête du navigateur, dans le fichier XML et l'en-tête des e-mails.

Fieldgate Location

Ce champ permet d'entrer des informations supplémentaires sur l'emplacement de la Fieldgate. Ces données n'ont aucun effet sur la fonctionnalité de la Fieldgate et servent exclusivement d'informations.

Remarks

Entrez ici les remarques et informations supplémentaires sur la Fieldgate. Ces données n'ont aucun effet sur la fonctionnalité de la Fieldgate et servent exclusivement d'informations. Dans le cas d'e-mails de texte, ces remarques sont entrées dans l'e-mail (par ex. "Par la présente, vous commandons...").

10.2 Sous-fonction "Change Password" ou "User Setup"

La quantité des informations pouvant être entrées dans cette section dépend des droits d'utilisateur.

Exemple de fenêtre en mode utilisateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "**Switch to User Mode**" dans la barre de navigation. L'utilisateur peut modifier son mot de passe ici.

Exemple de fenêtre en mode administrateur :

Cet affichage peut être activé avec la fonction "**Switch to Administrator Mode**" dans la barre de navigation. L'administrateur peut créer et gérer jusqu'à 5 utilisateurs.

L'activation et la désactivation des cases à cocher supplémentaires dans le mode administrateur ont les fonctions suivantes :

- Configuration Fieldgate

L'activation de la case à cocher affecte le mot de passe pour la configuration (Switch to Administrator Mode) de la Fieldgate.

- Si la case est décochée, l'utilisateur sélectionné a accès en mode utilisateur. Le réglage par défaut du nom de l'utilisateur et du mot de passe est "**eh/eh**" (→ chap. 9 page 77). Ils peuvent être choisis librement et affectés dans le mode administrateur.
- Si la case est cochée, seul l'utilisateur sélectionné a accès en mode administrateur. Le réglage par défaut du nom de l'utilisateur et du mot de passe est "**super/super**" (→ chap. 9 page 77). Le nom de l'utilisateur et le mot de passe peuvent être choisis librement.

Attention !

En cochant la case, l'utilisateur sélectionné a le droit de modifier la configuration de la Fieldgate, il obtient donc les droits d'administrateur.

- Pass-Through-HART (configuration appareils HART)

Si la case est cochée, l'utilisateur a accès aux capteurs via un outil HART, par ex. ToF Tool, grâce auquel il est possible de configurer l'appareil. Le nom de l'utilisateur et le mot de passe peuvent être choisis librement. Le réglage par défaut n'est pas activé.

Attention !

En cochant la case, l'utilisateur sélectionné a le droit de modifier la configuration de l'appareil HART, il obtient donc les droits d'administrateur.

- **Public Access to (read-only) Web-Interface? (invite navigateur Web)**
Si cette case est cochée, n'importe qui peut accéder sans mot de passe à toutes les pages en mode utilisateur.
Désactivez cette case pour qu'une invite à entrer le mot de passe apparaisse lorsque les pages web de la Fieldgate sont appelées.
Le nom de l'utilisateur et le mot de passe peuvent être choisis librement ; pour cela, les cases "**Pass-Through-HART**" et "**Fieldgate Configuration**" doivent être décochées.

Le mot de passe peut être changé en mode utilisateur. Procédez de la façon suivante :

User Name

Entrez le nom d'utilisateur.

Old Password

Entrez l'ancien mot de passe.

New Password

Entrez le nouveau mot de passe.

Retype New Password

Répétez le nouveau mot de passe.

10.3 Sous-fonction "Network Setup"

Exemple pour Ethernet :

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser
Overview of connected Devices	Switch to User Mode	Information & Configuration...
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup
	HART Setup	Special
		Information

Network Setup

Ethernet

Host Name (*)

IP Assignment (*)

IP Address

Gateway

Netmask

DNS1 (*)

DNS2 (*)

(*) system restart required!

Dynamic DNS Settings

Get DynDNS URL (http://)

Update Cycle DynDNS

Mail Configuration

SMTP-Gateway

SMTP Username

SMTP Password

Sender Address

Address Alarm Mails

Remind pre-Boot Limit Alarms

Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect

Alarm Mail on Illegal Password (HART)

Address Measurement Mails

Periodic Measurement Mails

Format Measurement Mails

Data Logging Email on

- Periodic Measurement Mail
- Log Buffer full
- Device Event

Time Server Configuration

Time Server

Protocol

Periodic Fetch

Timezone (related to UTC)

Date/Time Format

manual Timestamp (dd.mm.yyyy hh:mm:ss)

Miscellaneous Server Configuration

Doc/Download Server

Proxy Server

Port Number Proxy Server

Proxy Server Username

Proxy Server Password

Port Number Web Server

Port Number Pass-Through-HART

Current Time: 19.07.2004 13:06:32 (UTC+2h) [XML Data](#)

100-FXA520xx-20-13-00-en-171

Exemple pour un modem analogique :

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser			
Overview of connected Devices	Switch to User Mode	Information & Configuration...			
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup	HART Setup	Special	Information
Network Setup					
ISP & Modem Configuration					
ISP Phone Number (*)	<input type="text"/>				
ISP Username (*)	<input type="text"/>				
ISP Password (*)	<input type="text"/>				
ISP DNS1 (the Fieldgate tries to fetch DNS1/2 from ISP)	<input type="text"/>				
ISP DNS2	<input type="text"/>				
IP-Addr. Modem Server (Fieldgate)	<input type="text"/>				
IP-Addr. Modem Peer (remote)	<input type="text"/>				
Max. Daily Dial In Time [min]	<input type="text" value="1440"/>				
Number of Dial Retries	<input type="text" value="3"/>				
Number of Rings until Off-Hook	<input type="text" value="3"/>				
Callback: ISP on Phone Rings	<input type="checkbox"/>				
Dial In Permanently	<input type="checkbox"/>				
Additional AT Commands	<input type="text"/>				
SIM-Pin	<input type="text" value="****"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
(*) system restart required					
SMS Configuration					
Enable SMS Send	<input type="checkbox"/>				
SMS Phonenumber 1	<input type="text"/>				
SMS Phonenumber 2	<input type="text"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
GPRS Configuration					
GPRS-Dial In Permanently	<input checked="" type="checkbox"/>				
Access Point Name APN	<input type="text"/>				
GPRS Username	<input type="text" value="nt1"/>				
GPRS Password	<input type="text" value="****"/>				
GPRS QoS	<input type="text"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
Dynamic DNS Settings					
Get DynDNS URL (http://)	<input type="text" value="mboeh:mbo30165@members.dyndns.org/html/update"/>				
Update Cycle DynDNS	<input type="text" value="NONE"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
Mail Configuration					
SMTP-Gateway	<input type="text" value="194.194.130.243"/>				
SMTP Username	<input type="text"/>				
SMTP Password	<input type="text"/>				
Sender Address	<input type="text"/>				
Address Alarm Mails	<input type="text" value="address.alarm@xa520.com"/>				
Remind pre-Boot Limit Alarms	<input type="checkbox"/>				
Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect	<input checked="" type="checkbox"/>				
Alarm Mail on Illegal Password (HART)	<input checked="" type="checkbox"/>				
Address Measurement Mails	<input type="text" value="address.measurement@xa520.com"/>				
Periodic Measurement Mails	<input type="text" value="2h"/>				
Format Measurement Mails	<input type="text" value="XML"/>				
Data Logging Email on	<input type="checkbox"/>				
- Periodic Measurement Mail	<input type="checkbox"/>				
- Log Buffer full	<input type="checkbox"/>				
- Device Event	<input checked="" type="checkbox"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
Time Server Configuration					
Time Server	<input type="text" value="10.5411.162"/>				
Protocol	<input type="text" value="ntp"/>				
Periodic Fetch	<input type="text" value="1d"/>				
Timezone (related to UTC)	<input type="text" value="+2h"/>				
Date/Time Format	<input type="text" value="dd.mm.yyyy hh:mm:ss"/>				
manual Timestamp (dd.mm.yyyy hh:mm:ss)	<input type="text"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
Miscellaneous Server Configuration					
Doc/Download Server	<input type="text"/>				
Proxy Server	<input type="text" value="195.118.80.252"/>				
Port Number Proxy Server	<input type="text" value="8080"/>				
Proxy Server Username	<input type="text"/>				
Proxy Server Password	<input type="text"/>				
Port Number Web Server	<input type="text" value="80"/>				
Port Number Pass-Through-HART	<input type="text" value="3222"/>				
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
Current Time: 19.07.2004 13:06:32 (UTC+2h)					
XML Data					

L00-FXA520xx-20-13-00-en-139

Les réglages de la communication sont effectués dans cette section. En fonction des droits accordés, les paramètres peuvent être en lecture seule (mode utilisateur) ou éditables (mode administrateur).

Attention !

Pour chaque section, il faut absolument confirmer les modifications en appuyant sur le bouton "Send".

Exemple pour un modem GSM :

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser			
Overview of connected Devices	Switch to User Mode	Information & Configuration...			
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup	HART Setup	Special	Information

Network Setup

ISP & Modem Configuration

ISP Phone Number (*)	<input type="text"/>
ISP Username (*)	<input type="text"/>
ISP Password (*)	<input type="password"/>
ISP DNS1 <small>(the Fieldgate tries to fetch DNS12 from ISP)</small>	<input type="text"/>
ISP DNS2	<input type="text"/>
IP-Addr. Modem Server (Fieldgate)	<input type="text"/>
IP-Addr. Modem Peer (remote)	<input type="text"/>
Max. Daily Dial In Time [min]	1440
Number of Dial Retries	3
Number of Rings until Off-Hook	3
Callback ISP on Phone Rings	<input type="checkbox"/>
Dial In Permanently	<input type="checkbox"/>
Additional AT Commands	<input type="text"/>
SIM-Pin	****

(*) system restart required!

SMS Configuration

Enable SMS Send	<input type="checkbox"/>
SMS Phonenumber 1	<input type="text"/>
SMS Phonenumber 2	<input type="text"/>

GPRS Configuration

GPRS-Dial In Permanently	<input checked="" type="checkbox"/>
Access Point Name APN	<input type="text"/>
GPRS Username	gdm
GPRS Password	****
GPRS QoS	<input type="text"/>

Dynamic DNS Settings

Get DynDNS URL (http://)	mbosch.mbo30166@members.dyndns.org/html/update/
Update Cycle DynDNS	NONE

Mail Configuration

SMTP-Gateway	194.194.130.243
SMTP Username	<input type="text"/>
SMTP Password	<input type="password"/>
Sender Address	<input type="text"/>
Address Alarm Mails	address.alarm@fxa520.com
Remind pre-Boot Limit Alarms	<input type="checkbox"/>
Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect	<input checked="" type="checkbox"/>
Alarm Mail on Illegal Password (HART)	<input checked="" type="checkbox"/>
Address Measurement Mails	address.measurement@fxa520.com
Periodic Measurement Mails	2h
Format Measurement Mails	>XML
Data Logging Email on	
- Periodic Measurement Mail	<input type="checkbox"/>
- Log Buffer full	<input type="checkbox"/>
- Device Event	<input checked="" type="checkbox"/>

Time Server Configuration

Time Server	10.54.11.162
Protocol	http
Periodic Fetch	1d
Timezone (related to UTC)	+2h
Date/Time Format	dd.mm.yyyy hh:mm:ss
manual Timestamp (dd.mm.yyyy hh:mm:ss)	<input type="text"/>

Miscellaneous Server Configuration

Doc/Download Server	<input type="text"/>
Proxy Server	195.118.80.252
Port Number Proxy Server	8080
Proxy Server Username	<input type="text"/>
Proxy Server Password	<input type="password"/>
Port Number Web Server	80
Port Number Pass-Through HART	3222

Current Time: 19.07.2004 13:06:32 (UTC+2h) [XML Data](#)

10.3.1 Ethernet

Cette section permet de configurer l'adresse IP de la Fieldgate.

Attention !

Dans tout réseau, chaque adresse IP doit être unique ! Les adresses IP sont fournies soit par le fournisseur d'accès à Internet soit par l'administrateur du système. Les réglages doivent être validés en cliquant sur le bouton **"Send"**.

Host Name

Nom sans équivoque d'un appareil dans le réseau.

Utilisation avec DHCP :

Le DHCP assigne par défaut une adresse IP sur la base de l'adresse MAC de l'appareil. Si le serveur DHCP utilisé supporte l'attribution IP par des noms d'hôte (host name), le nom de l'appareil dans le réseau peut alternativement être utilisé pour l'assignation de l'adresse IP.

Remarque !

La résolution du nom WINS n'est pas supportée. Par conséquent, l'appareil ne peut pas être contacté dans le réseau à l'aide du nom d'hôte au lieu de l'adresse IP. Le nom d'hôte ne sert ici que d'alternative d'attribution des adresses IP via le serveur DHCP.

IP Assignment

Liste de sélection :

- Manual Entry
- Use BootP-Protocol
- Use DHCP

Cette liste de sélection est utilisée pour établir comment l'adresse IP est attribuée, adresse qui servira par la suite à contacter l'appareil dans le réseau. Le réglage par défaut est **"Manual Entry"**.

– Manual Entry

Si aucun DHCP ou BootP n'est utilisé, tous les réglages du réseau doivent être entrés manuellement. Remplissez les champs suivants (adresse IP, passerelle ...).

– Use BootP-Protocol

Cochez la case si un serveur BootP est actif sur le réseau de la Fieldgate et si l'adresse IP doit être attribuée dynamiquement. L'adresse IP est alors automatiquement paramétrée et l'adresse de la passerelle est également tirée du serveur BootP local.

Pour toute question à ce sujet, adressez-vous à l'administrateur du système.

Si vous utilisez BootP, un mail contenant l'adresse IP actuellement attribuée est envoyé à chaque redémarrage au destinataire ou au destinataire indiqué dans **"Adress Alarm Mails"**.

– Use DHCP

Cochez la case si un serveur DHCP est actif sur le réseau de la Fieldgate et si l'adresse IP doit être attribuée dynamiquement. L'adresse IP est alors automatiquement paramétrée et les réglages habituels du réseau tels que la passerelle ou le serveur DNS sont dans la plupart des cas tirés du serveur DHCP local.

Pour toute question à ce sujet, adressez-vous à l'administrateur du système.

Si vous utilisez DHCP, un mail contenant l'adresse IP actuellement attribuée est envoyé à chaque redémarrage au destinataire ou au destinataire indiqué dans **"Adress Alarm Mails"**.

Attention !

Il est nécessaire de redémarrer le système si un changement de "Manual Entry" à "Use DHCP" ou "Use BootP-Protocol" est réalisé en cours de fonctionnement.

IP Address

Entrez ici l'adresse IP de la Fieldgate (réglage par défaut 192.168.252.1).
A demander à l'administrateur du système.

Attention !

Il se peut qu'après avoir confirmé la nouvelle adresse IP, la connexion avec la Fieldgate soit perdue. Il suffit alors d'entrer la nouvelle adresse dans le navigateur web. De plus, il faut également indiquer la nouvelle adresse IP au navigateur web (ajuster les réglages du serveur proxy).

Gateway

Une passerelle est nécessaire si la Fieldgate doit accéder à des serveurs ou des PC hors de son réseau, par ex. un serveur mail. C'est par ex. le pare-feu du réseau, du routeur Internet ou du switch interne.

Pour toute question, adressez-vous à l'administrateur du système.

Netmask

Le numéro du masque de sous-réseau à entrer est le numéro que vous a donné l'administrateur du réseau ou le fournisseur Internet. Associé à l'adresse IP, ce numéro indique le segment de réseau auquel votre ordinateur appartient. Un masque de sous-réseau se compose de quatre nombres de 0 à 255, séparés les uns des autres par un point.

Attention !

Si vous ne renseignez pas ce champ, c'est le nombre du masque de sous-réseau par défaut qui est réglé (par ex. "255.255.255.0"). Dans la majorité des cas, les réglages standard peuvent être conservés.

DNS1

Les serveurs DNS (= Domain Name System) convertissent des données serveur alphanumériques en adresses IP, par ex. **www.pcm.endress.com** en 62.128.16.123. Cela est nécessaire, si vous n'entrez par l'adresse IP d'un serveur mais son nom. L'adresse du serveur DNS est fournie soit par le fournisseur d'accès soit par l'administrateur du système. Si aucune information n'est entrée, il faut utiliser les adresses IP pour spécifier les serveurs.

DNS2

Pour des raisons de sécurité, un autre serveur DNS peut être indiqué au cas où DNS1 serait hors service. Cette entrée n'est pas obligatoire.

Attention !

Si aucun serveur DNS n'est configuré, les adresses IP doivent être entrées. Les noms ne sont pas autorisés !

10.3.2 ISP & Modem Configuration

Attention !

A l'exception du SIM-Pin, les indications de la section suivante ne sont pas valables pour le mode GPRS de la version GSM.

La version analogique/GSM de la Fieldgate est capable de se connecter à un serveur central.

Cela peut être utile pour les raisons suivantes :

- La Fieldgate doit envoyer un e-mail avec les valeurs ou les messages d'alarme à un serveur mail.
- La Fieldgate doit régler son horloge interne sur le serveur temps central.
- L'accès à la Fieldgate doit pouvoir se faire via un réseau existant, par ex. Internet (connexion à un fournisseur d'accès à Internet)
- Pour des raisons de sécurité, la Fieldgate ne doit pas prendre des appels entrants, mais se connecter sur demande (sonnerie) à un serveur/utilisateur configurable et sûr (mécanisme de rappel automatique)

Attention !

Si aucune des quatre options décrites ne s'applique à votre application, seuls les points "**Number of Rings until Off-Hook**", "**Modem Country Selection**" (uniquement version analogique) et "**SIM-Pin**" (uniquement version GSM) sont importants.

ISP Phone Number

Entrez ici le numéro d'accès au serveur auquel la Fieldgate doit se connecter pour l'une des raisons mentionnées ci-dessus (par ex. le numéro d'accès du fournisseur d'accès à Internet)

Attention !

Avec la version GSM, il faut utiliser des numéros d'accès du fournisseur d'accès à Internet, spécialement dédiés à l'accès via téléphonie mobile. Cela permet d'économiser les frais de connexion à un réseau fixe public.

ISP Username (en mode administrateur)

Entrez le nom d'utilisateur requis pour accéder au serveur et qui a été transmis par l'opérateur du serveur (par ex. Wanadoo, AOL...).

ISP Password (en mode administrateur)

Entrez le mot de passe requis pour accéder au serveur et qui a été transmis par l'opérateur du serveur (par ex. Wanadoo, AOL...).

ISP DNS1 (the Fieldgate tries to fetch DNS1/2 from ISP)

Entrez ici l'adresse IP du Domain Name Server qui doit être utilisée par la Fieldgate.

Les serveurs DNS (= Domain Name System) convertissent des données serveur alphanumériques en adresses IP, par ex. **www.pcm.endress.com** en 62.128.16.123. Cela est nécessaire, si vous n'entrez par l'adresse IP d'un serveur mais son nom. L'adresse du serveur DNS est fournie soit par le fournisseur d'accès soit par l'administrateur du système. Si aucune information n'est entrée, il faut utiliser les adresses IP pour spécifier les serveurs.

ISP DNS2

Pour des raisons de sécurité, un autre serveur DNS peut être indiqué au cas où DNS1 serait hors service. Cette entrée n'est pas obligatoire.

Attention !

Si aucun serveur DNS n'est configuré, les adresses IP doivent être entrées. Les noms ne sont pas autorisés ! Exception : le serveur utilisé (par ex. ISP) transmet les adresses du serveur DNS lors de la connexion (commun de nos jours).

IP-Addr. Modem Server (Fieldgate)

Entrez ici l'adresse IP de la Fieldgate (réglage par défaut 192.168.254.1).

Si des Fieldgate doivent être adressées avec une interface modem via un routeur de réseau, chaque Fieldgate pouvant être contactée de cette façon a besoin d'une adresse IP séparée semblable à un appareil Ethernet. Des utilisateurs dans un réseau d'entreprise peuvent facilement contacter la Fieldgate voulue au moyen d'une solution de routeur, par ex. en entrant l'adresse IP dans le navigateur. Le routeur établit automatiquement une connexion modem avec l'appareil.

IP-Addr. Modem Peer (remote)

Vous pouvez entrer ici l'adresse IP attribuée à l'appelant lorsqu'il se connecte à la Fieldgate (réglage par défaut 192.168.254.2).

Max. Daily Dial In Time [min]

Entrez ici la limite du temps de connexion quotidien au serveur indiqué (par ex. fournisseur d'accès à Internet). Le pré-réglage est 1440 minutes (1 jour), c'est également la valeur maximale. N'importe quelle valeur peut être entrée.

Attention !

Le respect du temps de connexion maximal indiqué n'est pas garanti si l'appareil, à cause d'une erreur de configuration (réglages des capteurs, des seuils, ISP, e-mail), se connecte périodiquement à de courts intervalles au serveur indiqué. Le temps de connexion exact ne peut pas être calculé précisément dans le cas d'une succession de courtes transmissions. Par conséquent, notamment dans le cas d'appareils GSM, il faut veiller à configurer correctement l'appareil, car même des tentatives de connexion peuvent entraîner des frais.

Use Tone Dialing (otherwise Pulse) (uniquement version analogique)

Déterminez ici si le modem de la Fieldgate doit utiliser la numérotation par tonalité ou par impulsion. La case est cochée par défaut ("**yes**" apparaît en mode utilisateur). Décochez la case pour utiliser la numérotation par impulsion.

Wait for Dialtone

Cochez la case si la Fieldgate doit d'abord attendre une tonalité avant de se connecter (utilisation d'un réseau téléphonique public). Par défaut, la Fieldgate n'attend pas de tonalité (utilisation d'une installation téléphonique interne).

Number of Dial Retries

Entrez le nombre maximal d'essais de renumérotation que la Fieldgate doit effectuer si aucune connexion ne s'établit entre le modem et le serveur (par ex. ISP).

A chaque connexion, la Fieldgate essaie d'établir une connexion d'environ une minute entre le modem et le serveur spécifié. Si le serveur ne répond pas pendant cette minute, la Fieldgate se déconnecte de la ligne téléphonique et refait le cas échéant une tentative de connexion.

Number of Rings Until Off-Hook

Entrez ici le nombre minimal de sonneries avant que la Fieldgate ne prenne la ligne. Le nombre maximal de sonneries est toutefois limité par le réglage du pays "Modem Country Selection" du modem intégré. Si la valeur entrée dépasse le nombre de sonneries maximal autorisé dans le réglage du pays, la Fieldgate ajuste automatiquement la valeur entrée à la valeur maximale autorisée.

Ce réglage est essentiel si la Fieldgate fonctionne parallèlement à un téléphone classique (uniquement version analogique).

Attention !

0 est une exception. Dans ce cas, la Fieldgate n'accepte aucun appel et n'autorise aucune connexion requise par un tiers. Ce réglage peut être utilisé pour le mécanisme de rappel automatique où la Fieldgate ne prend aucun appel entrant, mais se connecte sur demande (sonnerie) à un serveur/ utilisateur configurable et sûr (mécanisme de rappel automatique). Pour pouvoir utiliser ce mode, le réglage "Callback ISP on Phone Rings" doit être activé, et le numéro d'appel et les données d'accès du serveur doivent être spécifiés (ce sont essentiellement les trois premiers points de cette section de configuration).

Callback ISP on Phone Rings

La Fieldgate possède un mécanisme de rappel intégré pour se connecter à un serveur central dont le numéro d'appel a été entré dans "ISP Phone Number". Pour utiliser cette fonction, cochez la case.

Si la fonction est activée, la Fieldgate réagit de la façon suivante :

- La Fieldgate démarre la connexion au serveur indiqué si, après avoir détecté au moins un signal d'appel, aucun autre signal ne se produit dans les 10 secondes qui suivent.
- Si dans ces 10 secondes, un autre signal est détecté, la Fieldgate attend à nouveau 10 secondes. Cette opération se répète sans arrêt.
- Si le nombre de sonneries entré dans "Number of Rings until Off-Hook" est dépassé (exception si le nombre = 0), l'appel est accepté et, le cas échéant, une connexion est établie entre le modem et un tiers.
- Si aucun autre signal n'a été détecté au cours des 10 secondes, la Fieldgate initie la connexion au serveur spécifié.

Exemple :

"Number of Rings until Off-Hook" est réglé sur 5 et l'option "Callback ISP on Phone Rings" est activée. Un fournisseur d'accès à Internet fait office de serveur. L'utilisateur peut maintenant appeler la Fieldgate avec un téléphone classique. Si la liaison est coupée après quatre sonneries au maximum, la Fieldgate se connecte au fournisseur d'accès à Internet. Si la section "Mail Configuration" est complètement configurée et l'option "Mail assigned IP Address" activée, l'adresse IP actuelle de la Fieldgate est envoyée à l'utilisateur avec l'adresse e-mail spécifiée sous "Address Alarm Mails". Grâce à cette adresse IP, la Fieldgate est joignable sur Internet de n'importe quel endroit dans le monde (plusieurs utilisateurs peuvent maintenant se connecter simultanément).

Dial In Permanently

Si cette option est activée, la Fieldgate essaie en permanence de se connecter au serveur indiqué. La Fieldgate se comporte de la façon suivante :

- Si la connexion au serveur est saturée, la Fieldgate continue d'essayer de se connecter jusqu'à ce que cela réussisse.
- Si la liaison entre la Fieldgate et le serveur est interrompue, la Fieldgate essaie automatiquement de se reconnecter jusqu'à ce que la connexion aboutisse.

Cette option peut être utilisée pour connecter en permanence la Fieldgate à un serveur. Cela permet par ex. d'assurer une connexion permanente entre une Fieldgate installée sur le terrain et l'Intranet/ le réseau local d'une entreprise via le serveur de cette entreprise (router). La Fieldgate est ainsi accessible par tous ceux ayant accès à ce réseau.

Additional AT Commands

Ce réglage n'est destiné qu'au service. Ne pas modifier le réglage par défaut.

SIM-Pin (uniquement version GSM)

Entrez ici le numéro PIN de votre carte SIM ou changez le numéro PIN de votre carte à la valeur par défaut 8080.

Modem Country Selection (uniquement version analogique)

Etant donné les différences entre les réseaux téléphoniques des différents pays et les systèmes téléphoniques des différents fabricants, il est éventuellement nécessaire d'adapter les réglages du modem intégré. Pour cela, il faut sélectionner le pays approprié dans la liste déroulante. Les réglages du pays correspondent aux spécifications des réseaux téléphoniques publics.

A la livraison, la Fieldgate est réglée sur "United States". Ce réglage permet d'utiliser la Fieldgate dans la plupart des pays.

En cas de problème avec le réglage actuel, procédez de la façon suivante :

- Dans le cas de l'utilisation d'une connexion téléphonique publique :
Choisissez le réglage spécifique pour votre pays, s'il est disponible
- Pour les installations téléphoniques :
Demandez au fabricant les spécifications nationales respectées (le cas échéant, essayez le pays d'origine du fabricant)
- Il n'y a pas de réglage spécifique pour votre pays :
La spécification du réseau téléphonique utilisé correspond à l'un des réglages nationaux disponibles, c'est-à-dire que l'un des réglages disponibles couvre les spécifications du pays d'utilisation. Contactez l'opérateur de réseau ou essayez différents réglages de pays.

Essayez par exemple "Taiwan" pour les pays suivants :

Algérie, Biélorussie, Bolivie, Bosnie-Herzégovine, Brunei, Costa Rica, Equateur, Salvador, Guatemala, Honduras, Jordanie, Lituanie, Maroc, Nicaragua, Pérou, Oman, Tunisie, Ukraine, Yemen

10.3.3 Mail Configuration

Mail Configuration	
SMTP-Gateway	194.194.130.243
SMTP Username	
SMTP Password	
Sender Address	
Address Alarm Mails	address.alarm@tka520.com
Remind pre-Boot Limit Alarms	<input type="checkbox"/>
Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect	<input checked="" type="checkbox"/>
Alarm Mail on Illegal Password (HART)	<input checked="" type="checkbox"/>
Address Measurement Mails	address.measurement@tka520.com
Periodic Measurement Mails	2h
Format Measurement Mails	>XML
Data Logging Email on	
- Periodic Measurement Mail	<input type="checkbox"/>
- Log Buffer full	<input type="checkbox"/>
- Device Event	<input checked="" type="checkbox"/>

Send Reset

L00-FXAx20xx-20-13-00-en-005

Tous les réglages pour l'envoi d'e-mails peuvent être effectués dans cette section. Si la Fieldgate doit envoyer des e-mails, il faut spécifier le serveur mail qui acheminera les e-mails.

Attention !

Si vous avez configuré l'envoi d'e-mails pour "**Address Alarm Mails**", "**Address Measurement Mails**" et "**Periodic Measurement Mails**", il faut tester si les e-mails sont envoyés correctement. En cas d'erreur de paramétrage, la Fieldgate essaie en permanence d'envoyer des e-mails, ce qui peut avoir pour conséquence d'alourdir la facture de téléphone. Si l'envoi d'e-mails ne fonctionne pas correctement, il vaut mieux effacer le "**ISP Phone Number**" (→ chap. 10.3.2 "ISP & Modem Configuration" page 88).

Remarque !

Un e-mail contenant des valeurs mesurées, par ex. en format XML, ne contient pas tous les paramètres statiques des appareils raccordés / interfaces internes, comme par ex. les seuils ou textes descriptifs. Les données dynamiques, telles que les valeurs mesurées, les informations d'état, les unités et l'horodatage, sont transmises par e-mail.

Il y a d'autres restrictions lors de l'envoi d'e-mails d'historique -> voir Datalogging.

Les systèmes de traitement de données et de visualisation de niveau supérieur requièrent toutefois souvent tous les autres paramètres statiques de la Fieldgate pour un traitement/représentation correct. Fieldgate DA et Fieldgate Viewer d'Endress+Hauser en sont des exemples.

S'il n'est pas possible d'accéder directement au bloc de données complet en interrogeant la page index.xml, les données peuvent être envoyées directement aux destinataires en sélectionnant "Email all Device Parameters to Measurement Recipients" dans la configuration de l'appareil (→ chap. 8.1.1 "Description/Range/Limit/Alarm Setup").

Exemple :

Une Fieldgate en mode GPRS ne peut envoyer ses données que cycliquement via e-mail à Fieldgate DA et Fieldgate Viewer. Un accès direct à l'appareil et donc une interrogation de index.xml n'est pas possible de l'extérieur. Fieldgate Viewer requiert toutefois tous les paramètres statiques de la Fieldgate pour afficher correctement les valeurs mesurées et les valeurs limites. L'option décrite ci-dessus permet d'envoyer directement ces données sous la forme de plusieurs e-mails à Fieldgate DA / Fieldgate Viewer après chaque modification d'un ou plusieurs paramètres statiques.

SMTP-Gateway

Entrez l'adresse IP ou le nom (DNS nécessaire) du serveur mail. Cela n'est pas obligatoirement nécessaire en cas de connexion à Internet. Pour toute question, adressez-vous à l'administrateur du système.

Testez l'envoi des e-mails. Il vaut mieux dans un premier temps ne pas spécifier de passerelle SMTP si vous avez configuré la Fieldgate pour la connexion via un fournisseur d'accès à Internet. Dans ce cas, les mails pour la version analogique/GSM provenant du serveur (ISP) spécifié sous "ISP & Modem Configuration" sont réacheminés, directement ou par le DNS indiqué, au serveur mail du destinataire. Avec Ethernet, les mails sont en suite réacheminés par la passerelle spécifiée ou l'un des serveurs DNS. Dans certains cas, cette fonction est également supportée par l'opérateur de téléphonie mobile en mode GPRS (version GSM).

Il se peut quelquefois que certains destinataires reçoivent des messages, alors que d'autres non. Si tel est le cas, utilisez un serveur mail et entrez la passerelle SMTP sous la forme d'une adresse IP ou d'un nom (DNS requis).

Authentification :

Si vous utilisez une passerelle SMTP avec authentification, il faut entrer le nom de l'utilisateur et le mot de passe. La Fieldgate supporte les méthodes d'authentification LOGIN, PLAIN et CRAM-MD5.

SMTP Username

Si une authentification est requise pour la passerelle SMTP spécifiée, il faut entrer ici le nom de l'utilisateur.

Attention !

Si la passerelle SMTP ne requiert aucune authentification ou si aucune passerelle SMTP n'est utilisée, il n'y a rien à entrer ici.

SMTP Password

Si une authentification est requise pour la passerelle SMTP spécifiée, il faut entrer ici le mot de passe.

Attention !

Si la passerelle SMTP ne requiert aucune authentification ou si aucune passerelle SMTP n'est utilisée, il n'y a rien à entrer ici.

Sender Address

Entrez l'adresse d'expéditeur de la Fieldgate, par ex. **fieldgate@company.fr**. Cette adresse apparaît dans le champ expéditeur. Selon le serveur mail utilisé, ce champ peut avoir n'importe quel nom ou doit correspondre à un compte valide. Adressez-vous à l'administrateur du système.

Remarque !

Avec certains fournisseurs d'accès, l'adresse e-mail du titulaire du compte doit être indiquée comme adresse de l'expéditeur. Aucun mail d'autres adresses d'expéditeur ne sera accepté.

Address Alarm Mails

Entrez le destinataire des mails d'alarme, par ex. **nom@société.fr**.

Les destinataires indiqués ici reçoivent tous les messages définis comme alarmes et e-mails de seuil, qui ont été configurés sous "Mail on Limit Alarm" et "Mail on Alarm Reset".

Les adresses e-mail sous "Address Alarm Mails" ne reçoivent des e-mails que si les seuils réglés sont dépassés par défaut ou par excès (le format est toujours TEXT).

Remind pre-Boot Limit Alarms

Si vous avez activé le message de violation de seuil pour une voie, la Fieldgate effectue après chaque redémarrage, par ex. après une coupure de courant, un contrôle des valeurs de mesure actuelles avec les seuils configurés. Si, après un redémarrage, l'un de ces seuils est dépassé par excès ou par défaut, un mail ou SMS d'alarme est toujours envoyé au destinataire pour la voie correspondante lorsque le système est dans l'état de livraison (aucune case cochée), même si cet état d'alarme est déjà apparu avant le redémarrage et a déjà été signalé par mail/SMS. Cela peut également se produire lorsque la valeur de mesure actuelle n'a pas changé par rapport à la valeur de mesure avant le redémarrage.

Il peut donc arriver que plusieurs messages d'alarme soient envoyés pour un dépassement de seuil, avant et après le redémarrage.

Il est possible de modifier ce comportement en cochant la case permettant à la Fieldgate de se souvenir des messages de seuil précédemment envoyés et d'éviter l'envoi d'autres messages.

Ce comportement est le suivant :

- Si un dépassement de seuil a lieu en cours de fonctionnement, la valeur de mesure est mémorisée dans une mémoire non volatile au moment du dépassement. Selon la configuration, des messages d'alarme sont ensuite envoyés sous forme d'e-mail et/ou de SMS.
- Une fois l'appareil redémarré, la valeur de mesure actuelle est comparée au dernier dépassement de seuil enregistré. Si elle se trouve dans la gamme de seuil de la valeur mémorisée, aucun dépassement de seuil n'est pris en compte et donc aucun message d'alarme n'est envoyé. Si aucun dépassement de seuil ne s'est produit avant le redémarrage de l'appareil, une alarme est générée comme d'habitude lorsque la valeur de mesure actuelle dépasse un seuil par excès ou par défaut.

Attention !

- Aucun message d'alarme n'est généré dans ce mode si un redémarrage du système se produit avant la sauvegarde ou la détermination du dépassement de seuil et avant que l'appareil puisse envoyer un message d'alarme (par ex. en cas de panne de courant).
- La Fieldgate n'est pas en mesure de vérifier si le message d'alarme a effectivement été reçu par le destinataire.
- L'utilisateur est responsable de la bonne configuration mail/SMS.

Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect

Si cette case est cochée dans le mode administrateur ("**yes**" apparaît en mode utilisateur), un e-mail est envoyé dès que la connexion entre la Fieldgate et l'appareil de mesure est rompue. La dernière valeur valide est envoyée dans un autre e-mail. Dès que le contact est rétabli, deux autres e-mails sont envoyés : l'un pour confirmer que la liaison est rétablie et l'autre contenant la valeur courante.

Alarm Mail on Illegal Password (HART)

Cochez cette case en mode administrateur ("**yes**" apparaît en mode utilisateur) pour être informé des tentatives de connexion ayant échouées. Avec la version Fieldgate GSM, des SMS sont également envoyés si la fonction sous "SMS-Configuration" est activée.

Mail assigned IP Address

Version analogique/GSM :

La Fieldgate analogique est capable de se connecter à un serveur central (→ chap. 10.3.2 "ISP & Modem Configuration" page 88).

Une fois que la Fieldgate s'est connectée au serveur spécifié, celui-ci lui envoie une adresse IP.

Si la Fieldgate se connecte par l'intermédiaire d'un fournisseur d'accès à Internet, celui-ci lui attribue une adresse IP dynamique.

Si la case est cochée, l'adresse IP actuellement assignée est envoyée à l'adresse e-mail indiquée dans "Address Alarm Mails" (→ chap. 10.3.8 "Dynamic DNS Settings" page 106).

Mode GPRS (version GSM) :

En mode GPRS, une adresse IP est attribuée à la Fieldgate par le fournisseur d'accès. Elle peut être modifiée à des intervalles quelconques. L'adresse IP nouvellement attribuée peut être indiquée par e-mail.

Version Ethernet :

Si DHCP est utilisé pour la version Ethernet, une adresse IP est attribuée à la Fieldgate par le serveur DHCP. Elle peut être modifiée à intervalles réguliers. L'adresse IP nouvellement attribuée est toujours signalée automatiquement par e-mail. Il est impossible de désactiver cette fonction.

Address Measurement Mails

Entrez le destinataire des mails contenant les valeurs de mesure, par ex. **nom@société.fr**.

Periodic Measurement Mails

Dans cette liste déroulante, sélectionnez la périodicité pour l'envoi de la valeur de mesure par e-mail.

Vous avez les possibilités suivantes :

- Choisissez le cycle entre 15 minutes et une semaine
- Choisissez des heures fixes pour l'envoi d'e-mails contenant des valeurs mesurées.
- Choisissez "**use Scan Cycle**" pour spécifier la périodicité des e-mails contenant des valeurs mesurées. Dans ce cas, les e-mails de valeurs mesurées sont toujours envoyés à chaque fois que la valeur mesurée est déterminée.

Une nouvelle mesure est toujours effectuée avant l'envoi d'un e-mail de valeurs mesurées.

Format Measurement Mails

Cette fonction permet de régler le format de l'e-mail. Il existe quatre formats :

- None - pas d'envoi d'e-mail des valeurs de mesure.
- HTML - pour affichage HTML semblable à la page d'aperçu.
- XML - pour un e-mail formaté en XML.
- Text - pour un e-mail créé en format texte. Les remarques entrées dans la "Sous-fonction "Fieldgate Location"" sont ajoutées dans l'e-mail.

Remarque !

Les mails d'alarme sont toujours envoyés en format texte.

Data Logging Email on

Periodic Measurement Mail

Si vous cochez cette case en mode administrateur, chaque fois qu'un e-mail de valeurs mesurées est envoyé, toutes les données d'historique consignées sont également envoyées aux destinataires sous la forme d'un ou plusieurs e-mails séparés en format XML.

Utilisez cette fonction si vous souhaitez envoyer cycliquement toutes les données enregistrées dans l'historique sur une période donnée. La période doit être spécifiée dans "**Periodic Measurement Mails**".

Log Buffer full

Si vous cochez cette case en mode administrateur, à chaque débordement de la mémoire History, l'ensemble de son contenu est envoyé aux destinataires sous la forme de plusieurs e-mails en format XML.

Utilisez cette fonction si vous ne voulez pas perdre de valeurs mesurées sauvegardées dans l'historique en cas de débordement.

Device Event

Si vous cochez cette case en mode administrateur, à chaque événement, par ex. un dépassement de seuil ou une erreur appareil, toutes les données d'historique consignées sont également envoyées aux destinataires sous la forme d'un ou plusieurs e-mails séparés en format XML.

Cette fonction permet d'analyser toutes les valeurs mesurées enregistrées avant l'événement.

Remarque !

Les données de l'historique sont toujours envoyées en format XML.

10.3.4 Time Server Configuration

A l'aide d'un serveur temps, la Fieldgate synchronise automatiquement son horloge avec celle du serveur. Il est nécessaire d'être connecté à Internet ou d'avoir un serveur temps dans le réseau local. Pour toute question, adressez-vous à l'administrateur du système.

Time Server

Entrez le nom ou l'adresse IP du serveur temps.

On trouve des serveurs NTP publics sous :

- "<http://www.eecis.udel.edu/~mills/ntp/servers.htm>"

ou

- "<http://www.google.de/search?q=public+ntp+servers>"

Protocol

Cette fonction permet de régler le protocole utilisé par le serveur temps :

- HTTP (port standard : 80)
- SNTP (port standard : 123)
- TIME (port standard : 37)
- DAYTIME (port standard : 13)
- MAN -> réglage manuel de l'horloge

L'exploitant du serveur temps peut indiquer le protocole utilisé par le serveur. Les serveurs utilisés sont généralement des serveurs SNTP et TIME.

Periodic Fetch

Intervalle de temps après lequel l'horloge interne est resynchronisée avec le serveur temps.

Version analogique/GSM :

Avec les variantes modem, la fonction "Periodic Fetch" ne peut être réalisée en fonction de la périodicité réglée que si la Fieldgate est connectée à Internet par ex. via un ISP (par ex. pour l'envoi d'e-mails ou de DynDNS requests). L'horloge interne est ensuite resynchronisée avec le serveur temps indiqué. Si la Fieldgate ne se connecte jamais à Internet, il est impossible de synchroniser l'horloge interne.

Mode GPRS (version GSM) :

En mode GPRS, la fonction "Periodic Fetch" peut être réalisée en fonction de la périodicité réglée, car la Fieldgate est connectée en permanence à Internet.

Timezone (related to UTC)

Offset par rapport à l'heure UTC.

Date/Time Format

Format de la date et de l'heure.

Man. TimeSet (dd.mm.yyyy hh:mi:ss)

S'il n'y a pas de serveur temps disponible, l'heure peut être réglée manuellement. Avant d'effectuer le réglage, sélectionnez le protocole "manuel".

Attention !

L'appareil n'est pas en mesure de passer automatiquement de l'heure d'été à l'heure d'hiver et inversement. Les décalages par rapport à l'heure UTC doivent être réglés manuellement.

Horodatage en cas d'entrée manuelle de l'heure

Si la Fieldgate n'a aucune possibilité d'accéder automatiquement à un serveur d'horloge, il faut entrer l'heure actuelle manuellement pour pouvoir utiliser la fonction Datalogging.

L'heure actuelle est enregistrée par la Fieldgate toutes les 10 minutes.

Après un redémarrage de l'appareil, la Fieldgate tente dans un premier temps d'accéder au serveur d'horloge indiqué sous "Time Server" pour pouvoir régler l'heure automatiquement. Si cela n'est pas possible, c'est la dernière heure sauvegardée avant le redémarrage de l'appareil qui est utilisée pour les données consignées.

Si c'est la dernière heure enregistrée avant le redémarrage qui est utilisée, il y a un décalage avec l'heure réelle, qui est déterminé par la durée pendant laquelle l'appareil était hors tension. La variable <vtbuf>1</vtbuf> est ajoutée à l'horodatage des blocs de données consignés jusqu'à ce que l'heure soit actualisée manuellement ou automatiquement.

Cela indique à l'utilisateur / au système expert qu'il y a un décalage entre l'heure de la Fieldgate et l'heure réelle.

Attention !

Dans ce cas, il n'y a aucune indication de l'heure dans le pied de page d'une page web. De la même manière, tous les autres documents XML ne sont pas horodatés.

10.3.5 Miscellaneous Server Configuration

Cette section permet d'effectuer des réglages avancés du serveur.

Doc/Download Server (en cours)

Entrez le serveur contenant les mises à jour des logiciels et la documentation (par ex. l'aide en ligne). Il est impossible d'accéder à l'aide en ligne si ce champ n'est pas renseigné.

Proxy Server

Si la Fieldgate est utilisée dans un réseau avec un serveur proxy, celui-ci doit être entré ici.

Port Number Proxy Server

Entrez ici le numéro de port du serveur proxy. Le réglage par défaut est "8080". Adressez-vous à l'administrateur du système.

Proxy Server Username

Si le serveur proxy demande une identification, entrez ici le nom d'utilisateur.

Proxy Server Password

Si le serveur proxy demande une identification, entrez ici le mot de passe.

Test Connection Server

En mode GPRS, il est possible de vérifier la connexion de la Fieldgate à Internet en contactant régulièrement une fois par heure un serveur sur Internet. Entrez ici l'adresse du serveur Internet pour le test de connexion (par ex. "www.endress.com"). Si la connexion au serveur test échoue, une nouvelle tentative a lieu après env. 10 minutes. Si la deuxième tentative échoue également, la Fieldgate se déconnecte du réseau GPRS et essaie de s'y reconnecter.

Ce test de connexion périodique doit être utilisé dans le cas suivant :

- La Fieldgate ne se déconnecte pas toujours comme il faut du réseau GPRS et, même après un long temps d'attente, n'est pas joignable via l'adresse IP courante. Elle n'est joignable qu'après un reset. Dans ce cas, assurez-vous que vous tester la connexion à Fieldgate avec l'adresse IP valide. Si vous utilisez les services DNS dynamiques, assurez-vous aussi qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils ont reçu l'adresse IP actuelle de Fieldgate (voir "Dynamic DNS Settings" page 106).
- La connexion de la Fieldgate au réseau GPRS peut être vérifiée, mais il n'est pas possible de joindre la Fieldgate à l'adresse IP courante dans des temps acceptables.

Dans ce cas, le réglage du Test Connection Server garantit que la Fieldgate détecte automatiquement une rupture de connexion à Internet dans l'espace de 1/2 journée maximum et établit alors une nouvelle connexion GPRS.

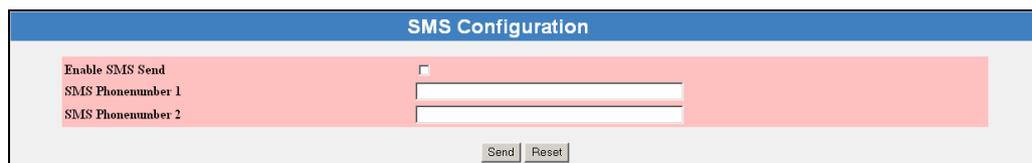
Port Number Web Server

Entrez ici le numéro de port du serveur web. Le réglage par défaut est "80". Normalement, il ne doit pas être modifié.

Port Number Pass-Through-HART

Entrez ici le numéro du port par lequel les appareils raccordés peuvent être configurés par Telnet. La valeur pré-réglée = 3222 doit être conservée à moins qu'elle ne soit bloquée par le pare-feu.

10.3.6 SMS Configuration



L00-FXA520xx-20-13-00-en-180

Enable SMS Send

Si la case est cochée, les e-mails d'alarme sont envoyés par SMS.

SMS Phonenumber 1

Pour pouvoir recevoir des SMS, entrez un numéro de téléphone pour SMS.

SMS Phonenumber 2

Si vous souhaitez qu'une autre personne soit informée, entrez ici un autre numéro de téléphone pour SMS.

Remarque !

Les valeurs de mesure ne peuvent pas être envoyées régulièrement par SMS.

Remarque !

La fonction SMS n'est pas disponible si la Fieldgate est connectée au serveur par composition du numéro et si le mode GPRS permanent est utilisé. Les SMS peuvent être envoyés ultérieurement à la fin de la connexion au serveur ou après la désactivation du mode GPRS.

10.3.7 GPRS Configuration

GPRS Configuration

GPRS-Dial In Permanently

Access Point Name APN ca.t-mobile

GPRS Username t-d1

GPRS Password ****

GPRS QoS

Send Reset

100-FXA520xx-20-13-00-en-181

Le GPRS (General Packet Radio Services) est une technique de téléphonie mobile qui exploite les avantages de la transmission des données par paquets et du groupage des voies.

Dans le cas du GPRS, on ne vous facture que la quantité de données effectivement transmise (et non la durée de connexion).

La transmission des données par paquets permet un fonctionnement en continu de la Fieldgate. Fieldgate est en mesure de se connecter en permanence à Internet, Intranet ou une boîte aux lettres, les données ne sont toutefois transmises qu'en cas de besoin, lorsqu'un nouvel e-mail est envoyé ou une nouvelle page Internet interrogée.

Le fonctionnement en continu permet également d'utiliser la fonctionnalité WAP (→ chap. 12) de la Fieldgate simplement et de façon économique.

Si l'utilisateur souhaite accéder aux pages web d'une Fieldgate à partir d'Internet en mode GPRS continu, le fournisseur d'accès GSM/GPRS doit affecter une adresse IP publique. Il faut déterminer au cas par cas si ce service additionnel est proposé par l'opérateur retenu.

En alternative, un mode GPRS On Demand est également possible, avec lequel la Fieldgate ne se connecte au réseau GPRS que lorsque cela est nécessaire (par ex. pour l'envoi d'un e-mail).

Le mode GPRS de Fieldgate GSM propose la possibilité la plus simple et la plus économique pour la connexion temporaire ou permanente d'un point de mesure avec Internet ou Intranet.

Remarque !

Tous les fournisseurs d'accès ne proposent pas le support pour l'interrogation WAP vers Fieldgate en mode GPRS. La Fieldgate ne peut pas composer de SMS dans ce mode.

GPRS-Dial In Permanently

La fonction GPRS peut être activée en cochant la case à cocher. La Fieldgate tente ensuite en permanence de se raccorder à un point d'accès Internet mobile indiqué (Access Point (APN)) via GPRS. Des paramètres de connexion précédemment mémorisés sont utilisés pour cela.

Parmi les paramètres de connexion, on compte :

- Access Point Name ou APN, le nom du point d'accès à Internet mobile du fournisseur en téléphonie mobile
- Nom de l'utilisateur pour l'Access Point mobile
- Mot de passe pour l'Access Point mobile
- GPRS Quality of Service QoS Parameter

Dans la plupart des cas, les paramètres de connexion GPRS sont déjà préconfigurés sur la carte SIM, seuls le nom de l'utilisateur et le mot de passe doivent encore être en partie indiqués. Pour toute question sur ce sujet, adressez-vous à votre fournisseur de téléphonie mobile.

Si vous ne pouvez pas accéder à la Fieldgate en mode GPRS, vous pouvez éventuellement désactiver le mode GPRS par modem. Procédez de la façon suivante :

- Essayez de vous connecter à la Fieldgate par modem jusqu'à ce que la connexion soit acceptée. La connexion doit ensuite être immédiatement interrompue. A la première tentative, la connexion ne s'établit pas normalement, car l'appareil est encore en mode GPRS. Idéalement, l'appareil passe maintenant au mode Prêt à recevoir pour les connexions modem. Il faut à présent attendre jusqu'à 2 minutes avant d'essayer de se reconnecter.
- Pendant env. 5 minutes, il est maintenant possible d'établir une connexion modem directe avec la Fieldgate. Durant cette période, la Fieldgate peut également envoyer des messages SMS.
- Si une connexion modem est établie au cours de ces 5 minutes, le mode GPRS est désactivé jusqu'à ce que la case à cocher soit à nouveau activée.
- Si aucune connexion modem n'est établie au cours de ces 5 minutes, la Fieldgate repasse en mode GPRS et se connecte à l'Access Point (APN) configuré.

Dans certaines circonstances, la connexion des données (GSD) n'est pas possible si des tarifs GPRS purs sont utilisés.

Remarque !

Si nécessaire, la procédure décrite peut être répétée plusieurs fois pour pouvoir établir une connexion à la Fieldgate. Elle ne s'applique sous cette forme qu'à la Fieldgate FXA520.

GPRS On Demand

En mode On Demand, la Fieldgate ne se connecte au réseau GPRS qu'en cas de besoin pour envoyer un e-mail, elle peut simultanément interroger un serveur d'horloge.

Le mode GPRS On Demand est activé lorsque la case sous GPRS-Dial In Permanently n'est pas cochée et qu'aucun fournisseur d'accès n'est indiqué dans ISP & Modem Configuration. Si un fournisseur d'accès est indiqué, tous les e-mails sont transmis au moyen d'une connexion modem via un fournisseur d'accès.

Pour le GPRS On Demand, aucune adresse IP publique n'est nécessaire.

Avantages :

- Faibles frais de fonctionnement grâce à une très courte période passée sur le réseau GPRS pour envoyer des e-mails et interroger le serveur d'horloge.
- Pas de fonctionnement permanent sur le réseau GPRS (coûts, sécurité).
- Aucune adresse IP publique n'est nécessaire.
- Des alarmes SMS peuvent être émises malgré le GPRS.
- Un accès direct à Fieldgate par modem est possible à tout moment.

Le mode On Demand permet d'utiliser les tarifs GPRS de base avec un faible volume mensuel de données compris.

Remarque !

Les Fieldgate en mode GPRS On Demand ne sont pas accessibles par Internet.

Access Point Name APN

L'Access Point du fournisseur en téléphonie mobile constitue la passerelle GPRS vers l'Internet ou l'Intranet pour la Fieldgate. Entrez ici le nom de l'Access Point donné par votre fournisseur en téléphonie mobile ou laissez le champ de saisie vide si l'Access Point Name préconfiguré sur la carte SIM doit être utilisé.

Accès à la Fieldgate via Internet

Pour pouvoir accéder à la Fieldgate via Internet, l'appareil doit avoir une adresse Internet publique attribuée par le fournisseur d'accès.

Tous les APN des fournisseurs de téléphonie mobile ne sont pas adaptés à l'accès Internet transparent, ce qui signifie qu'aucune adresse Internet publique n'est affectée à la Fieldgate. La Fieldgate n'est alors accessible qu'au sein du réseau de téléphonie mobile privé, mais peut toutefois la plupart du temps accéder elle-même à Internet et envoyer des e-mails (GPRS On Demand).

Si vous souhaitez accéder à la Fieldgate à partir d'Internet, demandez à votre fournisseur un Access Point qui attribue des adresses IP publiques aux participants GPRS lorsque vous vous connectez, et changez le nom et les paramètres d'accès si nécessaire.

Remarque !

Même les adresse IP privées permettent le fonctionnement de l'appareil comme il est décrit dans GPRS On Demand.

Remarque !

A chaque connexion, une nouvelle adresse IP dynamique est attribuée à la Fieldgate, à laquelle elle peut être jointe par ex. sur Internet. Cette adresse doit être connue de l'utilisateur pour qu'il puisse joindre la Fieldgate. (voir Mail assigned IP-Adress, Dynamic DNS Settings)

Dans le tableau suivant, vous trouverez des exemples de nom d'Access Point pour les fournisseurs en téléphonie mobile allemands :

Internet	T-Mobile (D1)	Vodafone	E-Plus	o2 Germany
Access Point Name APN	internet.t-d1.de	volume.d2gprs.de	internet.eplus.de	Internet
Adresse IP	dynamique			

Pour d'autres réglages de fournisseurs d'accès Internet, voir chapitre "Paramètres de réseau pour connexions GPRS" page 205.

GPRS Username

Certains fournisseurs d'accès requièrent une authentification du participant sous la forme du nom de l'utilisateur et du mot de passe pour utiliser les GPRS Access Points. Ces informations doivent toujours être entrées dans les champs prévus à cet effet si elles sont demandées. Il n'y a aucune valeur par défaut mémorisée sur la carte SIM. Votre fournisseur de téléphonie mobile vous indiquera quelles informations entrer ici.

Dans le tableau suivant, vous trouverez des exemples de nom d'utilisateur pour l'authentification pour les Access Points indiqués pour les fournisseurs en téléphonie mobile allemands :

Internet	T-Mobile (D1)	Vodafone	E-Plus	o2 Germany
Nom utilisateur	td1 ¹	-	eplus	-

1) Il faut entrer un nom d'utilisateur et un mot de passe, peu importe toutefois ce qui est utilisé.

Pour d'autres réglages de fournisseurs d'accès Internet, voir chapitre "Paramètres de réseau pour connexions GPRS" page 205.

GPRS Password

Dans le tableau suivant, vous trouverez des exemples de mot de passe pour l'authentification pour les Access Points indiqués pour les fournisseurs en téléphonie mobile allemands :

Internet	T-Mobile (D1)	Vodafone	E-Plus	o2 Germany
Mot de passe	gprs ¹	-	gprs	-

1) Il faut entrer un nom d'utilisateur et un mot de passe, peu importe toutefois ce qui est utilisé.

Pour d'autres réglages de fournisseurs d'accès Internet, voir chapitre "Paramètres de réseau pour connexions GPRS" page 205.

GPRS QoS

Les indications sous GPRS QoS définissent la qualité requise de la connexion au fournisseur GPRS. Lors de la connexion à un fournisseur GPRS, la Fieldgate peut exiger une certaine qualité de connexion et spécifier une qualité minimale de connexion. Si le fournisseur n'est pas en mesure de remplir les critères de qualité minimaux, la connexion n'est pas établie.

Dans la plupart des cas, les valeurs standard sont déjà mémorisées sur la carte SIM, il n'est donc pas nécessaires d'entrer d'autres spécifications. Pour toute question sur ce sujet, adressez-vous à votre fournisseur de téléphonie mobile.

Dans le tableau suivant, vous trouverez des exemples de valeurs standard pour les fournisseurs en téléphonie mobile allemands :

Internet	T-Mobile (D1)	Vodafone	E-Plus	o2 Germany
Default QoS	3; 4; 3; 0; 0	3; 4; 3; 7; 31	2; 4; 3; 9; 31	2; 4; 3; 4; 31

Pour d'autres réglages de fournisseurs d'accès Internet, voir chapitre "Paramètres de réseau pour connexions GPRS" page 205.

10.3.8 Dynamic DNS Settings

Dans de nombreux cas, la Fieldgate se voit attribuer une adresse IP dynamique lorsqu'elle est connectée à Internet via un fournisseur d'accès ou à Intranet via un routeur d'entreprise. Les adresses IP dynamiques changent fréquemment. Généralement, une nouvelle adresse est attribuée à chaque connexion. L'utilisateur a besoin de cette adresse IP pour pouvoir accéder à la Fieldgate par ex. avec un navigateur Internet.

Les possibilités de connaître l'adresse IP courante de la Fieldgate sont les suivantes :

- La Fieldgate envoie un mail à l'utilisateur (voir "Mail assigned IP Address")
- L'utilisateur sur site lit l'adresse attribuée avec le câble service (voir "Modem-Log")

Ces options sont cependant assez peu commodes et difficiles à utiliser. La gestion dynamique des adresses est une solution simple qui utilise un Dynamic Domain Name Service (DynDNS ou DDNS). La Fieldgate se voit attribuer un nom fixe (Domain Name) sous lequel elle sera toujours accessible par la suite. Les serveurs DNS traduisent les Domain Names en adresses IP valables, les serveurs DDNS peuvent également gérer des adresses dynamiques.

Get DynDNS URL (http://)

A chaque connexion à Internet, la Fieldgate doit informer le serveur DDNS sur son adresse IP actuelle. Pour cela, un HTTP-Get-Request est envoyé au serveur DDNS et doit être spécifié sous "Get DynDNS URL (http://)". La composition du Get-Request dépend du fournisseur DDNS utilisé.

Un fournisseur connu pour cela est par ex. www.DynDNS.org, le Request se compose alors de la façon suivante :

`http://username:password@members.dyndns.org/nic/update?system=dyndns&`

`hostname=yourhost.ourdomain.ext`

`myip=`

Exemple :

`mboeh:mbo30165@members.dyndns.org/nic/update?system=dyndns=FXA520PT01.ath.cx=`

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-es-412

Update Cycle DynDNS

Différents fournisseurs DDNS stipulent que la Fieldgate ne communique pas seulement une fois par connexion Internet avec le serveur DDNS avec l'adresse IP actuelle, mais cycliquement, par ex. chaque demi-heure, une fois par jour ou une fois par semaine. Le fournisseur www.DynDNS.org ne requiert pas de notification cyclique. Réglez la valeur requise ici.

Remarque !

La fonction Dynamic DNS ne fonctionne qu'avec des fournisseurs DynDNS qui peuvent recevoir les adresses IP courantes sur la base du HTTP-Get-Request décrit ci-dessus.

10.4 Sous-fonction "Scan Control"

The screenshot shows the 'Scan Control' configuration page. At the top, there is a navigation bar with tabs: AutoRefresh, Refresh, Endress+Hauser, Overview of connected Devices, Switch to User Mode, Information & Configuration..., Fieldgate Location, User Setup, Network Setup, Scan Control (selected), Special, and Information. Below the navigation bar, the 'Scan Control' section is highlighted in blue. It contains three sub-sections: 'HART Parameters', 'Device Scan Control', and 'Data Logging'. Each sub-section has a pink background and contains several configuration fields with dropdown menus and buttons for 'Send' and 'Reset'. The 'HART Parameters' section includes: Master Type (Primary), Retries (3), Preambles (5), Highest HART Address (15), Multiplexer Speed/RS485 (9600 Bit/s), and Multiplexer Loop Search Mode (single analog). The 'Device Scan Control' section includes: Device Scan Cycle Time (continuously), Device Power-up Time (20 sec), and Power Down Devices between Scan Cycles (unchecked). The 'Data Logging' section includes: Data Logging Cycle Time (10 min). At the bottom right of the page, there is a small text string: '1.00-FXA520xx-20-13-00-en-001'.

Cette section permet de configurer les paramètres pour la communication HART.

10.4.1 HART Parameters

The screenshot shows the 'HART Parameters' configuration page. It features a blue header with the title 'HART Parameters'. Below the header, there is a pink background containing several configuration fields with dropdown menus and buttons for 'Send' and 'Reset'. The fields are: Master Type (Primary), Retries (3), Preambles (5), Highest HART Address (15), Multiplexer Speed/RS485 (9600 Bit/s), and Multiplexer Loop Search Mode (single analog). At the bottom of the page, there is a small text string: '1.00-FXA520xx-20-13-00-en-002'.

Cette section permet de configurer les paramètres de l'interface HART.

Remarque !

Ces valeurs ne doivent normalement pas être modifiées. Il faut env. 1 s pour l'actualisation de la valeur de mesure dans l'aperçu.

Master Type

Sélectionnez le master type, primaire ou secondaire.

Retries

Cette fonction permet d'afficher le nombre de tentatives de connexion au bus HART après un échec. Le réglage par défaut est "3".

Preambles

Cette fonction permet d'afficher le nombre de préambules. Le réglage par défaut est "5".

Highest HART Address

Sélectionnez le nombre d'adresses à scruter par voie. Le réglage standard est "15" pour HART5 (jusqu'à 63 pour HART6). Ne modifiez cette valeur que lorsque plus de 15 appareils sont utilisés sur une voie.

Multiplexer Speed/RS485

Sélectionnez la vitesse de l'interface. En cas de problème, réglez la vitesse sur **9600 Bit/s** (réglage usine) (max. 38400 Bit/s).

Remarque !

La même vitesse de transmission des données (= baud rate) doit être réglée dans la Fieldgate et dans le multiplexeur (= baud rate).

Multiplexer Loop Search Mode

Utilisez ce champ pour indiquer quelles adresses HART abrégées un multiplexeur HART raccordé doit rechercher.

- Pour "single analog", tous les transmetteurs raccordés au multiplexeur HART sont paramétrés avec l'adresse abrégée "0". Dans ce cas, le multiplexeur ne recherche que des appareils avec l'adresse "0".
- Pour "single unknown", les transmetteurs raccordés au multiplexeur HART sont paramétrés avec une adresse abrégée différente de "0". Dans ce cas, le multiplexeur recherche des appareils avec des adresses entre "0" et "15". Cette option implique une durée de balayage plus longue.

10.4.2 Device Scan Control

Cette section permet de régler les paramètres de scrutation des instruments.

Device Scan Cycle Time

Définissez ici la fréquence d'acquisition de la valeur de mesure. Choisissez entre en continu et jusqu'à un jour.

Vous pouvez aussi régler le cycle de mesure à l'aide du cycle d'envoi périodique d'e-mails ou du cycle d'enregistrement des données. Pour ce faire, sélectionnez "**use email/log cycle**" pour que le cycle de mesure soit déterminé par le cycle d'e-mail ou le cycle d'enregistrement des données. Dans ce cas, les valeurs mesurées ne sont déterminées que si un e-mail de valeur mesurée doit être envoyé ou si des valeurs mesurées sont consignées dans la mémoire History.

Device Power-up Time

Après la mise sous tension des capteurs, il faut attendre un temps donné jusqu'à ce qu'une mesure stable puisse être déterminée. Ce temps est appelé "**Device Power-up Time**". Réglez ici le temps maximal nécessaire pour la mesure la plus lente après la remise sous tension ou le temps déterminé par le capteur le plus lent.

Power Down Devices between Scan Cycles

Si cette case est cochée dans le mode administrateur ("**yes**" apparaît en mode utilisateur), le contact TOR intégré est ouvert entre deux mesures ("Device Scan Cycle Time") ("Power Down Mode).

Si cette case n'est pas cochée, le relais retombe en cas d'alarme.

Cette fonction peut être utilisée pour désactiver l'alimentation des capteurs entre les mesures pour économiser de l'énergie par ex. pour des applications autonomes (Power Down Mode).

De plus, à partir de la version de hardware V1.01, l'alimentation des capteurs du FXA520 est désactivée pour les deux voies entre les cycles de scrutation. Cela permet de supprimer les relais additionnels pour la mise sous tension des capteurs raccordés.

10.4.3 Data Logging



Data Logging Cycle Time

Définissez ici la fréquence et le moment où des valeurs mesurées doivent être consignées dans la mémoire History.

Vous avez les possibilités suivantes :

- Choisissez le cycle entre 5 minutes et une semaine
- Choisissez des heures fixes pour l'enregistrement des valeurs mesurées.
- Choisissez "**use Scan Cycle**" pour spécifier la périodicité d'enregistrement. Dans ce cas, les valeurs mesurées sont toujours enregistrées à chaque fois que la valeur mesurée est déterminée.

Une nouvelle mesure est toujours effectuée avant l'enregistrement des valeurs mesurées.

Log Events

Si vous cochez cette case en mode administrateur (un "**yes**" apparaît en mode utilisateur), à chaque fois qu'un événement se produit, par ex. dépassement de seuil ou erreur appareil, tous les blocs de données de l'appareil raccordé et des interfaces internes sont enregistrés à cet instant.

10.5 Sous-fonction "Special"

Cette fonction permet de configurer les voies pour les entrées 4...20 mA et les capteurs internes. Les exemples suivants montrent comment activer/désactiver l'affichage des entrées 4...20 mA et des capteurs internes (board temperature et board voltage).

L00-FXA520xx-20-13-00-en-182

Vous pouvez obtenir une représentation détaillée de chaque capteur en sélectionnant l'un des tags avec le bouton gauche de la souris (par ex. "5V Supply").

L00-FXA520xx-20-13-00-en-183

Les exemples suivants montrent comment activer/désactiver l'affichage des entrées 4...20 mA et des capteurs internes (board temperature et board voltage) dans la fonction "**Overview of connection Devices**".

Exemple de désactivation de l'affichage

AutoRefresh ON		Refresh		Endress+Hauser	
Overview of connected Devices		Switch to User Mode		Information & Configuration...	
Fieldgate 'FXA520-TSr'					
Current Time:			XML Data		
TAG	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Devicestatus/Limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value	
_TEST	LIC 080 Channel 1	110.00 % -	uncertain	110.00 % -10.00 %	
_TEST	LIC 081 Channel 2	110.00 % -	uncertain	110.00 % -10.00 %	
TSR 2002	Endress+Hauser FMU4xx / Prosonic M	2.42 m -			
4..20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA -			
4..20mA-2	Endress+Hauser internal	0.03 mA -			
5V	Endress+Hauser internal	5.10 V -	OK		
_boardtemp	Endress+Hauser internal	31.29 °C -	OK		
Current Time:			XML Data		

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-315

1. Cliquez par ex. sur le tag "**Board Temp**" (température interne FXA)
2. Passez en mode administrateur

AutoRefresh ON		Refresh		Endress+Hauser						
Overview of connected Devices		Switch to User Mode		Information & Configuration...						
Tag details: internal: _boardtemp										
Description/Range/Limit/Alarm Setup										
Show in Overview	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Device Status	Limit Status dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value	Limitsetting Low Low	Limitsetting High High	Hysteresis Reentering Limit	Mail on -Limit Alarm - Alarm Reset	Mail on Measureme Gradient (dvidt)
<input type="checkbox"/> PV		31.29 °C -	OK			0.00	65.00		<input type="checkbox"/>	C / minute
<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>										
SensorHide/SensorError Setup										
Tag		<input type="text" value="_boardtemp"/>								
<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>										
Current Time:			XML Data							

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-316

3. Décochez la case "**Show in Overview**" et confirmez en cliquant sur "**Send**".

4. L'affichage du capteur interne par ex. "**Board Temp**" est ainsi désactivé et n'apparaît plus dans l'interface utilisateur.

AutoRefresh ON		Refresh		Endress+Hauser	
Overview of connected Devices		Switch to User Mode		Information & Configuration...	
Fieldgate 'FXA520-TSr'					
Current Time:		XML Data			
TAG	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Devicestatus/Limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value	
TEST	LIC 080 Channel 1	110.00 % -	uncertain	110.00 % -10.00 %	
TEST	LIC 081 Channel 2	110.00 % -	uncertain	110.00 % -10.00 %	
TSR 2002	Endress+Hauser FMU4xx / Prosonic M	2.42 m -			
4..20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA -			
4..20mA-2	Endress+Hauser internal	0.03 mA -			
5V	Endress+Hauser internal	5.10 V -	OK		
Current Time:		XML Data			

100-FXAY2Kxx-20-13-00-en-317

Exemple d'activation de l'affichage

AutoRefresh ON		Refresh		Endress+Hauser	
Overview of connected Devices			Switch to User Mode		Information & Configuration...
Fieldgate 'FXA520-TSr'					
Current Time:			XML Data		
TAG	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:mm:ss	Devicestatus/Limit dd.mm.yyyy hh:mm:ss	max. Value min. Value	
TEST	LIC 080 Channel 1	110.00 % -	uncertain	110.00 % -10.00 %	
TEST	LIC 081 Channel 2	110.00 % -	uncertain	110.00 % -10.00 %	
TSR 2002	Endress+Hauser FMU4xx / Prosonic M	2.42 m -			
4..20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA -			
4..20mA-2	Endress+Hauser internal	0.03 mA -			
Current Time:			XML Data		

100-FXAY2Kxx-20-13-00-en-318

1. Passez en mode administrateur
2. Cliquez sur "**Information & Configuration Special**"

AutoRefresh ON		Refresh		Endress+Hauser	
Overview of connected Devices			Switch to User Mode		Information & Configuration...
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup	HART Setup	Special	Information
Special					
Internal Sensors					
4..20mA Channel 1			Board Temperature		
4..20mA Channel 2			5V Supply		
All User Variables					
Configuration		<input type="text" value="iphone="/> <input "="" type="text" value="user="/> <input "="" type="text" value="ipad="/> <input "="" type="text" value="idns1="/> <input "="" type="text" value="idns2="/>			
Add Data		<input type="checkbox"/>			
Transfer Configuration		<input type="checkbox"/>			
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
This is for backup purposes only - do not change any value!					
All Sensor Limits etc					
Configuration		<input type="text" value="_4..20mA-1=_t%3D_4..20mA-1"/> <input type="text" value="_4..20mA-2=_t%3D_4..20mA-2"/> <input type="text" value="1105000000=Elch%3DLIC%2B0%26t2ch%3DChannel1%2B1%26max%3D110.00%26min%3D-10.00%26atime%3D60%26vst%3D1%26dch2%3D1%26t1ch2%3DLIC%2B081%"/>			
Add Data		<input type="checkbox"/>			
Transfer Configuration		<input type="checkbox"/>			
		<input type="button" value="Send"/> <input type="button" value="Reset"/>			
This is for backup purposes only - do not change any value!					

100-FXAY2Kxx-20-13-00-en-319

3. A l'aide du bouton gauche de la souris, sélectionnez l'une des entrées 4...20 mA ou un capteur interne par ex. "**5V Supply**" pour la tension de la carte.

AutoRefresh ON Refresh Endress+Hauser
 Overview of connected Devices Switch to User Mode Information & Configuration...

Tag details: internal: _5V

Description/Range/Limit/Alarm Setup

Show in Overview	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:miss	Device Status	Limit Status dd.mm.yyyy hh:miss	max. Value min. Value	Limitsetting Low Low	Limitsetting High High	Hysteresis Reentering Limit	Mail on -Limit - Alarm Reset	Mail on Measureme Gradient (dV/dt)
<input checked="" type="checkbox"/> PV		5.09 V		OK		4.50	5.50		<input type="checkbox"/>	V / minute

Send Reset

SensorHide/SensorError Setup

Tag: Send Reset

Current Time: XML Data

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-320

4. Cochez la case "Show in Overview" et confirmez en cliquant sur "Send".
5. L'affichage du capteur interne par ex. "5V" est ainsi activé et apparaît dans l'interface utilisateur.

AutoRefresh ON Refresh Endress+Hauser
 Overview of connected Devices Switch to User Mode Information & Configuration...

Fieldgate 'FXA520-TSr'

Current Time: XML Data

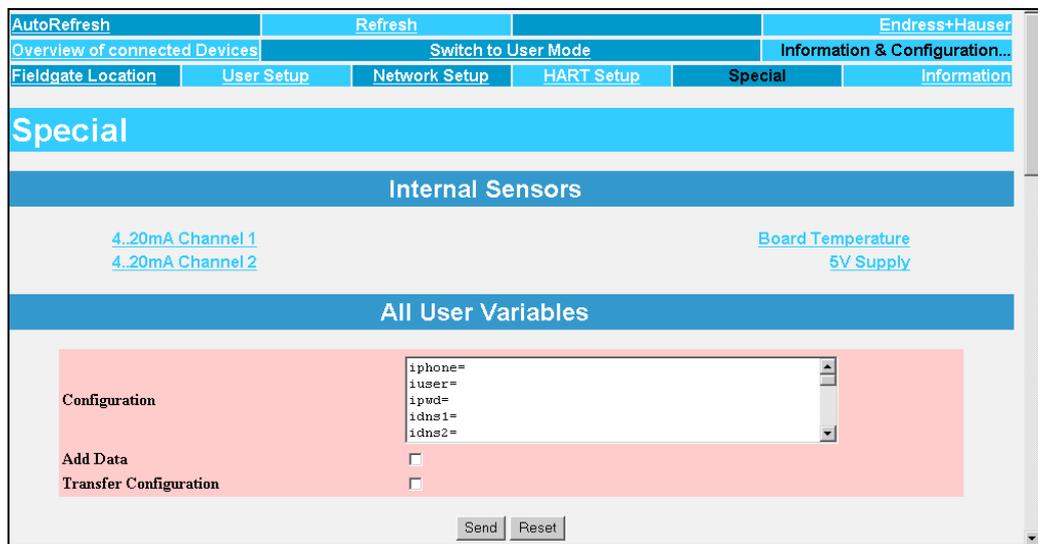
TAG	Description	Actual Value dd.mm.yyyy hh:miss	Devicestatus/Limit dd.mm.yyyy hh:miss	max. Value min. Value
TEST	LIC 080 Channel 1	110.00 %	uncertain	110.00 % -10.00 %
TEST	LIC 081 Channel 2	110.00 %	uncertain	110.00 % -10.00 %
TSR 2002	Endress+Hauser FMU4xx / Prosonic M	2.42 m		
4.20mA-1	Endress+Hauser internal	0.02 mA		
4.20mA-2	Endress+Hauser internal	0.03 mA		
5V	Endress+Hauser internal	5.10 V	OK	

Current Time: XML Data

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-321

Exemple d'éditeur en mode administrateur :

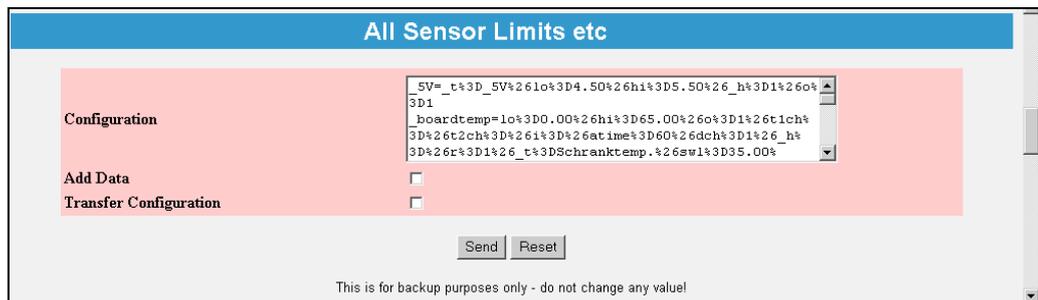
La configuration complète, sauvegardée en format texte sur cette page, est également disponible en mode administrateur.



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-413

Attention !

Ne rien modifier ici ! Ces données sont destinées au back-up.

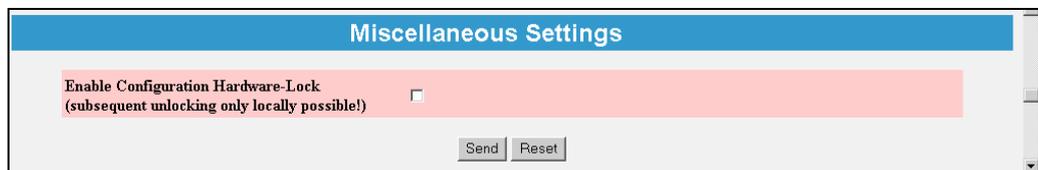


This is for backup purposes only - do not change any value!

L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-324

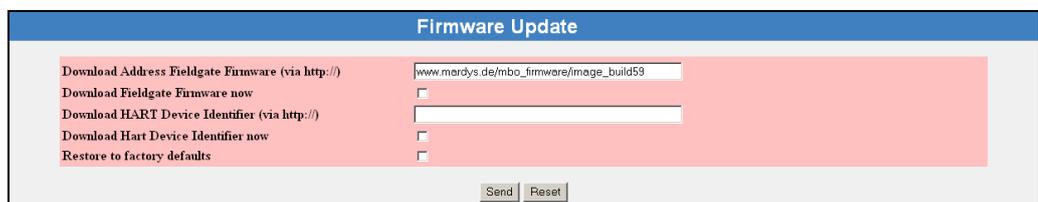
Attention !

Ne rien modifier ici ! Ces données sont destinées au back-up.



L00-FXAY2Kxx-20-13-00-en-325

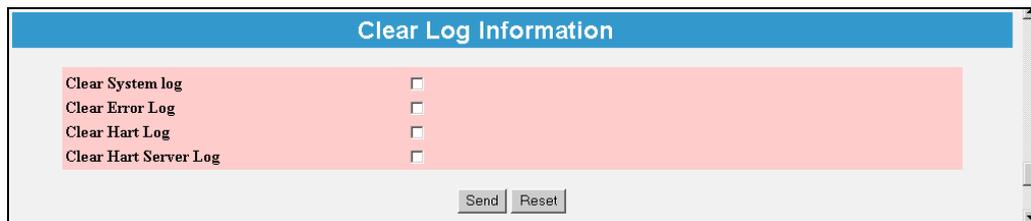
Pour activer le verrouillage hardware sur site, voir chap. 11.



L00-FXA520xx-20-13-00-en-175

Attention !

Ne rien modifier ici ! Ces données sont destinées au back-up.



Clear Log Information

Clear System log

Clear Error Log

Clear Hart Log

Clear Hart Server Log

Send Reset

L00-FXA520xx-20-13-00-en-327

Lorsque les cases individuelles sont cochées, les fichiers journal, décrits à partir du chap. 10.6.2, sont effacés.



System Restart

Confirm system restart

Send Reset

L00-FXA520xx-20-13-00-en-176

Si la case à cocher est activée, le logiciel Fieldgate est réinitialisé.

Cette fonction dure environ 20 secondes. Toutes les connexions courantes sont interrompues par la réinitialisation du système et doivent être réétablies si nécessaire (analogique, GSM, câble de raccordement PC). Il faut éventuellement mettre fin à certaines connexions existantes.

10.6 Sous-fonction "Information"

AutoRefresh	Refresh	Endress+Hauser		
Overview of connected Devices		Switch to User Mode		Information & Configuration...
Fieldgate Location	User Setup	Network Setup	HART Setup	Special Information
Information				
Hardware Configuration				
General	FXA520-AA1B			
Hardware Versions	V1.00			
Firmware Version	01.02.02-059 20040315			
OS Version	3.18			
Software Checksum	System: 0xd612, DD: 0xdac9			
Serial Number	530048010A0			
MAC address	00:07:05:00:02:ff			
Total Uptime	48d 08h 09m 55s			
Current Uptime	1d 14h 39m 55s			
Reboot Counter	116			
Available Memory	188364			
Bytes Received	48074			
Bytes Sent	607212			
System Log				
<pre> 20040316-215229: time fetched (time) 20040316-215229: internal time 1s behind 20040316-225233: time fetched (time) 20040316-235236: time fetched (time) 20040316-235236: internal time 1s ahead 20040317-000507: email delivered to 1st recipient measurement: FXA520 MBO: Periodic Measurement - 005 20040317-000509: email delivered to 2nd recipient measurement: FXA520 MBO: Periodic Measurement - 005 20040317-005237: time fetched (time) 20040317-005237: internal time 1s behind 20040317-015240: time fetched (time) 20040317-025242: time fetched (time) 20040317-025242: internal time 1s behind 20040317-030507: email delivered to 1st recipient measurement: FXA520 MBO: Periodic Measurement - 005 20040317-030508: email delivered to 2nd recipient measurement: FXA520 MBO: Periodic Measurement - 005 20040317-035246: time fetched (time) 20040317-035246: internal time 1s ahead 20040317-045247: time fetched (time) 20040317-045247: internal time 1s behind 20040317-055251: time fetched (time) 20040317-055251: internal time 1s ahead 20040317-060506: email delivered to 1st recipient measurement: FXA520 MBO: Periodic Measurement - 005 20040317-060508: email delivered to 2nd recipient measurement: FXA520 MBO: Periodic Measurement - 005 20040317-065253: time fetched (time) 20040317-075255: time fetched (time) 20040317-081836: changing config page 'loc' from 195.118.80.252 </pre>				
Error Log				
HART Log				
<pre> 20040315-175256: Device '110e5dc802': detected 20040315-175257: Device '1def1006f6': detected 20040315-175257: Device '1105d50007': detected 20040316-180512: Device '110e5dc802': disconnected </pre>				
HART-Server Log				
Current Time: 17.03.2004 08:32:30 (UTC+1h)				

L00-FXA520xx-20-13-00-en-177

Cette section permet d'obtenir la configuration hardware courante, les durées de fonctionnement du système et le journal.

10.6.1 Hardware Configuration

Hardware Configuration	
General	FXA520-AA1B
Hardware Versions	V1.00
Firmware Version	01.02.02-059 20040315
OS Version	3.18
Software Checksum	System: 0xd612, DD: 0xdae9
Serial Number	530048010A0
MAC address	00:07:05:00:02:ff
Total Uptime	48d 08h 09m 55s
Current Uptime	1d 14h 39m 55s
Reboot Counter	116
Available Memory	188364
Bytes Received	48074
Bytes Sent	607212

L00-FXA520ex-20-13-00-es-178

Cette section donne un aperçu de la configuration hardware.

General

La désignation complète de la Fieldgate (voir plaque signalétique).

Hardware Versions

Version hardware.

Firmware Version

Version logicielle.

OS Version (Operating System Version)

Version du système d'exploitation utilisé.

Software Checksum

Le checksum permet de s'assurer que le chargement du logiciel dans l'appareil s'est fait sans erreur.

Serial Number

Numéro de série de la Fieldgate.

MAC address

Adresse MAC Ethernet unique de la Fieldgate (uniquement pour la version Ethernet).

Total Uptime

Durée de marche totale du système (= compteur des heures de fonctionnement).

Current Uptime

Durée de fonctionnement du système depuis le dernier redémarrage ou mise sous tension.

Reboot Counter

Nombre de redémarrages dus à un redémarrage ou une mise sous tension de la Fieldgate.

Available Memory

Mémoire encore disponible dans la Fieldgate indiquée en octet.

Bytes Received

Nombre d'octets reçus par la Fieldgate.

Bytes Sent

Nombre d'octets reçus/envoyés par la Fieldgate. Permet de mesurer la fréquence d'accès.

IMEI Number (uniquement pour version GSM)

Correspond à **I**nternational **M**obile station **E**quipment **I**dentify et désigne, du point de vue du fournisseur en téléphonie mobile, un type de numéros de série pour les terminaux GSM utilisés. Le réseau de téléphonie mobile peut identifier grâce au numéro IMEI un appareil défini à chaque fois qu'il se connecte et verrouiller ou activer certaines fonctions.

DAT Module

C'est ici qu'est indiquée la taille (en kBit) de la mémoire du module DAT utilisé pour sauvegarder la configuration et enregistrer les données.

L'enregistrement des données est possible à partir d'une mémoire de 256K.

Copie de la configuration de Fieldgate dans le module DAT

Une fois la Fieldgate configurée, ces réglages peuvent être copiés dans le module DAT. Pour ce faire, il faut mettre la Fieldgate hors tension et insérer le module DAT dans le connecteur prévu à cet effet (6) (→ fig. 10 page 16). Maintenir le bouton (7) enfoncé et mettre la Fieldgate sous tension. La DEL rouge (2) clignote env. 5 s. Dans cet intervalle, relâcher le bouton (7), et la configuration de la Fieldgate est sauvegardée dans le module DAT.

Copie de la configuration du module DAT dans la Fieldgate

Mettre la Fieldgate hors tension et insérer le module DAT. A la remise sous tension, les données sont copiées du module DAT dans l'EEPROM interne de la Fieldgate.

10.6.2 System Log

System Log
00020719-090807: time fetched (time)
00020719-090811: email delivered to alarm: fxa520-weather: System Rebooted - 100
00020719-090904: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement (reboot) - 000
00020719-094017: changing sensor data '_4..20mA-1' from 193.158.100.74
00020719-120006: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020719-180012: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020720-000010: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020720-060008: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020720-120007: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020720-180004: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020721-000006: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020721-060010: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020721-120005: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020721-180006: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020722-000005: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005
00020722-060012: email delivered to measurement: fxa520-weather: Periodic Measurement - 005

L00-FXA520ex-20-13-00-en-031

Toutes les activités depuis le dernier démarrage sont affichées dans cette section, par ex. envoi d'un e-mail, synchronisation de l'horloge, messages d'alarme, etc. Jusqu'à 25 lignes peuvent être affichées. Ces données disparaissent à la mise hors tension.

Message System-Log	Description
changing config page '<page-name>' from <ip-addr>	Une page de configuration a été modifiée à l'adresse IP indiquée <page-name>s possibles : <ul style="list-style-type: none"> ■ loc : Fieldgate Location ■ user : User Setup ■ if : Network Setup ■ hart: Scan Control ■ special : Special ■ info : Information
changing sensor data '<device-id>' from <ip-addr>	Des données de l'appareil de terrain ont été modifiées à l'adresse IP indiquée
DHCP : got ip address '<ip-addr>'	Ethernet : une adresse IP a été attribuée à la Fieldgate par le serveur DHCP
email delivered to alarm: <subject> email delivered to 1st recipient alarm: <subject> email delivered to 2nd recipient alarm: <subject>	Un e-mail d'alarme a été envoyé à l'adresse d'alarme
email delivered to measurement: <subject> email delivered to 1st recipient alarm: <subject> email delivered to 2nd recipient alarm: <subject>	Un e-mail de valeur de mesure a été envoyé à l'adresse de valeur de mesure
hardware-lock closed	Le hardware a été verrouillé (c'est-à-dire la configuration de la Fieldgate et des appareils de terrain raccordés ne peut à présent plus être modifiée à distance).
hardware-lock opened	Le hardware a été déverrouillé
<ul style="list-style-type: none"> ■ service adapter connected ■ service adapter aborted ■ service adapter disconnected 	<ul style="list-style-type: none"> ■ L'adaptateur service a été raccordé ■ Le câble de l'adaptateur service a été déconnecté ■ La connexion via l'adaptateur service a été arrêtée.
time fetched (<protocol>) <ul style="list-style-type: none"> ■ internal time <seconds>s ahead ■ internal time <seconds>s behind 	L'heure a été extraite d'Internet. L'horloge interne a été réglée en conséquence.
User '<user>' changed password form <ip-addr>	Un utilisateur a modifié son mot de passe à l'adresse IP indiquée.
SMS send to xxxxxx	Un SMS a été envoyé au numéro de téléphone xx.
Get successful DynDns	La Fieldgate a pu s'enregistrer avec son adresse IP sur un dynamic domain server et peut maintenant être jointe via son adresse symbolique paramétrée.

10.6.3 Error Log

Error Log
20020807-133847: User 'eh' password change failed from 193.158.100.74 (urpwd)
20020807-133921: User 'eh' password change failed from 193.158.100.74 (urpwd)
20020807-133956: User 'super' password change failed from 193.158.100.74 (urpwd)

L00-FXA520xx-20-13-00-en-032

Les messages d'erreur sont mémorisés dans cette section, par ex. un changement de mot de passe ayant échoué, etc. Au maximum 25 lignes sont affichées. Ces données disparaissent à la mise hors tension.

Message Error-Log	Description
cannot deliver email: alarm address not specified	L'e-mail d'alarme n'a pas pu être envoyé, car aucune adresse d'alarme n'a été spécifiée
cannot deliver email: measurement address not specified	idem pour les valeurs de mesure
cannot deliver email: transmission failed to alarm cannot deliver mail to 1st recipient transmission failed alarm SMTP Send Error Cannot deliver mail to 2nd recipient transmission failed alarm SMTP Send Error	L'e-mail d'alarme n'a pas pu être envoyé. La passerelle SMTP a retourné une erreur lors de l'envoi de l'e-mail (causes possibles : adresse invalide, messagerie du destinataire pleine...)
cannot deliver email: transmission failed to measurement	idem pour les valeurs de mesure
cannot deliver email: wrong smtp gateway (or down?) or alarm address specified SMTP OPEN ERROR <errorcode>	L'e-mail d'alarme n'a pas pu être envoyé. La passerelle SMTP indiquée n'a pas pu être jointe. Cause possible : passerelle SMTP spécifiée invalide (erreur de saisie, adresse de la passerelle incorrecte, la passerelle requiert une authentification (actuellement pas supporté))
cannot deliver email: wrong smtp gateway (or down?) or measurement specified SMTP OPEN ERROR <errorcode>	idem pour les valeurs de mesure
Cannot set IP address	Ethernet : l'adresse IP n'a pas pu être réglée. Cause possible : structure de l'adresse IP non autorisée (seul le format a.b.c.d (par ex. 192.168.22.33) est permis)
Cannot set netmask	idem pour le masque de réseau (ne peut pas être réglé par l'utilisateur !)
Constant data scan aborted (timeout)	L'exploration des données appareil constantes a expiré (300s). Cela ne se produit que dans des environnements extrêmement perturbés.
DNS initialization failed	Ethernet : l'initialisation du DNS a échoué. Cela signifie que les spécifications DNS sont incorrectes.
email queue full	La file d'attente des e-mails est pleine. Le message d'erreur est généré si des e-mails sont générés par la Fieldgate plus rapidement qu'ils ne peuvent être envoyés (par ex. la passerelle SMTP n'est pas joignable, beaucoup de messages sont générés à la suite)
Limit of 30 HART devices reached	Plus de 30 appareils de terrain HART (y compris multiplexeur P+F !) sont raccordés à la Fieldgate qui ne peut gérer qu'un maximum de 30 voies.
Modem DNS initialization failed	DNS : l'initialisation du DNS a échoué. Cela signifie que les spécifications DNS sont incorrectes.
Sensor Environment Overflow. Removing data fo Sensor <device-id>	Il faut supprimer des données de la mémoire de configuration des appareils (mémoire pour les seuils, etc.) dans la Fieldgate, car il y a un trop-plein. Il est garanti que des données pour 30 appareils de terrain peuvent être mémorisées.
time service: cannot access http time service	L'heure ne peut pas être extraite du serveur http (serveur web). Sélectionner un autre protocole d'horloge.
time service: cannot connect to server	Il est impossible d'établir une connexion avec le serveur d'horloge. Vérifier les données du serveur.
time service: cannot create socket	Ne doit pas se produire pendant le fonctionnement.

Message Error-Log	Description
time service: http server returned <errcode>	Le serveur d'horloge http a retourné une erreur.
time service: ill time pattern received from server	Le serveur d'horloge http a retourné une réponse invalide. Sélectionner un autre serveur.
time service: illegal reply from sntp server	Le serveur d'horloge sntp a retourné une réponse invalide. Sélectionner un autre serveur.
time service: incompatible protocol version on server	Le serveur d'horloge sntp retourne une version de protocole incompatible. Sélectionner un autre protocole d'horloge ou un autre serveur.
time service: remote server not synchronized	Le serveur d'horloge sntp n'est pas synchronisé. Sélectionner un autre serveur.
time service not correctly configured	Le serveur d'horloge/sntp n'est pas correctement raccordé.
User '<username>' password change failed from <ip-addr> (<errfield>)	Un utilisateur a tenté de changer son mot de passe. Cette tentative a échoué. Cela peut être l'indication d'une attaque sur la Fieldgate.
SMS queue full	La file d'attente des SMS est pleine. Un message d'erreur est généré lorsque des SMS sont générés plus rapidement qu'ils ne peuvent être envoyés.
cannot send SMS to xxxx	Un SMS ne peut pas être envoyé au numéro de téléphone xxxx. Ce message d'erreur peut apparaître lorsque la Fieldgate n'a aucune connexion au fournisseur d'accès.
cannot get DynDns	La Fieldgate n'a pas pu transmettre son adresse IP à un dynamic domain name server. Ce message peut apparaître en cas d'erreur de syntaxe de l'entrée de l'URL GPRS ou en cas de dysfonctionnement du serveur.
time service: illegal reply from daytime server	Réponse erronée lorsque la synchronisation de l'horloge via le protocole DAYTIME est requise.

10.6.4 HART Log

HART Log	
0020719-090857: Device '11081b80f6': detected	
0020719-090857: Device '11070eb7f9': detected	
0020719-090857: Device '110f191fc3': detected	
0020719-090857: Device '11423b01c0': detected	

100-FXA520xx-20-13-00-en-033

Les messages relatifs à la communication HART sont mémorisés dans cette section, par ex. appareil détecté/supprimé, etc. Au maximum 25 lignes sont affichées. Ces données disparaissent à la mise hors tension.

Message HART-Log	Description
Device '<device-id>': detected	L'appareil avec l'ID HART indiqué a été détecté.
Device '<device-id>': disconnected	L'appareil avec l'ID HART indiqué a disparu.
Device '<device-id>': ID changed from '<id-old>' to '<id-new>' ¹	
Device '<device-id>': tag '<tag>' already assigned to device '<device-id>' ¹	
Device '<device-id>': tag removed ¹	
Device '<device-id>': tag renamed from '<tag-old>' to '<tag-new>' ¹	

1) Actuellement pas activé !

10.6.5 HART-Server Log

HART-Server Log	
0020807-130059: 'Hallo' logged in with MD5 authorization from 192.168.33.53	
0020807-130102: 'Hallo' logged off from 192.168.33.53	

100-FXA520xx-20-13-00-en-034

Les messages relatifs au serveur HART sont mémorisés dans cette section, par ex. connexion Telnet, etc. Au maximum 25 lignes sont affichées. Ces données disparaissent à la mise hors tension.

Message HART-Server-Log	Description
'<username>' logged in from <ip-addr>	On s'est loggé au serveur HART à partir de l'adresse IP indiquée (authentification en texte clair).
'<username>' logged in with MD5 authorization from <ip-addr>	idem avec authentification MD5
'<username>' logged off from <ip-addr>	On a quitté le serveur HART.
'<username>' selected ill protocol '<protocol>' from <ip-addr>	Le protocole sélectionné n'est pas valide.
'<username>' wrong user/password from <ip-addr>	Utilisateur/mot de passe invalide.

10.6.6 Modem-Log

Jusqu'à 25 lignes peuvent être affichées. Ces données disparaissent à la mise hors tension.

Message Modem-Log	Type de connexion	Description
dial in (Server) carrier lost (Server) hangup requested by command (Server) hangup (Server)	Modem / GSM	Messages de diagnostic pour la connexion avec la Fieldgate.
dial in disabled!	Modem / GSM	La Fieldgate a été appelée (avec le nombre de sonnerie maximal), mais la connexion n'est pas permise.
dial in to ISP <phone-number> authentication failed assigned IP: <ip-addr> carrier lost hangup requested by command hangup	Modem / GSM	Messages de diagnostic pour la connexion avec ISP.
initiating call back	Modem / GSM	Rappel de l'ISP démarré à cause des sonneries.
No Signal!	GSM	Le module GSM n'a aucun signal de réception.
Pin ERROR	GSM	Un PIN invalide a été spécifié.
Pin Ok	GSM	Le PIN est ok.
User defined AT: <at-cmd>	Modem / GSM	Sortie de la commande AT personnalisée.
FAILED: timeout	Modem / GSM	Une commande sur le modem a déclenché un dépassement du temps imparti.
FAILED: <modem-response>	Modem / GSM	Une commande sur le modem a retourné une réponse inattendue.
OK: <modem-response>	Modem / GSM	Une commande sur le modem a retourné une réponse attendue.
GSM signal = 15	GSM	La qualité du signal GSM doit être entre 10 et 30 (30 : meilleur signal).
No Signal!	GSM	Pas de signal GSM ou qualité du signal insuffisante.
Provider: "T-Mobile D"	GSM	Fournisseur SM auquel la Fieldgate s'est connectée.
Pin xxxx ist not correct-> ERROR		On a essayé d'entrer le PIN xxxx, ce qui n'est apparemment pas le bon code.
Last retry to set a correct PIN		A la prochaine tentative d'entrer le PIN qui échoue, la carte SIM est verrouillée.
SIM Card defect		Carte SIM ou boîtier pour carte SIM défectueux.
SIM PUK required		La carte SIM est verrouillée et ne peut être déverrouillée qu'en entrant le PUK.
PIN Error -> SIM PIN		La première entrée du code PIN était incorrecte.
PIN Error ->SIM PUK		La carte SIM est verrouillée et ne peut être déverrouillée qu'en entrant le code PUK.
dial in disabled! No provider		La Fieldgate n'a pas pu se connecter au fournisseur d'accès. Aucune connexion n'est donc possible.
initiating GPRS connection		Une connexion GPRS a été établie.
dial in to GPRS-network: APN not set->use defaults		Les paramètres pour le nom du point d'accès pour le GPRS n'ont pas été réglés. La Fieldgate fait une autre tentative avec les paramètres standard de la carte SIM.
dial in to GPRS-network: internet.t-d1.de		Une connexion GPRS a été établie au GPRS access point name APN internet.t-d1.de. L'APN dépend du fournisseur d'accès.

Message Modem-Log	Type de connexion	Description
GPRS-QOS: not set/use defaults		Les paramètres pour la Quality of Service n'ont pas été réglés. La Fieldgate adopte les paramètres standard de la carte SIM.
GPRS-QOS: 3,4,3,0,0		Les paramètres pour la Quality Of Service ont été réglés sur les valeurs paramétrées. Les GPRS QOS dépendent du fournisseur d'accès.

11 Verrouillage hardware

La Fieldgate FXA520 dispose d'un mécanisme de protection contre les accès non autorisés à la configuration de la Fieldgate ainsi qu'aux appareils raccordés grâce à un système de verrouillage. L'accès aux appareils via un logiciel de configuration HART est également impossible. Si la fonction de protection est activée, l'accès en écriture et en lecture à toutes les pages de la configuration, hormis **"User Setup"**, n'est possible que si l'accès a été explicitement autorisé pour une période limitée en cliquant sur la touche (7) (→ fig. 10 en page 16) de la Fieldgate.

Activation du verrouillage hardware

Le verrouillage hardware peut être activé en mode administrateur.

La section de configuration correspondante se trouve dans

"Information & Configuration Special Miscellaneous Settings".

The screenshot displays the configuration interface for the Fieldgate FXA520. The top navigation bar includes 'Overview of connected Devices', 'Refresh', 'Switch to User Mode', and 'Endress+Hauser'. The main menu shows 'Fieldgate Location', 'User Setup', 'Network Setup', 'HART Setup', 'Special', and 'Information'. The 'Special' section is active, showing 'Internal Sensors' and 'All User Variables'. The 'All User Variables' section is highlighted in red and contains a list of variables: 'iphone=', 'iuser=', 'ipwd=', 'idns1=', and 'idns2='. Below this list are 'Add Data' and 'Transfer Configuration' checkboxes, and 'Send' and 'Reset' buttons. A note below reads: 'This is for backup purposes only - do not change any value!'. The 'All Sensor Limits etc' section is also highlighted in red and contains a list of sensor limits: '4..20mA-2', 'BoardTemp', and '5V Supply'. Below this list are 'Add Data' and 'Transfer Configuration' checkboxes, and 'Send' and 'Reset' buttons. A note below reads: 'This is for backup purposes only - do not change any value!'. The 'Miscellaneous Settings' section is partially visible at the bottom.

L00-FXA520cx-20-13-00-en-001

La case **"Enable Configuration Hardware-Lock (subsequent unlocking only locally possible!)"** doit d'abord être cochée. Le verrouillage hardware est alors activé en cliquant sur le bouton **"Send"**.

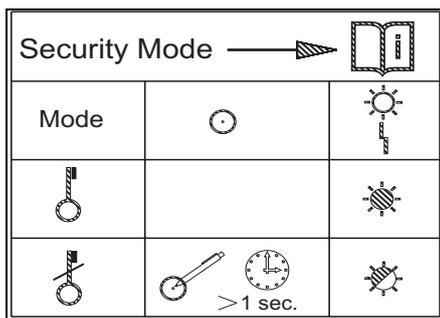
The screenshot displays the 'Miscellaneous Settings' section of the configuration interface. The 'Enable Configuration Hardware-Lock (subsequent unlocking only locally possible!)' checkbox is highlighted in red. Below the checkbox are 'Send' and 'Reset' buttons. The text 'L00-FXA520cx-20-13-00-en-325' is visible at the bottom right of the screenshot.

L00-FXA520cx-20-13-00-en-325

Si l'on maintient le bouton (7) (→ fig. 10 page 16) de la Fieldgate enfoncé pendant plus d'une seconde, l'accès à la configuration est déverrouillé pour cinq minutes. De plus, il ne peut y avoir qu'une seule connexion via le logiciel HART Client pendant cette période. La configuration des appareils est alors possible via des outils HART, par ex. ToF Tool.

Le déverrouillage temporaire est indiqué par une DEL rouge qui clignote. Celle-ci s'éteint dès que le temps s'est écoulé et que la liaison via le logiciel HART Client est interrompue. La liaison via le logiciel HART Client demeure tant que l'utilisateur n'y a pas mis fin.

Si l'on maintient le bouton enfoncé pendant plus de 5 secondes, le verrouillage du hardware est réinitialisé.



Remarque !

Le cas échéant, l'accès total est toujours possible avec un câble PC via l'interface service malgré le verrouillage hardware sur site.

Désactivation du verrouillage hardware

Pour pouvoir désactiver le verrouillage hardware, il faut d'abord appuyer sur le bouton pour déverrouiller le système, puis procéder comme pour l'activation, la case devant cette fois-ci être décochée.

12 Fonction WAP

Wireless Application Protocol

Le **Wireless Application Protocol (WAP)** est un standard pour l'accès des terminaux mobiles à des pages Internet spécialement programmées en langage WML (Wireless Markup Language). Ce langage a été optimisé pour l'affichage de texte et de graphiques simples sur les petits afficheurs des téléphones portables. Vous avez ainsi tous les services pour une utilisation mobile.

Chaque Fieldgate peut fournir des informations pour des téléphones mobiles compatibles WAP. Cela se fait sous la forme de pages WML spécialement adaptées avec un ensemble limité de fonctions. La fonction WAP est toujours utile lorsque la Fieldgate est accessible sur Internet avec une adresse IP publique. Par exemple, les possibilités ci-dessous sont envisageables :

- La Fieldgate Ethernet est connectée à Internet via un routeur
- La Fieldgate analogique est appelée par un ISP et ainsi connectée à Internet
- La Fieldgate GSM est appelée par un ISP et ainsi connectée à Internet
- La Fieldgate GSM est en mode "Always-on" grâce au GPRS et possède une adresse IP publique



L00-FXA520xx-07-00-06-xx-002

Page d'accueil de la Fieldgate WAP :

Pour ouvrir la page d'accueil WAP de la Fieldgate, utilisez le navigateur WAP de votre téléphone portable. L'adresse d'accès (URL) se présente de la façon suivante :

<http://<adresse IP ou Domain Name>/index.wml>

Exemple :

<http://www.fieldgate.de/index.wml> ou <http://212.227.127.81/index.wml>

Comment utiliser le WAP ?

Pour utiliser le WAP, il faut un téléphone portable compatible WAP. Presque tous les appareils disponibles actuellement supportent cette fonction. Il faut également que le fournisseur en téléphonie mobile utilisé propose un tel service. Le cas échéant, il faut effectuer différents réglages sur votre téléphone portable pour pouvoir utiliser ce service. Pour toute question sur ce sujet, adressez-vous à votre fournisseur de téléphonie mobile.

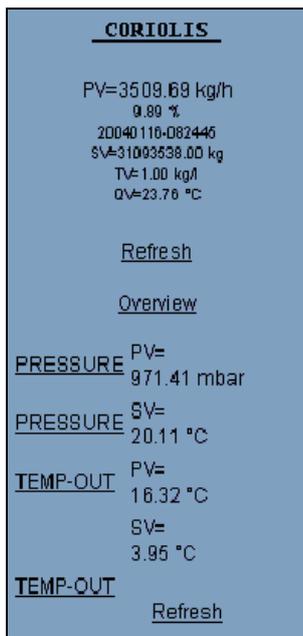
Autre condition pour l'utilisation de la fonction WAP de la Fieldgate : toutes les pages Internet sont en principe accessibles via le service WAP du fournisseur en téléphonie mobile.

La Fieldgate propose le contenu suivant via WAP :

■ **Page d'accueil/aperçu**

Aperçu de toutes les valeurs de mesure disponibles correspondant à la fonction "Overview of connected devices" limitée à l'affichage du repère et de la valeur de mesure courante :

- Information repère.
- Valeur de mesure avec unité (valeur primaire et secondaire si sélectionnée dans la fonction "show in overview"). Valeur primaire affichée comme PV= <value> <unit> (= <valeur de mesure> <unité>), valeur secondaire comme SV, TV, QV=<value> <unit> (= <valeur de mesure> <unité>).

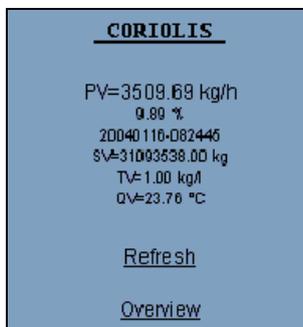


L00-FXAxxxxx-20-13-00-en-001

■ **Vue détaillée de l'appareil de terrain**

Vue détaillée des appareils raccordés correspondant au paramètre "TAG" limité aux valeurs de mesure avec horodatage :

- Information repère.
- Valeur de mesure avec unité et horodatage (valeur primaire et secondaire si sélectionnée dans la fonction "show in overview"). Valeur primaire affichée comme PV= <value> <unit> <timestamp> (= <valeur de mesure> <unité> <horodatage>), valeur secondaire comme SV, TV, QV=<value> <unit> <timestamp> (= <valeur de mesure> <unité> <horodatage>).



L00-FXAxxxxx-20-13-00-en-002

13 Data Logging

La Fieldgate FXA520 dispose d'une fonction de Data Logging pour enregistrer les valeurs mesurées et les événements, lorsqu'un module DAT avec une mémoire de 256K min. est utilisé.

La valeur du module DAT actuellement utilisé peut être lue sur la page "Information & Configuration -> Information" dans la zone "Hardware Configuration" sous "DAT Module" (→ page 119).

Les nouveaux modules DAT avec une mémoire de 256K min. possèdent, contrairement aux anciens modules de 128K, une zone mémoire supplémentaire pour les données d'historique.

Si un tel module DAT est utilisé, les fonctions pour le datalogging sont activées dans la Fieldgate.

Remarque !

La fonction de datalogging ne peut être utilisée que lorsque l'heure et la date sont paramétrées dans la Fieldgate. Pour cela, dans "Information & Configuration -> Network Setup -> Time Server Configuration", vous pouvez soit entrer un serveur d'horloge accessible pour la Fieldgate soit régler l'heure manuellement.

Les valeurs mesurées des capteurs raccordés ou des interfaces internes de la Fieldgate sont sauvegardées sous la forme de blocs de données en format XML. Les données consignées sont également désignées comme données d'historique et peuvent être interrogées sous history.xml ou envoyées par e-mail.

13.1 Structure et contenus des données enregistrées dans le document "history.xml"

Le document history.xml se compose d'un en-tête standard avec des informations de base sur la Fieldgate et les blocs de données sauvegardés rangés dessous l'un après l'autre.

Chaque bloc de valeurs mesurées contient toutes les variables disponibles concernant le transmetteur raccordé ou l'interface interne avec horodatage. L'horodatage indique le jour et l'heure de la mesure. Les paramètres constants, par ex. unités, désignations et seuils, ne sont pas sauvegardés.

13.1.1 Chaque bloc de valeurs mesurées contient les éléments suivants :

Exemple d'un bloc de données avec 2 valeurs mesurées / appareil ou interface :

```
<device id="11070fb7f9">
  <vtime>20050601-073140</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>988.65</v1>
  <v2>20.56</v2>
</device>
```

Exemple d'un bloc de données avec 4 valeurs mesurées / appareil ou interface :

```
<device id="1151fe1dde">
  <vtime>20050602-124303</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>3533.85</v1>
  <v2>26637092.00</v2>
  <v3>1.00</v3>
  <v4>23.86</v4>
</device>
```

Device ID – Node Identifier

Unique identifier of the connected device or internal interface channel

< device id="**ID**" > ... </device>

Time Stamp

Measurement time of the device variables

<vtime>**YYYYDDMM-HHMMSS**</vtime> UTC time format

Timezone

<timezone>**minutes**</timezone> time difference to UTC in minutes
negative values signed
positive values unsigned

Status Level of the connected device / internal interface channel

<vstslvl>**status**</vstslvl> valid values:
0 = OK
1 = WARNING
2 = ERROR

Device Variables (without unit)

<vx>**value**</vx> values could be integer or float

Chaque nouveau bloc de données est annexé aux blocs de données existants dans le document "history.xml". A chaque débordement de la mémoire de logging, c'est le bloc de données le plus ancien dans la mémoire qui est écrasé ; dans le document XML, c'est par conséquent le bloc de données du haut qui disparaît de l'affichage.

13.1.2 Exemple

Première entrée pour un appareil

```
<device id="11070fb7f9">
  <vtime>20050601-073140</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>988.65</v1>
  <v2>20.56</v2>
</device>
```

Deuxième entrée pour un appareil

```
<device id="11070fb7f9">
  <vtime>20050601-083140</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>940.23</v1>
  <v2>21.56</v2>
</device>
```

Troisième entrée pour un appareil

```
<device id="11070fb7f9">
  <vtime>20050601-093140</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>902.33</v1>
  <v2>21.16</v2>
</device>
```

13.2 Interrogation de l'historique avec user ID

A chaque interrogation, le document history.xml contient tous les blocs de données sauvegardés dans la mémoire History en format XML.

Si vous ne voulez interroger que les dernières données History sauvegardées depuis la dernière interrogation, différents marqueurs peuvent être utilisés sous la forme de User ID. Les données déjà interrogées ne sont pas retransmises plusieurs fois inutilement.

En spécifiant un User ID, il est possible d'obtenir des vues individuelles des données logging sauvegardées.

Jusqu'à neuf User ID de 1 à 9 sont disponibles.

Exemple

Interrogation d'une vue individuelle des données d'historique :

```
"http://fieldgate.endress.com/history.xml?id=1"
```

Après chaque interrogation, le marqueur correspondant à l'ID se place à la fin de la mémoire logging, de sorte qu'à la prochaine interrogation, seules les nouvelles données soient affichées.

13.3 Horodatage en cas d'entrée manuelle de l'heure

Si la Fieldgate n'a aucune possibilité d'accéder automatiquement à un serveur d'horloge, il faut entrer l'heure actuelle manuellement pour pouvoir utiliser la fonction Datalogging.

L'heure actuelle est enregistrée par la Fieldgate toutes les 10 minutes.

A chaque redémarrage, la Fieldgate tente en premier lieu d'accéder au serveur d'horloge indiqué sous "Information & Configuration -> Network Setup -> Time Server Configuration -> Time Server" pour pouvoir régler automatiquement l'heure. Si cela n'est pas possible, c'est la dernière heure sauvegardée avant le redémarrage de l'appareil qui est utilisée.

Si c'est la dernière heure enregistrée avant le redémarrage qui est utilisée, il y a un décalage avec l'heure réelle, qui est déterminé par la durée pendant laquelle l'appareil était hors tension.

La variable "**<vtbuf>1</vtbuf>**" est ajoutée à l'horodatage des blocs de données consignés jusqu'à ce que l'heure soit actualisée manuellement ou automatiquement. Cela indique à l'utilisateur / au système expert qu'il y a un décalage entre l'heure de la Fieldgate et l'heure réelle.

Exemple :

```
<device id="11070fb7f9">  
  <vtime>20050601-093140</vtime>  
  <vtz>120</vtz>  
  <vtbuf>1</vtbuf>  
  <vstslvl>0</vstslvl>  
  <v1>902.33</v1>  
  <v2>21.16</v2>  
</device>
```

13.4 Nombre maximum de blocs de données pouvant être enregistrés

Pour la FXA520, le nombre maximum de blocs de données dépend du nombre de transmetteurs HART raccordés :

Capteurs HART raccordés	Nombre maximum de blocs de données par capteur
(4_20mA Only) 0	141
1	112
2	94
3	80
4	70
5	62
6	56
7	51
8	47
9	43
10	40
11	37
12	35
14	33
15	31
16	29
17	28
18	26
19	25
20	24
21	23
22	22
23	21
24	20
25	20
26	19
27	18
28	18
29	17
30	17

13.5 Fonctions du menu "Scan Control"

Description des fonctions, voir aussi "Data Logging" page 109.

1.00-FXA520xx-20-13-00-en-004

13.5.1 Data Logging Cycle Time

Définissez ici la fréquence et le moment où des valeurs mesurées doivent être consignées dans la mémoire History.

Vous avez les possibilités suivantes :

- Choisissez le cycle entre 5 minutes et une semaine
- Choisissez des heures fixes pour l'enregistrement des valeurs mesurées.
- Choisissez "**use Scan Cycle**" pour spécifier la périodicité d'enregistrement. Dans ce cas, les valeurs mesurées sont toujours enregistrées à chaque fois que la valeur mesurée est déterminée.

Une nouvelle mesure est toujours effectuée avant l'enregistrement des valeurs mesurées.

13.5.2 Log Events

Si vous cochez cette case en mode administrateur (un "**yes**" apparaît en mode utilisateur), à chaque fois qu'un événement se produit, par ex. dépassement de seuil ou erreur appareil, tous les blocs de données de l'appareil raccordé et des interfaces internes sont enregistrés à cet instant.

13.6 Fonctions du menu "Network Setup"

Description des fonctions, voir aussi "[Mail Configuration](#)" page 92-96.

13.6.1 Data Logging Email on

Periodic Measurement Mail

Si vous cochez cette case en mode administrateur (un "**yes**" apparaît en mode utilisateur), chaque fois qu'un e-mail de valeurs mesurées est envoyé, toutes les données d'historique consignées sont également envoyées aux destinataires sous la forme d'un ou plusieurs e-mails en format XML. Utilisez cette fonction si vous souhaitez envoyer cycliquement toutes les données enregistrées dans l'historique sur une période donnée. La période doit être spécifiée dans "**Periodic Measurement Mails**".

Log Buffer full

Si vous cochez cette case en mode administrateur (un "**yes**" apparaît en mode utilisateur), à chaque débordement de la mémoire History, l'ensemble de son contenu est envoyé aux destinataires sous la forme de plusieurs e-mails en format XML.

Utilisez cette fonction si vous ne voulez pas perdre de valeurs mesurées sauvegardées dans l'historique en cas de débordement.

Device Event

Si vous cochez cette case en mode administrateur (un "**yes**" apparaît en mode utilisateur), à chaque événement par ex. dépassement de seuil ou erreur appareil, toutes les données d'historique consignées sont également envoyées aux destinataires sous la forme d'un ou plusieurs e-mails séparés en format XML.

Cette fonction permet d'analyser toutes les valeurs mesurées enregistrées avant l'événement.

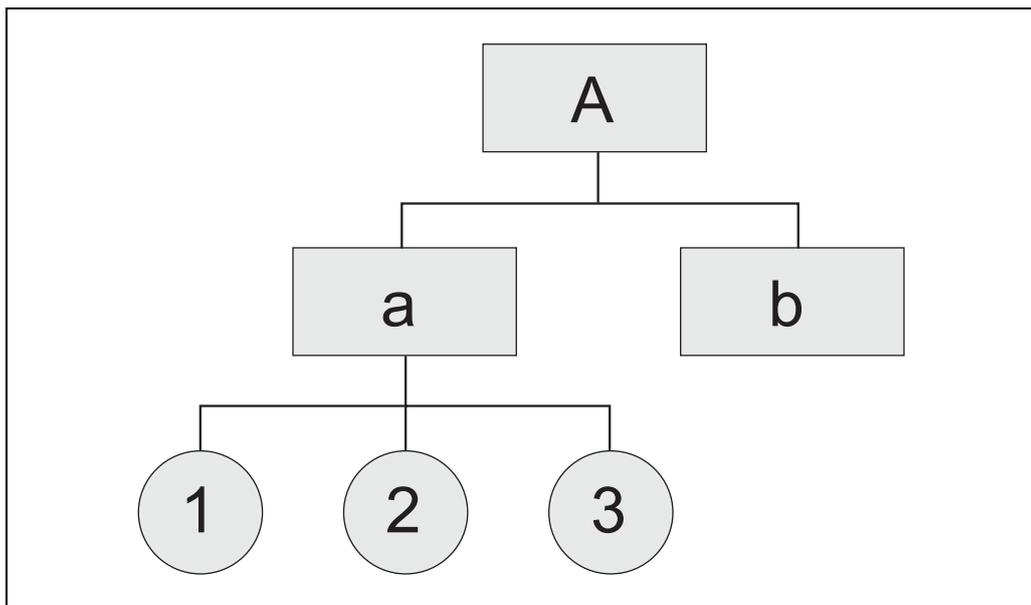
Remarque !

Les données de l'historique sont toujours envoyées en format XML.

14 Structure des données XML

14.1 Structure de base

- Les structures XML de la Fieldgate sont des structures arborescentes avec une racine "A" (voir figure ci-dessous) avec des informations de base sur la Fieldgate, par ex. numéro de série, désignation tag ou information sur le type de documents.
- Les autres noeuds de l'arbre contiennent les données des transmetteurs raccordés ou des interfaces internes avec des paramètres d'ordre inférieur.



100-FXA520xx-05-00-00-xx-001

<XML-Version>

Root Node

<Fieldgate Identification>

<Header Elements>

LEVEL 1

<Device 1 Identification>

<Device 1 Values / Parameters>

LEVEL 2

<Device 1 Additional Parameters>

...

LEVEL 1

<Device n Identification>

<Device n Values / Parameters>

LEVEL 2

<Device n Additional Parameters>

...

</fieldgate>

14.2 Exemple

Les données XML sont décrites dans le tableau suivant.

Attention !

- Ces données sont indiquées à titre d'exemples, elles ne sont donc pas forcément cohérentes.
- Les champs ne sont pas classés dans un ordre défini.
- Tous les champs ne figurent pas forcément (cela dépend de l'appareil raccordé).
- Les temps indiqués sont en UTC.

Exemple	Commentaire	Type	Description	Version
<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-1"?>				
<fieldgate ser="470009010A0" tag="Endress+Hauser Fieldgate" type="full" devices="all">			Repère pour les données de la Fieldgate : <ser> : numéro de série de la Fieldgate <tag> : nom de la Fieldgate <type> : "full" / "partial" (short=1), Les champs sont marqués en "gras" <devices>: "all" / "single" (id=, tag=)	
<rev_xml>1.0</rev_xml>		string	XML Document Revision	
<time>20020926-065441</time>		Timestamp	Heure courante de la Fieldgate (temps UTC)	
<timezone>60</timezone>		unsigned 16	Fuseau horaire (décalage par rapport au temps UTC en minutes)	V001.002.000
<ff_version>01.02.00-026 20030228</ff_version>		string	String comprenant les versions de hardware et de software	V001.002.000
<gsmp>Provider: +COPS: 0,0,"T-Mobile D" </gsmp>		string	Fournisseur GSM	V001.003.000
<gsms>Signal: 18,99 </gsms>		string	Signal quality GSM Signal	V001.003.000
<gsmti>Timestamp: 2266</gsmti>		Timestamp	<gsmti>Timestamp: 2266</gsmti>	V001.003.000
<os_version>3.17</os_version>		string	Version du système d'exploitation	V001.002.000
<conf>FXA520-XE1A</conf>		string	Configuration hardware FXA520	V001.002.000
<device id="11423b01c0" tag="FLOW" type="HART">			Repère pour les données des appareils de terrain : <id> : ID unique de l'appareil <tag> : tag de l'appareil <type> : "HART" / "INTRN"	
<v1>17.49</v1>	cmd001 or cmd003	float	Primary Variable	
<u1>l/s</u1>	cmd001 or cmd003	string	Unit of Primary Variable	
<c1>00 (class)</c1>	cmd008	string	Primary Variable Classification (Hex)	
<v2>14403.25</v2>	cmd003	float	Secondary Variable	
<u2>l</u2>	cmd003	string	Unit of Secondary Variable	
<c2>00 (class)</c2>	cmd008	string	Secondary Variable Classification (Hex)	
<v3>17.49</v3>	cmd003	float	Tertiary Variable	
<u3>kg/s</u3>	cmd003	string	Unit of Tertiary Variable	
<c3>00 (class)</c3>	cmd008	string	Tertiary Variable Classification (Hex)	
<v4>0.00</v4>	cmd003	float	Quaternary Variable	
<u4>not used</u4>	cmd003	string	Unit of Quaternary Variable	
<c4>00 (class)</c4>	cmd008	string	Quaternary Variable Classification (Hex)	
<vstslvl>0</vstslvl>	cmd001 or cmd003	0/1/2	Error Level of Response 0: ok 1: warning 2: error (selon HART6-Spec)	
<vsts>0x00 0x50</vsts>	cmd001 or cmd003	string	Response Code & Field Device Status	

Exemple	Commentaire	Type	Description	Version
<vtime>20020926-065435</vtime>		Timestamp	Timestamp of cmd000 / cmd001 / cmd003	
<v1_100>39.67</v1_100>	cmd002	float	Primary Variable Percent of Range	
<v1_1c>4.00</v1_1c>	cmd002 or cmd003	float	Primary Variable Loop Current	
<stsext>0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x08 0x00 0x00</stsext>	cmd048	string	Additional Device Status	
<fnum>0</fnum>	cmd016	unsigned-24	Final Assembly Number	
<datecode>65892</datecode>	cmd013	HART date	Date Code	
<desc>FLOWMETER</desc>	cmd013	string	Descriptor	
<tag>FLOW</tag>	cmd013	string	Tag	
<msg>FLOWTEC</msg>	cmd012	string	Message	
<serno>3867072</serno>	cmd000	unsigned-24	Serial Number	
<hwrev>4</hwrev>	cmd000	unsigned-8	Hardware Revision Level	
<swrev>10</swrev>	cmd000	unsigned-8	Software Revision Level	
<devrev>2</devrev>	cmd000	unsigned-8	Device Revision Level	
<cmdrev>5</cmdrev>	cmd000	unsigned-8	Universal Command Revision Level	
<preambl>5</preambl>	cmd000	unsigned-8	Minimum Number of Preambles	
<dev>Promag 53</dev>	cmd000	string	Device Type	
<man>Endress+Hauser</man>	cmd000	string	Device Manufacturer	
<stime>20020926-065336</stime>		Timestamp	Timestamp of cmd000	
<pid>0x00</pid> ¹		unsigned-8	Device Poll ID	
<chn>0x01</chn> ¹		unsigned-8	Device Channel (0=HART0, 1=HART1, 0x10=RS485)	
<type>HART</type>		string	Type ("HART" / "INTRN")	
<ctime></ctime>		Timestamp	Timestamp of first cmd000	
<unid>11423b01c0</unid>	cmd000, cmd130 (PuF-Mux)	string	Sensor Unique ID	
<hide>1</hide>	web interface, internal sensors only	"1"	Hide Device from Device Overview	
<hlsts1>ok</hlsts1>		"ok" / "LL" / "L" / "H" / "HH"	Etat des seuils (ok, LL, L,H,HH) Device Channel1 (PV)	V001.002.000
<hltime1>20030228-185223</hltime1>		Timestamp	Horodatage de la transition des seuils Device Channel 1 (PV)	V001.002.000
<hlsts2>ok</hlsts2>		"ok" / "LL" / "L" / "H" / "HH"	Etat des seuils (ok, LL, L,H,HH) Device Channel2 (SV)	V001.002.000
<hltime2>20030228-185223</hltime2>		Timestamp	Horodatage de la transition des seuils Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<hlsts3>ok</hlsts3>		"ok" / "LL" / "L" / "H" / "HH"	Etat des seuils (ok, LL, L,H,HH) Device Channel3 (TV)	V001.002.000
<hltime3>20030228-185223</hltime3>		Timestamp	Horodatage de la transition des seuils Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<hlsts4>ok</hlsts4>		"ok" / "LL" / "L" / "H" / "HH"	Etat des seuils (ok, LL, L,H,HH) Device Channel4 (QV)	V001.002.000
<hltime4>20030228-185223</hltime4>		Timestamp	Horodatage de la transition des seuils Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<param>			(uniquement un exemple !)	
<t1ch></t1ch>	web interface	string	Texte additionnel ligne 1 Device Channel 1 (PV)	V001.002.000

Exemple	Commentaire	Type	Description	Version
<t2ch></t2ch>	web interface	string	Texte additionnel ligne 2 Device Channel 1 (PV)	V001.002.000
<t1ch2></t1ch2>	web interface	string	Texte additionnel ligne 1 Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<t2ch2></t2ch2>	web interface	string	Texte additionnel ligne 2 Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<t1ch3></t1ch3>	web interface	string	Texte additionnel ligne 1 Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<t2ch3></t2ch3>	web interface	string	Texte additionnel ligne 2 Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<t1ch4></t1ch4>	web interface	string	Texte additionnel ligne 1 Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<t2ch4></t2ch4>	web interface	string	Texte additionnel ligne 2 Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<dch>1</dch>	web interface	"" / "1"	Device Channel1 (PV) in Overview	V001.002.000
<dch2>1</dch2>	web interface	"" / "1"	Device Channel2 (SV) in Overview	V001.002.000
<dch3>1</dch3>	web interface	"" / "1"	Device Channel3 (TV) in Overview	V001.002.000
<dch4>1</dch4>	web interface	"" / "1"	Device Channel4 (SV) in Overview	V001.002.000
<r>1</r>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Sensor Error	
<i>1</i>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Entering Limits Device Channel 1 (PV)	
<o>1</o>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Leaving Limits Device Channel 1 (PV)	
<i2>1</i2>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Entering Limits Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<o2>1</o2>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Leaving Limits Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<i3>1</i3>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Entering Limits Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<o3>1</o3>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Leaving Limits Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<i4>1</i4>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Entering Limits Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<o4>1</o4>	web interface	"" / "1"	Alarm Mail on Leaving Limits Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<lo>40.00</lo>	web interface	float	PV Low Limit	
<ll>20.00</ll>	web interface	float	PV Low Low Limit	> 01.01.00
<hi>200.00</hi>	web interface	float	PV High Limit	
<hh>220.00</hh>	web interface	float	PV High High Limit	> 01.01.00
<lo2>40.00</lo2>	web interface	float	SV Low Limit	V001.002.000
<ll2>20.00</ll2>	web interface	float	SV Low Low Limit	V001.002.000
<hi2>200.00</hi2>	web interface	float	SV High Limit	V001.002.000
<hh2>220.00</hh2>	web interface	float	SV High High Limit	V001.002.000
<lo3>40.00</lo3>	web interface	float	TV Low Limit	V001.002.000
<ll3>20.00</ll3>	web interface	float	TV Low Low Limit	V001.002.000
<hi3>200.00</hi3>	web interface	float	TV High Limit	V001.002.000
<hh3>220.00</hh3>	web interface	float	TV High High Limit	V001.002.000
<lo4>40.00</lo4>	web interface	float	QV Low Limit	V001.002.000
<ll4>20.00</ll4>	web interface	float	QV Low Low Limit	V001.002.000
<hi4>200.00</hi4>	web interface	float	QV High Limit	V001.002.000
<hh4>220.00</hh4>	web interface	float	QV High High Limit	V001.002.000
<alt>100.00</alt>	web interface	float	PV Diff	
<atime>60</atime>	web interface	integer	PV Difftime	

Exemple	Commentaire	Type	Description	Version
<alt2>100.00</alt2>	web interface	float	SV Diff	V001.002.000
<atime2>60</atime2>	web interface	integer	SV Difftime	V001.002.000
<alt3>100.00</alt3>	web interface	float	TV Diff	V001.002.000
<atime3>60</atime3>	web interface	integer	TV Difftime	V001.002.000
<alt4>100.00</alt4>	web interface	float	QV Diff	V001.002.000
<atime4>60</atime4>	web interface	integer	QV Difftime	V001.002.000
<max>100.00</max>	web interface	float	Max. Value Device Channel 1 (PV)	V001.002.000
<min>0.00</min>	web interface	float	Min. Value Device Channel 1 (PV)	V001.002.000
<max2>100.00</max2>	web interface	float	Max. Value Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<min2>0.00</min2>	web interface	float	Min. Value Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<max3>100.00</max3>	web interface	float	Max. Value Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<min3>0.00</min3>	web interface	float	Min. Value Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<max4>100.00</max4>	web interface	float	Max. Value Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<min4>0.00</min4>	web interface	float	Min. Value Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<hy>0.50</hy>	web interface	float	Hystérésis pour retour dans Limits Device Channel 1 (PV)	V001.002.000
<hy2>0.50</hy2>	web interface	float	Hystérésis pour retour dans Limits Device Channel 2 (SV)	V001.002.000
<hy3>0.50</hy3>	web interface	float	Hystérésis pour retour dans Limits Device Channel 3 (TV)	V001.002.000
<hy4>0.50</hy4>	web interface	float	Hystérésis pour retour dans Limits Device Channel 4 (QV)	V001.002.000
<swl>50.00</swl>	web interface	float	Switch level pour affichage de l'état de commutation Device Channel1 (PV)	V001.002.000
<swsts>1</swsts>	web interface	integer	Affichage texte état de commutation Device Channel 1 (PV) 1 = "uncovered" / "covered" 2 = "covered" / "uncovered" 3 = "on" / "off" 4 = "off" / "on" 5 = "empty" / "full" 6 = "full" / "empty" 7 = "good" / "bad" 8 = "bad" / "good"	V001.002.000
<swl2>50.00</swl2>	web interface	float	Switch level pour affichage de l'état de commutation Device Channel2 (SV)	V001.002.000
<swsts2>1</swsts2>	web interface	integer	Affichage texte état de commutation Device Channel 2 (SV) 1 = "uncovered" / "covered" 2 = "covered" / "uncovered" 3 = "on" / "off" 4 = "off" / "on" 5 = "empty" / "full" 6 = "full" / "empty" 7 = "good" / "bad" 8 = "bad" / "good"	V001.002.000
<swl3>50.00</swl3>	web interface	float	Switch level pour affichage de l'état de commutation Device Channel3 (TV)	V001.002.000

Exemple	Commentaire	Type	Description	Version
<swsts3>1</swsts3>	web interface	integer	Affichage texte état de commutation Device Channel 3 (TV) 1 = "uncovered" / "covered" 2 = "covered" / "uncovered" 3 = "on" / "off" 4 = "off" / "on" 5 = "empty" / "full" 6 = "full" / "empty" 7= "good" / "bad" 8= "bad" / "good"	V001.002.000
<swl4>50.00</swl4>	web interface	float	Switch level pour affichage de l'état de commutation Device Channel4 (QV)	V001.002.000
<swsts4>1</swsts4>	web interface	integer	Affichage texte état de commutation Device Channel 4 (QV) 1 = "uncovered" / "covered" 2 = "covered" / "uncovered" 3 = "on" / "off" 4 = "off" / "on" 5 = "empty" / "full" 6 = "full" / "empty" 7= "good" / "bad" 8= "bad" / "good"	V001.002.000
<_t>4..20mA-1</_t>	web interface, internal sensors only	string	Device Name/Tag	
<_h>1</_h>	web interface, internal sensors only	"" / "1"	Hide Device from Device Overview	
<_u>cA</_u>	web interface, internal analogue inputs only	string	Output Unit	
<p4>40.00</p4>	web interface, internal analogue inputs only	float	Output Value at 4.00mA Input Current	
<p20>200.00</p20>	web interface, internal analogue inputs only	float	Output Value at 20.00mA Input Current	
</param>				
</device>				
<device>				
...				
</device>				
...				
</fieldgate>				

1) **Remarque !** Les appareils raccordés au multiplexeur ont chn=0x10 pour la voie et pas de Poll ID (pid).

15 Contenus des e-mails

15.1 Types d'e-mails

Il existe quatre **types** d'e-mails différents :

- **E-mails contenant des valeurs de mesure**
Ils peuvent être transmis aussi bien en format XML, HTML que TEXT.
- **E-mails d'alarme**
Ils sont toujours très courts et sont en format texte.
- **E-mails d'historique**
Ils sont toujours transmis en format XML.
- **E-mails Device Data**
Ils peuvent être transmis aussi bien en format XML, HTML que TEXT.

Le point commun des e-mails est d'avoir en objet un texte avec le nom de la Fieldgate, la raison de l'e-mail et enfin un numéro :

- "**<fieldgate-name>**": "**<reason>**" - "**<3-digit-code>**"
par ex. "fxa520-weather: Periodic Measurement - 005"

Remarque !

Dans certains e-mails d'alarme, est indiqué en plus le **<device-tag>**,
par ex. "fxa520-mdm-dev: Leaving Limits: LVLFLEX -130".

15.1.1 E-mails contenant des valeurs de mesure

On retrouve les "**<reason>**"s et "**<code>**"s suivants dans les e-mails contenant des valeurs de mesure :

- **"Periodic Measurement (reboot)" / "000"** → premier e-mail avec valeur de mesure après un redémarrage
- **"Periodic Measurement" / "005"** → e-mail avec valeur de mesure périodique
- **"Device Disconnected (last measurement)" / "010"** → l'appareil a été déconnecté
- **"Device Connected (first measurement)" / "011"** → un nouvel appareil a été détecté
- **"Device Error (measurement)" / "020"** → l'appareil indique un défaut
- **"Device Ok (measurement)" / "021"** → après un défaut, l'appareil retourne à avertissement/ok
- **"Device Transition Low -> OK (measurement)" / "030"** → valeur de mesure inférieure à Low Limit
- **"Device Transition LowLow -> Low (measurement)" / "031"** → valeur de mesure inférieure à LowLow Limit
- **"Device Transition Low -> LowLow (measurement)" / "032"** → valeur de mesure quitte LowLow Limit
- **"Device Transition OK -> Low (measurement)" / "033"** → valeur de mesure quitte Low Limit
- **"Device Transition High -> OK (measurement)" / "034"** → valeur de mesure supérieure à High Limit
- **"Device Transition HighHigh -> High (measurement)" / "035"** → valeur de mesure supérieure à HighHigh Limit
- **"Device Transition HighHigh -> HighHigh (measurement)" / "036"** → valeur de mesure quitte HighHigh Limit
- **"Device Transition OK -> High (measurement)" / "037"** → valeur de mesure quitte High Limit
- **"Device Transition OK -> HighHigh (measurement)" / "038"** → valeur de mesure quitte HighHigh Limit
- **"Device Transition OK -> LowLow (measurement)" / "039"** → valeur de mesure quitte LowLow Limit
- **"Device Value Changes (measurement)" / "040"** → la valeur de mesure a subi un changement supérieur aux seuils indiqués

15.1.2 E-mails d'alarme

On retrouve les "<reason>"s et "<code>"s suivants dans les e-mails d'alarme :

- **"System Rebooted" / "100"** → redémarrage de l'appareil, la Fieldgate utilise une mise à jour du logiciel
- **"System Rebooted from Bootarea" / "101"** → redémarrage de l'appareil, la Fieldgate utilise le logiciel livré
- **"Device Disconnected: " <device-tag> / "110"** → l'appareil a été déconnecté
De plus,
 - **"Device Connected: " <device-tag> / "111"** → l'appareil a été redéconnecté
 - **"Device Error: " <device-tag> / "120"** → l'appareil indique un défaut
 - **"Device Ok: " <device-tag> / "121"** → l'appareil retourne à avertissement/ok après un défaut
 - **"Transition Low -> OK: " <device-tag> / "130"** → valeur de mesure inférieure à Low Limit
 - **"Transition LowLow -> Low: " <device-tag> / "131"** → valeur de mesure inférieure à LowLow Limit
 - **"Transition Low -> LowLow: " <device-tag> / "132"** → valeur de mesure quitte LowLow Limit
 - **"Transition OK -> Low: " <device-tag> / "133"** → repère instrument quitte Low Limit
 - **"Transition High -> OK: " <device-tag> / "134"** → repère instrument supérieure à High Limit
 - **"Transition HighHigh -> High: " <device-tag> / "135"** → valeur de mesure supérieure à HighHigh Limit
 - **"Transition High -> High High: " <device-tag> / "136"** → valeur de mesure quitte HighHigh Limit
 - **"Transition OK -> High: " <device-tag> / "137"** → valeur de mesure quitte High Limit
 - **"Transition OK -> HighHigh: " <device-tag> / "138"** → valeur de mesure quitte HighHigh Limit
 - **"Transition OK -> LowLow: " <device-tag> / "139"** → valeur de mesure quitte LowLow Limit
- **"Assigned IP Address" / "150"** → adresse IP donnée par le fournisseur d'accès
- **"Firmware Update Result" / "160"** → résultat d'une mise à jour du logiciel
- **"illegal User/password combination" / "170"** → une combinaison utilisateur/mot de passe non valable a été utilisée lors de l'utilisation de Pass-Through-HART

15.1.3 E-mails d'historique

On retrouve les "<reason>"s et "<code>"s suivants dans les e-mails contenant des valeurs de mesure :

- **"History" / "007"** → e-mail history avec valeurs mesurées consignées

15.1.4 E-mails Device Data

■ On retrouve les "<reason>"s et "<code>"s suivants dans les e-mails contenant des valeurs de mesure :

- **"Device Data" / "060"** -> e-mail Device Data avec paramètres statiques d'un transmetteur raccordé / d'une interface interne

15.2 Explications et exemples

15.2.1 Explications

- On suppose qu'au démarrage du système les valeurs de mesure se trouvent dans les seuils fixés. Cela signifie que si une valeur de mesure dépasse les seuils au démarrage, un e-mail est envoyé.
- On suppose qu'au démarrage du système le capteur est dans l'état ok/avertissement. Cela signifie que si un appareil est en état de défaut au démarrage, un e-mail est envoyé.
- Les e-mails contenant des valeurs de mesure peuvent être totalement supprimés en sélectionnant "**None**" dans "Network Setup/Mail Configuration/Format Measurement Mails" ; sinon à chaque événement (par ex. Sensor Error, Leaving Limit, Periodic), un e-mail sera envoyé dans le format choisi.
- Les e-mails d'alarme avec les codes "**110**" et "**111**" peuvent être activés/désactivés dans "Network Setup/Mail Configuration/Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect".
- L'e-mail d'alarme avec le code "**170**" peut être activé/désactivé dans "Network Setup/Mail Configuration/Alarm on Illegal Password (HART)".
- L'e-mail d'alarme avec le code "**130**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**131**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**132**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**133**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**134**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**135**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**136**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**137**" peut être activé/désactivé individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- Les e-mails d'alarme avec les codes "**120**" et "**121**" peuvent être activés/désactivés individuellement pour chaque appareil via la configuration des appareils.
- L'e-mail d'alarme avec le code "**150**" peut être activé/désactivé dans "Network Setup/Mail Configuration/Mail Assigned IP Address".

15.2.2 Seuils

Les seuils peuvent être entrés individuellement pour chaque appareil.

Si "LowLow Limit" n'est pas réglé, $-\infty$ (ca $-1e38$) est pris en compte par défaut.

Si "HighHigh Limit" n'est pas réglé, $+\infty$ (ca $+1e38$) est pris en compte par défaut.

Selon les données ci-dessus, si par ex. seul "HighHigh Limit" est réglé, un e-mail avec les codes "**130**" et "**030**" est envoyé lorsque la valeur de mesure dépasse "HighHigh Limit" ; idem pour "LowLow Limit".

Remarque !

L'envoi d'un e-mail sur gradient ne doit servir qu'à titre indicatif. Il n'est actuellement pas possible de mesurer avec précision les variations de mesure !

15.2.3 Sauvegarde de la configuration des appareils

La configuration des appareils ("LowLow Limit" etc.) est conservée de façon permanente dans l'EEPROM de configuration interne et dans l'EEPROM DAT.

Si au fil du temps beaucoup d'autres appareils sont raccordés à la Fieldgate, la capacité de l'EEPROM peut être sollicitée de façon excessive. Dans un tel cas, les configurations inutiles sont effacées jusqu'à ce que l'EEPROM puisse à nouveau enregistrer les réglages.

15.2.4 Exemples d'e-mails contenant des valeurs de mesure

Exemple pour "Periodic Measurement" en format HTML :

fxa520-weather: Periodic Measurement - 005

From: scm2@surt25.de
To: hardy@mardys.de
Date: Sun, 11 Aug 2002 02:00:19 +0200

Fieldgate 'fxa520-weather'

Status	Limit	Tag	PV timestamp	Manufacturer Device Type	Descriptor Message
ok		TEMPOUT	PV=13.08 °C 20020810-235958	Endress+Hauser TMT 182	PCM TEMPERATURE OUTSIDE TEMPERATURE
ok	ok	L_DRUCK	PV=973.17 mbar 20020810-235959	Endress+Hauser Cerabar S	PCM AIR-PRESSURE LS3 ROOM-AIR-PRESSURE
ok		LEVEL	PV=19.87 % 20020811-000000	Endress+Hauser FMR2xx / Micropilot M	----- -----
ok		FLOW	PV=17.87 l/s 20020811-000002	Endress+Hauser Promag 53	FLOWMETER FLOWTEC
		% vom Level	PV=-24.81 % 20020810-235955	Endress+Hauser internal	
	ok	4..20mA-2	PV=0.03 mA 20020810-235955	Endress+Hauser internal	
	ok	5V	PV=5.13 V 20020810-235955	Endress+Hauser internal	
	ok	BoardTemp	PV=32.42 °C 20020810-235955	Endress+Hauser internal	

Current Time: 20020811-000003 (UTC)

Copyright © 2001-2002 by
Endress+Hauser GmbH + Co.
KG, Product Center Maulburg

100-FXA520xx-20-13-00-en-144

Exemple pour "Device Entering Limit" en format HTML :

fxa520-weather: Device Entering Limits (measurement) - 031

From: scm2@surt25.de
To: hardy@mardys.de
Date: Mon, 12 Aug 2002 06:10:48 +0200

Cerabar S: L_DRUCK

Variables / Status

Primary Variable	977.15 mbar
PV - Loop Current	4.00 mA
PV - Percent of Range	48.86 %
Secondary Variable	21.79 °C
Status	ok: 0x00 0x08 Device Status: Loop Current Fixed
Additional Device Status (raw)	0x00 0x00
Limit	ok
Variable Data Acquired	20020812-041017

Static Data

Tag L_DRUCK	Descriptor PCM AIR-PRESSURE	Message LS3 ROOM-AIR-PRESSURE
Manufacturer Endress+Hauser	Device Type Cerabar S	Device ID 1030137
		Channel / Polling Address 0x01 0x03

100-FXA520xx-20-13-00-en-145

Exemple pour "Periodic Measurement" en format XML :

```

<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-1"?>
<fieldgate ser="-" tag="fxa520-mdm-dev" type="partial" devices="all">
  <time>20020812-095702</time>
  <device id="110a0005a2" tag="HEAD010" type="HART">
    <v2>21.83</v2>
    <u2>°C</u2>
    <v1>24.00</v1>
    <u1>%</u1>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <vsts>0x00 0x00</vsts>
    <vtime>20020812-095651</vtime>
    <v1_100>24.00</v1_100>
    <v1_lc>7.84</v1_lc>
    <dev>FMUx3x / Prosonic T</dev>
    <man>Endress+Hauser</man>
  </device>
  <device id="1112000001" tag="LVLFLEX" type="HART">
    <v1>77.21</v1>
    <u1>t</u1>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <vsts>0x00 0x40</vsts>
    <vtime>20020812-095657</vtime>
    <v1_100>54.42</v1_100>
    <v1_lc>12.71</v1_lc><dev>FMP4xx / Levelflex M</dev>
    <man>Endress+Hauser</man>
  </device>
  <device id="110f000001" tag="DIST. 1" type="HART">
    <v1>66.13</v1>
    <u1>%</u1>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <vsts>0x00 0x00</vsts>
    <vtime>20020812-095700</vtime>
    <v1_100>66.13</v1_100>
    <v1_lc>14.58</v1_lc>
    <dev>FMR2xx / Micropilot M</dev>
    <man>Endress+Hauser</man>
  </device>
  <device id="1def100716" tag="P&#38;F HM" type="HART">
    <v1>NAN</v1>
    <u1>not used</u1>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <vsts>0x00 0x48</vsts>
    <vtime>20020812-095702</vtime>
    <dev>KFD2-HMM-16</dev>
    <man>Pepperl+Fuchs</man>
  </device>
  <device id="_4..20mA-1" tag="_4..20mA-1" type="INTRN">
    <v1>0.03</v1>
    <u1>mA</u1>
    <vtime>20020812-095636</vtime>
    <dev>internal</dev>
    <man>Endress+Hauser</man>
  </device>
  <device id="_4..20mA-2" tag="_4..20mA-2" type="INTRN">

```

```
<v1>0.03</v1>
<u1>mA</u1>
<vtime>20020812-095636</vtime>
<dev>internal</dev>
<man>Endress+Hauser</man>
</device>
<device id="_5V" tag="_5V" type="INTRN">
<v1>5.01</v1>
<u1>V</u1>
<vtime>20020812-095636</vtime>
<dev>internal</dev>
<man>Endress+Hauser</man>
<hlsts>ok</hlsts>
</device>
<device id="_boardtemp" tag="_boardtemp" type="INTRN">
<v1>23.95</v1>
<u1>°C</u1>
<vtime>20020812-095636</vtime>
<dev>internal</dev>
<man>Endress+Hauser</man>
<hlsts>ok</hlsts>
</device>
</fieldgate>
```

Exemple pour "Device Value Changes" en format XML :

```

<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-1"?>
<fieldgate ser="-" tag="fxa520-mdm-dev" type="full" devices="single">
  <time>20020812-115737</time>
  <device id="1112000001" tag="LVLFLEX" type="HART">
    <v1>75.21</v1>
    <ul>t</ul>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <vsts>0x00 0x00</vsts>
    <vtime>20020812-115734</vtime>
    <v1_100>50.43</v1_100>
    <v1_lc>12.07</v1_lc>
    <serno>1</serno>
    <hwrev>1</hwrev>
    <swrev>2</swrev>
    <devrev>2</devrev>
    <cmdrev>5</cmdrev>
    <preambl>5</preambl>
    <dev>FMP4xx / Levelflex M</dev>
    <man>Endress+Hauser</man>
    <stime>20020812-115519</stime>
    <stsext>0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x00</stsext>
    <fnum>0</fnum>
    <datecode>0</datecode>
    <desc>—————</desc>
    <tag>LVLFLEX</tag>
    <msg>—————</msg>
    <chn>0x10</chn>
    <type>HART</type>
    <ctime>20020812-114856</ctime>
    <unid>1112000001</unid>
    <hlsts><</hlsts>
    <param>
      <i>1</i>
      <o>1</o>
      <lo>90.00</lo>
      <hi>100.00</hi>
      <alt>0.10</alt>
      <atime>60</atime>
      <r>1</r>
    </param>
  </device>
</fieldgate>

```

Exemple d'e-mail en format texte :

Message FXA520-TSr.

Tag : TSR 2002
 Device: FMU4xx / Prosonic M
 Device Status: 0 = OK
 Channeldescription PV
 Prosonic M
 Distance

PV Value ; 2.43 m
 Timestamp ; 21.01.2003 16:34:22
 Maximum ; 5.00
 Minimum ; 0.00

Limitstatus ; OK
 Time of Limt ; 21.01.2003 10:54:54
 LowLow-Limit ; 0.00
 Low-Limit ; 0.50
 High-Limit ; 4.00
 HighHigh-Limit ; 4.80
 Channeldescription SV
 Prosonic M
 Temperature °C

SV Value ; 23.80 °C
 Timestamp ; 21.01.2003 16:34:22
 Maximum ; 35.00
 Minimum ; 15.00

Limitstatus ; OK
 Time of Limt ; 21.01.2003 10:54:54
 LowLow-Limit ; 18.00
 Low-Limit ; 20.00
 High-Limit ; 28.00
 HighHigh-Limit ; 30.00

Tag : __TEST
 Device: FMU862 / Prosonic
 Device Status: 1 = WARN
 Channeldescription PV
 LIC 080
 Channel 1

PV Value ; -10.00 %
 Timestamp ; 21.01.2003 16:34:24
 Maximum ; 110.00
 Minimum ; -10.00

Limitstatus ; L
 Time of Limt ; 20.01.2003 15:42:44
 LowLow-Limit ; 5.00
 Low-Limit ; 15.00
 High-Limit ; 85.00
 HighHigh-Limit ; 100.00
 Channeldescription SV
 LIC 081
 Channel 2

SV Value ; 104.57 %
Timestamp ; 21.01.2003 16:34:24
Maximum ; 110.00
Minimum ; -10.00

Limitstatus ; OK
Time of Limit ; 21.01.2003 14:06:15
LowLow-Limit ; -10.00
Low-Limit ; 0.00
High-Limit ; 110.00
HighHigh-Limit ; 120.00

Tag : _5V
Device: internal
Channeldescription PV

PV Value ; 5.09 V
Timestamp ; 21.01.2003 16:34:20

Limitstatus ; OK
Time of Limit ; -
Low-Limit ; 4.50
High-Limit ; 5.50

15.2.5 Exemples d'e-mails d'alarme

Exemple pour "Device Disconnected"

field@gate am 12.08.2002 13:33:46



An: alarm
cc:

Thema: fxa520-mdm-dev: Device Disconnected: C/,5##) - 110

Device: Cerabar M
Manufacturer: Endress+Hauser
UNID: 110e5dc834

L00-FXA520xx-20-13-00-en-146

Exemple pour "Leaving Limits"

field@gate am 12.08.2002 13:50:01



An: alarm
cc:

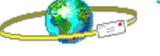
Thema: fxa520-mdm-dev: Leaving Limits: LVLFLEX - 130

Device: FMP4xx / Levelflex M
Manufacturer: Endress+Hauser
UNID: 1112000001
PV: 75.35
Low Limit: 90.00
High Limit: 100.00

L00-FXA520xx-20-13-00-en-147

Exemple pour "illegal user/password combination"

scm@field.gate am 04.03.2002 06:16:35



An: alarm
cc:

Thema: fxa520-eth: illegal user/password combination - 170

user 'Hallo' tried to login from 192.168.33.53

L00-FXA520xx-20-13-00-en-148

Exemple pour "Firmware Update Result"

scm@field.gate am 06.03.2002 12:04:30



An: alarm
cc:

Thema: fxa520-prot: Firmware Update Result - 160

Updating Fieldgate Firmware
erasing flash memory
updating *** FIRMWARE ***
connecting to server
download URL <http://192.168.33.53/cgi-fxa520/firmware.pl>
using proxy 195.118.80.252:8080
receiving firmware from server
expected EOF - everything ok

L00-FXA520xx-20-13-00-en-149

15.2.6 Exemples d'e-mails d'alarme par SMS

Exemple : SMS System reboot

fxa520: System reboot Bootarea

Exemple : SMS IP address assigned

fxa520:IP assigned : http://80.187.18.162/

Exemple : SMS Device Connected

fxa520:Device Connected Dev.:FMR2xx / Micropilot M

Exemple : SMS Alarm limit violation

fxa520:SILO 1:Transition OK -> High: PV:94.14 Time:25.03.2003 15:48:15 HH:99.00 H:90.00 L:85.00 LL:80.00

L'envoi d'un SMS en cas de violation des seuils est combiné à l'envoi d'e-mails. Cela signifie que la fonction pour générer des e-mails en cas de Limit Alarm et d'Alarm Reset doit être activée.

15.2.7 Exemple d'e-mail d'historique :

```
<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-1"?>
<fieldgate ser="470009010A0" tag="E+H Weather Station Brombach" type="history">
  <rev_xml>1.0</rev_xml>
  <time>20050601-140729</time>
  <timezone>120</timezone>
  <ff_version>FXA520-dev-20050601-155858</ff_version>
  <os_version>3.19</os_version>
  <conf>FXA520-XE1A</conf>
  <device id="11070fb7f9">
    <vtime>20050601-073140</vtime>
    <vtz>120</vtz>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <v1>988.65</v1>
    <v2>20.56</v2>
  </device>
  <device id="110f191fc3">
    <vtime>20050601-073141</vtime>
    <vtz>120</vtz>
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <v1>7.44</v1>
  </device>
  <device id="_4..20mA-2">
    <vtime>20050601-073141</vtime>
    <vtz>120</vtz>
    <vstslvl>2</vstslvl>
    <v1>0.04</v1>
    <v2>0.04</v2>
  </device>
  <device id="_4..20mA-1">
    <vtime>20050601-073141</vtime>
    <vtz>120</vtz>
    <vstslvl>2</vstslvl>
    <v1>-24.90</v1>
    <v2>-2490.32</v2>
```

```

</device>
<device id="_5V">
  <vtime>20050601-073141</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>5.05</v1>
</device>
<device id="_boardtemp">
  <vtime>20050601-073141</vtime>
  <vtz>120</vtz>
  <vstslvl>0</vstslvl>
  <v1>30.72</v1>
</device>
.
.
.

```

15.2.8 Exemple d'e-mail Device Data :

```

<?xml version="1.0" encoding="iso-8859-1"?>
<fieldgate ser="470009010A0" tag="E+H Weather Station Brombach" type="full"
devices="single">
  <rev_xml>1.0</rev_xml>
  <time>20050610-083332</time>
  <timezone>120</timezone>
  <ff_version>FXA520-dev-20050609-082557</ff_version>
  <os_version>3.19</os_version>
  <conf>FXA520-XE1A</conf>
  <device id="110f191fc3" tag="LEVEL" type="HART">
    <vstslvl>0</vstslvl>
    <vsts>0x00 0x08</vsts>
    <vtime>20050610-083325</vtime>
    <v1_100>74.41</v1_100>
    <v1_lc>4.00</v1_lc>
    <stsext>0x00 0x00 0x00 0x00 0x00 0x00</stsext>
    <fnum>0</fnum>
    <datecode>312</datecode>
    <desc />
    <tag>LEVEL</tag>
    <msg>MESSEMODELL LEVEL</msg>
    <serno>1646531</serno>
    <hwrev>1</hwrev>
    <swrev>1</swrev>
    <devrev>1</devrev>
    <cmdrev>5</cmdrev>
    <preambl>5</preambl>
    <dev>FMR2xx / Micropilot M</dev>
    <man>Endress+Hauser</man>
    <stime>20050610-082342</stime>
    <pid>0x01</pid>
    <hlsts1>OK</hlsts1>
    <hltime1>20050609-063240</hltime1>
    <u1>m</u1>
    <v1>7.44</v1>
    <chn>0x00</chn>
    <type>HART</type>

```

```
<ctime>20050609-063203</ctime>
<unid>110f191fc3</unid>
  <param>
    <max>10.00</max>
    <min>0.00</min>
    <lo>2.00</lo>
    <ll>1.00</ll>
    <hi>8.00</hi>
    <hh>9.00</hh>
    <i />
    <o />
    <si />
    <so />
    <atime>60</atime>
    <swsts>1</swsts>
    <t1ch>Level Tank 1</t1ch>
    <t2ch>Rothaus Pils</t2ch>
  </param>
</device>
</fieldgate>
```

16 Configuration à distance

16.1 HART Client

Remarque !

Le logiciel additionnel HART Client facilite la connexion à la Fieldgate et est obligatoire pour une configuration à distance, par ex. avec ToF Tool.

Attention !

HART Client (version ≥ 1.5) peut fonctionner sur les systèmes d'exploitation suivants :

- WIN 98
- WIN NT 4.0
- WIN 2000
- WIN XP

et les logiciels suivants :

- ToF Tool (version ≥ 3.10)
- FieldTool (version $\geq 1.03.06$ d)
- ReadWin (version $\geq 1.9.2.0$)
- Commuwin II (version $\geq 2.08-1$)
- OPC Server (version $\geq 1.4.0.0$)

Aucun autre système d'exploitation n'est supporté !

Connexion via HART Client

HART Client propose une aide en ligne.

Remarque !

La dernière version du logiciel gratuit HART Client peut être téléchargée à partir d'Internet sur les pages Produits du site Endress+Hauser :

sous "**Products → Product Portfolio → System components → Fieldgate → Fieldgate FXA520**"

Download Technical Information (TI 369F/00)		
ENGLISH	DEUTSCH	
2.321 KB	2.332 KB	
Download Fieldgate HART Client Setup		
Click at the filename in the table below to download the current software. Please you start the .EXE file and follow the installation instructions.		
File	Size	Released on
Fieldgate_HART_Client_0x6_Setup.exe	2.579 KB	19.07.2002

L00-FXANTxxx-20-13-00-en-002

ou

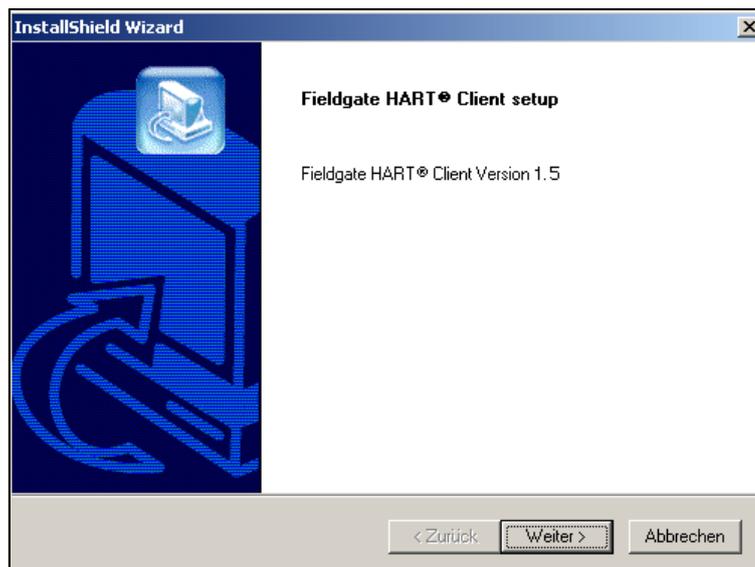
à partir de la zone de téléchargement, entrez par ex. "HART Client", "Fieldgate" ou "FXA520"

The screenshot shows the search results page on the Endress+Hauser website. The navigation bar includes links for ENDRESS+HAUSER, NEWS, PRODUCTS, SERVICES, WORLDWIDE LOCATIONS, INDUSTRY SOLUTIONS, and JOBS. The search results are displayed under the 'Download Area' tab. The search term is 'fxa520', and there are 3 results out of 2754 available downloads. The first result is 'Fieldgate HART Client', which is 2.5 MB in size and has a German flag icon next to it. The description for this result states: 'Fieldgate HART Client provides remote access to Fieldgates and enables you to configure the connected HART devices remotely. To do the device configuration, you can use the same configuration tools you would use if you were at site, e.g. ToF Tool.'

L00-FXA520xx-20-13-00-en-138

Installation de HART Client

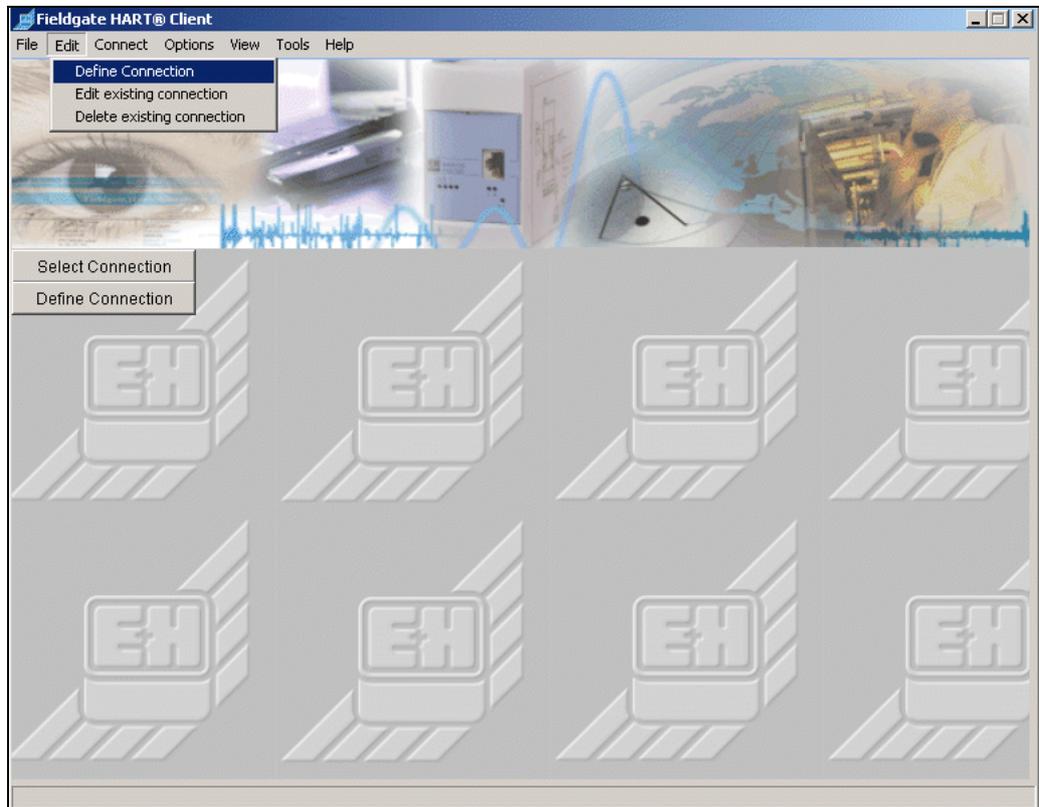
Lancez le fichier EXE et suivez les instructions.



L00-FXA520xx-20-13-00-en-150

Lancement du programme

1. Lancez le programme via **"Start Programs Endress+Hauser Fieldgate HART Client"**
2. Dans le menu **"Edit"**, cliquez sur :
 - **"Define Connection"** - pour définir une nouvelle connexion
 - **"Edit existing connection"** - pour éditer une connexion déjà définie
 - **"Delete existing connection"** - pour effacer une connexion définie



L00-FXA520ex-20-13-00-en-151

Les paramètres suivants peuvent être configurés :

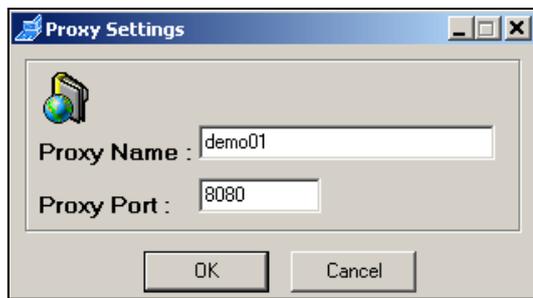
Connection Type	via modem to Fieldgate ethernet	
Connection Name	Test Connection	
Fieldgate Location	Home	
IP-Address	192.168.33.207	
Port Number (Pass-Through-Hart)	3222	Call number [call-by-call number]
HART® - User Name (Pass-Through-Hart)	eh	PPP-User Name [Provider account]
HART® - Password (Pass-Through-Hart)	eh	PPP- Password [Provider password]
<input type="button" value="OK"/> <input type="button" value="Cancel"/>		

L00-FXA520ex-20-13-00-en-152

■ Connection Type

Permet de sélectionner le type de connexion :

- **"via modem to Fieldgate modem"**
Connexion entre un modem PC et la version analogique de la Fieldgate
- **"via modem to Fieldgate ethernet"**
Connexion entre un modem PC et la version Ethernet de la Fieldgate
- **"via ethernet to Fieldgate ethernet (WAN - via Proxy)"**
Connexion entre Ethernet PC et la version Ethernet de la Fieldgate



L00-FXA520xx-20-13-00-en-166

D'autres types de connexions sont en préparation.

■ Connection Name

Entrez le nom/la description de la Fieldgate. Cette entrée n'a aucun effet sur le fonctionnement.

■ Fieldgate Location

Entrez le nom/l'emplacement de la Fieldgate. Cette entrée n'a aucun effet sur le fonctionnement.

■ IP-Address

Entrez l'adresse IP de la Fieldgate.

■ Port Number Pass-Through-HART

Le réglage par défaut est "3222".

En cas de problème, contactez l'administrateur du système.

■ HART User Name / HART Password

Entrez le nom et le mot de passe de la Fieldgate (Pass-Through-HART).

L00-FXA520xx-20-13-00-en-042

Pour modem PC → modem Fieldgate ou modem PC → Ethernet Fieldgate**■ Call Number**

Entrez le numéro de téléphone de la Fieldgate ou du fournisseur d'accès.

■ PPP-User Name (nom de l'utilisateur si fournisseur d'accès)

Pour modem PC → Ethernet Fieldgate.

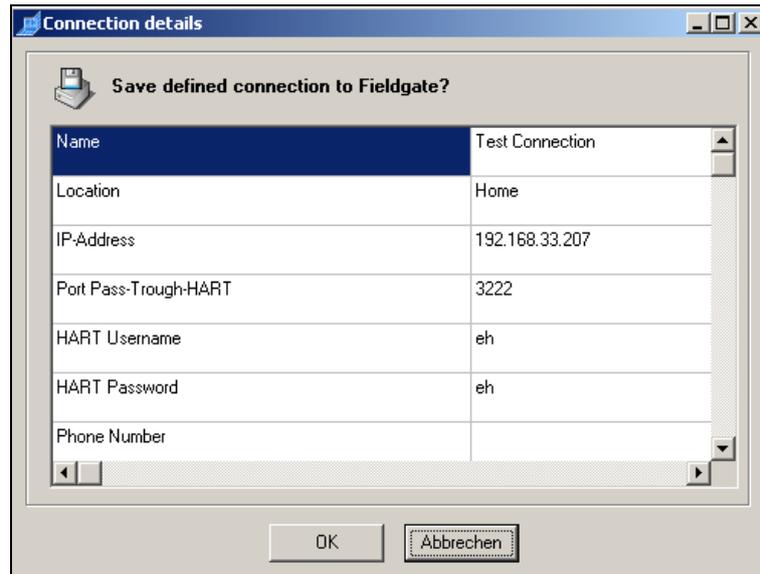
Entrez le nom de l'utilisateur. Réglage par défaut : **"scm"**.

■ PPP-User Password (mot de passe si fournisseur d'accès)

Pour modem PC → Ethernet Fieldgate.

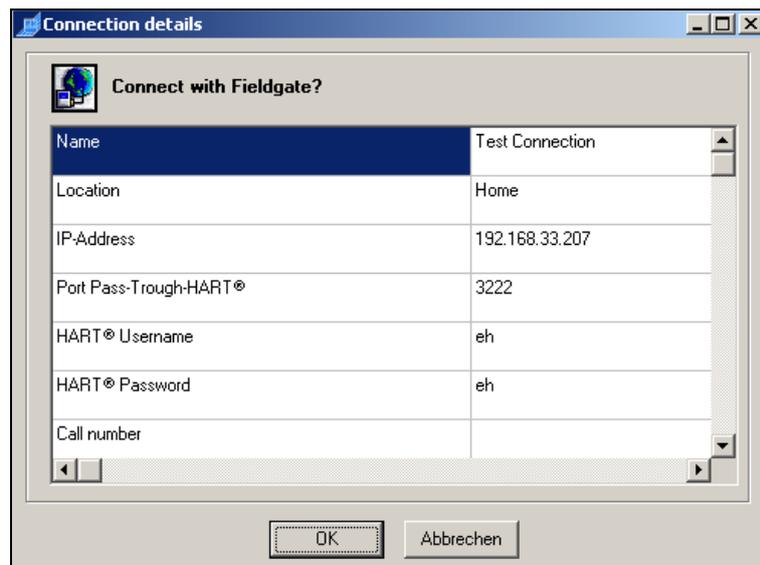
Entrez le mot de passe de l'utilisateur. Réglage par défaut : **"scm"**.

Cliquez sur **"OK"** pour valider, la connexion est alors à nouveau listée. Sauvegardez la connexion définie avec **"OK"**.



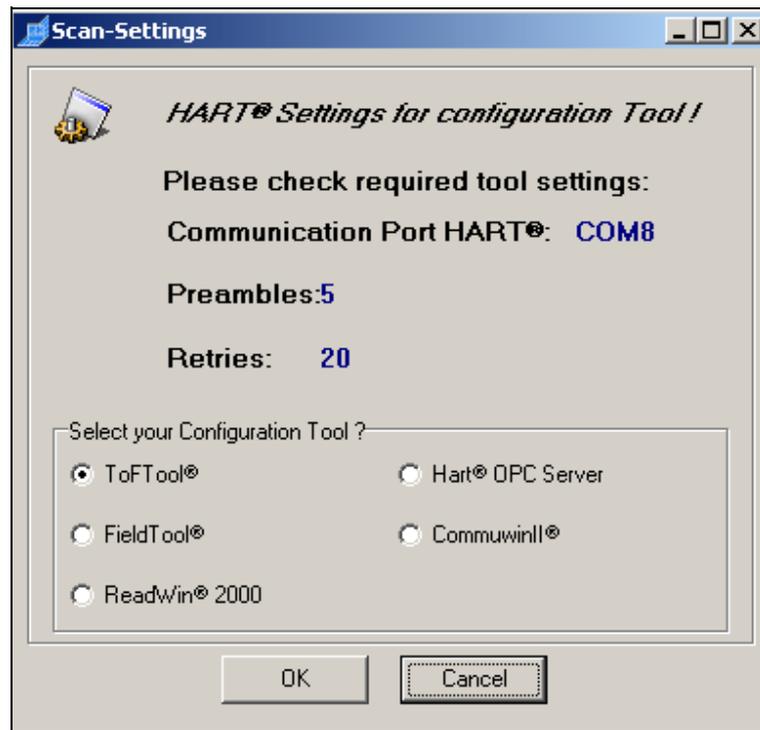
100-FXA520xx-20-13-00-en-153

Cliquez sur **"OK"** et la connexion est établie.



100-FXA520xx-20-13-00-en-154

Sélectionnez le logiciel de configuration à utiliser et confirmez avec **"OK"**.



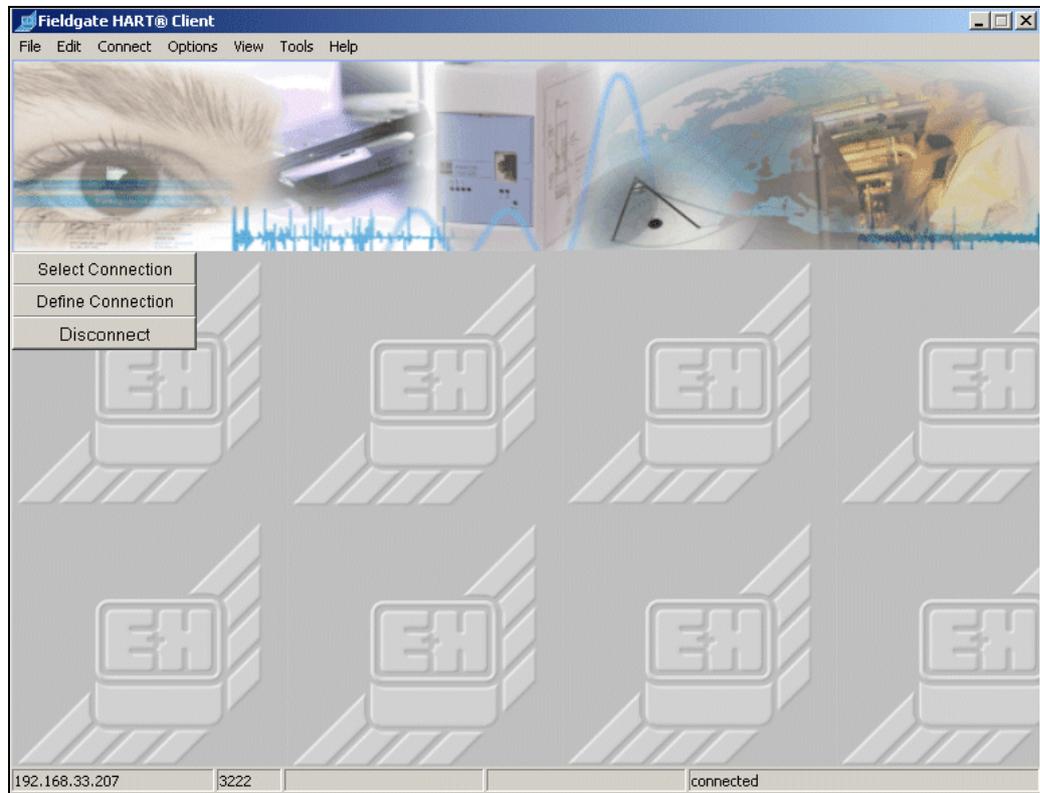
L00-FXA520xx-20-13-00-en-155

Remarque !

Dans le logiciel de configuration (par ex. ToF Tool), les valeurs suivantes doivent être réglées pour les paramètres HART en fonction de la sortie :

- COM-Port HART = 8
- Retries = 20
- Preambles = 5

La connexion est à présent établie et l'accès à la Fieldgate peut se faire au moyen du navigateur web (par ex. Internet Explorer) ou du logiciel de configuration (par ex. ToF Tool). "**connected**" est affiché dans la barre d'état de la fenêtre Fieldgate HART Client. Si vous souhaitez mettre à nouveau fin à la connexion, cliquez sur le bouton "**Disconnect**".

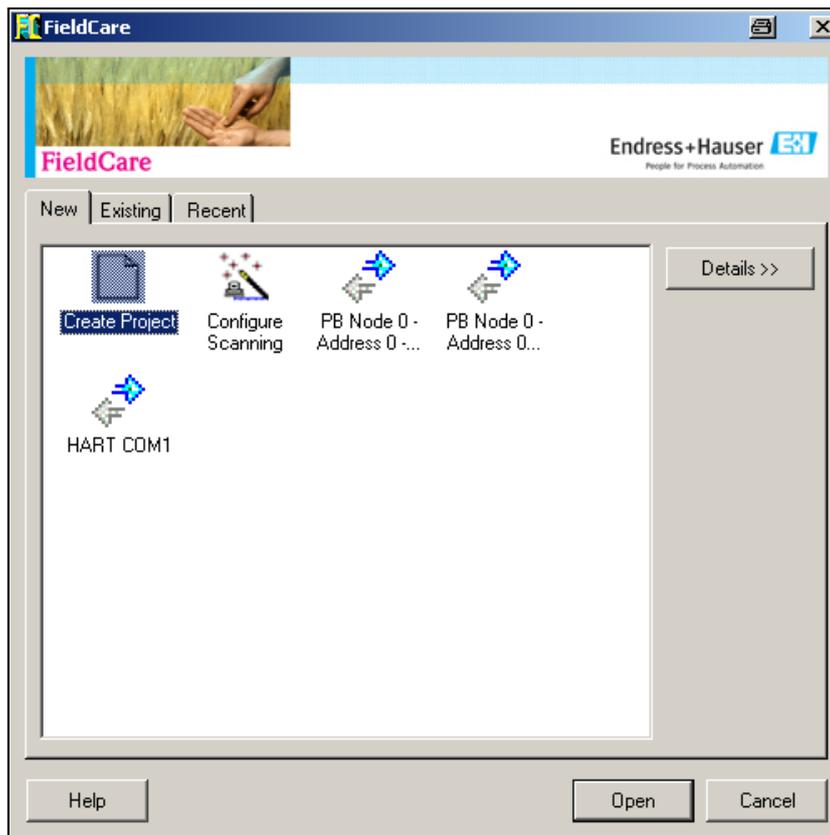


16.2 CommDTM pour FieldCare

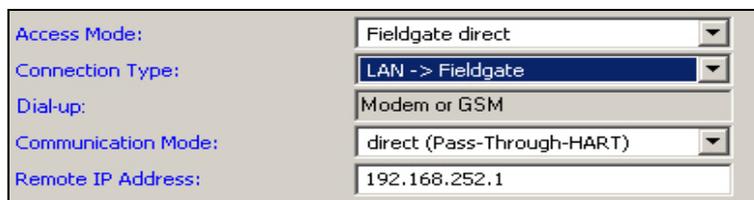
Fieldgate FXA520 CommDTM permet d'utiliser les fonctions de la Fieldgate pour le diagnostic à distance et la configuration dans des packs software avec technologie FDT/DTM. De cette façon, FDT-Frames ainsi que FieldCare peuvent accéder en intégralité via la Fieldgate FXA520 aux transmetteurs HART raccordés. Le logiciel additionnel HART-Client n'est pas nécessaire.

CommDTM pour FXA520 permet de paramétrer l'appareil pour les tâches suivantes :

- Interrogation/diagnostic à distance par téléphone, Ethernet ou téléphonie mobile
- Paramétrage à distance avec FieldCare



Exemple de sélection d'une connexion



Exemple de la vue du réseau avec FieldCare

Network Tag	Onl...	Channel	Address	Device type (DTM)	Physical Device
Host PC					
FXA520	↕			FXA520	
TMT162(1)	↕	HARTCH 0	0	iTemp / TMT 162 / V1.03.00	iTemp / TMT 162
MUX1	↕	RS485CH 0		KFD2-HMM-16 (FDT)	KFD2-HMM-16
KFD0-HMS...	↕	SLAV00		KFD0-HMS-16 (FDT)	

100-FXA520xx-20-13-00-de-018

Exemple de FieldCare avec dialogue en ligne d'un DTM appareil via Fieldgate

The screenshot shows the FieldCare software interface for online parameterization of a TMT182 device. The main window is titled "FieldCare - [TMT182 behind Mux] (Online Parameterize)".

Network Tree (Left):

- Host PC
 - FXA520
 - TMT162(1)
 - MUX1
 - KFD0-HMS-16 (FDT)
 - TMT182 behind Mux
 - Loop08
 - 0

Device Information (Top Right):

- Language: English
- DeviceType: iTemp - TMT 182 Software rev: 11
- Model: TMT182
- Tag number: T_MR1
- PI: 25.78 degC
- AO: 7.440 mA
- Error code: No fault

Parameter Table (Center):

Label	Value	Unit
Group Select		
Working parameters		
PI	25.78	degC
Int. temperature	28.13	degC
Fiber time	0	s
Bias Input	0.00	degC
Calibration		
Sensor input	Pt100...	
Measuring unit	degC	
Direction output	4-20 mA	
Min measurm range	-200.00	degC
Max measurm range	850.00	degC
RTD connection	2 wire	
RTD 2 wire comp.:	0.00	Ohm
Sensor error	Max	
Service		
Device Data		

Configuration Panel (Right):

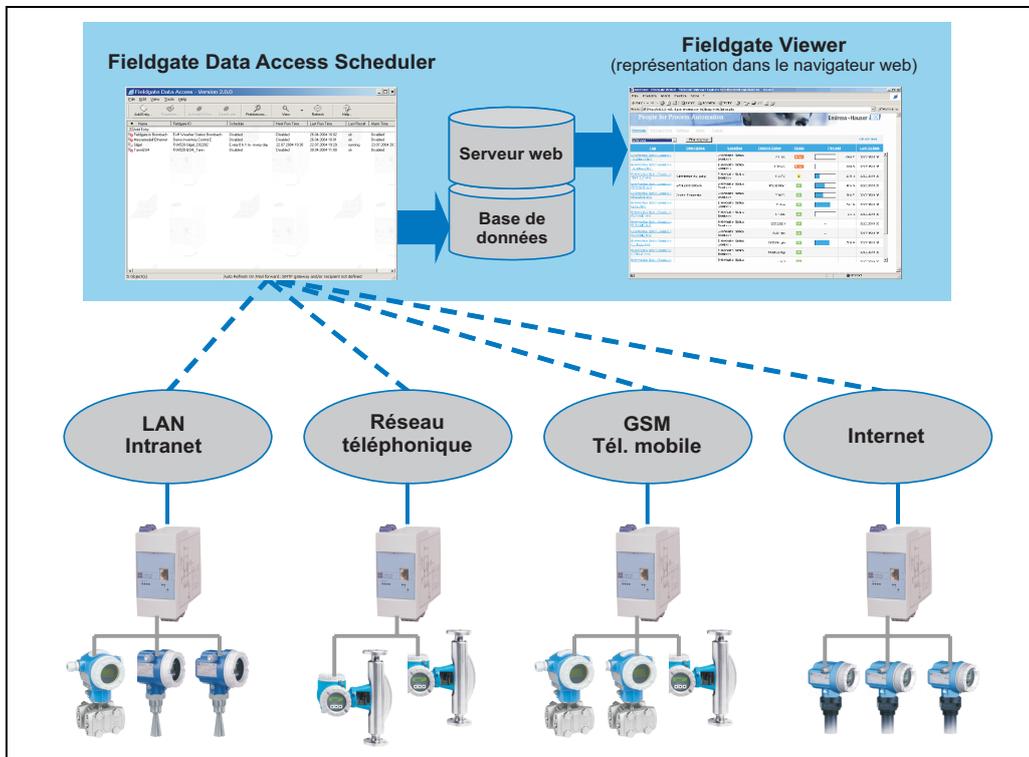
- Sensor input: Pt100 DIN
- Measuring unit: degC
- Direction output: 4-20 mA
- Min measurm range: -200.00 degC
- Max measurm range: 850.00 degC
- RTD connection: 2 wire
- RTD 2 wire comp.: 0.00 Ohm
- Sensor error: Max

Bottom Status Bar:

- Network: Connected
- TMT182 behind Mux (Online Parameterize)
- iTemp / TMT 182 / V1.1 Endress+Hauser 1.4.102.95
- Administrator Administrator /
- 100-FXA520xx-20-13-00-de-019

17 Fieldgate Viewer

17.1 Aperçu du système



L00-FCviewer-14-00-06-de-001

Fieldgate Viewer collecte, enregistre et visualise les données des différentes Fieldgate réparties. Les données sont collectées automatiquement par un Data Access Scheduler et stockées dans une base de données History SQL. Les valeurs mesurées de différents emplacements peuvent être fusionnées et visualisées avec un navigateur web sous forme de tableau, de bargraph ou de courbe.

Etant donné que Fieldgate Viewer peut être utilisé en réseau, les valeurs mesurées affichées sont disponibles dans toute l'entreprise via le réseau interne. Chaque utilisateur ayant un droit d'accès peut afficher et visualiser les données avec un navigateur web standard ; il n'est pas nécessaire de disposer d'une licence d'utilisation individuelle. La visualisation est également possible n'importe où dans le monde via Internet. Le logiciel Fieldgate Portal crée une connexion VPN (réseau privé virtuel) sécurisée via le coupe-feu Internet de l'entreprise et permet ainsi un accès sécurisé aux informations de Fieldgate Viewer à partir d'Internet.

17.2 Fieldgate Viewer propose les fonctionnalités suivantes :

Représentation des valeurs mesurées par groupes et utilisateurs

People for Process Automation Endress+Hauser 

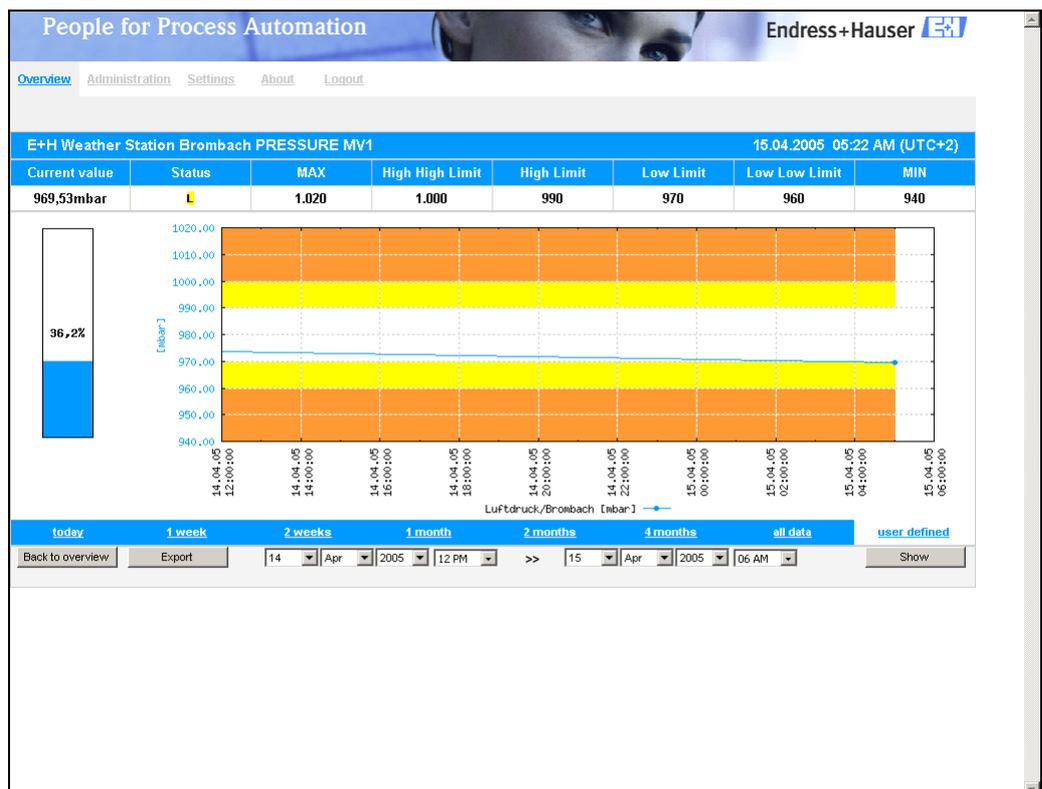
Overview Administration Settings About Logout

All Groups Filter by group [refresh now](#)

Tag	Description	Location	Current Value	Status	Percent	Last Update
E+H Weather Station Brombach 4_20mA-1 MV1		E+H Weather Station Brombach	400 tA	Error	<div style="width: 0%;"></div>	0% 09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach 4_20mA-2 MV1		E+H Weather Station Brombach	0.02 mA	Error	<div style="width: 0%;"></div>	0% 09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach PRESSURE MV1	Luftdruck Brombach	E+H Weather Station Brombach	993.44 mbar	H	<div style="width: 49.6%;"></div>	49.6% 09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
FXA320-Rothaus RML Tank 1 MV1	Inhalt Tank 1	FXA320-Rothaus	0.993 m³	L	<div style="width: 33.0%;"></div>	33.0% 09.03.2005 11:10 AM (UTC+1)
FXA520-Silgel_C02282 SILGEL_B MV1	Silgel Component B E-Kopf Linie Bau 3EG	FXA520-Silgel_C02282	718.5 kg	OK	<div style="width: 79.3%;"></div>	79.3% 09.03.2005 11:15 AM (UTC+1)
FXA520-Silgel_C02282 SILGEL_B MV2	Temperatur °C Raum Bau 3EG	FXA520-Silgel_C02282	22.79 °C	OK	<div style="width: 40%;"></div>	40% 09.03.2005 11:15 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach PRESSURE MV2	Cerabar Temperatur	E+H Weather Station Brombach	9.65 °C	OK	<div style="width: 41.4%;"></div>	41.4% 09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach LEVEL MV1		E+H Weather Station Brombach	7.44 m	OK	<div style="width: 74.3%;"></div>	74.3% 09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach FLOW.MID MV1		E+H Weather Station Brombach	0.46 l/s	OK	<div style="width: 3.3%;"></div>	3.3% 09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach FLOW.MID MV2		E+H Weather Station Brombach	22,828,610 l	OK	---	09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach FLOW.MID MV3		E+H Weather Station Brombach	0.45 kg/s	OK	---	09.03.2005 11:05 AM (UTC+1)
E+H Weather Station Brombach		E+H Weather Station	0.000000	OK	---	09.03.2005

FieldgateViewer-en-100

Représentation des courbes des valeurs mesurées



FieldgateViewer-en-115

Exportation des données de mesure

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Timestamp	Timezone	Value	LoLo	Lo	Hi	HiHi	Min	Max	
2	13/04/2005 09:36	120	980.04	960	970	990	1000	940	1020	
3	13/04/2005 09:59	120	980.04	960	970	990	1000	940	1020	
4	13/04/2005 11:00	120	979.9	960	970	990	1000	940	1020	
5	13/04/2005 11:59	120	979.57	960	970	990	1000	940	1020	
6	13/04/2005 12:59	120	979.03	960	970	990	1000	940	1020	
7										
8										

Les données sont sauvegardées en format CSV et peuvent ensuite être traitées dans MS Excel.

Intégration des données de mesure

	Device-Tag	PV-Index	Fieldgate-Location	Show	PV-Tag	PV-Description
Edit	BoardTemp	1	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach BoardTemp MV1	
Edit	CORIOLIS	4	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach CORIOLIS MV4	
Edit	CORIOLIS	1	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach CORIOLIS MV1	
Edit	CORIOLIS	2	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach CORIOLIS MV2	
Edit	CORIOLIS	3	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach CORIOLIS MV3	
Edit	FLOW MID	4	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach FLOW MID MV4	
Edit	FLOW MID	1	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach FLOW MID MV1	
Edit	FLOW MID	2	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach FLOW MID MV2	
Edit	FLOW MID	3	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach FLOW MID MV3	
Edit	LEVEL	1	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach LEVEL MV1	
Edit	PRESSURE	1	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach PRESSURE MV1	Luftdruck Brombach
Edit	PRESSURE	2	E+H Weather Station Brombach	yes	E+H Weather Station Brombach PRESSURE MV2	Cerabar Temperatur
Edit	RML Tank 1	1	FXA320-Rothaus	yes	FXA320-Rothaus RML Tank 1 MV1	Inhalt Tank 1
Edit	RML Tank 2	1	FXA320-Rothaus	yes	FXA320-Rothaus RML Tank 2 MV1	RML Tank 2 Säure Fa. Sopura

Remarque !

Vous trouverez plus d'informations sur l'installation et la commande du programme "Fieldgate Viewer" dans le manuel de mise en service BA305F (en anglais). Il se trouve sur le CD-ROM Fieldgate Viewer ou peut être téléchargé sur Internet : "www.de.endress.com → **Download**" (search text = "Fieldgate Viewer").

18 Mise à jour du logiciel

Remarque !

Cette fonction est en préparation.

Le logiciel peut être mis à jour dans le mode administrateur via l'interface web :

1. Utilisez la fonction "**Switch to Administrator Mode**" pour passer en mode administrateur.
2. Pour lancer une mise à jour, allez à la section "**Information & Configuration** → **Special** → **Firmware Update**".

Firmware Update	
Download Address Fieldgate Firmware (via http://)	<input type="text" value="www.mardys.de/mbo_firmware/image_build59"/>
Download Fieldgate Firmware now	<input type="checkbox"/>
Download HART Device Identifier (via http://)	<input type="text"/>
Download Hart Device Identifier now	<input type="checkbox"/>
Restore to factory defaults	<input type="checkbox"/>

L00-FXA520xx-20-13-00-en-175

3. Cochez la case correspondante et appuyez sur le bouton "**Send**".

19 FAQ (questions fréquentes)

Description des défauts	Cause	Remède
La Fieldgate n'est pas joignable via GPSR	Le fournisseur d'accès n'a que des adresses IP internes 10.x, 172.x, 192.x (vérifier l'adresse IP attribuée : "Information" -> "Information")	Faire déverrouiller la carte GSM pour des adresses IP publiques ou choisir un autre fournisseur d'accès GSM
HART Client et ToF Tool : pas de connexion	Les paramètres dans la Fieldgate ne correspondent pas avec ceux de HART Client ou l'utilisateur n'a pas les droits pour "Pass-Through-HART"	Autoriser l'accès à l'utilisateur pour "Pass-Through-HART" (cocher les cases) et/ou régler le Port No. HART dans la Fieldgate comme dans HART Client
HART Client : pas de connexion stable	Mauvais logiciel sélectionné dans HART Client	Régler le logiciel dans HART Client (ToF Tool, Commuwin, ReadWin, FieldTool, serveur OPC...)
HART Client et ToF Tool : pas de connexion stable	Paramètres d'interface dans ToF Tool pas corrects	Régler "Busy Retries" et "Error Retries" dans ToF Tool avec les valeurs indiquées dans HART Client
HART Client et Commuwin II : pas de connexion stable	Paramètres d'interface dans serveur HART Commuwin II pas corrects	<ol style="list-style-type: none"> Utiliser la version 2.08 de Commuwin II Ajouter l'entrée "ModemRequestTimeout=2000" dans le fichier C2HART.INI (voir manuel de mise en service Commuwin II)
HART-Client: Error opening COM Port	La version précédente de HART Client n'a pas été correctement désinstallée.	Désinstaller toutes les versions de HART Client et réinstaller la version la plus récente
Fieldgate GSM : la Fieldgate prend la communication, mais le modem reste silencieux	La Fieldgate est appelée sur le numéro de Voice-Channel de la carte SIM.	Appeler la Fieldgate sur le numéro de la voie de données (peut être un autre numéro)
Des e-mails de valeurs de mesure sont envoyés, bien que "Mail in Limit alarm" ou "Alarm reset" ne soient pas cochés	La Fieldgate est programmé de cette façon	Effacer les valeurs de "Limit Settings" pour lesquelles aucun e-mail ne doit être envoyé
La Fieldgate ne reçoit pas d'adresse IP du serveur DHCP	La Fieldgate supporte actuellement le protocole BOOTP qui n'est plus supporté par tous les serveurs DHCP	Activer le protocole BOOTP pour le serveur DHCP ou utiliser une adresse IP fixe pour la Fieldgate, ou mettre à jour le logiciel de la Fieldgate (à partir de fin 2003)
Après modification via le câble service, les données ne sont pas sauvegardées, malgré "Send", dans la Fieldgate après la mise sous tension suivante	Tant que le câble service est raccordé, la Fieldgate ne peut pas sauvegarder les données de configuration dans l'EEPROM	Soit attendre env. 5 minutes après avoir retiré le câble service, soit redémarrer le logiciel ("Information & Configuration" -> "Special" -> "System restart")
Le mot de passe super/super ou eh/eh ne fonctionne pas	Tenir compte des majuscules et des minuscules	Entrer le bon mot de passe
Dans FXADA V 1.0, l'heure apparaît deux fois dans le fichier CSV (par ex. 1616:54:32 au lieu de 16:54:32)	Dans les paramètres régionaux de Windows, le format d'heure réglé est H:mm:ss	Choisir le format HH:mm:ss dans le panneau de configuration de Windows
HART Multidrop : pas de connexion stable	Signaux HART perturbés	Diminuer le nombre d'appareils HART sur la ligne
HART Multidrop : pas de connexion	Les appareils ont des adresses HART (Long) identiques (cela peut arriver avec certaines électroniques d'appareils, si le numéro de série HART unique n'a pas été attribué)	Remplacer les électroniques des appareils ou entrer un numéro de série HART unique

Description des défauts	Cause	Remède
Le Promag 53 affiche des valeurs différentes sur l'afficheur et dans HART (Fieldgate)	Le Promag 53 n'est pas correctement configuré	Utiliser le serveur OPC HART (http://www.hartcomm.org/develop/server2/index.html) pour régler les unités conformément au manuel de mise en service du Promag

Question	Réponse
Comment puis-je envoyer un SMS avec la Fieldgate ? (version analogique/Ethernet)	Il n'est pas possible d'envoyer un SMS directement à partir d'une version analogique ou Ethernet de la Fieldgate. Il faut passer par un fournisseur d'accès qui, par exemple, envoie automatiquement un SMS lorsqu'un e-mail arrive. De nombreux freemailers proposent de tels services (par ex. t-email.de, directbox.com, web.de, etc.)

20 Accessoires

20.1 Boîtier de protection

Le boîtier de protection (IP 66) est équipé d'un rail profilé intégré et fermé par un couvercle transparent qui peut être plombé.

Dimensions :

L 180 / H 182 / P 165

Couleur :

Gris clair RAL 7035. Réf. : 52010132.

20.2 Module DAT

Le module DAT (réf. : 52013311) permet d'utiliser la fonction Data Logging et de sauvegarder une certaine configuration de la Fieldgate. Il peut également être utilisé pour dupliquer une configuration définie.

Remarque !

Pour insérer ou retirer le module DAT, il faut que l'appareil soit hors tension !

L'enregistrement des données est possible à partir d'une mémoire de 256K (→ chap. 13 page 130).

20.3 Câble de raccordement PC

Un PC pour la configuration peut être raccordé à la FXA520 par une liaison série RS232.
Référence : 52013984

20.4 Câble téléphonique

RJ11 (connecteur analogique, 2 côtés, longueur : 5 m). Référence : 52014031

20.5 HART Client

HART Client est un logiciel additionnel gratuit, indispensable à la configuration à distance via les outils HART (par ex. ToF Tool, FieldTool, ReadWin ...).

La version actuelle de HART Client peut être téléchargée à partir d'Internet sur les pages Produits du site Endress+Hauser.

20.6 Antenne

Antenne pour communication via télécommunications mobiles (GSM).

- Antenne plate tribande (900/1800/1900 MHz). Référence : 52018396
- Antenne de station bibande (900/1800 MHz). Référence : 52018395

20.7 Multiplexeur

Câble pour HART Multiplexer System

Référence : 52017687

Manuel de mise en service BA 265F

Module interface sans résistance de communication

Référence : 52017689

Manuel de mise en service BA 266F

Module interface avec résistance de communication

Référence : 52017690

Manuel de mise en service BA 267F

Multiplexeur maître HART KFD2-HMM-16

Référence : 52017691

Manuel de mise en service BA 268F

Alimentation commutée

Référence : 52017688

Manuel de mise en service BA 269F

Multiplexeur esclave HART KFD0-HMS-16

Référence : 52020232

Manuel de mise en service BA 283F

20.8 Connecteur Multidrop E+H

FXN520

Raccordement de plusieurs appareils HART en mode Multidrop pour FXA520.

Référence : 52023652

20.9 Alimentations E+H

RMA422

Appareil monté sur rail profilé à 1-2 voies multifonction avec entrées courant à sécurité intrinsèque et alimentation du transmetteur, surveillance des seuils, fonctions mathématiques et 1-2 sorties analogiques.

RNS221

Alimentation pour deux capteurs ou transmetteurs 2 fils en zone non Ex.

RN221N

Alimentation Exi pour capteur en boucle 4...20 mA.

RMA421

Appareil monté sur rail profilé à 1 voie multifonction avec entrée universelle, alimentation du transmetteur, surveillance des seuils et sortie analogique.

20.10 Fieldgate Viewer

Serveur web pour la surveillance à distance des valeurs mesurées.

Fieldgate Viewer collecte, enregistre et visualise les données des différentes Fieldgate réparties.

Les données sont collectées automatiquement par un Data Access Scheduler et stockées dans une base de données History SQL.

Références : 52027963 (version complète) et 52027962 (version de démonstration).

20.11 Fieldgate Solution FXA360, FXA560

Fieldgate Solution FXA360 et FXA560 sont des solutions personnalisées pour des applications dans le domaine de "l'Inventory Control". Elles sont entièrement montées et câblées dans une armoire de commande. Le client commande et paie exactement la configuration dont il a besoin pour la solution à son application.

21 Annexe

21.1 Connexion avec un câble PC (exemple d'instructions pour Windows NT)

Remarque !

Toutes les versions la de Fieldgate peuvent être configurées avec le câble de raccordement PC.

21.1.1 Installation

Raccordez la Fieldgate à un PC avec le câble de raccordement PC fourni. Le raccordement à la Fieldgate se fait au moyen d'un câble de raccordement PC (voir fig. 10, pos 8). Le raccordement au PC se fait au moyen d'un port COM non assigné.

21.1.2 Configuration du PC

Remarque !

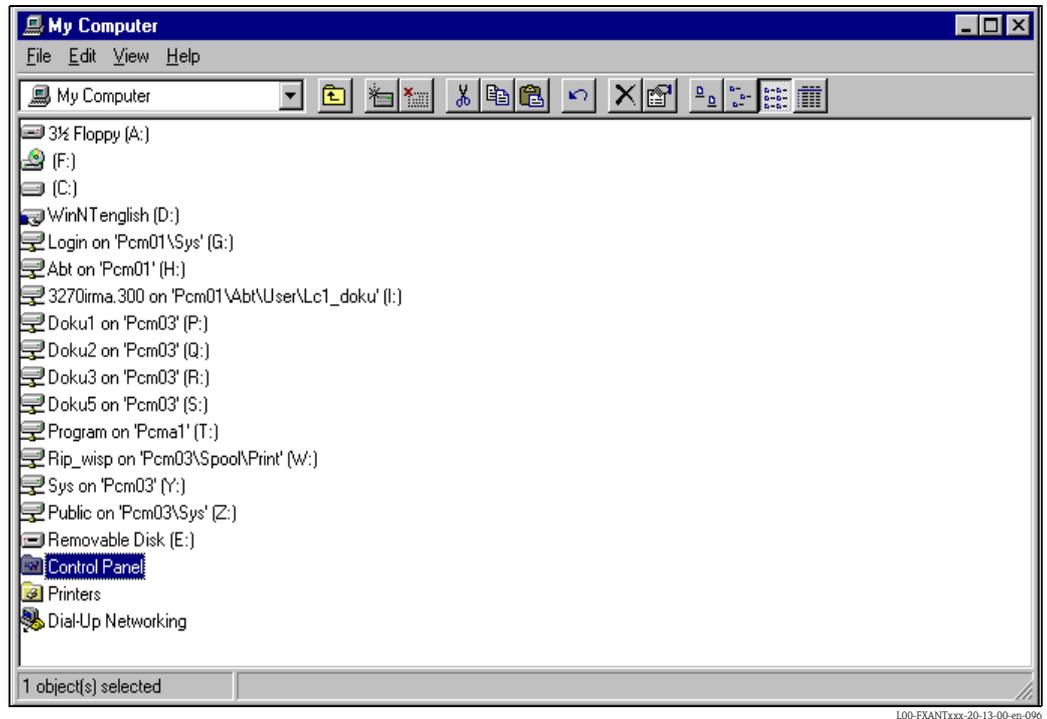
Toutes les versions de la Fieldgate peuvent être mises en service via le câble de raccordement PC avec un navigateur web (Internet Explorer, Netscape Navigator ...). L'adresse IP du connecteur service est pré-réglée et ne peut pas être modifiée (**IP = 192.168.253.1**).

Installation du modem standard

Installez un modem standard si le PC n'en est pas équipé.

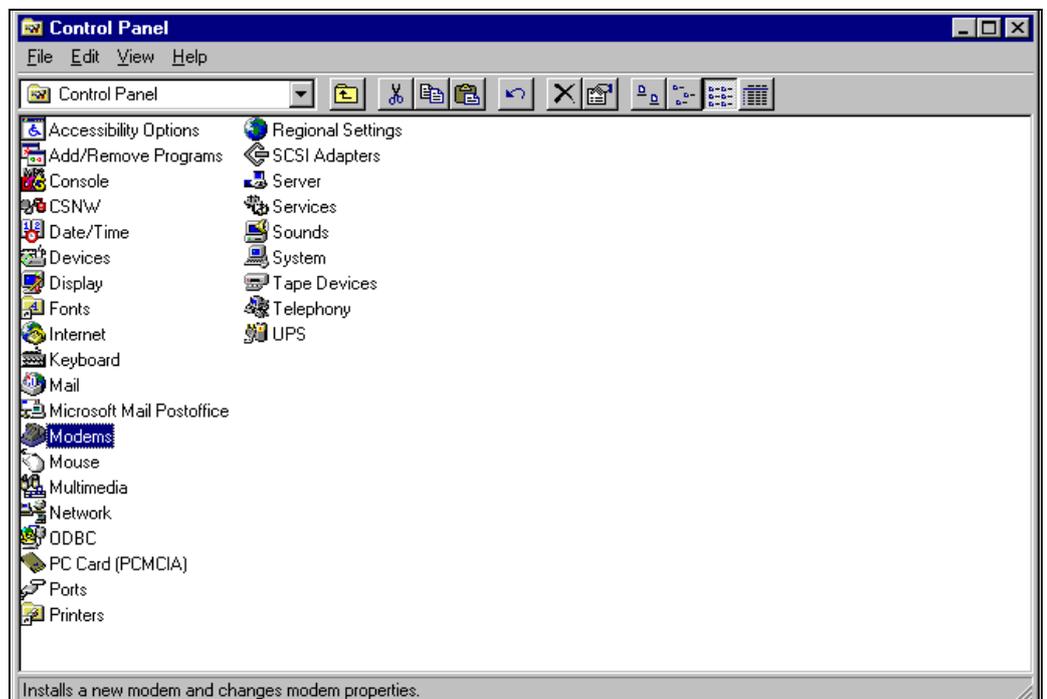
Instructions pour Windows NT® :

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Poste de travail**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



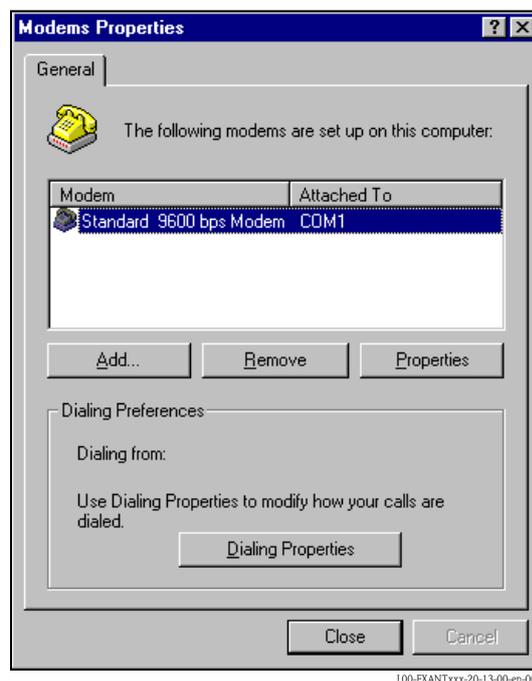
L00-FXANTxxx-20-13-00-en-096

2. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Panneau de configuration**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



L00-FXANTxxx-20-13-00-en-002

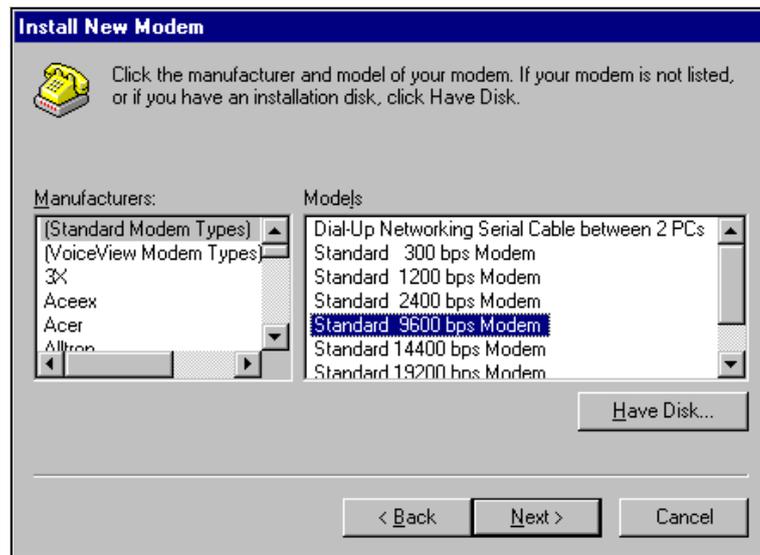
3. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Modems**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



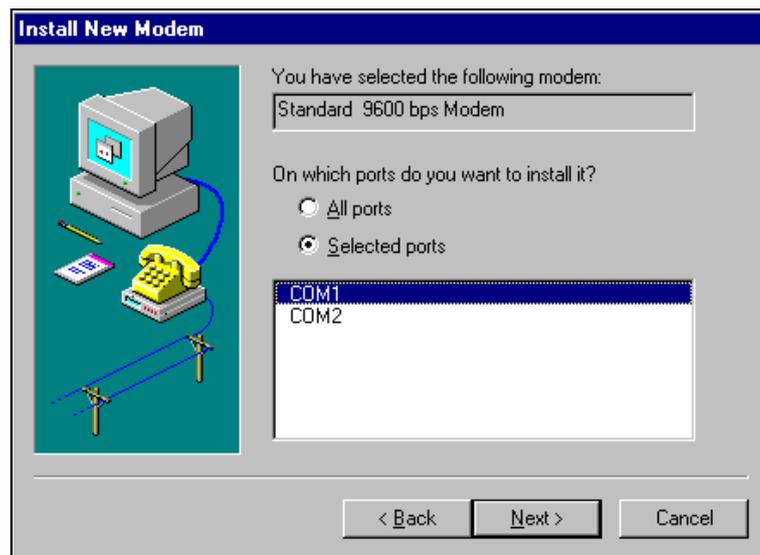
4. Avec le bouton gauche de la souris, cliquez sur "**Ajouter...**" pour ajouter un nouveau modem.



5. Cochez la case "**Don't detect my modem; I will select it from a list.**" et validez avec "**Suivant >**".



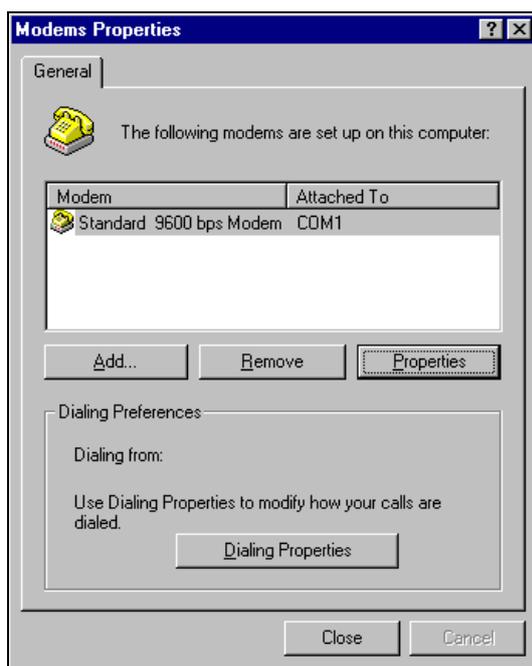
6. Dans la liste, sélectionnez "**Manufacturers:** (Standard Modem Types) et "**Models: Standard 9600 bps Modem**" et cliquez sur "**Suivant >**" pour confirmer.



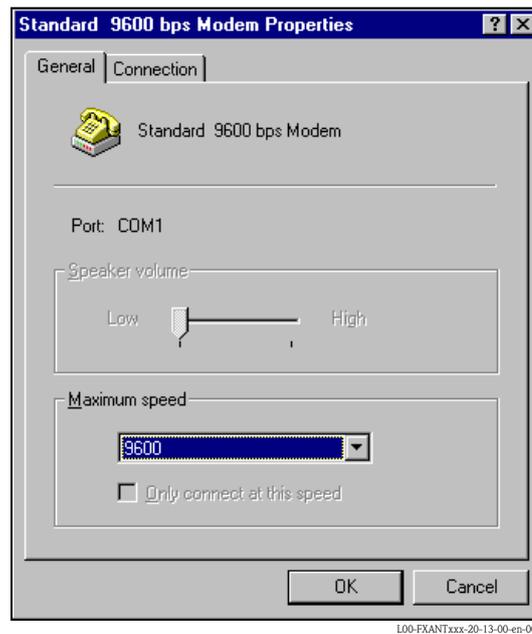
7. Sélectionnez l'un des ports COM et confirmez avec "**Suivant >**".



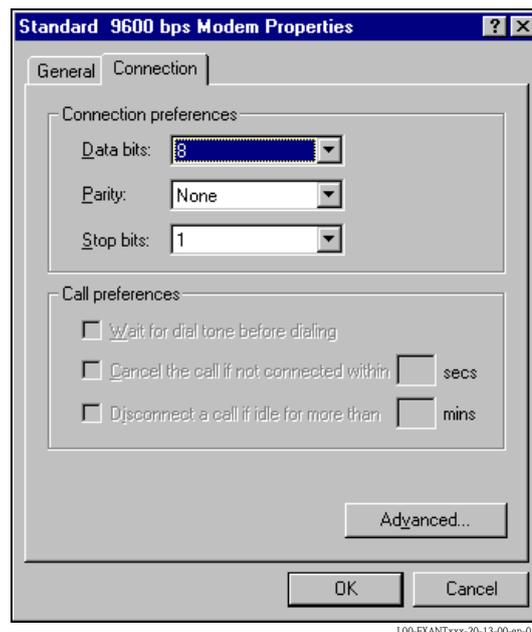
8. Cliquez sur "**Terminer**" pour valider l'installation du modem.
9. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Modems**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



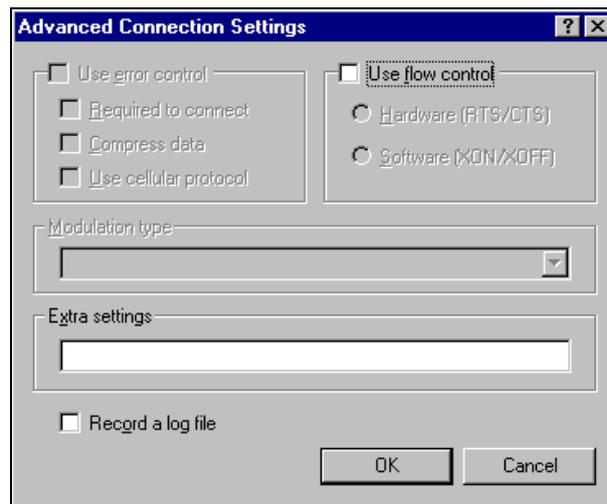
10. Sélectionnez le nouveau modem "**Standard 9600 bsp Modem**" et cliquez sur le bouton "**Propriétés**".



11. Sélectionnez l'onglet "**Connection**".

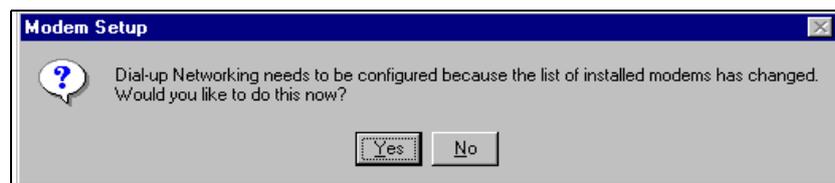


12. Cliquez sur le bouton "**Advanced...**".
Désactivez la case "**Use flow control**".
Confirmez les réglages avec "**OK**".



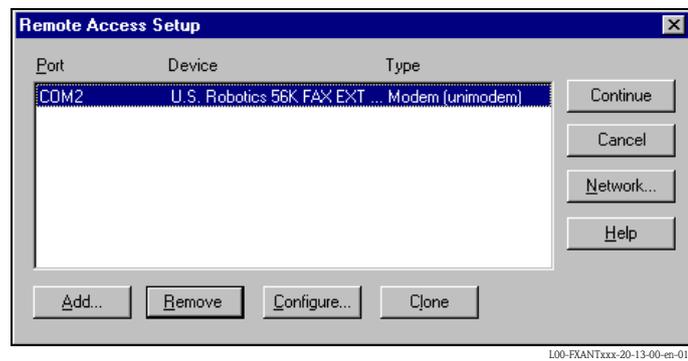
13. Fermez toutes les fenêtres.

14. Validez le message suivant en cliquant sur "Oui".

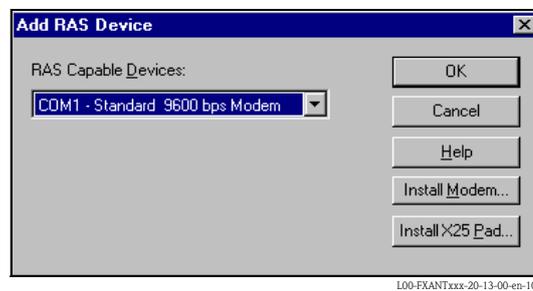


Configuration du serveur RAS

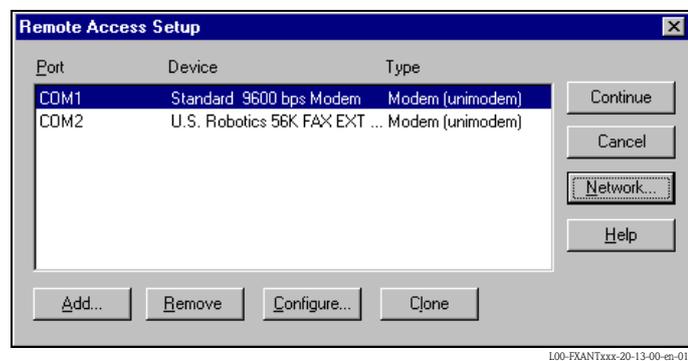
1. Dans la fenêtre "RAS setup", cliquez sur le bouton "Ajouter...".



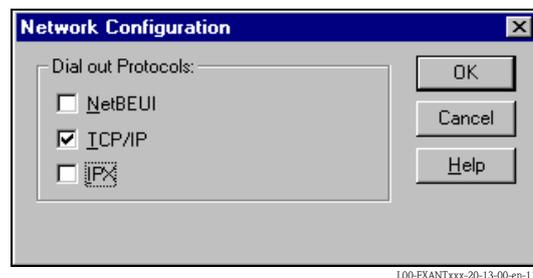
2. Confirmez la sélection avec "OK".



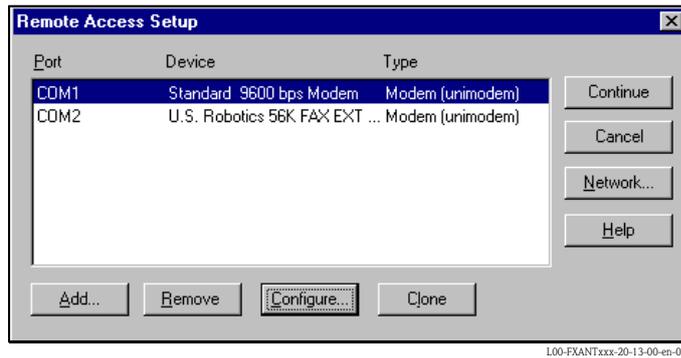
3. Sélectionnez le nouveau modem installé et cliquez sur "Network...".



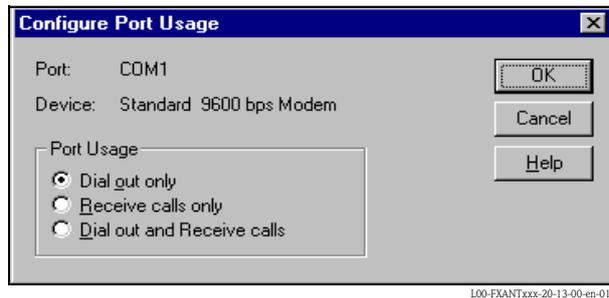
4. Cochez la case "TCP/IP" comme protocole client et confirmez avec "OK".



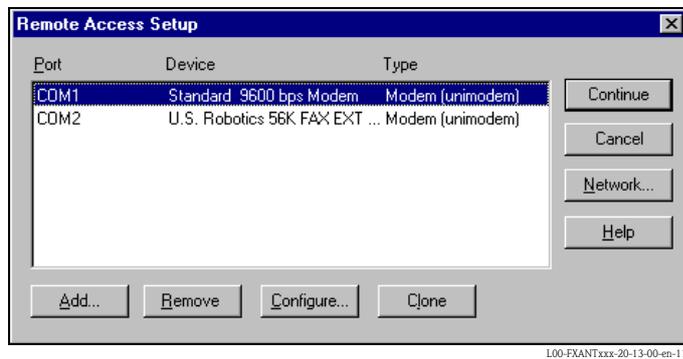
5. Sélectionnez le nouveau modem installé et cliquez sur "Configure...".



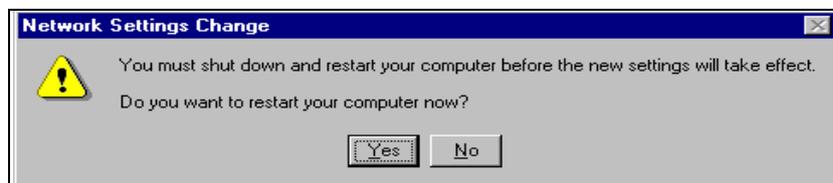
6. Pour "**Port Usage**", cochez la case "**Dial out only**" et confirmez en cliquant sur "**OK**".



7. Cliquez sur "**Suivant >**".



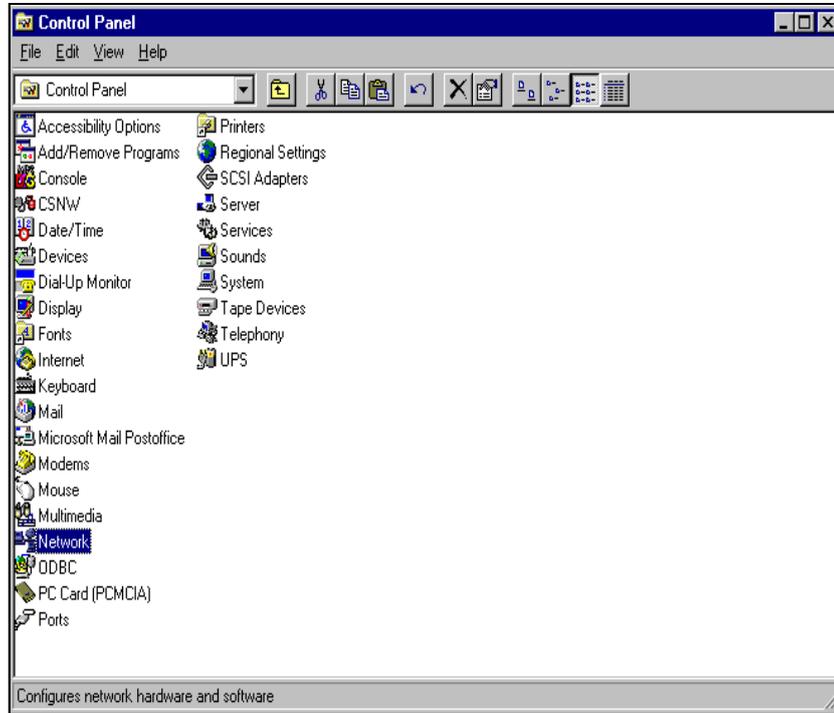
Le modem pour le câble PC de la Fieldgate est à présent configuré. Le PC doit être redémarré. Cliquez sur "**Yes**" pour redémarrer le PC.



Etablir un accès à distance

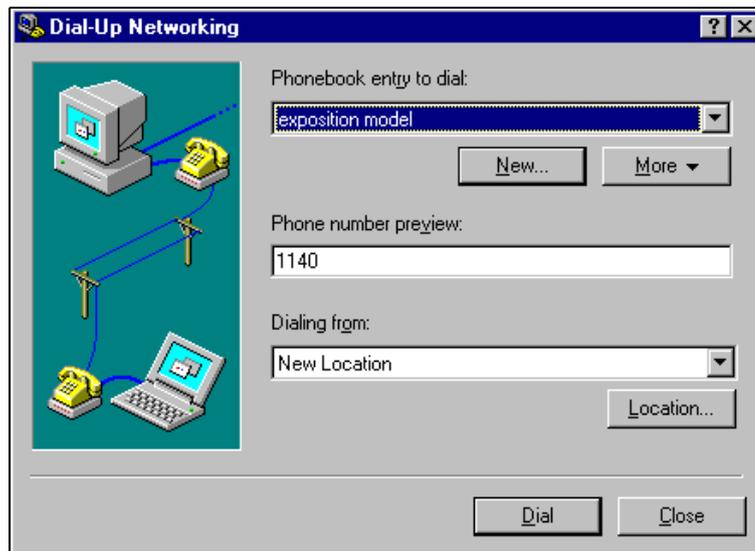
Il faut configurer un accès à distance.

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Dial-Up Networking**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



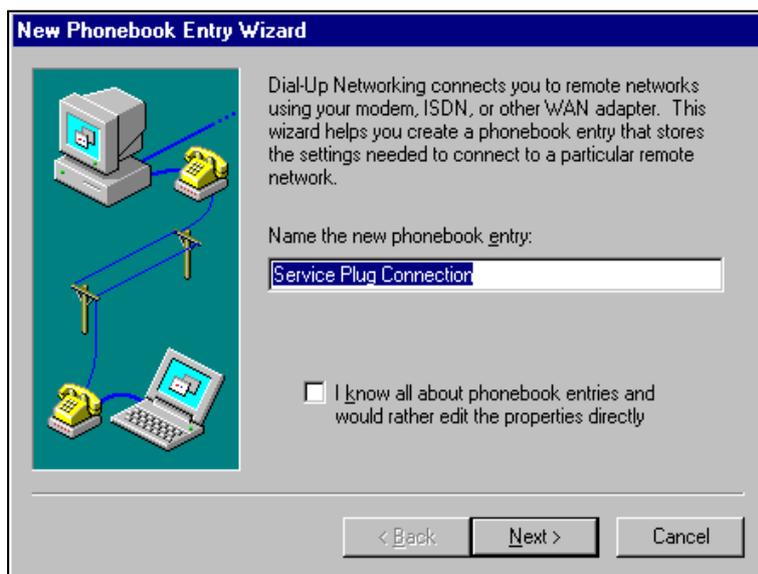
L00-FXANTxxx-20-13-00-en-021

2. Cliquez sur le bouton "**Nouveau...**".

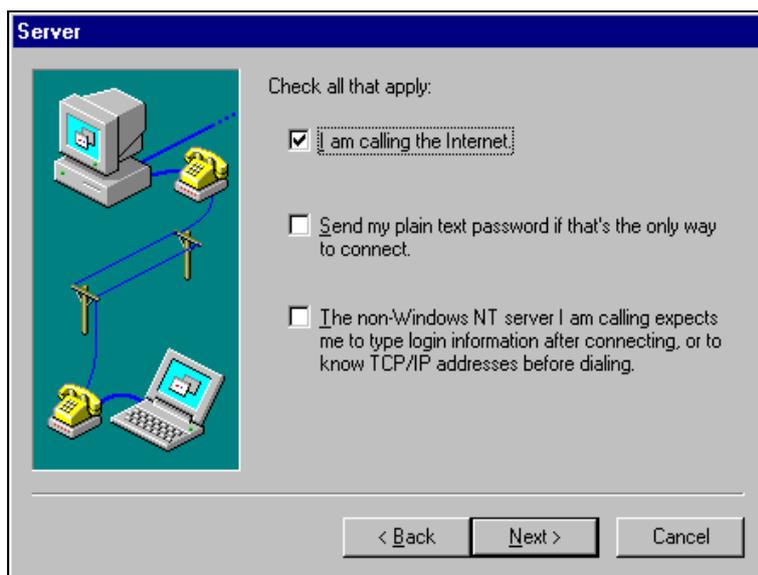


L00-FXANTxxx-20-13-00-en-117

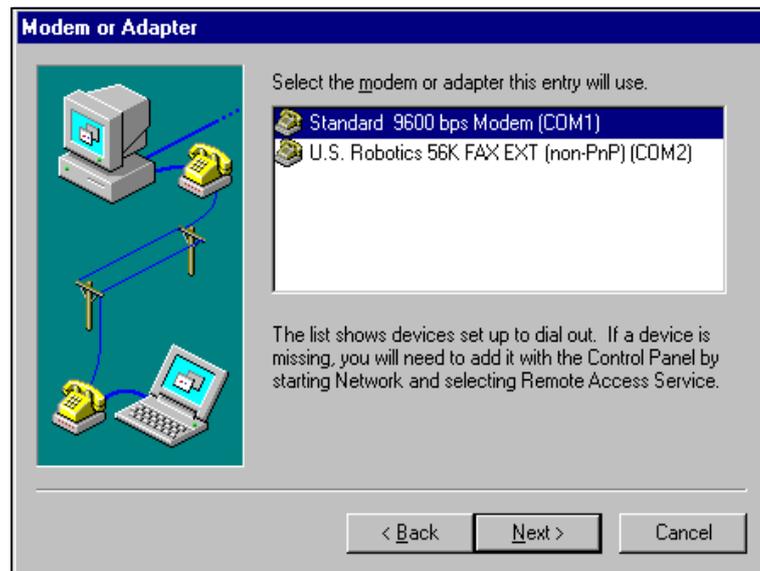
3. Entrez le nom de connexion dans le champ "**Name the new phonebook entry:**". Il peut être choisi librement. Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



4. Dans la fenêtre suivante, cochez la case "**I am calling the Internet**" et cliquez sur "**Suivant >**" pour confirmer.



5. Sélectionnez le nouveau modem standard configuré "**Standard 9600 bsp Modem (COM1)**" et validez avec "**Suivant >**".



6. Dans la fenêtre suivante, entrez le numéro de téléphone (un numéro quelconque n'ayant aucune signification, par ex. 12345...) et validez avec "**Suivant** >".



7. Cliquez sur "**Terminer**" pour valider les réglages.

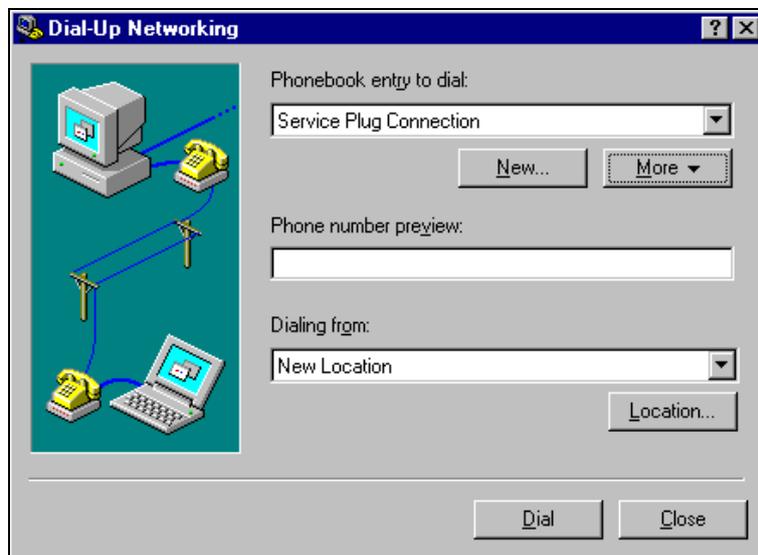


L00-FXANTxxx-20-13-00-en-122

La connexion à distance est configurée.

21.1.3 Etablir la connexion

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône **"Dial-Up Networking"** pour ouvrir la fenêtre correspondante.



L00-FXANTxxx-20-13-00-en-123

2. Sélectionnez la nouvelle connexion configurée (par ex. "Fieldgate Analog") et validez en cliquant sur **"Dial"**.
3. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur **"scm"**
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 - et le mot de passe **"scm"**
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)



4. Confirmez les réglages avec "OK".



5. Une fois la connexion établie, lancez le navigateur web. Entrez l'adresse IP "192.168.253.1". L'adresse IP pour le câble de raccordement est pré-réglée et ne peut pas être modifiée.
6. Dans la fenêtre suivante, entrez :
- le nom de l'utilisateur "eh"
 - et le mot de passe "eh"
- (réglages par défaut).
Confirmez les réglages avec "OK".



21.1.4 Travail dans le navigateur web

L'interface utilisateur est affichée dans le navigateur web et la Fieldgate peut à présent être mis en service.

The screenshot shows a web browser window titled "fxa520 - Device Overview - Microsoft Internet Explorer". The address bar shows "http://192.168.253.1/". The page content includes a navigation bar with buttons for "Refresh", "Switch to Administrator Mode", and "Endress+Hauser Information & Configuration...". Below this is a large blue header "Fieldgate 'fxa520'". A table follows with the following data:

Status	Limit	Tag	PV timestamp	Manufacturer Device Type	Descriptor Message
		4..20mA-1	PV=0.00 mA -	Endress+Hauser internal	
		4..20mA-2	PV=0.00 mA -	Endress+Hauser internal	

At the bottom of the page, there is a footer with "Current Time: (UTC)", a link for "XML Data", and copyright information: "Copyright © 2001-2002 by Endress+Hauser GmbH+Co. KG, Product Center Maulburg". The browser status bar at the bottom shows "http://192.168.252.1/indexs.html" and "Internet".

21.2 Connexion avec Ethernet (exemple d'instructions pour Windows NT)

21.2.1 Installation

Attention !

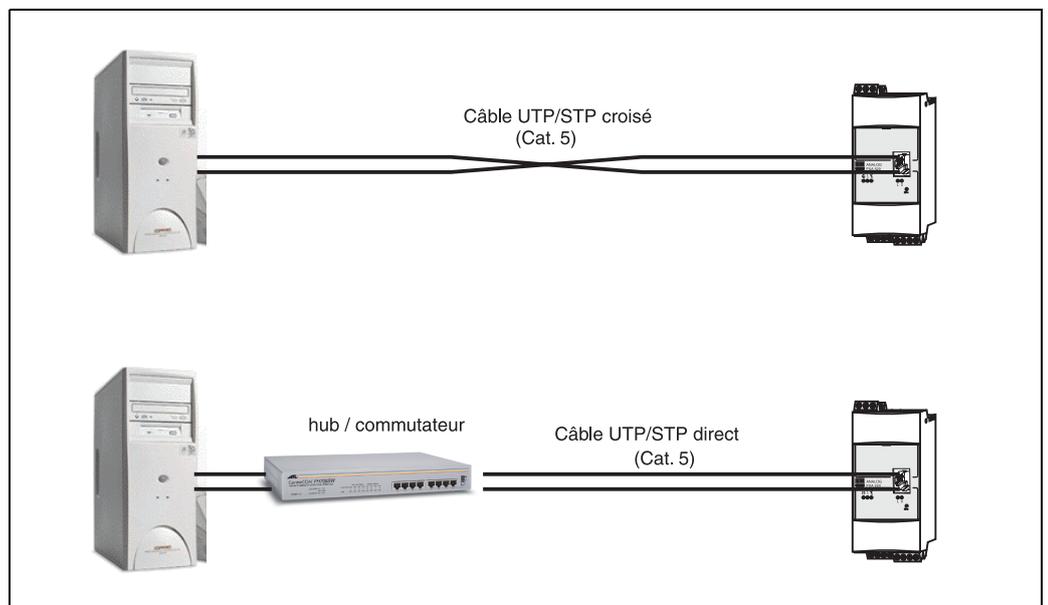
La tension d'alimentation doit correspondre aux indications de la plaque signalétique. Voir également l'aide en ligne du système d'exploitation.

21.2.2 Configuration du PC

Pour établir une connexion Ethernet, le PC doit être équipé d'une carte réseau et supporter le protocole TCP/IP.

21.2.3 Etablir la connexion LAN

Raccordez la Fieldgate avec un câble inverseur UTP/STP (câble cat. 5) au PC ou avec un câble direct UTP/STP (câble cat. 5) et un hub/commutateur. Pour cela, utilisez le connecteur sur la face avant de la Fieldgate.



L00-FXA520xx-04-00-06-en-003

Si la DEL jaune "L" pour Link (voir fig. 10, pos.4 page 16) s'allume, la Fieldgate est reliée physiquement à Ethernet. Dans le cas contraire, vérifiez le câble et/ou utilisez un autre type de câble (inverseur/direct).

Pour la connexion à la Fieldgate, il faut adapter l'adresse IP du PC à celle de la Fieldgate ou ajouter une autre adresse à celle déjà existante.

A la livraison, la Fieldgate a par défaut l'adresse IP : **192.168.252.1**.

Il faut donc choisir une adresse IP dans la plage 192.168.252.2 à 192.168.254.252.

Par ex. 192.168.252.2 masque du réseau 255.255.255.0.

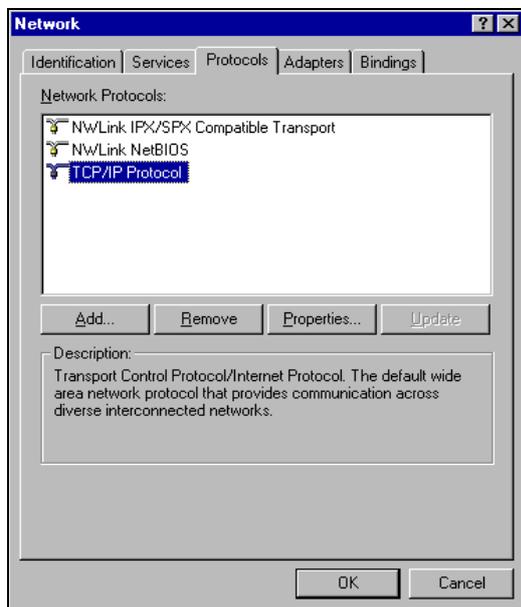
Pour changer l'adresse IP du PC, référez-vous au manuel du PC.

Attention !

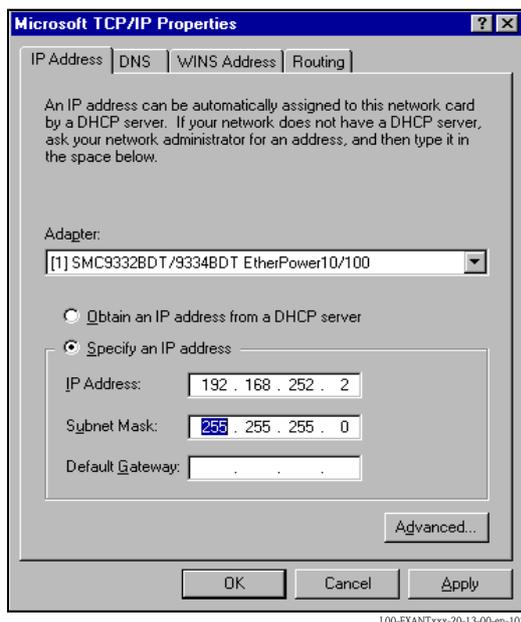
Pour les instructions suivantes sous Windows® 2000, les droits d'administrateur sont indispensables. Adressez-vous à l'administrateur de votre système.

Instructions pour Windows® NT :

1. Avec le bouton droit de la souris, cliquez sur "My Network Places Propriétés"
2. Sélectionnez l'onglet "Protocols".



3. Entrez/modifiez les valeurs et validez en cliquant sur le bouton "OK".



4. Dans le champ d'adresse de votre navigateur, entrez "192.168.252.1". La page d'accueil de la Fieldgate s'affiche. Confirmez les réglages avec "OK".
5. Lancez le navigateur web, par ex. Internet Explorer.

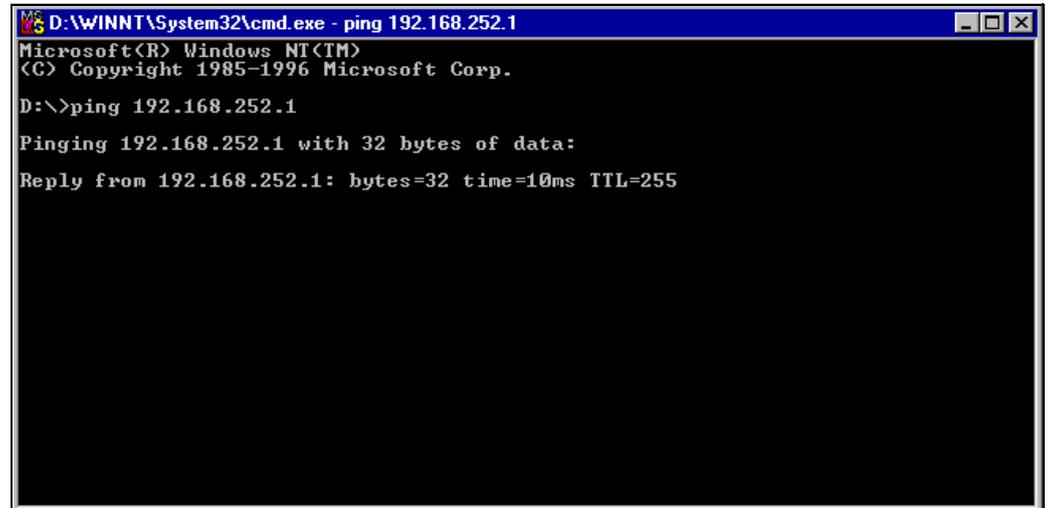
Si la connexion ne peut pas être établie, vérifiez la connexion à la Fieldgate de la façon suivante :

1. La DEL Link est-elle allumée sur la Fieldgate ?
 - Oui, continuez avec le point 2
 - Non, vérifiez le câble
2. La DEL Link de la carte réseau du PC est-elle allumée ?
 - Oui, continuez avec le point 3
 - Non, vérifiez le câble
3. Ouvrez l'invite DOS "**Start → Run → cmd**"



L00-FXANTxxx-20-13-00-en-103

4. Saisissez "**ping 192.168.252.1**".
La réponse est 192.168.252.1 Bytes=32...
 - Oui, la connexion est OK. Vérifiez la configuration de votre navigateur.
 - Non, il n'y a aucune connexion avec la Fieldgate. Vérifiez l'adresse IP du PC.



L00-FXANTxxx-20-13-00-en-104

21.2.4 Etablir une connexion

Lancez le navigateur web

Dans le champ adresse du navigateur Internet, entrez l'adresse IP de la Fieldgate.

21.2.5 Se déconnecter

Fermez le navigateur web.

21.3 Connexion avec un modem analogique (exemple d'instructions pour Windows NT)

Remarque !

Le réglage par défaut du pays est conforme à TBR 21 (norme de base des pays européens).

Le cas échéant, il faut l'adapter via l'interface service (câble de raccordement).

Voir également l'aide en ligne du système d'exploitation.

21.3.1 Installation

Remarque !

Pour pouvoir configurer la Fieldgate, il faut établir une liaison téléphonique entre le PC et la Fieldgate.

Pour cela, il faut un modem analogique usuel et 2 raccordements RTC, un pour le modem analogique et un pour la Fieldgate. Ces raccordements peuvent également être des postes d'une installation téléphonique interne.

Cette configuration peut aussi se faire à l'aide du câble de raccordement (→ chap. 21.1).

21.3.2 Configuration du PC

Attention !

Il est indispensable qu'un modem analogique soit déjà installé sur le PC. Pour installer un modem analogique, référez-vous au manuel du modem et du PC.

Etablir un accès à distance

Etablissez une connexion à distance.

Remarque !

Voir également le chapitre "Accès réseau à distance" de l'aide en ligne de Windows®.

Remarque !

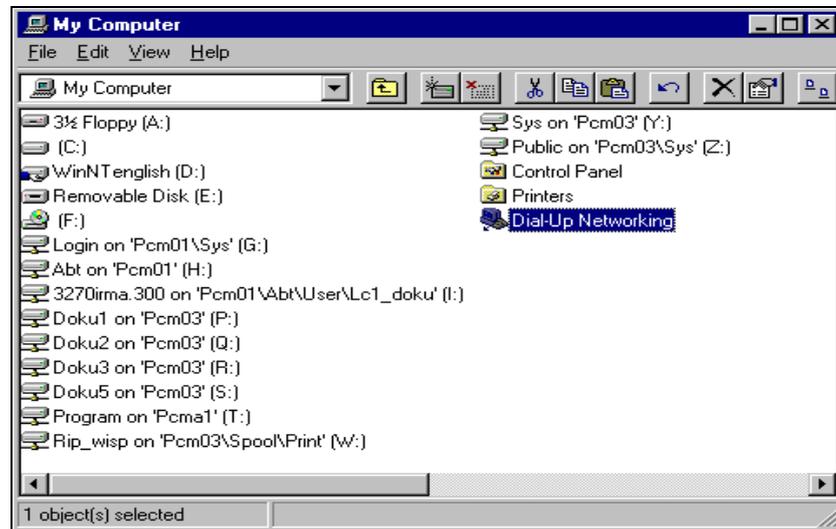
Par défaut, l'adresse IP du modem analogique est réglée sur :

"http://192.168.254.1".

Cette adresse IP peut être modifiée au choix.

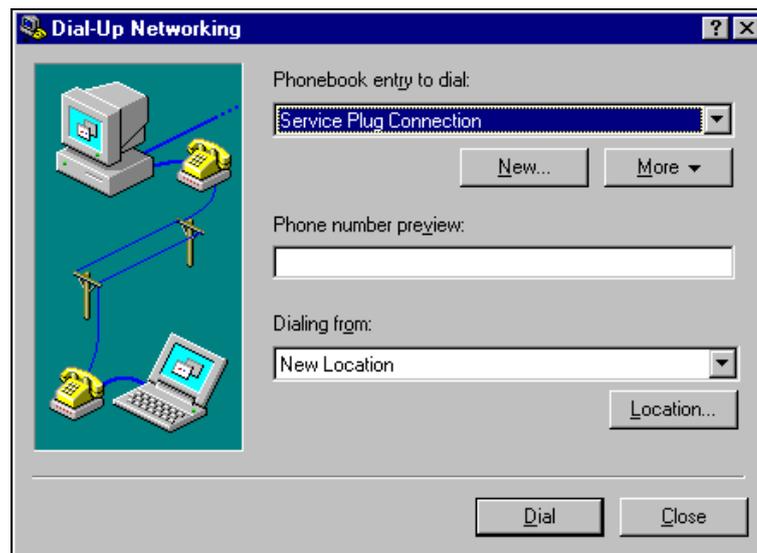
Instructions pour Windows NT® :

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Dial-Up Networking**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



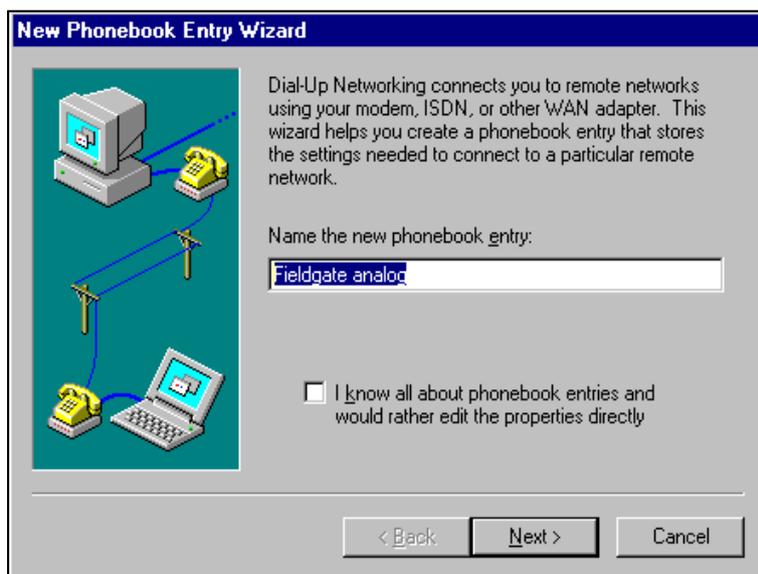
L00-FXANTxxx-20-13-00-en-128

2. Cliquez sur le bouton "**Nouveau...**".

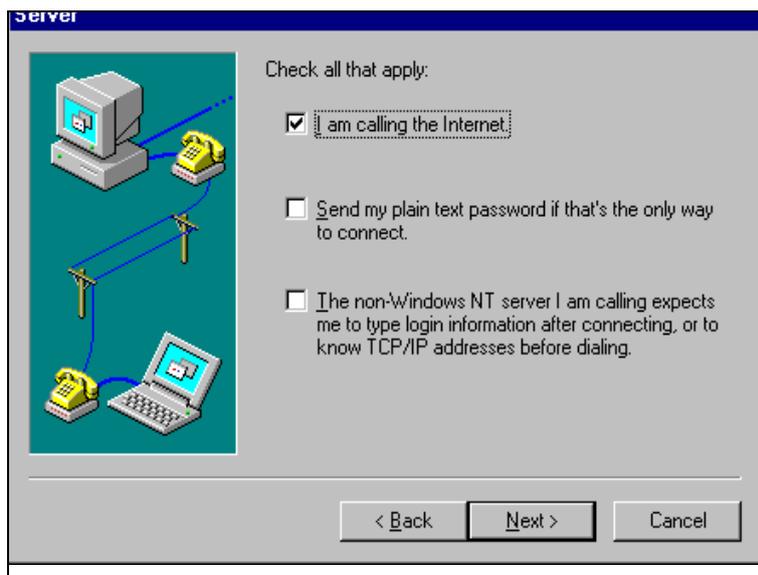


L00-FXANTxxx-20-13-00-en-202

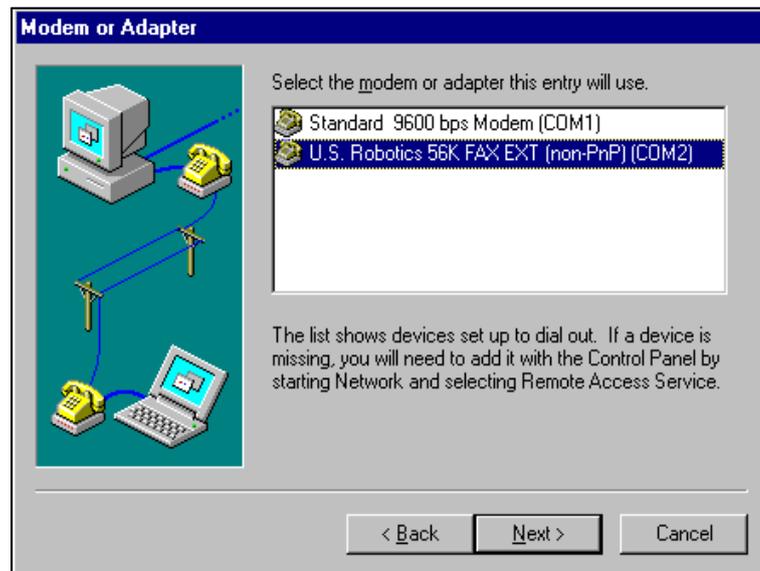
3. Entrez le nom de connexion dans le champ "**Name the new phonebook entry:**". N'importe quel nom peut être choisi (ici par ex. Fieldgate analog). Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



4. Dans la fenêtre suivante, cochez la case "**I am calling the Internet**" et cliquez sur "**Suivant >**" pour confirmer.



5. Sélectionnez le modem analogique à utiliser et validez le choix avec "**Suivant >**".



100-FXANTxxx-20-13-00-en-132

6. Dans le champ suivant, entrez le numéro de téléphone de la Fieldgate. Si nécessaire, indiquez le numéro du central. Par ex. pour le numéro "00044161XXXX", cela signifie :
- position 1 (0 = extérieur)
 - positions 2...5 (0044 = indicatif du pays, ici pour l'Angleterre)
 - positions 6...9 (7622 = indicatif régional, ici pour Manchester)
 - position 10... (XXXX = numéro de téléphone de la Fieldgate)
- Confirmez en cliquant sur "**Suivant >**".



100-FXANTxxx-20-13-00-en-206

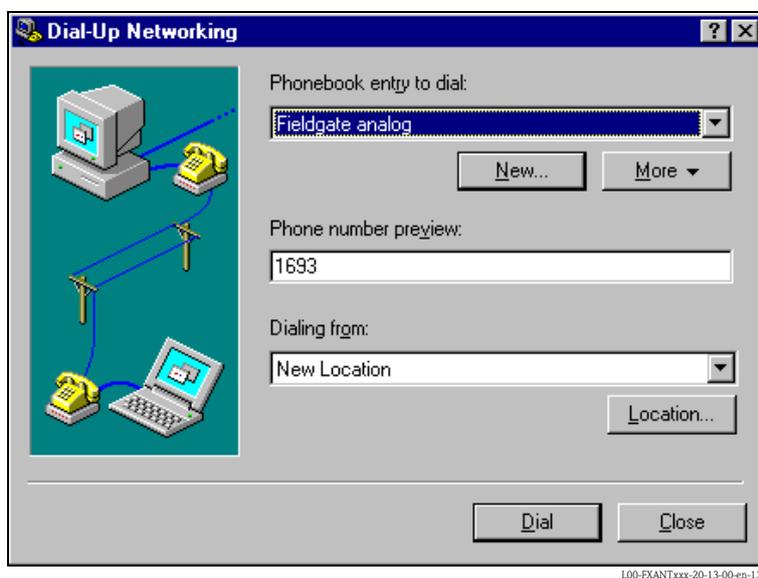
7. Cliquez sur "**Terminer**" pour valider les réglages.



La connexion à distance est configurée.

21.3.3 Etablir la connexion

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône **"Dial-Up Networking"** pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Sélectionnez la nouvelle connexion configurée (par ex. "Fieldgate Analog") et validez en cliquant sur **"Dial"**.
3. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur **"scm"**
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 - et le mot de passe **"scm"**
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)

Connect to Fieldgate analog ? X

Enter a user name and password with access to the remote network domain.

User name:

Password:

Domain:

Save password

OK Cancel

L00-FXANTxxx-20-13-00-en-209

4. Confirmez les réglages avec "OK".
5. Lancez le navigateur web et entrez l'adresse IP. La connexion est établie.

21.3.4 Travail dans le navigateur web

L'interface utilisateur est affichée dans le navigateur web et la Fieldgate peut à présent être mis en service.

fxa520 - Device Overview Refresh Endress+Hauser

Overview of connected Devices Switch to Administrator Mode Information & Configuration...

Fieldgate 'fxa520'

Status	Limit	Tag	PV timestamp	Manufacturer Device Type	Descriptor Message
		4..20mA-1	PV=0.00 mA -	Endress+Hauser internal	
		4..20mA-2	PV=0.00 mA -	Endress+Hauser internal	

Current Time: (UTC) [XML Data](#) Copyright © 2001-2002 by Endress+Hauser GmbH+Co. KG, Product Center Maulburg

http://192.168.252.1/indexs.html Internet

L00-FXANTxxx-20-13-00-en-210

21.4 Connexion avec un modem GSM (exemple d'instructions pour Windows NT)

21.4.1 Installation

Avant d'établir une connexion avec une Fieldgate GSM, les composants suivants sont également nécessaires :

- la carte SIM d'un fournisseur GSM avec trafic des données activé doit être insérée. Veuillez utiliser des cartes SIM avec numérotation séparée pour les connexions de données et vocales.
- Le PIN de la carte SIM doit être configuré (→ chap. 10.3.2 "ISP & Modem Configuration").

Remarque !

Pour pouvoir configurer la Fieldgate, il faut établir une liaison téléphonique entre le PC et la Fieldgate.

Pour cela, il faut que le PC dispose d'un modem analogique et d'une prise téléphonique analogique. Si la liaison consiste en un adaptateur analogique connecté à une installation téléphonique numérique, la liaison doit permettre la communication.

En cas d'utilisation d'une carte SIM avec un seul numéro d'accès pour les connexions de données et vocales, dans certains cas, la Fieldgate FXA520 ne peut pas sortir du fonctionnement permanent GPRS par simple connexion, voir "GPRS-Dial In Permanently".

Cette configuration peut aussi se faire à l'aide du câble de raccordement (→ chap. 21.1).

21.4.2 Configuration du PC

Attention !

Il est indispensable qu'un modem analogique soit déjà installé sur le PC. Pour installer un modem analogique, référez-vous au manuel du modem et du PC.

Etablir un accès à distance

Etablissez une connexion à distance.

Remarque !

Voir également le chapitre "Accès réseau à distance" de l'aide en ligne de Windows®.

Remarque !

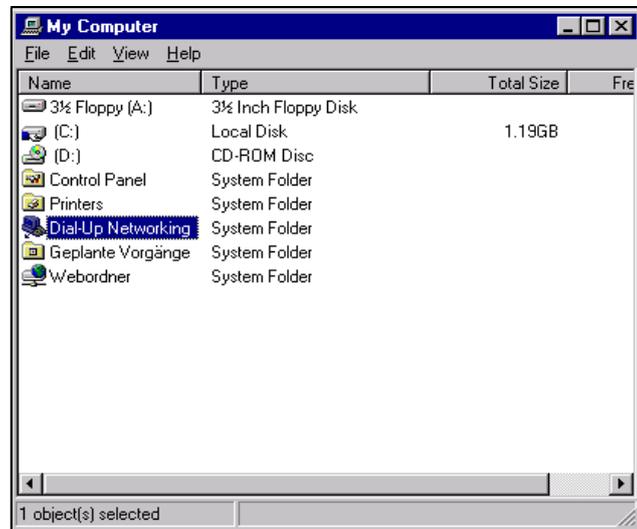
Par défaut, l'adresse IP du modem GSM est réglée sur :

"http://192.168.254.1".

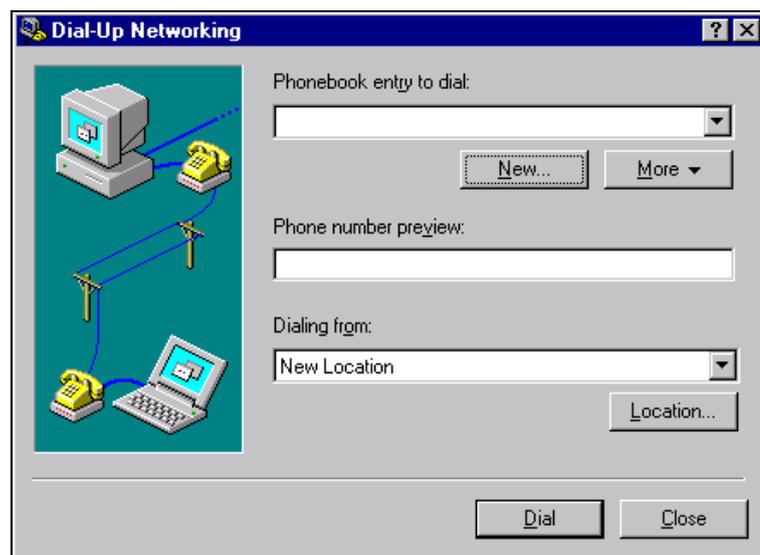
Cette adresse IP peut être modifiée au choix.

Instructions pour Windows NT® :

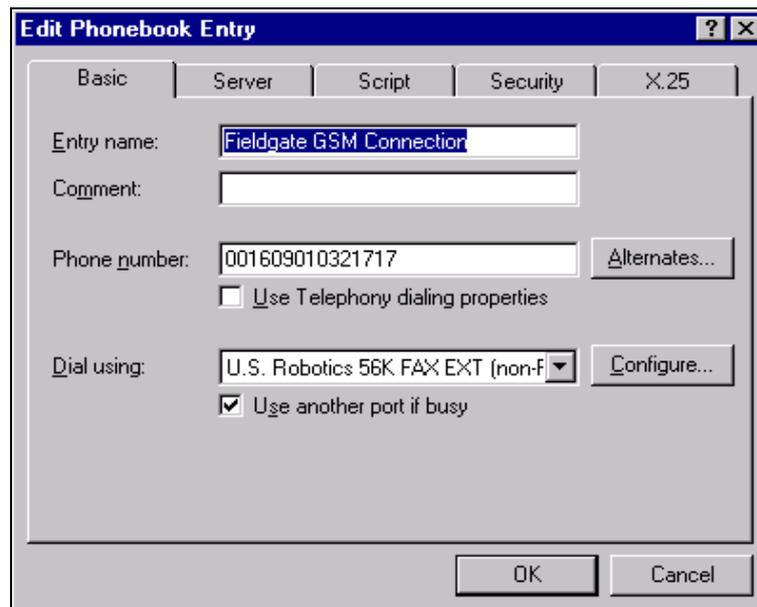
1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Dial-Up Networking**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



2. Cliquez sur le bouton "**Nouveau...**".

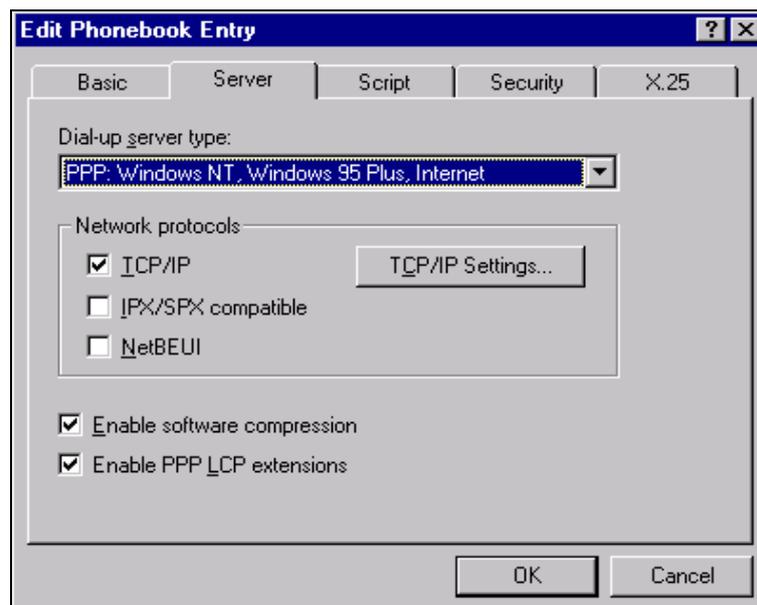


3. Dans le champ "**New phonebook entry:**", entrez le nom de la connexion. N'importe quel nom peut être choisi (ici par ex. Fieldgate GSM connection). Vérifiez les réglages dans les onglets suivants.

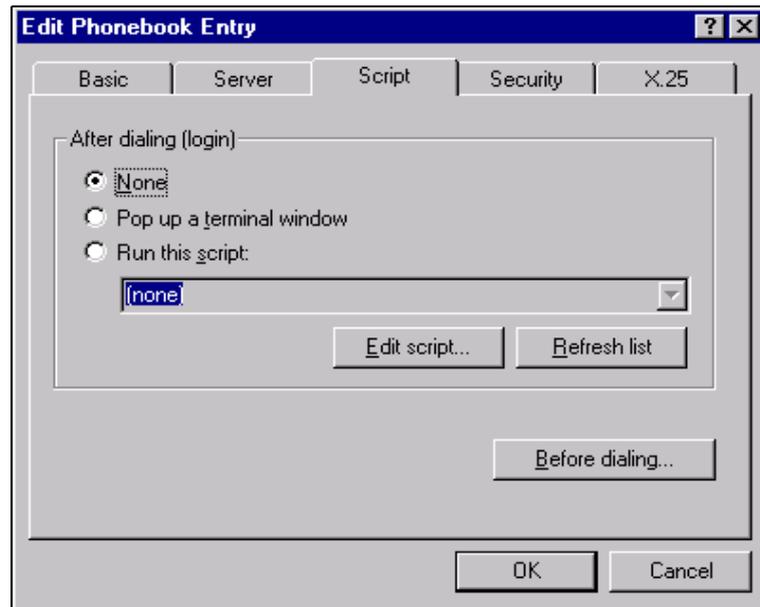


L00-FXANTxxx-20-13-00-en-141

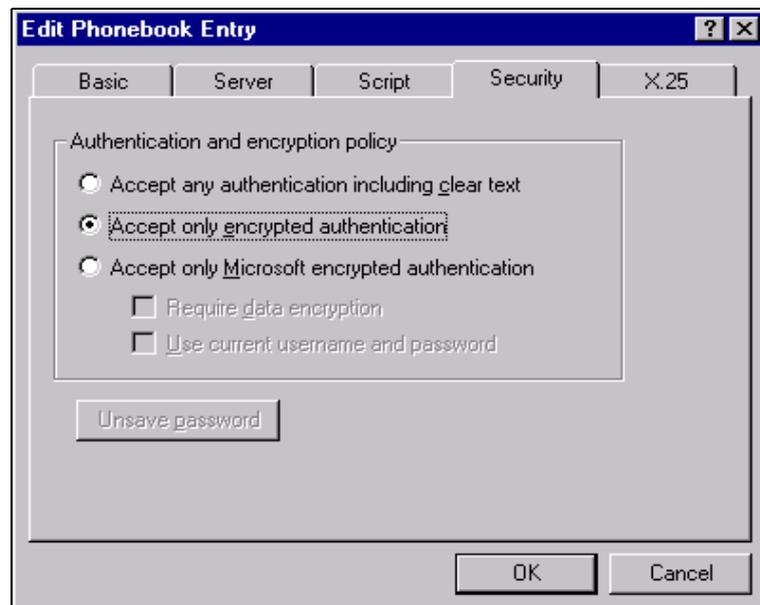
4. Entrez ici le numéro de votre carte SIM comme numéro de téléphone.



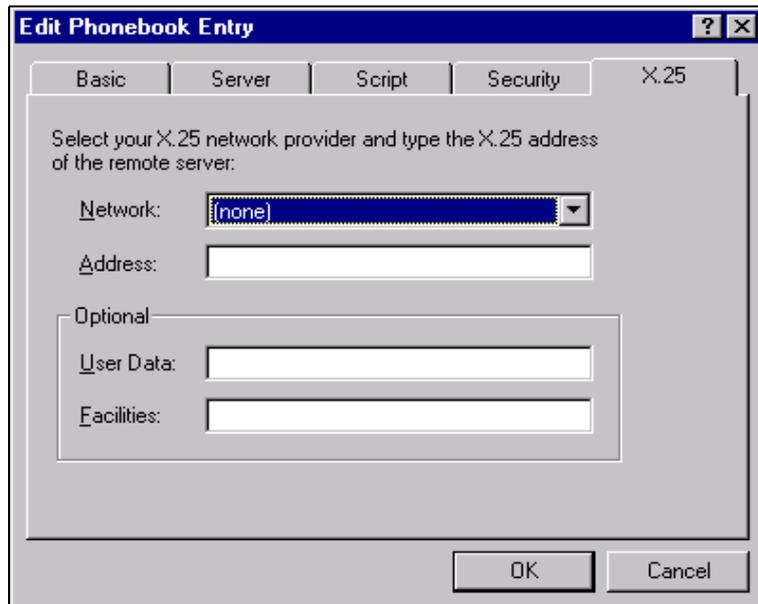
L00-FXANTxxx-20-13-00-en-142



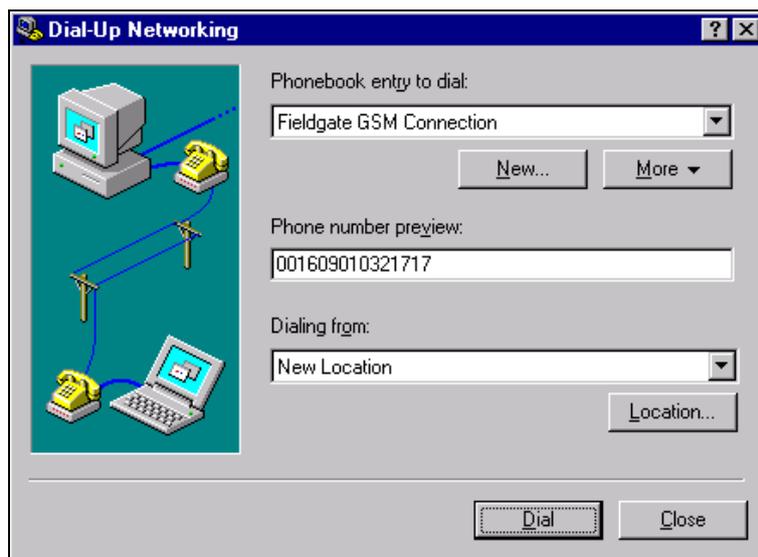
100-FXANTxxx-20-13-00-en-143



100-FXANTxxx-20-13-00-en-144



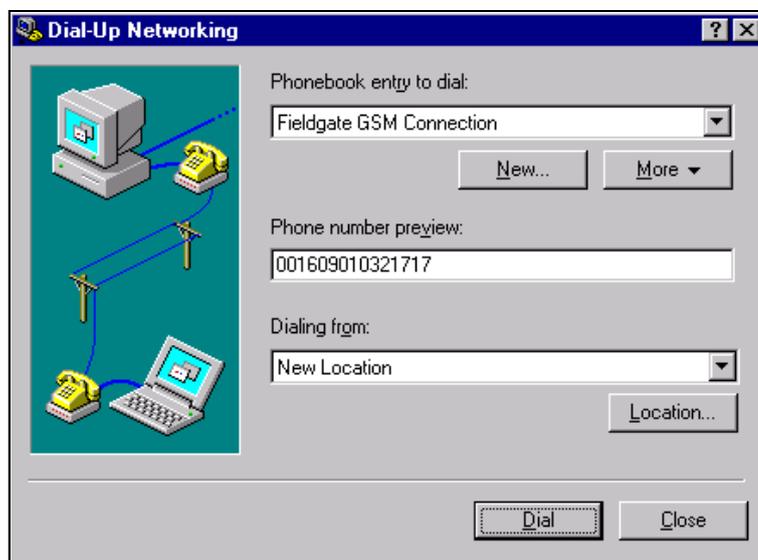
5. Cliquez sur "OK" pour valider les réglages.



- La connexion à distance est configurée. Terminez les réglages en appuyant sur le bouton "Close".

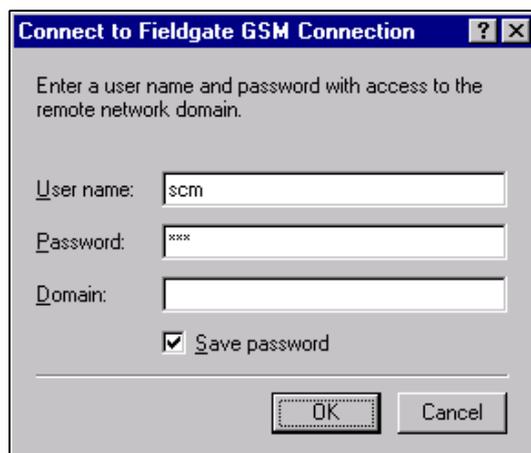
21.4.3 Etablir la connexion

1. Avec le bouton gauche de la souris, double-cliquez sur l'icône "**Dial-Up Networking**" pour ouvrir la fenêtre correspondante.



L00-FXANTxxx-20-13-00-en-146

2. Sélectionnez la nouvelle connexion configurée (par ex. "Fieldgate GSM Connection") et validez en cliquant sur "**Dial**".
3. Dans la fenêtre suivante, entrez :
 - le nom de l'utilisateur "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)
 - et le mot de passe "**scm**"
(Il est mémorisé dans la Fieldgate et ne peut pas être modifié !)



L00-FXANTxxx-20-13-00-en-147

4. Confirmez les réglages avec "**OK**".
5. Lancez le navigateur web et entrez l'adresse IP. La connexion est établie.

21.4.4 Travail dans le navigateur web

L'interface utilisateur est affichée dans le navigateur web et la Fieldgate peut à présent être mis en service.

Overview of connected Devices

[Refresh](#) [Endress+Hauser Information & Configuration...](#)

[Switch to Administrator Mode](#)

Fieldgate 'fxa520'

Status	Limit	Tag	PV timestamp	Manufacturer Device Type	Descriptor Message
		4..20mA-1	PV=0.00 mA -	Endress+Hauser internal	
		4..20mA-2	PV=0.00 mA -	Endress+Hauser internal	

Current Time: (UTC) [XML Data](#) Copyright © 2001-2002 by Endress+Hauser GmbH+Co. KG, Product Center Maulburg

http://192.168.252.1/indexs.html

100-FXANTxxx-20-13-00-es-210

21.5 Paramètres de réseau pour connexions GPRS

Network parameters for GPRS connections S

Network operator	Country	Modem properties: "extra settings"	Additional AT commands	Telephone number	TCP/IP settings IP address, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 2, only if not dynamic	Connection: user name	Connection: Password
Amena	Spain	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet";sgauth=2	If you use Windows 95/98 or WindowsNT, please add to "extra settings". Ex.: China Mobile. AT+CGDCONT=1,"IP","cmnet";+CGOREQ=1,3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	213.143.33.8	CLIENTE	AMENA
AIS (corporate - Intranet)	Thailand	AT+CGDCONT=1,"IP", "ais"		*99***1#	dynamic	202.183.255.20	n.a.	n.a.
AIS (Internet)	Thailand	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	202.183.255.20	n.a.	n.a.
Aria - Internet	Turkey	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	dynamic	user specific	user specific
AT&T Wireless	USA			*99#	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Beeline	Russia	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet;beeline.ru"		*99***1#	dynamic	194.190.195.066	beeline	beeline
Bite GSM	Lithuania	AT+CGDCONT=1,"IP", "banga"		*99***1#	dynamic	213.226.131.131	n.a.	n.a.
BLU Contratto	Italy	AT+CGDCONT=1,"IP", "INTERNET"		*99***1#	dynamic	212.17.192.49	n.a.	n.a.
BLU Prepagata	Italy	AT+CGDCONT=1,"IP", "PINTERNET"		*99***1#	dynamic	212.17.192.49	n.a.	n.a.
Bouygues Telecom	France	AT+CGDCONT=1,"IP", "bouygtel.com"		*99***1#	dynamic	62.201.129.99	n.a.	n.a.
Bouygues Telecom B2Bouygitel	France	AT+CGDCONT=1,"IP", "b2bouygtel.com"		*99***1#	dynamic	62.201.129.99	B2B	NET
BPL Mobile	India	AT+CGDCONT=1,"IP", "bplgprs.com"		*99***1#	dynamic	202.169.145.34	bplmobile	n.a.
Cesky Mobil- prepaid	Czech Republic	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Cesky Mobil- prepaid	Czech Republic	AT+CGDCONT=1,"IP", "ointernet"		*99***1#	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
China Mobile	China	AT+CGDCONT=1,"IP", "cmnet"		*99#	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
China Unicom	China	AT+CGQREQ=1,3,4,3,0,0		*99#	dynamic	10.000.002.100	n.a.	n.a.
Comviq/Tele2	Sweden	AT+sgauth=1		*99#	dynamic	130.244.127.161	gprs	internet

Subject to changes

Update under: <http://www.my-siemens.com>

Network parameters for GPRS connections

S S

Network operator	Country	Modem properties: "extra settings"	Additional AT commands	Telephone number	TCP/IP settings IP address, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 1, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 2, only if not dynamic	Connection: user name	Connection: Password
		Please enter in "extra settings" Note: in Windows2000 AT commands are restricted to 40 characters! AT+CGDCONT=1,"IP", GOREQ=1,3,4,3,0,0			If "dynamic", keep default setting.	If "dynamic", keep default setting.	If "dynamic", keep default setting.	If "n.a.", you do not need to enter user name	If "n.a.", you do not need to enter user name
Connect Austria / One	Austria	AT+CGDCONT=1,"IP", "web.one.at",^sgauth=1	0,0,3,0,0	*99***#	dynamic	194.024.128.100	194.024.128.102	user specific	user specific
Cosmote	Greece	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***#	dynamic	195.167.065.194	0.0.0.0	n.a.	n.a.
CSL	Hongkong	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	3,4,3,0,0	*99***#	dynamic	202.84.255.1	203.116.254.150	n.a.	n.a.
D2 Vodafone	Germany	AT+CGDCONT=1,"IP", "volume.d2gprs.de"	3,4,3,7,31	*99***#	dynamic	139.7.30.125	139.7.30.126	n.a.	n.a.
DIGI	Malaysia	AT+CGDCONT=1,"IP", "diginet"		*99***#	dynamic	203.092.128.131	203.092.128.132	n.a.	n.a.
Dna	Finland	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***#	dynamic	217.78.192.78	217.78.192.22	n.a.	n.a.
DTAC	Thailand	AT+CGDCONT=1,"IP", "www.dtac.co.th"		*99***#	dynamic	203.155.33.1	203.44.144.33	n.a.	n.a.
E-Plus	Germany	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet.eplus.de"	2,4,3,9,31	*99***#	dynamic	212.23.97.2	212.23.97.3	eplus	n.a.
ERA	Poland	AT+CGDCONT=1,"IP", "erainternet"	^sgauth=1	*99***#	dynamic	dynamic	dynamic	erainternet	erainternet
etisalat	United Arab Emirates	AT+CGDCONT=1,"IP", "mnet"		*99***#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Eurotel	Czech Republic	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***#	dynamic	160.218.10.201	194.228.2.1	n.a.	n.a.
fastimk	Jordan	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Globe	Philippines	AT+CGDCONT=1,"IP", "www.globe.com.ph"	^sgauth=1	*99***#	dynamic	203.127.225.010	203.127.225.011	globe	globe
Globtel	Slovakia	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	0,0,0,0,0	*99***#	dynamic	213.151.200.3	195.012.140.130	n.a.	n.a.
Idea	Poland	AT+CGDCONT=1,"IP", "www.idea.pl"	^sgauth=1	*99***#	dynamic	194.204.159.1	194.9.223.79	idea	idea
KPN Mobile	Netherlands	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***#	dynamic	62.133.126.28	62.133.126.29	n.a.	n.a.
IM3	Indonesia	AT+CGDCONT=1,"IP", "www.indosat-m3.net"		*99***#	dynamic	dynamic	dynamic	gprs	im3

Update under: <http://www.my-siemens.com>

Subject to changes

Network parameters for GPRS connections

S S S

Network operator	Country	Modem properties: "extra settings"	Additional AT commands	Telephone number	TCP/IP settings IP address, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 1, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 2, only if not dynamic	Connection: user name	Connection: Password
M1	Singapore	AT+CGDCONT=1,"IP", "mobilenet";^sgauth=1	If you use Windows 95/98 or WindowsNT, please add to "extra settings": Ex.: China Mobile. AT+CGDCONT=1,"IP","cmnet";+CGREQ=1,3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	202.79.64.21	202.79.64.26	n.a.	n.a.
Maxis	Malaysia	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet.gprs.maxis"		*99***1#	dynamic	202.075.129.101	10.216.4.21	n.a.	n.a.
max.gprs	Austria	AT+CGDCONT=1,"IP", "gprsinternet"		*99#	dynamic	213.162.64.1	213.162.64.2	n.a.	n.a.
max.business.gprs	Austria	AT+CGDCONT=1,"IP", "business.gprsinternet"		*99#	dynamic	213.162.64.1	213.162.64.2	n.a.	n.a.
max.metro.gprs	Austria	AT+CGDCONT=1,"IP", "gprsmetro"		*99#	dynamic	213.162.64.1	213.162.64.2	n.a.	n.a.
mobilecom	Jordan	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet.mobilecom.jo"		*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	internet	internet
Mobilkom	Austria	AT+CGDCONT=1,"IP", "A1.net"		*99***1#	dynamic	194.48.124.200	194.48.139.254	GPRS@A1p us.at	n.a.
Mobitel (Internet)	Slovenia	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	mobitel	internet
Mobitel (Internet Pro)	Slovenia	AT+CGDCONT=1,"IP", "internetpro"		*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	mobitel	internet
Mobistar	Belgium	AT+CGDCONT=1,"IP", "officeaccess.internet.be"		*99***1#	212.065.063.143	212.065.063.10	212.065.063.145	mobistar	mobistar
MTS	Russia	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet.mts.ru"		*99***1#	dynamic	213.87.0.1	213.87.1.1	n.a.	n.a.
Netcom	Norway			*99#	dynamic	212.45.188.43	212.45.188.44	n.a.	n.a.
New World	Hongkong	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
OMNITEL	Italy	AT+CGDCONT=1,"IP", "web.omnitel.it"	2,4,3,6,31	*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Ornitel Lithuania	Lithuania	AT+CGDCONT=1,"IP", "gprs.omnitel.net"	^sgauth=1	*99***1#	dynamic	194.176.32.129	195.22.175.1	n.a.	n.a.
Optimus	Portugal	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	194.79.69.129	0.0.0.0	n.a.	n.a.
Orange HK	Hongkong	AT+CGDCONT=1,"IP", "web.oran.gehk.com"	3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.

Update under: <http://www.my-siemens.com>

Subject to changes

Network parameters for GPRS connections

S S

Network operator	Country	Modem properties: "extra settings"	Additional AT commands	Telephone number	TCP/IP settings IP address, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 1, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 2, only if not dynamic	Connection: user name	Connection: Password
		Please enter in "extra settings" Note: in Windows2000 AT commands are restricted to 40 characters! AT+CGDCONT=1,"IP", GOREQ=1,3,4,3,0,0	If you use Windows 95/98 or WindowsNT, please add to "extra settings". Ex.: China Mobile: AT+CGDCONT=1,"IP", "cmnet";+CGDCONT=1,3,4,3,0,0		If "dynamic", keep default setting.	If "dynamic", keep default setting.	If "dynamic", keep default setting.	If "n.a.", you do not need to enter user name	If "n.a.", you do not need to enter user name
Orange UK	UK	AT+CGDCONT=1,"IP", "orangeinternet"		*99***1#	dynamic	158.43.128.1	158.43.128.1	Orange	n.a.
Orange CH	Switzerland	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet";^sgauth=1		*99***1#	dynamic	213.55.128.1	213.55.128.2	n.a.	n.a.
Paegas GPRS Internet	Czech Republic	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet.click.cz"		*99***1#	dynamic	62.141.0.1	62.141.0.2	n.a.	n.a.
Paegas GPRS Profil	Czech Republic	AT+CGDCONT=1,"IP", "profil.click.cz"		*99***1#	dynamic	62.141.0.1	62.141.0.2	n.a.	n.a.
Pannon	Hungary	AT+CGDCONT=1,"IP", "net"		*99***1#	dynamic	193.225.155.254	194.149.0.157	n.a.	n.a.
PEOPLE	Hongkong	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Plus GSM	Poland	AT+CGDCONT=1,"IP", "www.plusgsm.pl"		*99***1#	dynamic	212.2.96.62	212.2.96.52	n.a.	n.a.
Proximus Internet	Belgium	AT+CGDCONT=1,"IP", "INTERNET.PROXIMUS.BE"		*99***1#	dynamic	195.238.002.021	195.238.002.022	n.a.	n.a.
Proximus Intranet	Belgium	AT+CGDCONT=1,"IP", "INTRAPROX.BE"		*99***1#	dynamic	195.238.002.021	195.238.002.022	n.a.	n.a.
Quam	Germany	AT+CGDCONT=1,"IP", "quam.de"	2,4,3,9,31	*99***1#	dynamic	193.189.244.197	193.189.244.205	quam	quam
Radiolinja	Finland	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	213.161.33.200	212.226.226.1	rlnet	internet
SFR	France	AT+CGDCONT=1,"IP", "websfr"		*99***1#	dynamic	172.20.2.10	0.0.0.0	n.a.	n.a.
Simobil	Slovenia	AT^sgauth=2		*99#	dynamic	121.30.86.130	193.189.160.11	n.a.	n.a.
Singtel	Singapore	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet";^sgauth=1		*99***1#		165.21.100.88	165.21.83.88	n.a.	n.a.
Smart	Philippines	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet";^sgauth=1		*99***1#	dynamic	202.057.096.003	202.057.096.004	n.a.	n.a.
SmartTone	Hongkong	AT+CGDCONT=1,"IP", "hkinternet"	3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	202.140.96.51	202.140.96.52	n.a.	n.a.
Sonera	Finland	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	192.89.123.230	192.89.123.231	n.a.	n.a.

Update under: <http://www.my-siemens.com>

Subject to changes

Network parameters for GPRS connections

S S S

Network operator	Country	Modem properties: "extra settings"	Additional AT commands	Telephone number	TCP/IP settings IP address, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 1, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 2, only if not dynamic	Connection: user name	Connection: Password
Sonofon	Denmark	Please enter in "extra settings" Note: in Windows2000 AT commands are restricted to 40 characters!	If you use Windows 95/98 or WindowsNT, please add to "extra settings": Ex.: China Mobile. AT+CGDCONT=1,"IP","cmnet";+CGREQ=1,3,4,3,0,0	*99#	dynamic	212.88.64.14	212.88.64.15	n.a.	n.a.
Starhub	Singapore	AT+CGDCONT=1,"IP", "shwepint"		*99***1#	dynamic	203.116.001.078	203.116.254.150	n.a.	n.a.
SUNDAY	Hongkong	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	3,4,3,0,0	*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Sunrise	Switzerland	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet";^sgauth=1		*99***1#	dynamic	212.35.35.35	212.35.35.5	internet	internet
Swisscom	Switzerland	AT+CGDCONT=1,"IP", "gprs.swisscom.ch"	^sgauth=1	*99***1#	dynamic	164.128.36.34	164.128.76.39	n.a.	n.a.
TDC	Denmark	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"		*99***1#	dynamic	193.162.146.9	193.162.153.31	n.a.	n.a.
Telefonica	Spain	AT+CGDCONT=1,"IP", "movistar.es"	^sgauth=1	*99***1#	dynamic	194.179.1.100	194.179.1.101	MOVISTAR	MOVISTAR
Telenor Mobil	Norway	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	0,0,0,0,0+ 0,0,0,0,0	*99***1#	dynamic	212.017.121.003	0,0,0,0	s45	1111
tele.ring	Austria	AT+CGDCONT=1,"IP", "web";^sgauth=1	3,4,3,1,31	*99***1#	dynamic	212.95.31.11	212.95.31.35	web@tele.ring	web
Teleset	Greece	AT+CGDCONT=1,"IP", "gnet.b-online.gr"		*99***1#	dynamic	212.152.079.019	212.152.079.020	MSISDN e.g 3093XXXXXXX	24680
Telia	Sweden			*99#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Telstra	Australia	AT+CGDCONT=1,"IP", "telstra.internet"		*99***1#	dynamic	139.130.4.4	203.50.170.2	n.a.	n.a.
TIM	Italy	AT+CGDCONT=1,"IP", "uni.tim.it";^sgauth=1		*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Timecel	Malaysia	AT+CGDCONT=1,"IP", "timecel.com.my"		*99***1#	dynamic	203.121.16.85	203.121.16.120	n.a.	n.a.
TMN	Portugal	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet"	3,4,3,1,31	*99***1#	dynamic	194.65.3.20	194.65.3.21	n.a.	n.a.
T-Mobile D	Germany	AT+CGDCONT=1,"IP", "internet.t-d1.de"		*99***1#	dynamic	193.254.160.1	0,0,0,0	n.a.	n.a.
T-Mobile UK	UK	AT+CGDCONT=1,"IP", "general.t-mobile.uk"		*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	user	one2one

Update under: <http://www.my-siemens.com>

Subject to changes

Network parameters for GPRS connections

S S

Network operator	Country	Modem properties: "extra settings"	Additional AT commands	Telephone number	TCP/IP settings IP address, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 1, only if not dynamic	TCP/IP settings: DNS 2, only if not dynamic	Connection: user name	Connection: Password
		Please enter in "extra settings" Note: in Windows2000 AT commands are restricted to 40 characters! AT+CGDCONT=1,"ip","cmnet";+CGREQ=1,3,4,3,0,0	If you use Windows 95/98 or WindowsNT, please add to "extra settings". Ex.: China Mobile: AT+CGDCONT=1,"ip","cmnet";+CGREQ=1,3,4,3,0,0		If "dynamic", keep default setting.	If "dynamic", keep default setting.	If "dynamic", keep default setting.	If "n.a.", you do not need to enter user name	If "n.a.", you do not need to enter user name
TM Touch	Malaysia	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet"		*99***1#	dynamic	202.188.0.133	0.0.0.0	n.a.	n.a.
Turkcell	Turkey	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet"	0,0,0,0,0	*99***1#	dynamic	212.252.168.240	212.252.119.4	n.a.	n.a.
Viag Interkom	Germany	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet"	0,0,0,0,0	*99***1#	dynamic	195.182.096.028	195.182.096.061	n.a.	n.a.
VIPNET	Croatia	AT+CGDCONT=1,"ip", "gprs.vipnet.hr"		*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Vodafone	Greece	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet.vodafone.gr"		*99***1#	dynamic	213.249.17.10	213.249.17.11	n.a.	n.a.
Vodafone	Ireland	AT+CGDCONT=1,"ip", "isp.vodafone.ie"	0,0,3,0,0	*99***1#	dynamic	dynamic	dynamic	user specific	user specific
Vodafone	Portugal	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet.vodafone.pt"	2,4,3,8,31	*99***1#	dynamic	212.18.160.133	212.18.160.134	n.a.	n.a.
Vodafone	Spain	AT+CGDCONT=1,"ip", "airtelnet.es"	^sgauth=1	*99***1#	dynamic	212.73.32.3	212.73.32.67	wap@wap	wap125
Vodafone	Sweden			*99#	dynamic	dynamic	dynamic	n.a.	n.a.
Vodafone	UK	AT+CGDCONT=1,"ip", "wap.vodafone.co.uk"	^sgauth=1	*99***1#	212.183.137.12	dynamic	dynamic	user@vodafone	user
Westel	Hungary	AT^SGAUTH=1;+CGDCONT=1, "ip","internet"		*99***1#	dynamic	194.176.224.3	194.176.224.1	user specific	user specific
WIND	Italy	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet.wind"		*99***1#	dynamic	212.245.255.2	0.0.0.0	n.a.	n.a.
YES OPTUS	Australia	AT+CGDCONT=1,"ip", "internet.optus.net.au"		*99***1#	dynamic	202.139.83.3	192.85.91.129	n.a.	n.a.

Update under: <http://www.my-siemens.com>

Subject to changes

Index

A

Accès à la Fieldgate via Internet.....	104
Access Point Name APN	104
Activation du verrouillage hardware	126
Actual Value	63, 65
Additional AT Commands	91
Additional Device Status (raw).....	74
Address Alarm Mails	93
Address Measurement Mails	95
Alarm Mail on Illegal Password (HART).....	94
Alarm Mail on Sensor Connect/Disconnect.....	94
Alarm Mail/SMS on Sensor Error	71
Available Memory	118

B

Bytes Received	119
Bytes Sent.....	119

C

Callback ISP on Phone Rings	90
Channel / Polling Address.....	73
Contenu de la livraison	7
Current Uptime.....	118

D

DAT Module.....	119
Data Logging.....	109
Data Logging Cycle Time.....	109
Data Logging Email on	96
Date Code.....	73
Date/Time Format	98
Désactivation du verrouillage hardware	127
Description	63, 65
Descriptor	73
Device	75
Device Documentation	76
Device ID	73
Device Power-up Time	108
Device Scan Control	108
Device Scan Cycle Time	108
Device Status	66
Device Type	73
Dial In Permanently	91
DNS1	87
DNS2	87
Doc/Download Server	99
Dynamic Data / Status	74

E

Email all Device Parameters to Measurement Recipients ..	67
Enable SMS Send	100
Error Bitmask CMD48 (hex)	72
Error Log	121
Exigences du système	6
Extended Device Status.....	72

F

Fieldgate Identification.....	80
Fieldgate Location	80
Final Assembly Number.....	73
Firmware Version	118
Format Measurement Mails.....	95

G

Gateway	87
General.....	118
Get DynDNS URL (http//)	106
GPRS On Demand.....	103
GPRS Password	105
GPRS QoS	105
GPRS Username	105
GPRS-Dial In Permanently.....	102

H

Hardware	75
Hardware Configuration	118
Hardware Versions	118
HART Log	123
HART Parameters	107
HART-Server Log	123
Highest HART Address	108
Horodatage en cas d'entrée manuelle de l'heure.....	98
Host Name	86
Hysteresis Reentering Limit	66

I

IMEI Number	119
Imprimante	6
Installation	8
IP Address.....	87
IP Assignment	86
IP-Addr. Modem Peer (remote)	89
IP-Addr. Modem Server (Fieldgate)	89
ISP DNS1	89
ISP DNS2	89
ISP Password.....	88
ISP Phone Number	88
ISP Username	88

L

Limit.....	66
Limit Status.....	64, 66
Limitsetting HighHigh/High/Low/Low Low	66
Linearization/SensorError/SensorTag Setup.....	68
Log Events.....	109

M

MAC address.....	118
Mail assigned IP Address.....	95
Mail on Alarm Reset	67
Mail on Limit Alarm	66
Mail on Measurement Gradient (dv/dt).....	67
man. TimeSet (dd.mm.yyyy hh:mi:ss)	98

Manual Entry	86
Manufacturer	73
Master Type	107
max. Value / min. Value	64, 66
Message	73
Max. Daily Dial In Time	89
Mode administrateur	77
Mode utilisateur	77
Modem Country Selection	91
Modem-Log	124
Montage	8
Multiplexer Loop Search Mode	108
Multiplexer Speed/RS485	108
N	
Netmask	87
New Password	82
Number of Dial Retries	90
Number of Rings Until Off-Hook	90
O	
Old Password	82
Operating Instructions (Manuels de mise en service)	76
OS Version	118
P	
Periodic Fetch	98
Periodic Measurement Mails	95
Port Number Pass-Through-HART	100
Port Number Proxy Server	99
Port Number Web Server	100
Power Down between Scan Cycles	109
Preambles	107
Protocol	97
Proxy Server	99
PV	63–67
PV - Loop Current	74
PV - Percent of Range	74
R	
Reboot Counter	118
Remarks	80
Remind pre-Boot Limit Alarms	94
Retries	107
Retype New Password	82
Revision Levels	75
S	
Sender Address	93
SensorError Setup	71
Serial Number	118
Show in Overview	65
Show Switch Status	67
SIM-Pin	91
SMS on Alarm Reset	67
SMS on Limit Alarm	67
SMS Phonenummer 1	100
SMS Phonenummer 2	100
SMTP-Gateway	93
Software	6, 75

Software Checksum	118
Static Data	73
Static Data Aquired	73
Status	74
System Log	120

T

Tag	63, 65, 73
Technical Information (Informations techniques)	76
Test Connection Server	99
Time Server	97
Timezone (related to UTC)	98
Total Uptime	118

U

Unique Identifier	73
Universal Document	75
Update Cycle DynDNS	106
Use BootP-Protocol	86
Use CMD48 for Extended Device Status	71
Use DHCP	86
Use Tone Dialing (otherwise Pulse)	89
User Name	82

W

Wait for Dialtone	89
Warning Bitmask CMD48 (hex)	72

X

XML Data	76
----------	----

www.endress.com/worldwide

Endress+Hauser 
People for Process Automation